DOCUMENTOS • 14/92

Discapacidad e información

MINISTERIO DE ASUNTOS SOCIALES

Real Patronato de Prevención
y de Atención a Personas con Minusvalía

Q-9229
01.9

DISCAPACIDAD E INFORMACION

DISCAPACIDAD E INFORMACION

. **AUTORES: Amelia ALVAREZ, Paulino AZUA, Rosangela BERMAN, Demetrio CASADO, Pedro Roberto CRUZ, Bárbara DUNCAN, Hugo GARCIA GARCILAZO, Liliana PANTANO, Ramón PUIG DE LA BELLACASA y Pablo DEL RIO.**

. **DOCUMENTOS 14/92**

. **EDITA:** Secretaría General del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía.

. **EDICION Y DISTRIBUCION:** SIIS. Centro de documentación e información, concertado con el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía. Serrano, 140. 28006 Madrid.

. **IMPRIME:** Artegraf. Sebastián Gómez, 5. 28026 Madrid

. Primera edición: Diciembre de 1987, 500 ejemplares
Segunda edición: Julio de 1990, 1000 ejemplares
Tercera edición: Septiembre de 1992, 1000 ejemplares

NIPO: 380-92-017-7
DEPOSITO LEGAL: M. 33.374 - 1992

SUMARIO

INTRODUCCION: La discapacidad y sus representaciones..... 9

MATERIALES DE LOS SEMINARIOS SOBRE DISCAPACIDAD E INFORMACION

Los medios de comunicación como motor de cambio de la percepción de la discapacidad por parte del público.
Por Bárbara Duncan.....13

. Historia
. Tradiciones
. Discapacidad
. Paralelismos
. Conclusiones

En busca de una sistemática para la discapacidad.
Por Demetrio Casado..... 29

Introducción
1. "Espadas como labios"
2. El sistema conceptual emergente
3. "¡Intelijencia, dame el nombre exacto de las cosas!"
4. Fieles y bellas

Concepciones y paradigmas y evolución de las mentalidades sobre la discapacidad.
Por Ramón Puig de la Bellacasa..... 57

Introducción
0. Limitaciones del análisis
1. El modelo tradicional
2. El paradigma de la rehabilitación
3. El paradigma de la autonomía personal
4. Un intento de síntesis
5. Conclusiones

La discapacidad, único camino hacia el hecho humano.
Imágenes sociales y actitudes mentales hacia la discapacidad.
Por Pablo del Río..... 91

Presentación
1. La teoría ausente o la dictadura de las apariencias
2. Suplementación y ayuda como forma natural de la competencia humana
3. Hacia una política de desarrollo del hecho humano

Una década de cambio. La imagen de las personas con discapacidad en los medios de comunicación durante los años 80.
Por Barbara Duncan.....115

1. Lo que está ocurriendo
2. ¿Por qué centrarse en este tema?
3. ¿Cómo podemos inducir a los medios de comunicación a propiciar un cambio de actitud?
4. ¿Cómo puede controlarse el progreso en la representación de la discapacidad y de las personas con discapacidad en los medios de comunicación?
5. Conclusiones

Programa de acción mundial para las personas con discapacidad.
Por Hugo García Garcilazo.....131

I. Introducción
II. Lucha de principios
III. Abordaje
IV. Terminología y traducciones

La discapacidad en la televisión.
Principales avances en la década de los 80.
Por Bárbara Duncan.....153

. La discapacidad en la T.V. en los años 80
. Nuevas investigaciones sobre los medios de comunicación
. Estudios de mercado en los estados Unidos
. Estrategias de las compañías más importantes de los Estados Unidos
. Papel de soporte y control de las organizaciones de discapacitados
. Tendencias en la programación de espectáculos en los Estados Unidos
. Americanos con discapacidad como profesionales de noticiarios en T.V.
. Tecnología para hacer la televisión accesible
. Ejemplos de programación en los Estados Unidos
. Conclusión

Cómo abordar el tema de la discapacidad: Una guía para profesionales.
Por Pedro Roberto Cruz..... 163

. Introducción
. ¿Por qué ocuparnos de la discapacidad?
. Principales problemas en la relación periodismo/discapacidad
. Cómo abordar la temática de la discapacidad

Midia e deficiência: Uma avaliaçao historica no Brasil.
Por Rosangela Berman..... 177

Identidad de las personas con discapacidades e información.
Por Demetrio Casado..... 181

Introducción. El asunto de la identidad
1. La información desde la ciencia
2. La información de masas
3. La información utilitaria
4. La información mediante el arte

Los procesos de representación en emisores y receptores:
Una propuesta de formación de profesionales.
Por Pablo del Río y Amelia Alvarez..... 201

1. Planteamiento
2. Los problemas psicológicos que operan en la elaboración de los contenidos de comunicación por parte de los profesionales
3. Categorías naturales y sus atributos: la estructura horizontal de los contenidos en los medios
4. Los problemas sociales en acción: la representación dramatizada de la información y el conocimiento
5. Quién habla y cómo: las voces de la información
6. ¿Quién es el culpable? El modo de atribución empleado en los contenidos sobre problemas sociales

El rol de las revistas especializadas.
Por Liliana Pantano..... 311

1. Introducción
2. Hacia la normalización
3. Conclusión

Las asociaciones y los medios de comunicación.
Por Paulino Azúa..... 325

1. La información como objetivo de las asociaciones
2. El monopolio de la información. Sus riesgos
3. Algunas experiencias críticas
4. Algunas posibles estrategias

DOCUMENTOS

Programa del **Seminario sobre la discapacidad y los medios de comunicación.** Madrid, 2 y 3 de diciembre de 1986..... 339

Programa del **II Seminario sobre discapacidad e información.** Madrid, 16 y 17 de noviembre de 1987..... 345

Nota de sugerencias sobre discapacidad e información..... 349

Programa y memoria del **III Seminario iberoamericano: Los medios de comunicación y la discapacidad.** Buenos Aires, 22 y 23 de septiembre de 1988..... 359

Programa del **IV Seminario sobre discapacidad e información.** Madrid, 22-25 de octubre de 1989..... 381

Relato del **IV Seminario sobre discapacidad e información**..... 385

Programa del **V Seminario Iberoamericano sobre discapacidad e información.** Montevideo, 19-21 de noviembre de 1990..... 401

Programa del **VI Seminario iberoamericano sobre discapacidad e información.** Madrid 16 y 17 de octubre de 1991..... 405

Relato del **VI Seminario iberoamericano sobre discapacidad e información**..... 409

Relato del **Primer seminario ibero-mexicano: Los medios de comunicación y la deficiencia mental.** México, 27-29 de mayo de 1992..... 413

INTRODUCCION: LA DISCAPACIDAD Y SUS REPRESENTACIONES

> *"Deben desarrollarse pautas, en consulta con las organizaciones de personas con discapacidad, para estimular a los medios de información a ofrecer una imagen comprensiva y exacta, así como una representación e informes ecuánimes, sobre las discapacidades y los sujetos de las mismas, en la radio, la televisión, el cine, la fotografía y la palabra impresa..." (Naciones Unidas: Programa de Acción Mundial para las Personas con Discapacidad. Párrafo 149).*

El texto que encabeza estas líneas muestra la reciente preocupación sobre cómo presentar a las personas con discapacidad en los medios informativos. La base de ello es una conciencia que cabe resumir en estos términos: las imágenes de la discapacidad son factores decisivos de las actitudes y comportamientos sociales ante los sujetos de la misma; tales imágenes se transmiten en gran parte a través de los medios de información de masas; resulta, pues, conveniente cuidar tanto la formación de imágenes de la discapacidad como su difusión.

Estas proposiciones no son sino la aplicación de criterios generales, muy asentados en el campo de la comunicación, al caso particular de la discapacidad. No es necesario, entonces, defenderlas ante los profesionales de los medios informativos. Mas sí resulta necesario que ellos, conjuntamente con quienes viven y/o conocen el hecho de la discapacidad, estudien el modo de aplicar dichos criterios generales a este campo específico. La presente publicación debería servir para facilitar ese trabajo intercorporativo.

Ahora bien, para que ese trabajo de colaboración entre los medios de información y el sector de la discapacidad sea fácil, es necesario que éste profundice en el asunto que nos ocupa. El que pudiéramos llamar silogismo de la discapacidad y la información, antes formulado, es bien simple, pero ello no supone que sus premisas sean admitidas sin excepción de puertas para adentro, quiero decir en el propio sector de la discapacidad. En muchos casos se registra una explicable resistencia a cualquier clase de actuación técnica en un asunto que se reputa de índole moral; se considera que las personas con discapacidad pueden esperar que se acepten sus diferencias, sin mediación alguna. En otros casos, lisa y llanamente, se desconocen los procesos psicosociales y las técnicas de intervención sobre ellos.

Para promover la mutua apertura entre el sector y los medios se ha configurado un Seminario Iberoamericano sobre Discapacidad e Información, del que se han realizado ya seis ediciones desde 1986, según los programas que aparecen en anexo. En el cuerpo principal de esta pulblicación se recogen trabajos presentados y realizados en aquellos encuentros, así como en alguna otra ocasión afín. De este modo se procura extender, en lo posible, su conocimiento.

Madrid, Junio de 1991.

D.C.

MATERIALES DE LOS SEMINARIOS SOBRE

DISCAPACIDAD E INFORMACION



LOS MEDIOS DE COMUNICACION COMO MOTOR DE CAMBIO DE LA PERCEPCION DE LA DISCAPACIDAD POR PARTE DEL PUBLICO *

BARBARA DUNCAN

HISTORIA

Aunque el periódico fue creado en China sobre el año 500, el triunvirato de poder de los medios de comunicación -prensa, radio y televisión- no tuvo lugar hasta el siglo XX. En efecto, el potencial intimidatorio de la comunicación directa de ideas e información a poblaciones enteras y, en algunos casos, al mundo entero, se ha venido desarrollando durante los últimos cuarenta años.

Ya desde el nacimiento de los medios de comunicación, los políticos, parlamentarios o potentados eran conscientes del poder de las palabras e imágenes que no llegan a ser del dominio público, y, en consecuencia, los medios de comunicación han estado sujetos a un control gubernamental, o cuasi gubernamental, en todo el mundo. Hoy en día, el problema de quién controla los medios de comunicación a nivel nacional e internacional es uno de los puntos clave que provoca divisiones dentro de la UNESCO, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Así pues, resulta obvio el poder de influencia de los medios de comunicación sobre el conocimiento, las opiniones y el modo de ver la realidad.

El fenómeno de los medios de comunicación ha provocado la aparición de grupos interesados por el estudio de cómo esta descarga de imágenes y mensajes auditivos y visuales transmitidos por ellos afecta a la población en general. Durante los últimos veinte años, estudios serios sobre los medios de comunicación han adquirido peso entre educadores y

---

* Comunicación presentada por Mrs. Duncan, Directora de Información de Rehabilitation International, al Primer Seminario sobre Discapacidad e Información, celebrado en Madrid durante los días 2 y 3 de diciembre de 1986, traducida al castellano por Emma Rodríguez Chamorro.

sociólogos, así como publicistas, encuestadores y, por supuesto, departamentos de investigación patrocinados por los gobiernos. En algunos países se han formado grupos especiales que controlan los medios de comunicación dirigidos a los niños, lo que parece ser un reconocimiento del poder de estos medios para determinar, así como educar, una "forma de ver el mundo".

TRADICIONES

Los propósitos tradicionales de los medios de comunicación de masas, primero con los periódicos y revistas, amplificados por la radio y expandidos por la televisión y las industrias cinematográficas, han tenido siempre una doble vertiente: Informar y entretener. Cada uno de los principales medios de comunicación ha desarrollado una presentación particular de estos objetivos, pero todos ellos se ajustan a las normas tradicionales. Dedican un tiempo o espacio a algún tipo de interpretación, basada en datos, de los sucesos que ocurren en el mundo (denominado generalmente "noticias"), a un intento de analizar estos sucesos (denominado "opinión o editorial") y a una colección tremenda de historias o artículos sobre los aspectos culturales de la vida de una sociedad, tales como los deportes, las artes, la educación, la religión, las figuras destacadas, etc. (denominado "crónicas"). Todos somos conscientes de que estas categorías no están claramente delimitadas, y cada vez se van desdibujando más las divisiones entre noticias, opinión y crónicas. Ello es debido principalmente a la competición ansiosa, basada en razones comerciales, por ganarse la atención y el limitado tiempo del público, ya que cada día existen más fuentes de información y aumenta su alcance.

DISCAPACIDAD

¿Dónde encaja el tema de la discapacidad y la imagen que ofrecen las personas con discapacidad en los canales de comunicación de las masas, y cómo pueden ser utilizados estos poderosos portadores de información y opiniones en beneficio de la comunidad de discapacitados? Este artículo da cuenta de la experiencia nacional e internacional en este área y analiza algunas nuevas tendencias.

PARALELISMOS

Durante estos últimos cuarenta años, se crea el campo de la discapacidad y rehabilitación, cubriéndose varias etapas importantes de su desarrollo. Al terminar la Segunda Guerra Mundial, al menos doce países concentraron algunos de sus mejores expertos médicos y científicos en la curación y reintegración de soldados lesionados, y desarrollaron la disciplina formal de la rehabilitación.

Gradualmente, en la siguiente década, los resultados de esta investigación e inversión comenzaron a ser aplicados entre la población de discapacitados. Durante los siguientes quince años (aproximadamente 1960-1975), los esfuerzos se concentraron en el desarrollo de los aspectos profesionales de la "ayuda" a este grupo, anteriormente desatendido: Educación especial, escuelas e instituciones especiales, formación de profesionales especiales, etc. A mitad de la década de los 70, algunos conceptos nuevos y radicalmente distintos empezaron a ganar credibilidad en el campo oficial de la rehabilitación: La integración -cambiando el supuesto de que la "diferencia debida a la discapacidad había de ser tratada aparte del resto de la sociedad-; la normalización, que establece que incluso las personas con discapacidades más graves funcionan mejor en un entorno donde los "ritmos" se aproximen al máximo a la realidad "normal", en la serie secuencial vital, educación, trabajo e interrelaciones sociales, incluida la familia y los amigos; un diseño sin barreras, que requiere el reconocimiento por parte de la sociedad de que su arquitectura y la planificación de sus estructuras físicas deben dar cabida a todos sus ciudadanos; y una vida independiente, que sostiene que la igualdad para los ciudadanos con discapacidad sólo podrá conseguirse cuando esos ciudadanos tengan acceso al transporte público, la vivienda y los servicios necesarios, tales como acompañantes, para hacer posible su participación en las alternativas y riesgos de la vida diaria.

Durante estos últimos cuarenta años, la responsabilidad de los gobiernos para cubrir las necesidades básicas de los ciudadanos con discapacidad se fue consolidando cada vez más. Puesto que los gobiernos comenzaron a correr con los gastos de los servicios de rehabilitación, las organizaciones voluntarias mudaron sus objetivos a otras áreas de necesidad e investigación, y hacia otros grupos desatendidos. (Su papel tradicional ha sido el de señalar el camino al siguiente punto social a tratar).

Este esbozo general sobre la historia del campo de la rehabilitación nos sirve aquí como marco para entender la influencia de ciertos mensajes de los medios de comunicación sobre la discapacidad y su evolución.

1. En la invasión de películas y novelas de la postguerra, que ensalzaban y glorificaban las batallas y el derramamiento de sangre, el típico personaje con discapacidad era un soldado que había perdido alguno de sus miembros, pero no su ilusión. Su valor aumentaba en proporción directa a la pérdida de brazos, piernas o vista. (Como americana que ha trabajado desde hace quince años en el campo de la discapacidad, puedo decirles que uno de mis "momentos" favoritos ante los medios de comunicación, y el favorito de mis colegas, es una película de guerra en la que aparece Ronald Reagan. El climax dramático tiene lugar cuando se despierta en la cama de un hospital, se va dando cuenta de que le han sido amputadas las piernas, y grita con angustia: "¿Dónde está el resto de mí?").

La Academia otorgó el premio a "Los mejores años de nuestra vida", por ejemplo, que presentaba a un veterano de la guerra que volvía con las dos manos ortopédicas y que triunfaba sobre sus compañeros veteranos en los aspectos relativos al trabajo y el matrimonio. El protagonista de la película, Harold Russell, se convirtió en un símbolo del valor y el coraje para los americanos, y es desde entonces el presidente de la Comisión de Empleo a los Discapacitados.

En el otro extremo del espectro, el pequeño, pero significativo, género de literatura antibelicista producida en ese período incluyó el clásico de Dalton Trumbo, "Johnny cogió su fusil". Este libro (y más tarde la película) utiliza la discapacidad como una metáfora de los horrores de la guerra: En cada capítulo el protagonista (en la omnipresente cama del hospital) va descubriendo la falta de otro miembro o sentido.

Así, podemos ver cómo el primer mensaje rotundo sobre la discapacidad, transmitido por los modernos medios de comunicación, era la correlación entre la condición física y el coraje, la habilidad de un individuo para vencer todos los obstáculos, sin ayuda, contando sólo con sus propios recursos.

Esta poderosa imagen del valiente soldado quedaba bien grabada en la mente del público y era utilizada en campañas dirigidas directamente a "vender al minusválido". El

mensaje de estas campañas era sencillo: Este hombre arriesgó su vida y sus miembros por tí; ahora tú le debes un trabajo.

Fundamentalmente, este modelo se utilizó implacablemente hasta que el recuerdo de la guerra se hubo borrado de la mente del público y otras influencias dominaron la agenda política y social.

2. Los niños con discapacidad fueron la siguiente categoría de este grupo marginal en obtener la atención de los medios de comunicación. Esta época presenció el nacimiento del "televisión telethon" (hace veinte o veinticinco años), un llamamiento masivo para recaudar fondos para que las sociedades benéficas suministrasen juguetes, ayudas, tratamientos, escuelas y campamentos especiales a los "niños lisiados". (Hay que recordar que, en ese momento, las responsabilidades de los gobiernos no estaban claramente definidas y las sociedades benéficas dependían en gran medida, si no exclusivamente, de las donaciones públicas).

De nuevo, los mensajes eran simples y reforzados por las peticiones por correo para recaudar fondos: Da dinero y este niño podrá andar; da dinero para mostrar tu agradecimiento por que tu niño no sea como éste; da dinero para que el año que viene encontremos la solución a este terrible problema.

La súplica emotiva directa de niños tristes o débiles se hizo bien conocida entre las sociedades benéficas más destacadas, y los adultos con discapacidad raramente aparecían en los programas o en la literatura educativa.

En aquel momento, la "era especial", los niños y adultos con discapacidad eran en gran parte invisibles para el público: Iban a escuelas especiales en autobuses especiales, vivían en centros especiales o permanecían invisibles en sus casas. No existían rampas, ni símbolos de accesibilidad. Todo el contacto que un ciudadano típico tenía con la discapacidad podía reducirse fácilmente a un mendigo, un primo en un "hogar" (que nadie ponía en entredicho) y un llamamiento a las masas para recaudar fondos.

En los medios de comunicación, exactamente como en la vida, los detalles relativos a la discapacidad no aparecían. Existía más bien una determinación y un énfasis directo sobre la curación, como si la realidad de la vida con personas con discapacidad fuese demasiado desagradable o demasiado compleja para ser tenida en cuenta.

(Debe observarse, sin embargo, que esta aproximación a la discapacidad corría pareja a otro tratamiento de los temas sociales por los medios de comunicación. Es un progreso bastante reciente, digamos desde 1970 más o menos, que se haya investigado sobre la capacidad de los medios de comunicación para ofrecer un espectro o conjunto de puntos de vista sobre un tema o situación).

Una película típida de esta época era la versión de Walt Disney sobre "Heidi", donde una niña pobre, de buen corazón, de las montañas suizas, "cura" la incapacidad para andar de su amiga rica a base de ejercicios y optimismo.

En la radio, y poco después en televisión, una nueva forma de entretenimiento empezó a conseguir una amplia audiencia entre las amas de casa: La "soap opera" (la ópera de jabón). (Fue llamada así debido a la propensión de las fábricas de jabones a patrocinar los programas). Estas sentimentales sagas por capítulos presentaban con frecuencia personajes que perdían y recobraban misteriosamente la vista, o se recuperaban "milagrosamente" de parálisis u otras condiciones de vida terribles.

Incluido en el espectro de los niños "lisiados por el destino" se encontraba una omnipresente epidemia de polio que se extendió por toda Europa y Norteamérica a finales de la década de los 50. La prensa diaria y otros medios de comunicación se apresuraron a sacar partido de este nuevo cúmulo de historias emotivas por entregas sobre afligidas familias.

3. En los Estados Unidos, la siguiente época llegó de forma súbita con la elección en 1960 del presidente John F. Kennedy. Este presidente, para las masas un símbolo del valor (debido a sus bien pregonadas actividades de guerra) y el vigor (debido a su juventud), optó por anunciar que en su familia existía una hermana con retraso mental.

El estremecimiento de emoción se dejó sentir en todo el mundo. Los Juegos Olímpicos especiales, probablemente el programa internacional en el campo de la discapacidad más ampliamente conocido, fueron iniciados entonces por la familia Kennedy. Otros programas establecidos como consecuencia incluyen el Comité sobre Retraso Mental del Presidente de USA y, en general, por primera vez, esta estadísticamente gran parte de la población considerada discapaz fue "aceptada" por el público.

No fue una coincidencia que durante este perfodo tanto las expectativas profesionales como el interés público en este grupo se viesen aumentados. Por primera vez se llamó la atención al público, a través de los medios de comunicación, sobre el hecho de que las descomunales instituciones de custodia para las personas con retraso mental podían ser inhumanas y menos de lo que esas personas "se merecían". La discriminación automática de grupos enteros en base a diferencias de percepción comenzó a cambiar o, al menos, a ser cuestionada.

La televisión y los periódicos comenzaron a informar sobre instituciones sospechosas de maltratar o desatender a las personas a su cargo, confirmando la "personalidad" de la gente allí confinada.

Entre mediados y finales de los 60, en USA, Europa y Asia también se introdujeron algunos cambios sociales importantes, y estos cambios fueron defendidos y articulados en las pantallas de televisión, la prensa, la radio y el cine. Desde la cruzada por los derechos civiles de los negros americanos hasta el retraimiento del mundo por parte de China, las series de asesinatos en USA, los movimientos revolucionarios de los estudiantes en Francia, la República Federal de Alemania y USA, Vietnam, la invasión de los Beatles, la "Primavera de Praga", nuevas imágenes del mundo, nuevas "formas de ver el mundo" irrumpieron en la vida diaria de la gente.

Esta cacofonía de sucesos, quizás más que cualquier otro progreso (técnico o social) catapultó (al menos en Norteamérica) a la televisión a su preeminente posición actual dentro de los medios de comunicación. Sólo el poder cubrir la información en el momento y una exposición rica en imágenes visuales, entrevistas "en directo" con políticos y otras personas con influencia, y una capacidad para revisar y actualizar constantemente la información podrían satisfacer la demanda del público para captar estas situaciones complejas.

Películas como la francesa "Z" cambiaron la visión de Hollywood sobre la adecuada "actitud del cine" hacia la política; la televisión comenzó a incluir programas marcadamente satíricos, ridiculizando los informes "oficiales" sobre los acontecimientos políticos, se crearon nuevos periódicos para proporcionar puntos de vista alternativos y la radio fomentó romances de antihéroes. En esencia, los medios de comunicación fueron forzados a ampliar su ámbito para incluir el nuevo número de influencias de la escena política y social. Los temas sociales se habían convertido en los primeros de las secciones de noticias y entretenimientos de los medios de comunicación.

En efecto, había tenido lugar una revolución cultural basada en la difusión, y a principios de la década de los 70 un nuevo poder quedaba establecido: El "cuarto poder". Este término se refiere a un sistema de clasificación feudal del poder político en tres categorías: El primer poder, la Iglesia; el segundo poder, la nobleza; y el tercer poder, la burguesía. El cuarto poder, al que se denomina informalmente "la prensa", se refiere a los periodistas como colectividad, trabajen en medios de impresión o de emisión.

4. La década de los 70 fue testigo de cómo la discapacidad comenzó a recibir un tratamiento serio y complejo por parte de los medios de comunicación, como tema político y social. Comenzó cautelosamente (en 1970 el símbolo de accesibilidad fue introducido a través de campañas de educación pública en alrededor de veinte países), acelerándose después (en 1975 el símbolo se mostraba con un puño en su interior, como cartel de los derechos de las personas con discapacidad).

El primer programa de televisión con carácter periódico sobre temas de discapacidad, "Link", comenzó en Inglaterra a mitad de la década de los 70.

En las noticias se mostraron manifestaciones de grupos de personas con discapacidad que exigían ciertos derechos en lugar de pedir más caridad.

La "desinstitucionalización", un movimiento que finalmente ocupaba el vacío de muchos centros de residencia para personas con retraso mental y con enfermedades mentales, atrajo la atención de los medios de comunicación. En la ciudad de Nueva York un periodista confirmó la opinión general revelando las condiciones de un gran institución.

Se denunció ante el público y los políticos la injusticia de un urbanismo diseñado para el "mítico hombre medio", y a finales de la década de los 70 la mayoría de los países de Europa y Norteamérica, y algunos de Asia, ya contaban con una legislación escrita en relación a la accesibilidad para las personas con discapacidad.

En 1978, tres películas documentales que trataban temas relacionados con la discapacidad fueron galardonadas por la Academia. Significativamente, una de las películas, "Una aproximación diferente", mantenía un tono de humor simpático, ofreciendo un nuevo marco en el tratamiento del tema y un mensaje complejo. (Si puedes reirte ante algo, entonces quizás no sea tan trágico).

Los festivales de cine sobre discapacidad se hicieron fijos en las conferencias sobre rehabilitación, y los concursos cinematográficos internacionales sobre temas de discapacidad comenzaron a atraer concursantes de la Junta Cinematográfica nacional y de las cadenas de televisión más importantes.

A finales de 1970 se marcó un hito con la producción de "El regreso", una película protagonizada por Jon Voight, en el papel de un veterano de la guerra del Vietnam con paraplejia, y Jane Fonda, que abandona a su marido para irse con él. El hito es debido a que el personaje de Voight es tan polifacético, tan humano y tan creíble como el resto de los personajes principales de la película. Su discapacidad no es ignorada o cursilizada, no desaparece milagrosamente. De hecho, la discapacidad no constituye el eje central o "motivador". Las principales diferencias expuestas entre los dos hombres son sus actitudes hacia la guerra y las mujeres. El personaje caracterizado por Jane Fonda elige el hombre con el que se siente más comprendida y, mientras aprende a amarle, aprende también mucho sobre la discapacidad como un hecho de la vida. El mensaje sobre la discapacidad es aquí complejo y totalmente contrario al de las películas de la postguerra.

Las heridas de guerra (simbolizadas por la silla de ruedas) no provocan en este caso la afirmación del patriotismo incuestionable, sino que producen un cambio de actitud hacia la guerra. La discapacidad no es una fuente de valor y desafío, sino una frustración ante los nuevos obstáculos de la vida diaria, que, gradualmente, se van superando para llegar a crear una forma de vida nueva, pero distinta. La relación que se fragua entre ellos no es la de paciente y enfermera, sino la de un hombre y una mujer ante una situación nueva para ambos.

El mensaje inmerso en esta película es indirecto, pero imperioso. Refleja la "forma de sentir" vigente en la década de los 70: Las personas con discapacidad pueden ser adultas, ingeniosas, interesantes, divertidas y sensuales como cualquiera.

Los nuevos grupos organizados pro derechos de las personas con discapacidad adoptaron esta película como suya y fue ampliamente elogiada como instrumento eficaz para educar y dar a conocer el tema. Jane Fonda se convirtió en la imagen extraoficial del movimiento pro derechos de las personas con discapacidad cuando, al recibir el galardón de la Academia, pronunció su discurso a la vez que lo traducía al lenguaje americano de signos (American Sign Language).

A finales de la década de los 70, el gobierno de Canadá dio pruebas de creer en la influencia de los medios de comunicación al otorgar una importante donación a una organización pro discapacitados para que llevasen a cabo una campaña con esos medios. En esta campaña el objetivo no era recaudar fondos, sino conseguir un cambio de actitudes. Dirigida al público en general y adaptada después para los empresarios, esta campaña de cinco años obtuvo muchos galardones por sus anuncios en carteles, radio y televisión.

Otro progreso de finales de los 70 que tuvo algún impacto en la exposición por los medios de comunicación de los temas sobre discapacidad fue la formación de grupos de coordinación nacional, representando muchas de las diversas categorías de personas con discapacidad.

La teoría de la "fuerza del número" se puso en vigor y muchos temas, que hubiesen atraído poca atención por parte de los medios de comunicación presentados aisladamente como, por ejemplo, los relativos a personas ciegas o sordas, obtuvieron un alcance nacional al ir respaldados por una coalición más amplia. Como consecuencia de la frecuencia de exposiciones sobre el tema en los medios de comunicación, muchos políticos se definieron respecto a la discapacidad en sus campañas electorales.

Uno de los primeros temas que la coalición americana de grupos pro derechos de las personas con discapacidad seleccionó para aunar esfuerzos, fue la manipulación de su "imagen" en los montajes televisivos para la recaudación de fondos. La mayoría de los mismos cuentan ahora con personas con discapacidad que se aseguran de que los niños y adultos que aparecen en estos programas sean mostrados de modo digno, que se incluyan informaciones en base a datos relativos a la rehabilitación, que el énfasis sobre la curación se refiera directamente a las posibilidades de investigación y que los adultos aparezcan en las situaciones cotidianas reales, tales como trabajo, educación, relaciones, etc. Bien es cierto que estos programas todavía se basan en una fuerte llamada emotiva, pero han sido modificados de alguna manera para que reflejen más fielmente la realidad de la vida de las personas con discapacidad.

(Estas experiencias pueden resultar útiles en otros países, ya que se están convirtiendo en la mayor fuente de ingresos para los proyectos sobre discapacidad y rehabilitación en varios países de América Latina).

Para concluir con este análisis sobre los medios de comunicación en los años 70, podría ser apropiado citar que uno de los libros más influyentes de la década fue "The Media is the Message" ("Los medios son el mensaje"), de Marshall McLuhan, y que el artista más representativo de la época en USA, Andy Warhol, predijo que estaba llegando la hora en que cualquiera de nosotros sería famoso durante 15 minutos.

(Por supuesto, el momento de mayor credibilidad, o menor, dependiendo del punto de vista, del Cuarto Poder en USA se alcanzó en 1974, cuando el periodismo de investigación implacable de dos jóvenes reporteros, en lo que se conoció como "Watergate", provocó la primera dimisión de un presidente de los Estados Unidos).

La época actual, década de los 80, ha sido influida principalmente por la disponibilidad e impacto de las nuevas tecnologías, que amplían el alcance de los medios de comunicación y diversifican sus productos. Los progresos quizás más importantes para la comunidad de personas con discapacidad han sido:

- La utilización de subtítulos en cine y televisión, que por primera vez permite al acceso a los medios de difusión a la considerable población de personas sordas o con deficiencias auditivas.

- El desarrollo masivo de las industrias de cintas de video, que ha hecho asequible para muchas más organizaciones e individuos la producción de programas de video.

- La introducción en muchos países de un gran número de canales de televisión, creando un mercado mucho más amplio para programas sobre diversos temas sociales.

- El desarrollo en diversos países de servicios de información de video-texto, que se transmite por aparatos de televisión adaptados, y que en Nueva Zelanda, Francia y el Reino Unido -y en proyecto en otros países- están ya transmitiendo importante información sobre el tema de la discapacidad.

Se ha producido también una aceleración de ciertas tendencias que se iniciaron en los años 70:

- Durante los últimos años, más países han iniciado programas periódicos en radio y televisión relativos a la discapacidad, entre ellos Australia, Hungría, Bélgica, Jamaica y Polonia.

- Cada vez aparece con más frecuencia el problema de la discapacidad como tema principal o colateral en películas o programas de televisión, y el tratamiento que recibe se va haciendo cada vez más profundo y maduro.

- Los periódicos de influencia nacional están informando sobre la "historia" de la discapacidad más como una cuestión de política social que como fuente de interés dramático. (En general, los periódicos locales continúan buscando la historia dramática y emotiva sobre un individuo con discapacidad, reflejo de su pequeña plantilla y el breve tratamiento que dan a los grandes temas).

Otro progreso prometedor de los años 80 ha sido que las organizaciones de personas con discapacidad sean cada vez más conscientes de que los medios de comunicación pueden y deben ser un medio para desarrollar actividades. Evidencia importante de esto la constituyen, entre otros:

- La fundación de organizaciones nacionales en Estados Unidos y Canadá, dedicadas exclusivamente al perfeccionamiento de las comunicaciones públicas sobre personas con discapacidad.

- La inclusión de actividades organizadas por los medios de comunicación (ceremonias de entrega de premios, artículos de los medios de comunicación en revistas sobre discapacidad) en los programas de difusión de muchas de las organizaciones más importantes de personas con discapacidad.

- Un crecimiento importante de conferencias nacionales e internacionales y talleres relacionados con el impacto de los medios de comunicación y sobre cómo trabajar con representantes de estos medios. (Sólo en 1986-87 tienen lugar conferencias importantes sobre los medios de comunicación y la discapacidad en España, Israel, Polonia e India). Y, significativamente:

- Un incremento del número de personas con discapacidad trabajando en los medios de comunicación profesionales, como locutores, periodistas, productores de cine, actores y actrices, editores, etc.

Como es sabido, en 1982 Rehabilitation International organizó con Naciones Unidas una reunión de expertos en medios de comunicación y discapacidad. Sus descubrimientos y recomendaciones se han divulgado. Hemos distribuido miles de copias en inglés, francés y español.

En 1984, en su 15º Congreso Mundial, en Lisboa (Portugal), Rehabilitation International centró una importante parte del programa en las comunicaciones modernas y la discapacidad.

Su principal publicación, la Revista de Rehabilitation International ("International Rehabilitation Review"),informa con regularidad sobre programas nacionales sobre la discapacidad y los medios de comunicación.

Rehabilitation International considera que el doble obstáculo al que se enfrentan la mayoría de las personas con discapacidad consiste en las barreras arquitectónicas y las actitudes. Cada uno de estos obstáculos puede aislar, y de hecho aísla, a millones de personas con discapacidad de las sociedades en las que viven. Juntos, forman un muro de crueldad e indiferencia. Ladrillo a ladrillo, la comunidad que abarca la discapacidad y la rehabilitación está reduciendo el obstáculo de las barreras arquitectónicas y ha llegado el momento de concentrar idéntica atención al obstáculo de las actitudes.

Dirigiéndose solamente a la comunidad relacionada con la discapacidad (a través de nuestras conferencias y revistas), educamos a los ya convertidos. Para llegar a toda la sociedad (que debe aceptar de buena gana en ella a las personas con discapacidad, para que tenga lugar una verdadera integración) debemos utilizar los canales de información públicos ya establecidos.

Los últimos cuarenta años nos han mostrado que así como dentro de la profesión de la rehabilitación estamos deseando "desespecializar" nuestros programas y tratamientos para personas con discapacidad, para dejar de discriminar a la gente en base a diferencias selectivas también el público en general irá aceptando gradualmente la integración.

Los medios de comunicación tienen el poder para acelerar y facilitar este proceso de aceptación y adaptación. Utilizando este poder incomparable para hacer familiar lo desconocido, la discapacidad puede llegar a ser desmitificada por el público.

Rehabilitation International les felicita por organizar esta primera investigación nacional sobre la discapacidad y los medios de comunicación en España. Esperamos los descubrimientos de su proyecto y los resultados de sus discusiones, y nos gustaría informar sobre ellos en nuestras publicaciones.

CONCLUSIONES

En la creación de un programa nacional dirigido a los medios de comunicación, la piedra de toque importante debe ser, según ha determinado el Informe de Expertos de las Naciones Unidas:

1. Mostrar a las personas con discapacidad en una variedad de situaciones sociales ordinarias, por ejemplo, en casa, en el trabajo, en el colegio, en sus ratos libres. Enfatizar la diferencia de la discapacidad sólo cuando sea necesario. El propósito de este método es expresar y poner de manifiesto lo que hay de común entre las personas con discapacidad y las demás personas. Es bueno y útil mostrar que la única forma de que las personas con grandes discapacidades puedan tomar parte en estas actividades (trabajos, colegios normales, ocio) es a base de disponer de ciertos servicios, tales como acompañantes, lugares de trabajo con arquitectura adaptada y colegios accesibles. El mensaje subyacente aquí ha de ser que, con estas adaptaciones, la mayoría de las personas con discapacidad son capaces de participar en actividades significativas de la vida.

2. Admitir la curiosidad natural y ocasional incomodidad que las personas sin discapacidades experimentan con frecuencia al interactuar con personas con discapacidad. La cuestión aquí consiste en hacer familiar lo desconocido y reducir, por tanto, la distancia social entre estos dos grupos. Estudios de investigación han revelado con frecuencia que las personas sin discapacidad evitan el contacto con personas con discapacidad, debido a una ignorancia, y quizás temor, sobre las complicaciones y requisitos de esta relación.

Es útil introducir el humor como forma de reducir esta incomodidad. También es útil ofrecer explicaciones tales como, por ejemplo, cómo una persona ciega, cuando se la ayuda a cruzar la calle, prefiere coger el brazo de la persona que le ayuda, y que cuando mantienes una conversación larga con una persona en silla de ruedas, es más fácil para ambos

estar sentados. Es mejor admitir que los niños harán preguntas de modo natural, sobre el origen e implicaciones de la discapacidad, y que este proceso natural no debe ser inhibido más que otras preguntas.

3. Incluir a las personas con discapacidad como parte de la población general en el ámbito de los medios de comunicación, además de aquéllos en los que su historia es el centro principal. Puede ser tan importante como una lección de integración el mostrar representaciones de ficción, por ejemplo, en las que existan personajes con discapacidad secundarios o de fondo. Uno de los anuncios más populares actualmente es la publicidad de unos vaqueros Lewis 501, que muestra una sucesión rápida de aproximadamente doce personajes en situaciones de actividad física, todos ellos vistiendo vaqueros. Uno de los personajes aparece haciendo saltar manualmente su silla de ruedas de la calle a la acera. Este sencillo mensaje de ser uno más entre un número de personas en una actividad cotidiana de la vida es quizás más sutil, pero tiene más fuerza en lo relativo a la integración de lo que tendría un anuncio completamente dedicado a este personaje. De modo similar, puede ser mucho más eficaz incluir una entrevista con una persona con discapacidad sin empleo en una historia sobre el desempleo en general, que hacer una historia aislada con secas estadísticas sobre la población discapacitada que no tiene empleo. De nuevo, el mensaje que ha de enfatizarse es que cuanto más llegue a ser incluida la integración en la vida cotidiana, más será tratada la persona con discapacidad como un hecho de la vida.

4. Evitar dar una imagen conmovedora y desamparada de las personas con discapacidad. Básicamente, el desarrollo de la personalidad y el carácter de las personas con discapacidad debería llevarse a cabo tan plenamente como los de otras personas. En lugar de recalcar que deberían suministrarse servicios y programas a la población discapacitada como acción caritativa, debe acentuarse el hecho de que estos programas y servicios son una cuestión de derechos para hacer posible su participación plena en la sociedad.

5. La terminología relativa a las personas con deficiencias, discapacidades y minusvalías suele ser empíricamente descriptiva, pero no degradante. Muchos términos reducen a las personas con discapacidad a casos médicos o a objetos de lástima. Muchas frases, como "wheelchair bound" (limitado a la silla de ruedas), confunden a la persona con discapacidad con el instrumento que utiliza para desplazarse. Muchas palabras, como "víctima", sobreacentúan la vertiente emotiva y dramática de la discapacidad. En general, es preferible describir a una persona con parálisis cerebral, retraso mental, o que es ciega o sorda, subrayando primero su personalidad y después su discapacidad.

Es importante evitar la terminología degradante, pero los medios de comunicación no son el lugar idóneo para mantener sofisticadas y eruditas discusiones semánticas, tal como está ocurriendo actualmente en los países de habla inglesa en relación al uso de los términos "discapacidad" y "minusvalía".

6. Describir a las personas con discapacidad en el mismo estilo polifacético que a los demás.

7. Mostrar los éxitos y dificultades de las personas con discapacidad de un modo empírico, sin exagerar o llenar de emotividad la situación. Por ejemplo, durante una época en la que pocos niños con discapacidad estén integrados en colegios normales, puede ser útil explicar lo bien que pueden llegar a hacer determinadas cosas en clase. Pero una vez que la integración sea un hecho consumado, no deben mostrarse estos éxitos como espectaculares, sino como lo que es lógico esperar cuando se cuenta con los servicios de apoyo necesarios.

8. Los artículos y crónicas que informen sobre servicios disponibles para el público, deben hacerlo también sobre la disponibilidad de los mismos o similares servicios para las personas con discapacidad.

Los puntos anteriores no son exhaustivos, sino sólo explicativos de cómo los medios de comunicación pueden ser utilizados en beneficio de las personas con discapacidad, sus familias y la comunidad que abarca la discapacidad y la rehabilitación. La mejor forma en que las organizaciones relacionadas con la discapacidad pueden llegar a obtener avances en este área es trabajando juntas para mejorar la percepción pública sobre la dignidad y los derechos de esta población. Es menos eficaz, e incluso puede llegar a crear confusión en muchos casos, que cada organización se dirija a los medios de comunicación en relación a sus propios proyectos, campañas y llamadas para la recaudación de fondos. Un contacto coordinado facilita a los profesionales del medio la creación de mensajes claros e inequívocos en relación a la discapacidad.



EN BUSCA DE UNA SISTEMATICA PARA LA DISCAPACIDAD *

Demetrio Casado * *

INTRODUCCION: DE LO PINTADO A LO VIVO

Voy a dedicar esta introducción a hacer explícitos tres elementos constituyentes de la presente exposición: 1) el objeto material o hechos de que trata; 2) el objeto formal o propósito que me guía; 3) el medio de expresión de que me sirvo.

El objeto material básico de esta exposición es el conjunto de hechos que suelen ser identificados con términos tales como deficiencia, discapacidad, disminución, handicap, invalidez, menoscabo, minusvalía, etc. Tambien me ocuparé de las prácticas preventivas, rehabilitadoras, de accesibilidad y de apoyo relacionadas con ellos.

Estamos rodeados, inundados, por las distintas modalidades del

---

* Texto actualizado, en 1990, de la ponenecia presentada por el autor en el II Seminario sobre Discapacidad e Información, celebrado en Madrid los días 16 y 17 de noviembre de 1987.

** Deseo mencionar la inspiración que he recibido para este trabajo, a lo largo de varios años, de Begoña de Otaola y de Ramón Puig de la Bella casa.

menoscabo. Expresado este conjunto de hechos en términos demográficos, cabe estimar que en torno a un 10 por ciento de la población se ve afectada por ellos (1). De otra parte, se trata de fenómenos que implican frecuentemente dolor humano y exclusión social.



Lo que se hace para prevenir, para rehabilitar, para compensar los hechos citados o para contribuir al mantenimiento de los afectados es menos de lo que sería necesario, y aún posible. Pero se hace mucho: sirva como indicador que, en España, solamente en los Presupuestos Generales del Estado de 1986 se incluyeron créditos, aplicados a las prácticas citadas, que rebasaron los sesenta mil millones de pesetas anuales (2). A la vez, lo que se hace alcanza no pocas veces la categoría de victoria sobre el destino. El profesor Mayor Zaragoza, recientemente nombrado Director General de la UNESCO, promovió en España un programa de detección de metabolopatías en recién nacidos; al cabo de algunos años, tenemos

---

(1) La estadística del menoscabo está muy condicionada por su definición operativa, como ocurre en cualquier fenómeno social; la estimación apuntada viene siendo manejada por Naciones Unidas.

(2) Estimación fundada en estudios realizados por la Secretaría General del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía.

entre nosotros niños que se han salvado de la deficiencia mental por hipotiroidismo o fenilcetonuria.

Dicho lo anterior, queda claro que los hechos que van a ser objeto de examen son importantes, tanto por su magnitud como por su calidad y significación.

En lo que concierne a mi propósito, debo decir: en primer lugar, voy a procurar la representación objetiva y sistemática del campo de hechos señalados; en segundo lugar, intentaré formular de modo sistemático las doctrinas más plausibles, a mi parecer, sobre las prácticas de intervención. Dicho de otro modo, el objeto formal de este ensayo es de índole teórico-descriptiva y doctrinal. En resumen, voy a intentar ofrecer una visión ordenada e internamente trabada: 1) de este fenómeno humano y social que son los menoscabos físicos, psíquicos y sensoriales, con sus secuelas personales y sociales, y 2) del esfuerzo humano para prevenir, neutralizar y compensar tales alteraciones, así como para mantener a los afectados.

Para valorar el alcance del propósito de esta exposición comenzaré por recordar que el campo de hechos que componen nuestro objeto es no sólo importante sino tambien muy complejo. Ya veremos cómo existen numerosas clases de menoscabos y cómo sus consecuencias son tambien diversas. A la vez, las prácticas de intervención son tambien numerosas y distintas.

De otra parte, hemos de contar con que el menoscabo, como todo lo que importa al hombre, es objeto por parte de éste, de representaciones de varios tipos. Tomemos como ejemplo la ceguera y recordemos algunas de sus imágenes de conocimiento general:

Tipos de representación	Representación
Funcionales	Palabras: "Ciego" "Invidente" Logotipo: 
Artísticas	Uno de los amos de Lázaro de Tormes. "La parábola de los ciegos", de Brueghel el Viejo.
Jurídicas	**Orden 8 mayo 1970 (M.º Trab., B. O. 21, R. 888). Texto refundido de las normas reguladoras de asistencia de la Seguridad Social a los subnormales.** **Art. 4.º** Se considerarán subnormales, a efectos de lo dispuesto en el presente Decreto, los que se encuentren comprendidos en alguno de los grupos que a continuación se indican: 1.º Ciegos, con una visión menor de 20/200 en ambos ojos después de la oportuna corrección.
Científico-técnicas ..	Ceguera (Uno o ambos ojos):

Grado de deficiencia	Agudeza visual (con la mejor corrección posible)	Sinónimos y definiciones alternativas
Profunda	menos de 0.05 (< 5/100, 3/60 o 20/400)	visión profundamente disminuida o ceguera moderada - ceguera en CIE-9; cuenta los dedos a menos de 3 m. - cuenta dedos SAI

OMS: Clasificación internacional de deficiencias, discapacidades y minusvalías. Madrid, INSERSO, 1983. Pág. 118.

Por añadidura, el hombre multiplica y distorsiona las imágenes de aquellos hechos que le producen mayores emociones, especialmente si entrañan alguna amenaza. La muerte, la enfermedad y el menoscabo y sus efectos son casos muy obvios.

Recordemos, por de pronto, la profusión de representaciones de todo tipo en las que el menoscabo físico, psíquico o sensorial aparece embellecido mediante su asociación a la inocencia, la bondad, la amabilidad. El paralítico del evangelio, el rostro simpático de los niños con síndrome de Down que sirven de modelos en las campañas de sensibilización o Belinda pueden ser ejemplos ilustrativos.



Voces, núm. 126, febrero 1982

Pero también nos encontramos con representaciones del menoscabo y sus secuelas de signo contrario. Parece que el hombre intenta librarse del mal objetivándolo y arrojándolo con miles de palabras e imágenes

agresivas. La deformación expresionista de los objetos representados tal vez sirva para percibirlos como ajenos, lejanos. Por la caricatura y el esperpento el hombre objetivamente amenazado consigue la ilusión de ponerse a salvo. Un reciente libro de Jesús de Benito (3) puede servir para documentar este fenómeno en lo que atañe al cine. He aquí una selección de casos en los que el menoscabo físico, psíquico o sensorial se asocia a personajes con los que el espectador común no desearía identificarse:

- Frankenstein
- El jorobado de Nôtre Dame.
- Mr. Hyde.
- El escultor de "Los crímenes del Museo de Cera".
- El fantasma de la Opera.
- El pirata de "La isla del tesoro".

Las versiones dulces del menoscabo sirven, sin duda, para propiciar la aceptación social de los afectados. Pero son falsas y, además, tienen efectos negativos sobre los representados. Entre otras cosas, porque les limitan sus posibilidades de una apariencia y un comportamiento normalizados. La sociedad parece dispuesta a tolerar, y aun a proteger, a los sujetos con menoscabos -u otras diferencias- siempre que sean particularmente dóciles. Les tolera menos que al común de la gente, o que a su colectivo, la disidencia, la desviación. Recordemos el inquietante caso de Jon Manteca, "El Cojo".

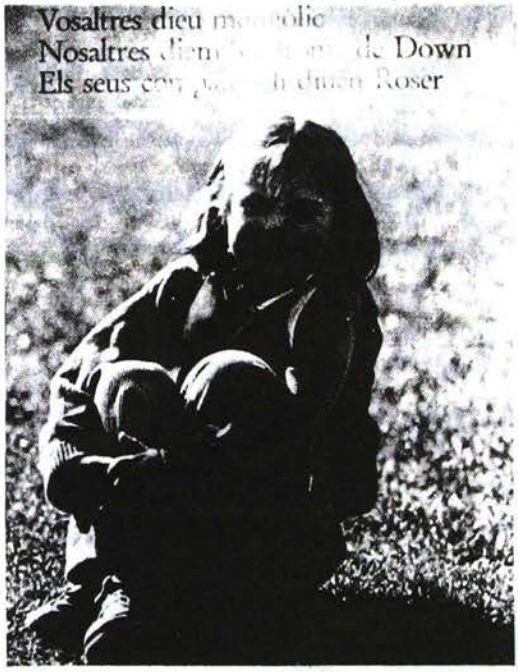


"El País", 3.2.1987

(3) Jesús de Benito: Entre el terror y la soledad. Minusválidos en el cine, Madrid, Editorial Popular, 1987.

Las representaciones agresivas son rechazables por su falsedad y por su beligerancia, claro.

Mas incluso cuando no hay un propósito deliberado de distorsión, cabe encontrarse con una pluralidad de enfoques no tendenciosos. Sirva de ejemplo el cartel que se reproduce.



Un de cada 660 nens, neix amb la Síndrome de Down.
Per a millorar la seva qualitat de vida
els hi cal la teva ajuda i la teva comprensió.

Fundació Catalana
per a la Síndrome
de Down.
Barcelona.

Por lo dicho, parece clara la conveniencia de trabajar en el logro de una visión ponderada y ordenada de los menoscabos. Llegaríamos a la misma conclusión de examinar el asunto de las intervenciones o prácticas que suscita. Habré de bucear entre la jungla de representaciones disponibles para encontrar los materiales convenientes. Son muchos y valiosos los aportes usables, de modo que mi problema será hacer una buena selección.

Antes de entrar en materia debo hacer una última salvedad relativa a mis propios medios de expresión, que en esta ocasión no podrán ser otros

que la palabra; sólo excepcionalmente podré recurrir a algún apoyo iconográfico. En cualquier caso, la palabra encierra enormes posibilidades.

El Libro del Génesis presenta a Dios en el Paraíso dando nombres a los seres creados. El autor bíblico expresa así su conciencia de que la palabra viene a dar existencia humana o social a los seres y a las cosas. La palabra crea y, consiguientemente, destruye. Marcos Aguinis lo ha dicho con galanura en este texto que ya he citado alguna otra vez:

> "Con la palabra el hombre cincela maravilla y abyección, grandeza y nimiedad. Se exalta a sí mismo y también se denigra, se toma en serio y se burla ingeniosamente. Con ella es tierno, indiferente o sanguinario. Construye y destruye. Se complace en desplegar tantas acrobacias que engaña lo dulce con lo amargo y lo querido con lo odiado. Inventó la metáfora y la metonimia para aclarar confundiendo y para confundir aclarando" (4).

1. "ESPADAS COMO LABIOS"

La metáfora inversa, de Vicente Aleixandre, que encabeza este apartado me da pie para anticipar que nuestra lengua viene siendo una amenaza para las personas con menoscabo.

La lengua castellana es muy rica en términos que designan la condición de persona dañada o limitada en sus dotaciones y capacidades físicas, psíquicas o sensoriales. He aquí una muestra tradicional de este fenómeno de sinonimia:

- Deficiente
- Disminuido
- Impedido
- Inútil
- Inválido
- Lisiado
- Minusválido
- Mutilado
- Retrasado
- Subnormal

---

(4) Marcos Aguinis: El valor de escribir, Buenos Aires, Ed. Sudamericana-Planeta, 1986, pág. 10.

La pluralidad de términos no ha de reputarse problema; sí lo es, en cambio, que casi todos los citados son destructivos, reflejan y proyectan una imagen negativa e inmóvil de los sujetos con lastres o menoscabos. Parece como si se pretendiera que la gente afectada quedara reducida a la condición de "paciente".

En segundo lugar, se advierte que en todos los términos dichos se elide, se olvida el sustantivo básico identificador de la condición personal, sustantivándose el adjetivo que califica un aspecto, tal vez de importancia relativa, del sujeto. Si bien se mira, la práctica de sustituir en el lenguaje -y, presumiblemente, en la conciencia- la persona por su circunstancia viene a ser algo así como una estamentalización de las gentes. Mediante ello constituimos un colectivo, clase o casta separada.

Por cierto, que esta práctica de clasificar, encasillar o etiquetar se prodiga con motivo de las intervenciones en favor de la gente con menoscabo. Previamente a cualquier actuación se la examina, se la diagnostica y se la etiqueta, esto último mediante la expedición de certificados y títulos que acreditan la condición de "inútil", "subnormal", "minusválido", etc. Tal práctica, por lo demás, no es privativa del área que nos ocupa. La Gerencia de Urbanismo de una gran ciudad inició una típica operación de realojamiento de chabolistas colocando las etiquetas que muestra la foto.



"El País",
24 de septiembre
de 1987.

Un tercer problema a señalar es que en nuestros usos lingüísticos prestamos una gran atención al hecho problemático, es decir, a la limitación o mengua de las dotaciones y capacidades. Por el contrario, es menos frecuente referirse a las intervenciones que tal problema demanda, como la prevención, la rehabilitación, etc. En lugar, pues, de centrarnos en las soluciones, nos centramos en los problemas. Puestos a etiquetar, la Gerencia de Urbanismo podo rotular "Población en realojamiento", en lugar de "Población marginada".

Otro, y muy importante, problema que registra nuestra lengua es la caotización terminológica. Disponemos de muchos términos, pero carecemos de un sistema taxonómico. Cabe atribuir esto a varios factores concurrentes.

Según quedó antes indicado, los hechos notables e inquietantes, y entre ellos el menoscabo físico, psíquico y sensorial, dan lugar a múltiples representaciones distorsionadas. En el campo lingüístico, por otra parte, es bien conocido el fenómeno de los eufemismos. Los términos que designan hechos incómodos o angustiosos se tornan inconvenientes, e incluso tabúes. Así, resulta necesaria su progresiva sustitución por sinónimos más suaves, menos expresivos, como, por ejemplo:

- Disminuido por subnormal.
- Invidente por ciego.
- Tercera edad por viejos.
- Económicamente débil por pobre.
- Empleada de hogar por criada.



"El País imaginario", 22.11.1987.

Es de significar, por otra parte, que el campo material de los menoscabos ha sido objeto de atención desde muy variadas instancias. Ello ha dado lugar a la formación de varias constelaciones de conceptos y términos en diferentes disciplinas. Recordemos a este respecto algunas nociones asociadas a campos disciplinares distintos:

- Enfermo y paciente vs. minusválido o disminuido.
- Rehabilitación vs. recuperación.

Otro factor importante de la profusión y confusión terminológica es, sin duda, el aporte de palabras procedentes de otras lenguas. Aparte de sus bases ibéricas, latinas, árabes y eusquéricas, la lengua castellana viene recibiendo importantes contribuciones de las llamadas lenguas modernas, especialmente el inglés y el francés. Sus aportaciones no son siempre convergentes entre sí y/o con el castellano. Sirvan de ejemplo estos términos:

REHABILITACION - REHABILITATION - READAPTATION RT: GIMNASIA CORRECTIVA

Eudised. Thesaurus multilingüe para el tratamiento de la enfermedad relativa a la educación. Consejo de Europa. Mouton, 1975. Pág. 165.

Tras recordar los cuatro problemas anteriores, es obligado decir que se avistan algunas posibles soluciones. La cultura internacional está produciendo y decantando usos lingüísticos y enfoques con posibilidades interesantes. No se trata de un fenómeno puramente nominalista. Parece, por ello, conveniente prestar atención a esta corriente por si pudiera llevarnos a buen puerto. Se trata de aprovechar los hallazgos e impulsos de un movimiento internacional en el que, por lo demás, estamos involucrados.

2. EL SISTEMA CONCEPTUAL EMERGENTE

A mi parecer, la más importante contribución al desarrollo de una teoría descriptiva apropiada de los menoscabos y acciones asociadas ha sido la patrocinada por la Organización Mundial de la Salud (OMS); me refiero a su **International Classification of Impairments, Disabilities, and Handicaps.**

Los antecedentes de esta obra constan en su Introducción y pueden resumirse así:

* La OMS mantiene una Clasificación Internacional de Enfermedades (CIE), que es objeto de sucesivas revisiones.

* El avance médico ha dado lugar a que muchas enfermedades, así como accidentes, no concluyan en la curación o la muerte, sino en la supervivencia con persistencia de ciertas manifestaciones subsiguientes. Pensemos en ciertos efectos de traumatismos, de la deficiencia mental, de las cardiopatías, etc.

* Este hecho viene a presionar sobre la CIE tradicional, en orden a que se incluyan en la misma las categorías que reflejan esas alteraciones, que no son las enfermedades originales, sino algunas consecuencias de las mismas. Esta presión ha venido reflejándose en las sucesivas revisiones.

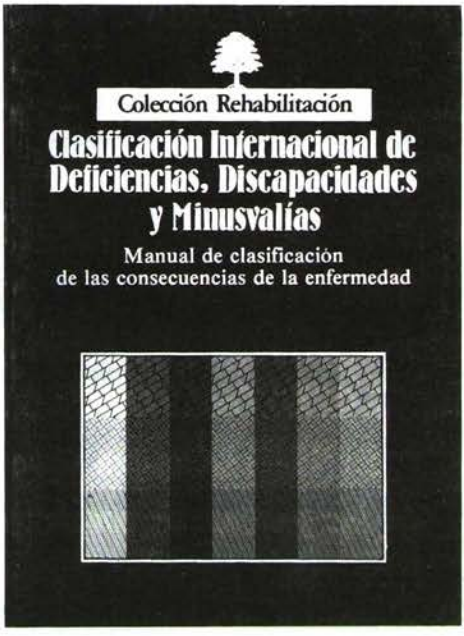
* En 1972, el Centro de Clasificación de Enfermedades de París, dependiente de la OMS, formula una propuesta clasificatoria que registra el fenómeno de las consecuencias de la enfermedad. Pero tal propuesta no se atiene a los criterios formales de la CIE.

* La OMS invita al Dr. Philip Wood, de Manchester, a adaptar la propuesta de París al criterio estructurador de la CIE. A la vez, se emprendió la sistematización de la terminología utilizada en la denominación de las consecuencias de la enfermedad y factores similares.

* Estos trabajos llevaron a descubrir que las dificultades no provenían sólo de cuestiones de nomenclatura, sino también de la confusión de conceptos. De ahí se pasó a plantearse el objetivo de definir distintas dimensiones de las consecuencias de la enfermedad, accidentes, etc.

* La XXIX Asamblea Mundial de la Salud, celebrada en mayo de 1976, adopta la Resolución 29.35, por la que se acuerda la publicación, con carácter experimental, de la citada clasificación. La edición original se realizó en lengua inglesa, en el año 1980, con este título: **International Classification of Impairments, Disabilities, and Handicaps. A manual of classification relating to the consequences of disease.**

Con el fin de poder referirme más fácilmente a esta obra, quiero decir ya que se hizo versión castellana de la misma, mediante gestión del Instituto Nacional de Servicios Sociales (INSERSO), de España. El trabajo fue coordinado por Ramón Puig de la Bellacasa y, en alguna medida, por mí mismo; se llevó a cabo merced al concurso de una decena de funcionarios de la citada entidad y con el asesoramiento de veinte expertos de diez países de lengua castellana y portuguesa. La obra se publicó en 1983, con el título: **Clasificación Internacional de Deficiencias, Discapacidades y Minusvalías. Manual de clasificación de las consecuencias de la enfermedad.**



El INSERSO recabó de la OMS, en su momento, la oportuna autorización de publicación. A la vez logró el compromiso de que la traducción castellana realizada se aceptaría como versión oficiosa, que excusaría la realización de otra oficial por los servicios de la agencia internacional.

En mi opinión, el componente más importante de la Clasificación Internacional es su esquema conceptual, que se basa en la selección de tres niveles o capas de efectos derivados de la enfermedad, incluyendo las alteraciones congénitas, y los accidentes. Tales niveles se designan con estos términos y reciben las siguientes definiciones (5):

Versión inglesa	Versión INSERSO
Impairment	Deficiencia
Disability	Discapacidad
Handicap	Minusvalía

"Dentro de la experiencia de la salud, una deficiencia es toda pérdida o anormalidad de una estructura o función psicológica, fisiológica o anatómica".

"Dentro de la experiencia de la salud, una discapacidad es toda restricción o ausencia (debida a una deficiencia) de la capacidad de realizar una actividad en la forma o dentro del margen que se considera normal para un ser humano".

"Dentro de la experiencia de la salud, una minusvalía es una situación desventajosa para un individuo determinado, consecuencia de una deficiencia o de una discapacidad, que limita o impide el desempeño de un rol que es normal en su caso (en función de la edad, sexo y factores sociales y culturales)".



(5) Op.cit., págs. 27-29 (versión inglesa) y págs. 56,58 y 59 (versión INSERSO).

La Clasificación Internacional engloba estos fenómenos en la noción compleja de las "consecuencias de la enfermedad", pero no propone una definición ni un término que abarquen el conjunto de las tres capas o niveles citados. Tampoco los vamos a encontrar en las propuestas siguientes.

Rehabilitation International (RI) ha jugado también un papel muy importante en la promoción del sistema conceptual emergente. Su primera contribución pública fue **The Charter for the 80s**. Este documento se elaboró entre 1978 y 1980. Su última versión se formuló en el 14º Congreso Mundial de Rehabilitación Internacional, celebrado en Winnipeg, Canadá, en junio de 1980; se publicó ese año. RI condensa en esta carta su propuesta de prioridades para el decenio 1980-1990. Se ofrece al mundo en las vísperas de 1981, proclamado por Naciones Unidas Año Internacional de las Personas con Discapacidades.



También el INSERSO realizó una versión castellana de la Carta, que fue publicada en 1982.

De la Carta de RI me interesa destacar aquí dos cosas: 1) representa los menoscabos mediante el esquema conceptual y, por supuesto, la terminología de la Clasificación Internacional de la OMS; 2) relaciona las tres dimensiones del menoscabo con tres objetivos básicos de la intervención clínica y social: prevención, rehabilitación e integración y participación igualitaria. He aquí las referencias básicas:

Niveles de los efectos	Objetivos básicos de la Carta
Deficiencia	"Impulsar en cada nación un programa que prevenga tantos casos de deficiencia como sea posible y asegurar que los servicios preventivos necesarios estén al alcance de cada familia y cada persona".

Niveles de los efectos (Continuación)	Objetivos básicos de la Carta
Discapacidad	"Asegurar que toda persona con discapacidad y toda familia que tenga un miembro con discapacidad reciban todos los servicios de rehabilitación, apoyo y asistencia que sean necesarios para reducir los efectos de desventaja de la discapacidad y para posibilitar a todos una vida plena y un papel constructivo en la sociedad".
Minusvalía	"Dar los pasos necesarios para asegurar la máxima integración posible y la participación igualitaria de las personas con discapacidad en todos los aspectos de la vida de sus comunidades".

Creo de interés indicar que se registran varias aportaciones sistémicas de la OMS relativas a las intervenciones sobre el menoscabo. Suelen adoptar el punto de vista de la prevención, en sus distintos grados y niveles. Presentan el inconveniente de que son discrepantes entre sí e inducen a confusión como despues mostraré.

Naciones Unidas (NU) vino a confirmar la nueva línea conceptual y terminológica en examen, mediante el texto del **World Programme of Action Concerning Disabled Persons.** Este Programa Mundial fue aprobado por Resolución 37/52 de la Asamblea General de las NU, en reunión celebrada el 3 de diciembre de 1982. Su versión inglesa se publica en Nueva York en 1983.

En el mismo año se da a la estampa la versión castellana del Programa de Acción Mundial. De ella hay que señalar, al menos, estos tres problemas:

- La construcción sintáctica es principalmente inglesa.

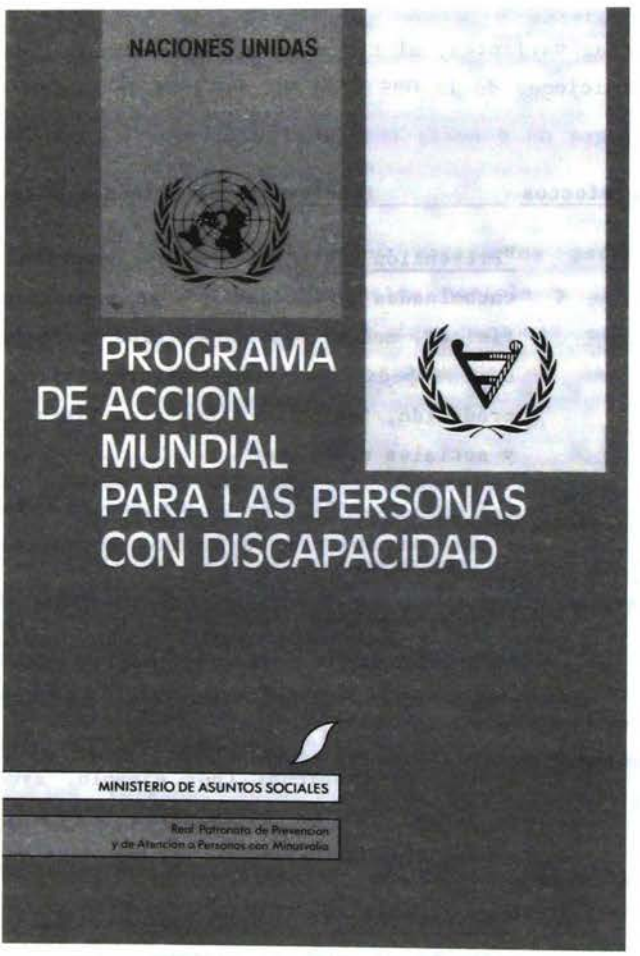
- La terminología no se atiene a los usos dominantes en los países castellanoparlantes.

- Pese a que la Clasificación Internacional es fuente del documento, no se tiene en cuenta la terminología castellana adoptada en la traducción de aquélla realizada por el INSERSO.

Con pequeñas variantes, el Programa de Acción Mundial de NU reproduce términos y definiciones de la OMS y de RI. He aquí un cuadro de referencias básicas:

Niveles de los efectos	Intervenciones clínicas y sociales
Deficiencia	"Prevención significa la adopción de medidas encaminadas a impedir que se produzcan deficiencias físicas, mentales y sensoriales (prevención primaria) o a impedir que las deficiencias, cuando se han producido, tengan consecuencias físicas, psicológicas y sociales negativas".
Discapacidad	"La rehabilitación es un proceso de duración limitada y con un objetivo definido, encaminado a permitir que una persona con deficiencias alcance un nivel físico, mental y/o social funcional óptimo, proporcionándole así los medios de modificar su propia vida. Puede comprender medidas encaminadas a compensar la pérdida de una función o una limitación funcional (por ejemplo, ayudas técnicas) y otras medidas encaminadas a facilitar ajustes o reajustes sociales".
Minusvalía	"Equiparación de oportunidades significa el proceso mediante el cual el sistema general de la sociedad -tal como el medio físico y cultural, la vivienda y el transporte, los servicios sociales y sanitarios, las oportunidades de educación y trabajo, la vida cultural y social, incluidas las instalaciones deportivas y de recreo se hace accesible para todos".

Los textos transcritos han sido tomados de la versión castellana elaborada por la Secretaría Ejecutiva del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, con los apoyos que en la publicación se citan (6).



(6) Madrid, 1988.

3. "¡INTELIJENCIA, DAME EL NOMBRE EXACTO DE LAS COSAS!"

Las cosas no tienen nombre propio; reciben y pierden los que sucesiva y aun simultáneamente les damos y quitamos los hombres, según nuestras conveniencias. La terminología es asunto de conveniencia, ni siquiera de convenio. (Como la ortografía, que a Juan Ramón Jiménez le permitió la disidencia de la "j").

Tampoco encierran las cosas ideas esenciales, de modo que no son capaces de imponer teorías perennes de sí mismas. Las nociones intelectuales de la realidad son elaboradas por los hombres, en función de sus necesidades y posibilidades, de sus expectativas y proyectos. El sujeto con menoscabo ha sido y sigue siendo representado en ideas bien distintas según, por ejemplo, los modelos de intervención vigentes: filantrópico, rehabilitador, pensionista, normalizador...

No caben, pues, juicios absolutos ni sobre conceptos ni sobre términos. Pero sí caben juicios relativos, valoraciones de funcionalidad y coherencia. La concepción de la parálisis cerebral como un menoscabo mental no parece funcional, supuesto que en gran parte de los casos no se registra el déficit de capacidad intelectual que es propio de los menoscabos mentales. Dividir a los estudiantes en universitarios y no universitarios, según es uso oficial reciente, no es coherente con el objetivo de abolición del clasismo académico que se dice perseguir.

En virtud de esta posibilidad de las valoraciones relativas, formulé anteriormente algunos juicios críticos sobre nuestros usos lingüísticos e ideas en curso. Ahora me dispongo a hacer balance, también crítico, de las aportaciones del sistema teórico-descriptivo emergente, y su versión en castellano, del que di cuenta antes.

En primer lugar, me parece muy adecuada a la complejidad de nuestra experiencia práctica reciente la conceptualización de las consecuencias de la enfermedad y los accidentes en tres niveles: "impairment" (deficiencia), "disability" (discapacidad) y "handicap" (minusvalía).

Queden a salvo, no obstante, algunas limitaciones, como las que indico seguidamente.

Por de pronto, se echa en falta la definición de un concepto que englobe el conjunto de los citados tres niveles. Se echa de menos igualmente un término que lo designe de modo sencillo. Por causa de ello, resulta necesario recurrir a fórmulas alusivas de estilo perifrástico y a la bisemia. En este mismo texto me vengo sirviendo de frases como "efectos de la enfermedad y los accidentes" y "menoscabo y secuelas". En el Programa de Acción Mundial recurren a "disability" para referirse tanto al conjunto de efectos como al segundo nivel de ellos. Se trata de una duplicidad de significado muy inconveniente porque induce a confundir la parte y el todo.

En cuanto a la noción de "handicap", aun cuando se proclama que corresponde a una dimensión social de los efectos, apenas refleja los factores sociales de la desventaja.

Por lo que se refiere a la versión INSERSO, la traducción de "handicap" por "minusvalía" me va pareciendo discutible. Se trata de un término que, al menos en su acepción económica, tiene un significado negativo.

ABC DIARIO DE ECONOMIA LUNES 30-11-87

Aplicación práctica del cálculo de las plusvalías y minusvalías en el IRPF

Respuesta a las numerosas consultas recibidas

Madrid. D. E.

Ante las numerosas consultas formuladas por los lectores sobre la cuestión de las plusvalías y minusvalías (ver «Diario de Economía» del lunes 9 de noviembre de 1987) hemos pedido a los autores del trabajo, José María López-Arcas y Enrique J. Rodríguez Cativiela, una ampliación con especial referencia a la resolución de casos prácticos. Realizan primero un esquema teórico antes de pasar a la aplicación práctica.

Estimo también muy funcional, en orden tanto a la comunicación como a la acción, la identificación de tres modalidades básicas de intervención clínica y social: "prevention" (prevención), "rehabilitation" (rehabilitación) y "equalization of opportunities" (equiparación de oportunidades). La tercera modalidad fue identificada por RI, según vimos antes, en términos de "integration and equal participation" (integración y participación igualitaria); en España, el Real Patronato está utilizando la noción de "accesibilidad"; parece, no obstante, que la fórmula del Programa de Acción Mundial, que recojo antes, no es menos conveniente que éstas. Aparte de esto, he de señalar que echo de menos, en la tríada de las modalidades de intervención, la acción de apoyo o asistencia de mantenimiento que se requiere para individuos en situaciones de dependencia grave y sostenida.

Tambien juzgo muy apropiada a la realidad la representación sistémica que relaciona los tres niveles de situación con tres modalidades de acción. Me refiero a la articulación de ambas series de elementos que puede verse tanto en la **Carta para los años 80** como en el **Programa de Acción Mundial.** Quede a salvo, en todo caso, lo dicho a propósito del término "minusvalía" y, sobre todo, de la asistencia de mantenimiento.



Aprecio, finalmente, las posibilidades doctrinales y prácticas que encierra la asociación del concepto de prevención con los niveles de efectos y con las modalidades de intervención, según propone la OMS. Ahora bien, se aprecian algunos problemas importantes. El principal, desde el punto de vista que aquí interesa, consiste en que la propia

OMS está induciendo a confusión al utilizar dos series de grados de prevención: una relativa al conjunto de la medicina preventiva y otra para las consecuencias de la enfermedad y los accidentes. Ambas series utilizan términos semejantes, pero no idénticos; la correspondencia entre ellas, por lo demás, no es fácil de establecer, según puede apreciarse en el cuadro comparativo (7).

Medicina preventiva	Prevención relativa a consecuencias de la enfermedad y accidentes
"Prevención primaria: 'Toda medida destinada a reducir la incidencia de la enfermedad en la población, por medio de la reducción del riesgo de su inicio'. Esto corresponde aproximadamente al concepto tradicional de prevención".	"Prevención de primer nivel: Acción encaminada a reducir la aparición de deficiencias. Este término es más o menos equivalente a 'prevención primaria'".
"Prevención secundaria: 'Toda medida destinada a reducir la prevalencia de la enfermedad en la población, acortando su curso y duración'. Esto recoge algunos aspectos del tratamiento".	"Prevención de segundo nivel: Una vez que se ha manifestado una deficiencia, la intervención puede dirigirse a prevenir el desarrollo de discapacidades... Este término incluye lo que normalmente es denominado 'prevención secundaria', ampliada con intervenciones sociales y con la prevención de deficiencias adicionales en otras áreas, por ejemplo, la aparición de los trastornos psicológicos que siguen a afección somática".

(7) Las definiciones de dicho cuadro son transcripción textual, respectivamente, de: James Hogarth: Glossary of Health Care Terminology, Regional Office for Europe, World Health Organization, Copenhage, 1975, pág. 302; y World Health Organization Secretariat: "The disability process and intervention levels", en Assignment Children, vol. nº 53/54, primavera 1981, págs. 36 y 37. Los subrayados, salvo en los epígrafes, son del autor.

Medicina preventiva	Prevención relativa a consecuencias de la enfermedad y accidentes
(Continuación)	
"Prevención terciaria: 'Toda medida destinada a reducir la prevalencia de la discapacidad crónica en la población, reduciendo al mínimo la deficiencia funcional derivada de la enfermedad'. Esto introduce el concepto de prevención dentro del campo de la rehabilitación".	"Prevención de tercer nivel: Una vez que la discapacidad está presente y es irreversible, se puede prevenir la transición hacia la minusvalía... Este término incluye la 'prevención terciaria', además de una amplia cadena de intervenciones sociales".

4. FIELES Y BELLAS

La representación sistémica del menoscabo y sus secuelas no está convalidada, desde luego, pero parece que se va haciendo sitio. Por modo de ejemplo, quiero citar dos aplicaciones de carácter general en nuestra propia área lingüístico-cultural. La profesora Liliana Pantano ha realizado un amplio análisis sociológico de **La discapacidad como problema social** (8), que se sirve ampliamente del sistema conceptual y terminológico de la OMS. El Instituto Nacional de Estadística de España ha realizado recientemente una **Encuesta sobre discapacidades, deficiencias y minusvalías** (9), cuyo título es bien elocuente. La parte del esquema conceptual y terminológico relativa a las intervenciones acerca del menoscabo y sus secuelas tiene, acaso, menos fortuna, pero no está desechada.

El avance de la representación sistémica del menoscabo, secuelas e intervenciones asociadas está condicionado, a mi parecer, por trabajos

---

(8) Buenos Aires, EUDEBA, 1987.

(9) Madrid, 1987.

previos de perfeccionamiento de aquélla. Se trataría de corregir las limitaciones e incoherencias que señalé en la rúbrica anterior. Mas en nuestro ámbito lingüístico-cultural hemos de salvar un escollo anterior a tales trabajos previos; me refiero a las malas traducciones de ciertos textos de Naciones Unidas.

"Traduttore, traditore" es un aforismo tan conocido como pesimista. Menos conocido y más pesimista es este otro: "Las traducciones, como las mujeres, si son bellas no son fieles, si son fieles no son bellas". Procedemos de una cultura no ya pesimista, sino fatalista -y, además, machista-. Eurípides nos advertía que luchar contra los males que envían los dioses a los hombres demuestra coraje, pero también locura... Mas la modernidad va adquiriendo la conciencia de que en el orden social nada es fatal, inexorable.

La traducción castellana de la Clasificación Internacional promovida por el INSERSO, antes evocada, constituye un punto de partida muy sólido en la lucha contra el mal secular de las traducciones espúreas, en nuestro campo de interés.

Desgraciadamente, se trata de un mal plenamente actual. El más grave ejemplo lo constituye, a mi parecer, la versión castellana del Programa de Acción Mundial realizado -perpetrado, habría que decir- por Naciones Unidas, que ni es fiel ni es bella. He aquí un problema a resolver.

Con muy valiosos apoyos, los servicios del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía han llevado a término una versión "corregida" que goza de buena aceptación en los medios científicos y técnicos. Esperemos que Naciones Unidas la asuma.

SiiS

CENTRO
DE DOCUMENTACION
Y ESTUDIOS

Ilmo.Sr.D. Francisco Javier DIE LAMANA
Secretario General
Real Patronato de Prevención y de Atención
a Personas con Minusvalía
C/ Serrano, 140
28006 MADRID

San Sebastián, 13 de Octubre de 1987

Querido amigo:

Te escribo tras tener conocimiento de la versión castellana del World Programme of Action Concerning Disabled Persons.

Con profundo pesar he visto que en la misma no se ha tenido en cuenta la cuidadosa y acertada traducción que hizo el INSERSO de la Clasificación Internacional de la OMS.

Verdaderamente los caminos hacia la unificación lingüística son dificultosos y, sin embargo, es evidente que el logro de un lenguaje común constituye el requisito indispensable para avanzar en la correcta interpretación de cualquier fenómeno, máxime cuando en él se ven involucradas diferentes disciplinas científicas.

Con la Clasificación de la OMS traducida por el INSERSO nos habíamos situado en el buen camino y buena prueba es que algunas Instituciones se hayan animado a cambiar sus logotipos, actualizando y adecuando los nombres a la terminología propuesta en el citado trabajo. Lamentablemente, la difusión del "World Programme" en la versión castellana que ha llegado a mis manos será un argumento más para que la gente poco rigurosa pueda escaparse de la precisión terminológica que exige cualquier tema científico y para que perdure el despiste general.

Espero que podrás influir para que el error se enmiende y el Programa de Naciones Unidas contribuya también a la clarificación terminológica y conceptual.

Un abrazo,

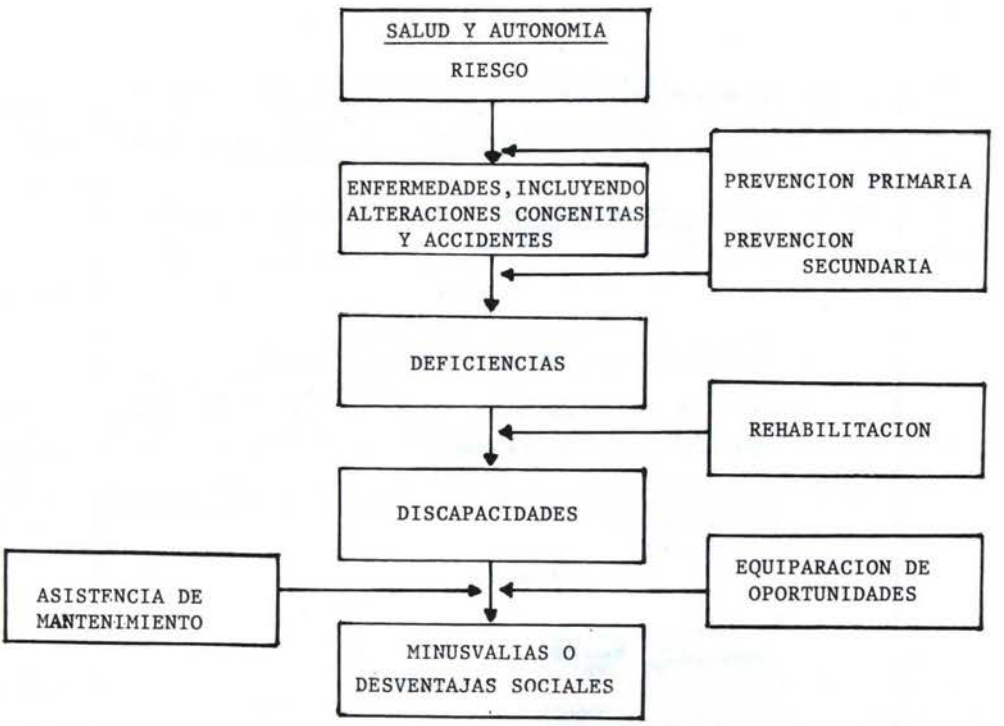
Ramón Saizarbitoria

REAL PATRONATO DE PREVENCION Y DE ATENCION A PERSONAS CON MINUSVALIA
MINISTERIO DE RELACIONES CON LAS CORTES Y DE LA SECRETARIA DEL GOBIERNO
13 OCT 1987
ENTRADA nº 1877

Reina Regente, 5 bajo - Teléf. 42.36.56 - Apartado 667 - 20003 SAN SEBASTIAN

Mas, supongo que estamos todos de acuerdo en que la contribución de los castellanoparlantes a la cultura de la discapacidad no debería quedarse en lograr traducciones fieles y bellas de los textos en lengua inglesa. Esto supondría perpetuar una posición cultural pasiva y subordinada. Sería una opción de renuncia, entrega, derrota a priori, es decir, sería una opción fatalista. En la materia que aquí trato, nuestro desafío consiste, lisa y llanamente, en contribuir a mejorar el diseño del sistema teórico-descriptivo emergente.

Tal contribución habría de instrumentarse, obviamente, mediante el concurso de muchas personas cualificadas y de unas cuantas instituciones bien asentadas.No me cuento entre aquéllos ni ostento en esta ocasión ninguna representación de éstas, pero voy a tener la osadía de exponer un esquema del sistema conceptual y terminológico emergente, en el que se obvian los problemas apuntados anteriormente.



La situación de referencia es, obviamente, la salud y la autonomía. Es un posible punto de partida, amenazado de riesgos de enfermedad, incluidas las alteraciones congénitas, y accidentes, y un posible punto de retorno cuando tales riesgos acontecen.

Para evitar los riesgos de la salud se interviene mediante la prevención primaria. Tiene por objeto inmediato evitar la enfermedad y los accidentes. (La noción de prevención de primer nivel parece redundante).

Aun cuando se practique la prevención primaria, las enfermedades y los accidentes se producen en alguna medida y, con unas y otros, se hace más próximo el riesgo de las deficiencias.

Para reducir el riesgo de que las enfermedades y accidentes den lugar a deficiencias, se interviene mediante la prevención secundaria. Tiene por objeto inmediato acortar el curso de las enfermedades y de los tratamientos de las consecuencias de accidentes, así como evitar las secuelas crónicas de unas y otras. (Parece que una actualización de la noción de prevención secundaria, como la propuesta, haría innecesaria la de prevención de segundo nivel).

Aun cuando se practique la prevención primaria y la secundaria, y más aún en caso contrario, se producen deficiencias congénitas o adquiridas.

Para reducir al mínimo los efectos discapacitantes de las deficiencias se interviene mediante la rehabilitación, incluyendo ayudas técnicas personales. Esta función tiene por objeto inmediato generar capacidades sustitutorias o compensatorias de las bloqueadas por la deficiencia. La rehabilitación tiene un efecto de prevención terciaria. (La noción de prevención de tercer nivel no parece necesaria si se actualiza el contenido de la tradicional prevención terciaria).

Pese a la prevención primaria y a la secundaria, y sobre todo en ausencia de ellas, se producen discapacidades.

Para reducir las minusvalías o desventajas sociales (propongo esta alternativa por los inconvenientes del

primer término) que pueden derivarse de la deficiencia y de la discapacidad, se interviene en el medio social para hacerlo accesible mediante la equiparación de oportunidades. Esta función podría ser conceptuada e identificada como una prevención cuaternaria. (Vendría a incluir algunos elementos de la llamada prevención de tercer nivel, ampliándolos según la definición propuesta).

Cuando la discapacidad genera una dependencia muy fuerte puede ser necesaria la asistencia de mantenimiento.



CONCEPCIONES, PARADIGMAS Y EVOLUCION DE LAS MENTALIDADES SOBRE LA DISCAPACIDAD *

Ramón Puig de la Bellacasa

Como una depuración de los avances más recientes en el campo de la rehabilitación se ha definido a esta en función de la calidad de vida en todos sus aspectos. "El objetivo último de la rehabilitación de quién está permanentemente discapacitado es restaurar de forma óptima su bienestar social a través de la movilización de los recursos inherentes del individuo" [FUGL-MEYER 87]. Y como resultado de las luchas y actividades en pro de los derechos civiles y de la equiparación social a partir de movimientos organizados por las propias personas con

---

* Texto de la ponencia presentada por el autor en el II Seminario sobre Discapacidad e Información, celebrado en Madrid, los días 16 y 17 de Noviembre de 1987.

discapacidad, que ponen el énfasis en el impacto de las barreras del entorno y en su capacidad para asumir en plenitud de derechos un papel dentro de la sociedad como tal, se ha definido el objetivo en función de un logro: la autonomía personal ("independent living").

Hasta llegar a este punto mucho se ha tenido que recorrer y, aun así, todavía hay que considerar que planteamientos como los anteriores no constituyen en la práctica cotidiana la orientación predominante. La realidad va muy a remolque de las revisiones teóricas y de las declaraciones de principios.

El objetivo de este trabajo es bosquejar un análisis histórico-crítico de las ideas y actitudes que a lo largo de muchos siglos han modelado las vidas de las personas con deficiencias sin que, salvo circunstancias individuales más afortunadas, les quedasen muchos resquicios para escapar del lugar que se les iba asignando.

0. Limitaciones del análisis.

Incluso como bosquejo, un trabajo así resulta pretencioso si no se le fijan enseguida unos límites. Son tres, al menos, las limitaciones de esta generalización:

- la primera se deriva de la gran variedad de deficiencias, porque las actitudes no han tenido el mismo perfil para unas y otras.

- la segunda viene dada por las diferencias culturales y geográficas, o por el nivel de desarrollo socioeconómico; en realidad nos cicunscribimos a lo que ha sido relativamente común en los países de la Europa occidental.

- en tercer lugar, el punto de vista es variado según se analicen las concepciones, mentalidades y paradigmas propios de las formas de pensar de los individuos tomados privadamente, de los grupos sociales, religiosos, etc., o de los estados en cuanto productores de decisiones políticas, imposiciones administrativas, leyes, etc.

Con todo y con eso podemos deslindar los rasgos de ciertos modelos o paradigmas, de acuerdo con los cuales se ha pensado y actuado a lo largo de la historia ante el hecho de las deficiencias y ante las personas afectadas por ellas. Para hacerlo, hablaremos de un modelo tradicional (con una lógica evolución dentro del mismo), de un modelo o paradigma de la rehabilitación (con matices variados) y de un paradigma de la autonomía personal. Ciertos aspectos de los dos últimos dan píe a un intento de conciliación final, basado en trabajos recientes.

1. El modelo tradicional.

El problema de las personas con deficiencias (etiquetadas de "minusválidos", "impedidos", "discapacitados" ahora y de "lisiados" o "inválidos" antes) podría decirse que no ha sido la falta de integración, sino precisamente el exceso de integración; puesto que siempre tuvieron su sitio marcado, y cuando el individuo e incluso los individuos o los grupos fueron consiguiendo mayor grado de autonomía, de autodeterminación y de movilidad social, ellos, en general, siguieron conservando el puesto asignado, la plaza permanente entre los atípicos y los pobres, la doble marginación: orgánico-funcional y social.

En este "estar en su sitio", los minusválidos" no fueron una excepción, ni en la antigüedad, ni en la edad media, ni en el renacimiento, aunque su sitio fuese, entre las varias posibilidades, de los menos deseables. La doble marginación les situaba, salvo excepciones de fortuna, en los casilleros inferiores, pero el denominador común de la dependencia y el sometimiento lo compartían con muchos otros, con la gran mayoría de los súbditos.

Será a partir del surgimiento de las ideas ilustradas y de las democracias cuando las diferencias sociales, basadas en diferencias orgánico-funcionales, resulten paulatinamente más

y más chirriantes, y el desfase entre los "minusválidos", mantenidos en minoría de edad, y los otros súbditos, ascendidos a ciudadanos, trabajadores, consumidores y, en definitiva, sujetos de derechos civiles personales y colectivos, se haga más evidente. De este modo hubo marginaciones sociales, económicas y políticas que se iban paliando, mientras la marginación morfológica se mantenía.

En Esparta las Leyes de Licurgo permitían el despeñamiento de los débiles y deformes desde el Monte Taigeto, en Roma, según narra Tito Livio, la roca Tarpeia cumplía la misma función con los niños y los inválidos congénitos o ancianos. No así con los inválidos de guerra. Mezclados con una actitud selectiva consciente e inhumana hay algo de intento de purificación o depuración colectiva, de religiosa eliminación del mal y de la carga del pecado (a través de lo que se interpretaba como sus consecuencias) en todas estas prácticas que, con el paso del tiempo hallarían su quintaesencia en el nazismo. El otro extremo de esta actitud es la veneración de la malformación como se llegó a practicar por ejemplo en Egipto [BARDEAU].

Esta es una línea de actitudes, la persona lisiada, deforme, inválida como <u>expresión del mal</u> o como <u>manifestación de lo sagrado</u> (hierofante), que de algún modo continuará el cristianismo, bajo el prisma de la redención en lugar del rechazo.

La actitud cristiana ante el doliente y el pobre, como portadores de los males de la sociedad, como vasos de Dios, oscila entre el amor y el horror, puesto que, en muchos casos, se les acantona, se les asila. De objeto a eliminar, el lisiado, el deforme o el enfermo de lepra, el ciego medicante, etc., pasan a ser pobres y objetos de caridad, junto con los "inocentes", los retrasados (idiotas, imbéciles) aunque estos pasen más desapercibidos y se acomoden mejor mientras la sociedad es más rural. El destino de las deficiencias más visibles (de las que eran compatibles con la supervivencia en épocas donde la medicina no salvaba de otras más graves) era conducir a los afectados a la mendicidad o al asilo de la Iglesia y, en algunos casos, a la feria y al círculo de los bufones.

El surgimiento de los Estados modernos, en los S. XV y XVI, unido a las ideas del alto renacimiento, introduce la meta del ordenamiento racional y administrativo que afectan a todos los súbditos, sin descartar al súbdito atípico, al pobre y al diferente, que también ha de ser controlado y volverse sujeto de administración. Bajo el poder absoluto, los centros de asilamiento pasan a manos del Estado, surgen hospitales regios y se van creando el sustrato que, con la llegada de la Ilustración y el Iusnaturalismo asignará de nuevo un puesto a los pobres y a los inútiles: serán sujetos de asistencia, en contraposición a aquellos ciudadanos de pleno derecho que van

logrando ser sujetos de derechos primero y trabajadores útiles con la Revolución Industrial. El neopositivismo del S. XIX añadirá precisamente otro matiz a los enfoques racionalistas de la centuria anterior: el sujeto de asistencia se torna también en bastantes casos sujeto-problema, objeto de estudio psico-médico-pedagógico. Esto coincide con la distinción entre los asilos, cuya función es el internamiento y la ocultación sin más, y el hospital con unas funciones socio-científicas. Esta será la paradógica utilidad que se le reconozca implícitamente al individuo no apto para el rendimiento, para la producción y para la construcción de una sociedad utilitaria, frecuentemente competitiva y eliminatoria: colaborar pasivamente al progreso de la ciencia. De un orden natural de caracter religioso se ha pasado a un orden natural identificado con el orden burgués. No obstante, la eliminación y la caridad, al ser matizadas por el racionalismo y el decoro de las ideas liberales, dejan paso al derecho del inválido a convertirse en sujeto de protección o tutela que, paulatinamente, será también su derecho a convertirse en sujeto de previsión socio- sanitaria con el surgimiento de los sistemas de Seguridad Social, dentro de los cuales mantiene su status de menor de edad y, alcance los años que alcance, no ejerce como adulto al no dar la talla socio-productiva que se demanda. En esto culminarán los esquemas asistenciales [SELLERI 79] que iniciados en el medioevo con una asistencia

como beneficencia y caridad privada (la Iglesia fundamentalmente), siguieron con la asistencia como aspecto del orden público (SS XVI-XVII), la asistencia como derecho legal (SS XIX-XX) y la asistencia como Seguridad Social.

Hasta aquí, de forma muy resumida, lo que ha dado de sí, digamos que hasta las tranformaciones operadas como consecuencia de la 1ª y, sobre todo, de la 2ª Guerra Mundial, el sistema y el modelo tradicional en un contexto europeo-occidental-cristiano visto con perspectiva diacrónica. Queda por hacer una síntesis sincrónica en relación con otras culturas.

Dentro de este modelo tradicional poco margen de maniobra les ha quedado a la generalidad de los "minusválidos", salvo circunstancias favorables de fortuna, familia, entorno, que a algunos les "redimían" de la fatal asunción del rol de marginal, pobre y atípico o de administrado, asistido, estudiado, tutelado y, hoy en día, rehabilitado.

El rol de rehabilitado es el que se pone como objetivo o, dentro de un nuevo paradigma, el que se bosqueja en el período de entreguerras y se afirma a partir de la 2ª Guerra Mundial: estamos hablando del paradigma de la rehabilitación.

Pero antes de abordar este paradigma, conviene recordar que este resumen histórico no supone obviamente un escalonamiento

de estapas suprimiendo las anteriores. Los modelos y tendencias coexisten. Así, el que en medios profesionales y en la vida cotidiana de los sujetos de la rehabilitación se puedan respirar determinadas ideas, hoy ya clásicas de la rehabilitación, no implica que en el medio social, e incluso en simbiosis con el entorno de la rehabilitación, se siga pensando y operando conforme a modelos a menudo arquetípicos y vetustos. Los resultados son con frecuencia muy dramáticos y es lo que simboliza, por ejemplo, el tratamiento dado a la imagen de un futbolista con paraplejia dentro del episodio titulado "Una pareja", que dentro de la serie de TVE "Anillos de Oro" se emitió en 1986. Un programa cuyos guiones querían ser exponente de ideas liberales y avanzadas respecto a las relaciones interpersonales, la vida profesional y familiar en general, los nuevos hábitos y costumbres, etc., recoge sin embargo todos los prejuicios y mitos del modelo tradicional sobre la deficiencia, al presentarnos a la persona con paraplejia como enfermo recluido permanente, infantilizado, asistido y protegido de por vida y sin posibilidad ni de relación sexual ni de una vida activa e independiente.

2. El paradigma de la rehabilitación.

> "toda persona que presente alguna disminución funcional, calificada según lo dispuesto en esta Ley, tendrá derecho a beneficiarse de los procesos de rehabilitación médica necesarios para corregir o modificar su estado físico, psíquico o sensorial cuando éste constituya un obstáculo para su integración educativa", laboral o social". (Ley 13/1982, de 7 Abril, Artículo 19,2).

La denominada Ley de Integración Social de los Minusválidos, la LISMI, responde al paradigma de la rehabilitación, en cuanto modelo teórico, estructura o trama, que explica y justifica una determinada manera de actuar, de identificar y resolver los problemas derivados de las deficiencias.

Este paradigma, que ha sido definido y analizado en comparación con tendencias recientes que apuntan a otro tipo de paradigmas, se caracteriza conforme a seis variables [DE JONG 79,81], que en esquema aparecen en el Cuadro 1. El problema se define como problema del individuo, pues es en su deficiencia y en su falta de destreza donde se localiza el origen de sus dificultades, las mismas que hacen necesaria la rehabilitación. La solución hay que buscarla mediante la intervención profesional de todos los especialistas que constituyen el ya clásico equipo rehabilitador: médico,

VARIABLES	PARADIGMA DE LA REHABILITACION
DEFINICION DEL PROBLEMA	DEFICIENCIA / FALTA DE DESTREZA
LOCALIZACION DEL PROBLEMA	EN EL INDIVIDUO
SOLUCION DEL PROBLEMA	INTERVENCION PROFESIONAL DEL MEDICO, EL FISIOTERAPEUTA, EL TERAPEUTA OCUPACIONAL, EL CONSEJERO DE REHABILITACION, EL PSICOLOGO, EL TRABAJADOR SOCIAL, ETC.
ROL SOCIAL	PACIENTE / CLIENTE
QUIEN CONTROLA	PROFESIONAL
RESULTADOS PRETENDIDOS	MAXIMAS DESTREZAS FUNCIONALES (AVD = ACTIVIDADES DE LA VIDA DIARIA). EMPLEO REMUNERADO

DeJONG 1979

C U A D R O 1

fisioterapeuta, terapeuta ocupacional, consejero de rehabilitación, psicólogo, trabajador social, etc.

El rol del sujeto de la rehabilitación es el de paciente o cliente de la asistencia médica; alguien con "derecho a corregir o modificar su estado físico, psíquico o sensorial" según dice la ley (sic) aunque algunos de los matices y formas de actuar, que todavía operan, le conviertan a menudo en un objeto de la rehabilitación más que en un sujeto. El control del proceso está en manos de los profesionales y los resultados se miden por el grado de destrezas funcionales logradas o recuperadas y por la colocación de un empleo remunerado.

Estos serían los rasgos comunes a las distintas plasmaciones del paradigma de la rehabilitación, pero del mismo modo que en el modelo tradicional, que coexiste con él, hay infinidad de variantes y combinaciones, también los modelos de pensamiento o de actitud, así como las mentalidades y las formas de actuar, combinan en grado vario mayores o menores dosis de cada uno de estos rasgos. En definitiva también hay una retaguardia y una vanguardia dentro del paradigma de la rehabilitación.

Cuando Fugl-Meyer propone diversas variables de la calidad de vida (auto-cuidado, capacidad de ocio, capacidad profesional, contactos con amigos y con familiares, vida matrimonial y

sexual, situación financiera) como índices de evaluación, en cuanto que la satisfacción vital es el objeto de la rehabilitación, está en realidad sacando el máximo partido del paradigma en cuyo contexto desarrolla su labor [FUGL-MEYER 87]. El paradigma de la rehabilitación es la superación lógica del modelo tradicional, que saca las consecuencias de la ideología industrialista y neopositivista y del enfoque del "minusválido" como objeto de estudio, dentro de la dialética útil-inútil, apto-no apto. Es un paradigma médico-industrial, con una tecnología terapeútica y recuperacionista.

Todos tienen derecho a "corregir o a modificar su estado", cuando este constituya un obstáculo para la integración. Esto es, como hemos ya citado, lo que dice la Legislación española: ¿qué queda por corregir si el individuo no puede o no quiere corregirse más? ¿subsiste ese derecho a modificarse cuando su estado no constituye un obstáculo para la integración?.

Con todo, el paradigma de la rehabilitación ha dado mucho de sí y ha prestado, presta y seguirá prestando extraordinarios servicios a muchas personas. Ejemplos de los mejores niveles alcanzados por ese paradigma son la teoría y la práctica de Fugl-Meyer y de otros profesionales, o los planteamiento de la Clasificación Internacional de Deficiencias, Discapacidades y Minusvalías de la OMS.

RESUMEN HISTORICO

DE PUNTOS DE VISTA SOBRE LA DISCAPACIDAD

EL INDIVIDUO CON DEFICIENCIAS	PERIODOS	EL INDIVIDUO
ACEPTACION (O RESIGNACION)	ANTIGUEDAD	EL SUBDITO VIVE
LAS OPTICAS DE LOS OTROS (DEL PODER):	EDAD MEDIA	BAJO LA OPTICA
- EXTRAÑO	EDAD MODERNA	
- MARGINAL		DE LOS QUE TIENEN
- POBRE		
- ATÍPICO	ILUSTRACION	PODER
- ASISTIDO		
- ADMINISTRADO	REVOLUCIONES	LOS CIUDADANOS VAN CONSIGUIENDO
- DEPENDIENTE		SER SUJETOS DE DERECHOS EN SOCIEDADES
- ETC.	INDUSTRIALIZACION	PAULATINAMENTE DEMOCRATICAS:
EL "MINUSVALIDO" NO ALCANZA LA OPTICA DEL CIUDADANO		
LA PERSONA CON DISCAPACIDAD ADQUIERE PAULATINAMENTE SU PROPIA OPTICA PARA EJERCER COMO LOS OTROS	POSINDUSTRIAL	- CIUDADANOS - ELECTORES - TRABAJADORES SINDICADOS - COTIZANTES - MUJERES - MINORÍAS ÉTNICAS - PERSONAS (CON DISCAPACIDAD ENTRE OTRAS COSAS).

C U A D R O 2

Esta última, obviamente, al centrar la estructura clasificadora sobre el individuo, es un auténtico producto del paradigma de la rehabilitación, pero al distinguir, mucho mejor que antes, entre la situación orgánico funcional y el problema relacional, puede llegar a ser un instrumento analítico de gran valor en armonía con el paradigma de la vida independiente al que nos vamos a referir, no sin antes resumir lo hasta ahora dicho mediante el Cuadro 2. En el mismo se aprecia de algún modo el camino recorrido hasta el momento actual en que, en relación con las deficiencias, nos encontramos a caballo entre al menos dos paradigmas. El "minusválido" en general arrastra un retraso de dos siglos en beneficiarse del cambio de óptica que para el individuo en general comenzó con la Ilustración y siguió con la paulatina conquista del status de ciudadano, elector, etc. El liberarse de ópticas impuestas y ser considerados como personas adultas y no como pacientes infantiles, es, salvo excepciones, una conquista reciente y aún imperfecta de las personas con discapacidad, tanto si nos referimos a las mentalidades como a las actitudes y prácticas sociales frente al hecho de las deficiencias impuestas por una mezcla del modelo tradicional (con sus distintas formas de rechazo) y del paradigma de la rehabilitación. (*)

(*) Una evaluación esclarecedora del sistema actual en donde esta mezcla se desvela sistemáticamente es el estudio de Mildred Blaxter sobre una muestra de personas dadas de alta del hospital tras un proceso de rehabilitación dentro del sistema británico (BLAXTER 79).



De una campaña representativa
del paradigma de la rehabilitación
en los años 70.

3. El paradigma de la autonomía personal (independent living)

En el seno del modelo medicalizado, del enfoque integracionista o del paradigma industrial-recuperador de la rehabilitación, o más bien en sus márgenes, surge a principios de los años 70 en los EE.UU. el movimiento del "independent living)".

"No abandonar la zona de rehabilitación sin permiso de su terapeuta" decía por aquellos años el folleto que se distribuía a los residentes de un centro de rehabilitación español. Esto precisamente es lo que hicieron las iniciativas, los cursos y los centros del "vivir independiente": salir de marco del paradigma de la rehabilitación, y demostrar que los pronósticos de vida dependiente e institucionalizada que se les asignaban a personas con graves deficiencias físicas podían ser rotos por ellas mismas.

Ese movimiento, que podríamos traducir en español como movimiento por la autonomía personal, no sólo llenó de iniciativas los EE.UU. (*) sino que también transmitió algo de su formulación ideológica a iniciativas aisladas que con similares características ya existían en Europa.

(*) El video "We won't go away" de la ITV británica es un video reportaje del espíritu de ese movimiento.

Son varias las tendencias que, ante el hecho de la discapacidad, en aquellos años se consolidan en los países occidentales, inicialmente dentro de los medios especializados y paulatinamente en el ámbito legal y político. Uno fue el denominado "principio de normalización" [BANK-MIKKELSEN], propugnado por profesionales de la atención a la deficiencia mental. Se resume en el derecho a ser considerados y tratados como los demás, precisamente desde una crítica de la idea vulgar de normalidad, aunque el término de normalización, no fué siempre bien entendido, quizás también por su propia ambigüedad.

La reivindicación y la batalla legal por la integración al "mainstreaming" (corriente principal) en todos los aspectos de la vida, tuvo su mayor repercusión en el desmontaje de los esquemas de la educación especial en los EE.UU. En Europa se habló de "integración escolar"; especialmente emblemática y radical en Italia y más dotada de medios y organización en países nórdicos, en particular en Dinamarca. Al mismo tiempo, la "integración social", era ya un cajón de sastre al que todos se apuntaban y que englobaba a ideas muy diferentes, incluídas las dominantes en el Congreso "Minusval 74" en España, pensado, como tantas demostraciones públicas promovidas desde el "establishment", más para consolidar instituciones que para innovar programas.

A diferencia de estas tendencias, el movimiento del vivir independiente o de la autonomía personal, surge de una desinstitucionalización desde abajo, donde las propias personas con discapacidad tratan de construir su propia autonomía, trazar los esquemas y los límites de la integración que desean y obtener una "normalización" no otorgada. De alguna forma los programas que ellos mismos organizan, demandando los servicios profesionales cuando los consideran necesarios, tienen por fin la autodeterminación a todos los niveles, algo así como el entrenamiento para la supervivencia del individuo frente a una sociedad que tiende a recluir y a proteger al adulto con discapacidad como si fuese un niño sin capacidad para decidir.

Este movimiento surge de hecho como extensión natural de las reivindicaciones y conquistas anteriores o contemporáneas de otros colectivos marginales de Norteamérica: negros y otras minorías raciales, mujeres. Es una faceta consecuente de la lucha de los derechos civiles. Se crean centros, se escriben manuales, se dán cursos, se promueven manifestaciones y actos de protesta y, poco a poco, se consigue que tales programas sean reconocidos legalmente y se financien con fondos públicos, aunque a diferencia de aquellos otros colectivos en que se inspiró, el colectivo de personas con discapacidad en los EE.UU. todavía no haya logrado el status legal de "minoría" [BREW].

Este movimiento incide mucho en la lucha por la supresión de todo tipo de barreras físicas y sociales y ha supuesto la reconquista de la propia dignidad para muchas personas que sin ese apoyo mútuo y sin esas que podríamos llamar "técnicas de emancipación moral" nunca hubieran llegado a independizarse de las instituciones o a manejarse realmente como adultos en una sociedad competitiva.

Todavía hay mucho camino por recorrer y falta perspectiva para evaluar la profundidad de las repercusiones de ese movimiento, pero lo que sí parece claro es que las asociaciones de personas con discapacidad que más han evolucionado y han innovado a nivel nacional e internacional lo han hecho inspiradas por esas ideas, aunque no siempre hayan tenido que importarlas directamente de Norteamérica. Con ese nombre o con otro, el espíritu del vivir independiente es ya un hecho y constituye el núcleo de organizaciones como la Disabled People International, además de haber repercutido en cambios estatutarios de federaciones tan antiguas como Rehabilitation International.

Siguiendo de nuevo a De JONG en su comparación entre el paradigma de la autonomía personal, o del vivir independiente, y el de la rehabilitación, constatamos (se resume en el Cuadro 3) que lo que para la rehabilitación puede llegar a ser un instrumento (intervención de los profesionales, familiares,

etc.), en este nuevo paradigma llega a ser la clave o definición del problema, cuando esa intervención genera dependencia. De este modo no es la deficiencia y la falta de destreza (la discapacidad del sujeto) el núcleo del problema, ni el objetivo final que hay que atacar, sino la situación de dependencia ante los demás. Y ese problema se localiza en el entorno, incluyendo en el concepto de entorno al propio proceso de rehabilitación, pues es ahí donde a menudo se genera o se consolida la dependencia.

VARIABLES	PARADIGMA DE LA AUTONOMIA PERSONAL
DEFINICION DEL PROBLEMA	DEPENDENCIA DE LOS PROFESIONALES, FAMILIARES, ETC.
LOCALIZACION DEL PROBLEMA	EN EL ENTORNO; EN EL PROCESO DE REHABILITACION
SOLUCION DEL PROBLEMA	ORIENTACION DE LOS IGUALES ACCION LEGAL PROPIA AUTO-AYUDA CONTROL DEL INTERESADO (CONSUMIDOR) REMOCION DE BARRERAS
ROL SOCIAL	CONSUMIDOR
QUIEN CONTROLA	CONSUMIDOR
RESULTADOS PRETENDIDOS	AUTONOMIA PERSONAL ("INDEPENDENT LIVING")

DeJONG 1979

C U A D R O 3

Mientras el otro paradigma insiste para solucionar el problema en la intervención del equipo de rehabilitación, este nuevo paradigma arguye que lo que está faltando es una labor de orientación y capacitación entre iguales, es decir entre los que conocen las dificultades por experiencia propia; que lo que falta son acciones legales propias para cambiar un entorno desfavorable u hostil, emprender programas de auto-ayuda, asumir el control de los servicios en cuanto ciudadanos consumidores (ejercicio de derechos civiles frente a recepción de concesiones graciables) y remover las barreras.

Se combate el rol de pacientes y se sustituye por el rol exigente del consumidor que controla. El resultado que se pretende no pone el énfasis en la habilidad física o en el empleo (estos se consideran unas mediaciones entre otras) sino la autonomía personal, el "independent living".

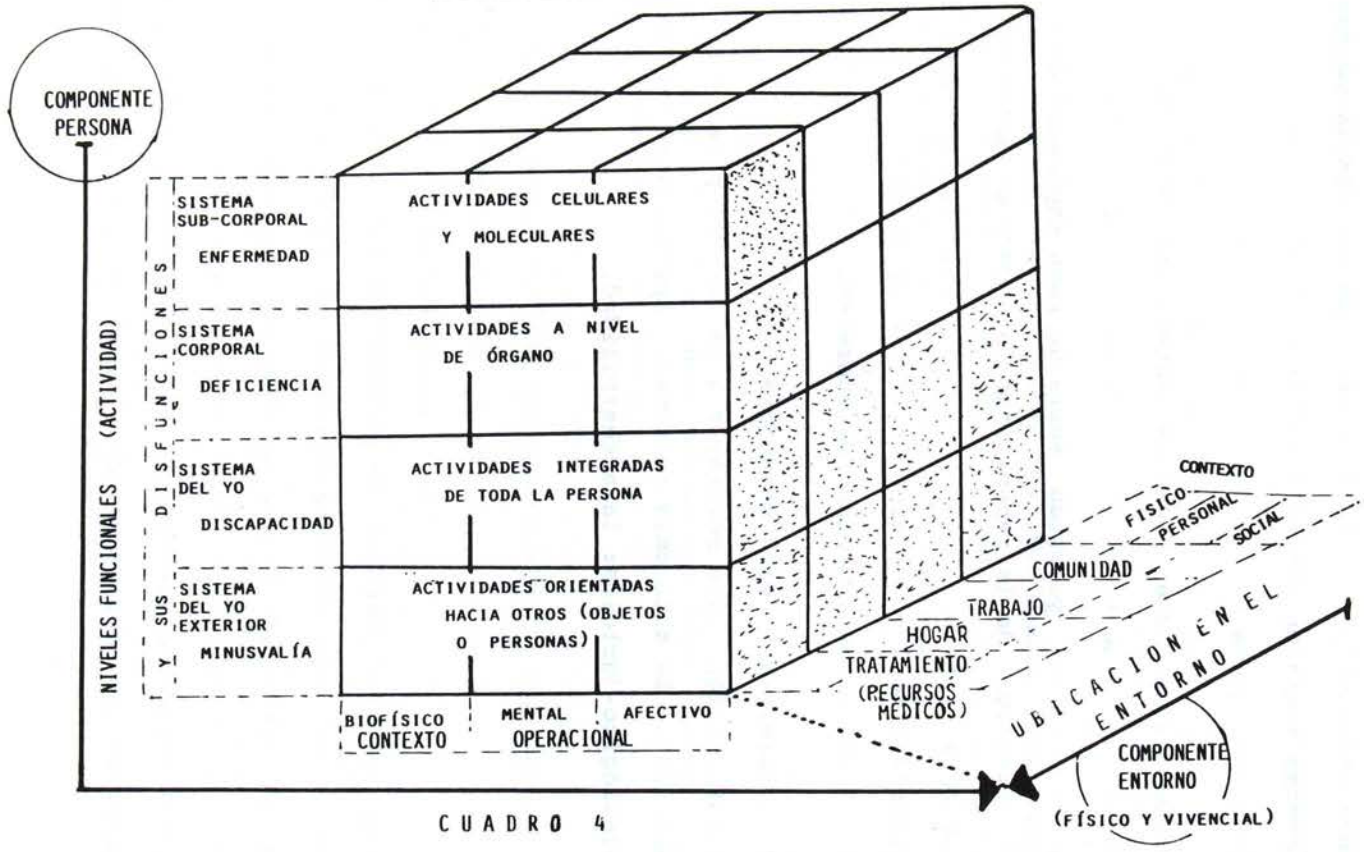
Junto a esta vertiente cívica, que constituye ya una conquista indudable de estos movimientos, y que podría sintetizarse como la lucha por la equiparación, hay otra vertiente que podríamos definir como tecnológica en sentido amplio, pues tanto el movimiento por la autonomía personal como las luchas por el "mainstreaming", en especial por la supresión de la segregación escolar, han orientado también sus miras hacia la accesibilidad del entorno. Este es un aspecto inalcanzable sin la tecnología y supone no sólo la supresión de barreras

físicas sino la innovación y la disponibilidad en materia de ayudas técnicas, que tanto tienen que ver con la supresión de barreras sociales y con la modificación de las relaciones con el entorno humano.

Basándonos en una reciente campaña del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, su lema "sí tú quieres, yo puedo" sería un buen exponente de lo mejor del paradigma de la rehabilitación, pero el paradigma de la autonomía personal nos haría expresarlo de esta otra forma: "quieras o no, yo y otros en mi situación podemos, pero será más fácil si vosotros también queréis".

En definitva, el paradigma médico-industrial de la rehabilitación debe revisarse a la luz del paradigma cívico-político de la autonomía personal, aprovechando su vertiente tecnológico-jurídica: la accesibilidad.

MODELO DE CONGRUENCIA ENTRE PERSONAS Y ENTORNO EN UN CONTEXTO DE REHABILITACION (LIVNEH 87)



CUADRO 4

4. Un intento de síntesis

Hay, al menos, dos aportaciones que en relación con la discapacidad nos ofrecen unas líneas de análisis y de trabajo que podrían servir para armonizar los mejores logros de ambos paradigmas: el de la rehabilitación y el de la autonomía-personal. Una es la Clasificación Internacional de Deficiencias, Discapacidades y Minusvalías de la OMS (CIDDM).

El salto, o mejor la armonización, de un paradigma de rehabilitación a otro de autonomía personal supondría un cambio de enfoque, para que del análisis de los problemas reales de funcionalidad del individuo -que la OMS ofrece en la CIDDM- se saquen los instrumentos de otro análisis orientado -en aras de la equidad- a redirigir el enfoque hacia la crítica del entorno que discapacita y minusvalida a la persona. La CIDDM, aunque viniendo de una perspectiva enfocada hacia las consecuencias de la enfermedad, podría así ofrecernos paradógicamente un esquema eficaz para una óptica de orientación muy diferente. El itinerario hacía ese cambio se puede esquematizar de la siguiente forma:

1º) Las personas, debido a enfermedades, incluídos los accidentes, que inciden en el organísmo (con frecuencia de causación evitable y por tanto con responsabilidad social obvia), pueden verse afectadas por unas pérdidas o anormalidades de sus estructuras o funciones, de carácter

temporal o permanente, que se denominan deficiencias.

2º) Las deficiencias traen normalmente consigo restricciones o ausencias en la capacidad de realizar una actividad en la forma o dentro del margen que se considera normal para un ser humano. Son las discapacidades.

3º) Estas discapacidades, al tiempo que afectan al desenvolvimiento de la persona en actividades y comportamientos que se consideran esenciales para la vida cotidiana, ponen de relieve la inadecuación del entorno (que los hombres hemos normalizados en nuestro habitats comunitarios) para acoger aceptablmente todo lo que se sale de la norma standard.

4º) Estas expectativas que el universo social carga sobre un individuo entorpecido para ejercer los "roles de supervivencia", al no ser satisfechas por éste, traén como consecuencia un "apartamiento" o una situación desventajosa (que muy a menudo es creada por la pereza de la sociedad para incorporar todo aquello que rompe sus esquemas y su comodidad).

5º Resultado: el entorno físico social no le "vale" a esa persona concreta para ejercer como tal, es decir que el entorno está plagado de "minusvalías", aunque dada la escala de valores en que nos movemos (el individuo para la sociedad

más que la sociedad para el individuo) resulta que la calificación de "minusválido" (adjudicada por quienes "saben" y pueden hacerlo) la recibe la persona y no el entorno social.

El punto de armonización entre el paradigma de la Rehabilitación y el de la Autonomía Personal se cifra en que la persona con deficiencias tenga poder para analizar y afrontar las carencias o minusvalías del entorno social que le impiden ser autónoma, al menos en el mismo grado en que ese entorno se ha dedicado tradicionalmente a analizar las deficiencias de muchas personas y a imponerles sus condiciones y sus cauces.

La otra vía de armonización puede venir de los esquemas de análisis producidos desde el concepto de congruencia persona-entorno, "que ha recibido reciente atención por parte de los teóricos y del personal de los centros de rehabilitación (Coulton 1979; Diller y otros, 1979; Kahana, 1975: Willems, 1976; Wood y Badley, 1981). Esencialmente este concepto considera al individuo como poseedor de determinadas necesidades, fuerzas, destrezas, déficits y limitaciones dentro del contexto de los escenarios ambientales existentes. A su vez, dichos entornos proporcionan determinados recursos y oportunidades, aunque también plantean varias demandas y expectativas que tiene que cumplir el individuo para poder maximizar la congruencia persona-entorno" [LIVNEH 87].

En su aplicación de este modelo de congruencia persona-entorno a la rehabilitación, y dentro de los objetivos ya clásicos de la recuperación funcional, LIVNEH nos está dando sin embargo, del mismo modo que ocurría con la CIDDM (de la cual se sirve también), otro instrumento de análisis, basado en el estudio de lo que llama el componente persona y el componente entorno (Cuadro 4).

El componente persona es el resultado de dos vectores: niveles funcionales (actividad) y contexto operacional.

El vector funcional está constituído por las actividades a nivel celular y molecular (sistema sub-corporal), a nivel de órgano (sistema corporal), a nivel integrado de toda la persona (sistema del yo) y a nivel de relación con las personas y los objetos (sistema del yo exterior).

De la misma manera que los niveles funcionales tienen una identificación, sus disfunciones también: y así en el sistema sub-corporal la disfunción es la enfermedad, en el sistema corporal es la deficiencia, en el sistema del yo es la discapacidad, y en el sistema del yo exterior es la minusvalía.

El otro vector del componente persona es el contexto operacional de esos niveles funcionales; contexto que puede ser biofísico, mental o afectivo.

Para completar el modelo de congruencia persona-entorno, Livneh añade la otra faceta del análisis: el componente entorno, es decir el aspecto exógeno, la ubicación en el entorno. Ubicación que también tiene diversos contextos (físico, personal y social) y se debe considerar desde una doble óptica objetiva y subjetiva (física y vivencial dice Livneh). Los aspectos de la ubicación en el entorno que pa distingue, son " la comunidad, el trabajo, el hogar y los tratamientos (servicios o recursos médicos).

Este trabajo de Hanoch Livneh desde una perspectiva sistémico-rehabilitadora, él mismo lo sitúa como una contribución todavía incipiente para los esquemas de valoración funcional que puedan surgir en el marco de la CIDDM. Apunta también que "además, como una de las más importantes metas de la rehabilitación consiste en que el paciente pueda vivir independientemente en su propio entorno, el modelo anteriormente expuesto puede sugerir otras vías más específicas para desarrollar los instrumentos funcionales de valoración, esenciales para calibrar la adaptación del enfermo a su supuesto entorno".

En este sentido y aunque el modelo de Livneh se refiera a pacientes y en ellos sitúe el origen de la clave del problema, sin embargo, como ya sucedía con la CIDDM, ofrece una orientación muy aprovechable para, invirtiendo la dirección

del análisis, incorporar las aportaciones del paradigma de la autonomía personal a las ideas y a las prácticas de la sociedad, de los grupos, de las asociaciones y de los individuos, cuando se enfrentan al hecho de la discapacidad.



1.

Esto jamás me había pasado, Bobbi. Ayer sorprendí a un pelmazo diciendo cosas ofensivas de tí... ¿Y sabes de qué me vinieron ganas de repente?

2.

¿De qué?

Quise levantarme y arrearle una, ¡y evidentemente no pude hacerlo! ¡No pude!

3.

.....

4.

Eso es por no ser un bruto y violento tonto machista.

Dí dos pasadas por encima de los dedos de sus pies.

Fuente: Tira cómica de "Cutter John"
Autor: Berke Breathed
Publicada por Summerfest, 3. 1984.

5. Conclusiones

Parece claro que hasta que las ideas y los modelos de acción más positivos e innovadores pasan de los círculos avanzados a toda la sociedad se necesita tiempo. En relación con la discapacidad, aunque nos restrinjamos a contextos considerados como civilizadamente democráticos y socio-económicamente desarrollados, siguen sin embargo coexistiendo los rasgos más abiertos y progresivos de los paradigmas de la rehabilitación y de la autonomía personal con los prejuicios y las actitudes más atrasados del que hemos llamado modelo tradicional.

La coexistencia o amalgama se da incluso dentro de la práctica de un mismo grupo o familia o incluso de una misma persona, por ejemplo de un profesional.

Este trabajo es una modesta contribución de carácter teórico, a partir de las aportaciones que otros han hecho previamente, y de alguna forma quiere ser un llamamiento para que estos instrumentos sean desarrollados en forma aplicada por los grupos y asociaciones de las personas con discapacidad, sirviéndose de la ayuda de los profesionales más inquietos y menos inmovilistas.

Muchos de los criterios que inspiran leyes y actuaciones de las administraciones públicas podrían también revisarse desde este tipo de presupuestos. La educación en la escuela

ordinaria, la accesibilidad y el transporte, los servicios de rehabilitación funcional, el proceso de equiparación social, la interacción en la familia, la acción legal, el esquema de producción y facilitación de las ayudas técnicas, el funcionamiento y los programas de las asociaciones, las actividades y campañas de información en los medios de comunicación, y otros varios servicios públicos, podrían mejorar con un cambio de óptica y un trabajo de revisión crítica y de renovación empírica.

Mucha historia queda aún por escribirse. Confiemos en que no haya marcha atrás y que los elementos de que disponemos ya y los pasos avanzados sirvan de algo.

REFERENCIAS

BANK-MIKKELSEN, N.E. "El principio de normalización". Siglo Cero, Nº 37, Enero-Febrero 1975, 16-21.

BANK-MIKKELSEN, N.E. "Evolución y situación actual de la asistencia a los deficientes mentales en Dinamarca", Boletín de Estudios y Documentación del SEREM, Nº 7, Febrero 1977, 41-53.

BARDEAU, Jean-Marc. Minusvalía e inadaptación. Madrid, Colección Rehabilitación, SEREM 1978.

BLAXTER, Mildred. Las etapas de la rehabilitación. Estudio sociológico en torno al proceso rehabilitador seguido por 194 minusválidos. Madrid, Colección Rehabilitación, INSERSO, 1979, 216 páginas.

BREW PARRISH, Valerie "Getting A Job. Does the Rehab Act of 1973 make it Easier?", Accent on Living, Fall 87, 34-39.

DEJONG, Gerben. The movement for independent living: origins, ideology and implications for disability research. Michigan State University, UCIR, 1979.

DEJONG, Gerben, Enviromental accesibility and independent

living outcomes. Directions for disability policy and research, Michigan Sate University, UCIR, 1981.

FUGL-MEYER, Alex. "Realidad social de la rehabilitación. La integración Social del minusválido". Encuentro internacional de centros de rehabilitación de Minusválidos Físicos. Ponencias y Comunicaciones, 7-9 Octubre 1987, Majadahonda, Madrid, Fundación MAPFRE, 1987, 63-73.

LIVNEH, Hanoch. "Person-enviromental congruence: a rehabilitation perspective". Int. J. Rehab. Research 1987 (1), 3-19.

ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD Clasificación Internacional de Deficiencias, Discapacidades y Minusvalías, Madrid, INSERSO, Colección Rehabilitación, 1983.

SELLERI, Gianni. Handicappati: Legislaziones e societá. Roma, Nuove Edizioni Operaie, 1979. 256 páginas.

PB/ag.



LA DISCAPACIDAD, UNICO CAMINO HACIA EL HECHO HUMANO

Imágenes sociales y actitudes mentales hacia la discapacidad *

Pablo del Río

Presentación

Hace ya mucho que el psicólogo Kurt Lewin sostenía que no hay nada más práctico que una buena teoría. Las líneas que siguen son una particular manifestación de fe en esta máxima y un intento por aplicarla con fruto a nuestro problema. Creemos que de hecho viene también a darle respaldo: la necesidad como psicólogos de partir de una teoría nos ha llevado a descubrir la necesidad que tienen los sujetos de "una teoría" para llegar a conceptos maduros sobre la discapacidad. Vamos pues a abordar el problema partiendo de estos dos puntos:

□ En primer lugar, la "incapacidad" que siempre he sentido como psicólogo para dar respuestas demasiado descriptivas o situadas al nivel de un empirismo demasiado molecular, demasiado puntual y que no permita aumentar gran cosa la claridad de juicio para la intervención social, me ha obligado a buscar una teoría que pudiera realmente explicar -y no sólo describir- los datos aislados sobre el problema de las actitudes e imágenes sociales de carácter negativo o contradictorio que se siguen manifestando mayoritariamente ante las personas con discapacidad. Definir la situación desde una teoría permite en efecto situarse en un terreno en el que es

---

* Texto de la ponencia presentada en el II Seminario sobre Discapacidad e Información, celebrado en Madrid, los días 16 y 17 de nvoiembre de 1987.

posible establecer una estrategia general de intervención social global y por tanto articular a la vez en ella, comprensivamente, las prescripciones - actualmente invertebradas entre sí, aun cuando estén una a una sancionadas por la experiencia- que hoy son aceptadas sobre lo que debe y no debe hacerse en la comunicación social ante el tema de las discapacidades para lograr imágenes y actitudes correctas. Es posible que la teoría que vamos a plantear no sea correcta, pero aun en ese caso, permitirá avanzar en el nivel de la experimentación social para lograr investigaciones, explicaciones y políticas sociales de un nivel progresivamente más complejo y articulado.

□ En segundo lugar, del mismo modo que necesitamos tener una teoría sobre la mente humana para explicar los constructos mentales y la conducta social en el terreno de las minorías con diversas discapacidades, nuestra teoría expresa justamente que las imágenes, actitudes y conductas problemáticas son justamente el producto de un déficit de "teorización", de una construcción insuficiente de los conceptos o categorías naturales sobre lo que es el hombre y sobre lo que son las capacidades y discapacidades entre los sujetos llamados normales y, con frecuencia, también entre los miembros de esas minorías con discapacidades específicas.

Las soluciones en este terreno pasan pues, según esta perspectiva, por un esfuerzo más sistemático y exigente respecto al nivel explicativo en las investigaciones que actualmente se realizan ya con cierto peso cuantitativo a nivel internacional y, a la vez, por una orientación de la acción social ante la opinión pública sobre las imágenes y actitudes ante este tema que comprenda mejor el proceso de formación de estas imágenes y actitudes y

que evite las simples órdenes, consejos, quejas, acusaciones o ruegos, para desarrollar con toda solidez unas "teorías" y conceptos sobre el hombre, sus capacidades y discapacidades, desde las que el problema se resolverá solo.

Como las aafirmaciones que acabamos de hacer son sin duda fuertes, pasamos a comentar los datos y las consideraciones que nos han llevado a ellas. De paso, e irremediablemente, hablaremos sobre la estructura y el proceso de cambio de los conceptos sociales naturales en general y en este tema en particular. Terminaremos planteando las implicaciones que se dan entre una teoría sobre el hombre que permita explicar estos procesos de imágenes y actitudes sociales y otra que permita explicar las discapacidades de un modo constructuvo o re-mediacional: es decir, planteándonos si no pueden combinarse ambas teorías y cuál sería el resultado de una teoría comprensiva que abarcara a la vez los hechos y las imágenes sobre los hechos, la acción y la comunicación.

1. - La teoría ausente o la dictadura de las apariencias

Las investigaciones realizadas en los últimos años sobre las actitudes del cuerpo social hacia las discapacidades y hacia los sujetos que las soportan, han puesto de manifiesto la contradicción entre las normas heterónomas, las actitudes que social o éticamente consideramos correctas y las autónomas, las actitudes que visceral o íntimamente surgen de la estructura interna de nuestro sistema de categrías y afectos. Esta última y real actitud aflora tan pronto se ve como probable la implicación personal o el contacto directo con el objeto personal de la actitud, de modo que la manifestación pasa de ser

inicialmente positiva -y lejanamente- a final y próximamente negativa (Räder et al.1985). Yuker y Block (1985) han señalado que las actitudes negativas ante las personas con discapacidad correlacionan positiva y significativamente con las medidas de etnocentrismo y tendencia al prejuicio, mientras que, por el contrario, cuanto mayor es el conocimiento de la discapacidad más baja esa actitud negativa. Si el conocimiento es a través de la relación interpersonal con la persona que soporta la discapacidad este cambio positivo es más marcado (Horne, 1985; Räder et al. 1985). Justamente en las discapacidades donde el conocimiento común es más débil y donde los sujetos se sienten más inseguros ante la invisibilidad de los hechos -es decir, en el caso de las alteraciones mentales- las actitudes son más negativas. En la investigación de estos autores y en la nuestra propia se aprecia una actitud menos negativa hacia las discapacidades motoras o sensoriales que hacia la enfermedad mental, por ejemplo.

Esta conexión que se está evidenciando entre conocimiento y actitud, y en concreto entre conocimiento extraído de la acción y actitud, está en línea con el replanteamiento general del problema de la actitud en psicología. Las actitudes conectan realmente conocimiento y acción y no era de esperar otra cosa. Sin embargo, es cierto que durante mucho tiempo y hoy incluso se trata de investigar las actitudes de un modo puramente correlacional y sin establecer su conexión con los factores que las explican. Las raíces de esta concepción de las actitudes hay que buscarlas en la propia concepción sobre la acción y el conocimiento. En efecto, en la psicología clásica de las funciones mentales no conductista se ha contemplado con frecuencia al pensamiento humano bajo la benévola y perfeccionada lente del racionalismo, y las

desviaciones subjetivas se han achacado, no a problemas de diseño de nuestra inteligencia, sino a problemas de desarrollo o de funcionamiento. También se han achacado estos fallos a la intromisión de otras funciones o dimensiones psicológicas de carácter no racional, como los afectos o las emociones. Esta desconexión entre el procesamiento de la información o el conocimiento en el hombre y sus inclinaciones o acciones es uno de los viejos grandes problemas de la psicología. No podemos aquí desarrollar el tema. Digamos sólo que las actitudes humanas aparecen en la psicología social como un constructo cuyo papel conceptual para el psicólogo es justamente el de tender un puente entre ambas funciones: las puramente informacionales y las puramente actuativas o afectivas.

En los últimos años, sin embargo, el panorama y el estatus de las actitudes se ha venido tanto a aclarar un poco como a complicarse en la misma medida. Por una parte, las investigaciones recientes sobre actitudes en general y sobre actitudes ante las personas con discapacidad en particular han puesto de manifiesto su dependencia fundamental de factores cognitivos. Por otra, el estudio de los conceptos, categorías y estructuras de conocimiento de la vida real han venido a poner en tela de juicio el racionalismo puro de nuestra mente y a encontrar, no la irracionalidad o el asociacionismo puros, sino una "racionalidad interesada", una representación aproximada y funcional para la acción. El estudio de los llamados conceptos o categorías naturales por una parte y de los esquemas sociales por otra ha tendido una base mucho más poderosa y cercana para ese puente que trata de alcanzar la orilla de la acción y de las inclinaciones del sujeto.

Pese al ideal racionalista, que sigue inspirando buena parte de los planteamientos de la psicología cognitiva, como ha señaladoel cibernético G.

Zpof, "el cerebro no es un órgano de pensamiento, sino un órgano de supervivencia, como las garras o el pico"... Pero pese también a estos orígenes comportamentales puros del cerebro, como señala Habermas, el cerebro sigue sirviendo a ese fin de su historia natural y a la vez ha roto con él: al permitir la formulación ideas y teorías permite sustituir los intereses o inclinaciones naturales por otros nuevos, permite sobrevivir para otros fines. Del conocer supeditado a los intereses de la actuación natural se ha pasado al conocer para definir y formular teorías, se ha pasado a combinar e incluso supeditar los viejos intereses a esas nuevas y exploratorias teorías, bajo el arbitraje de la mente.

Pero estamos a mitad de ese experimento evolutivo y cada sujeto se sitúa además en un punto de desarrollo de esa construcción. Nuestra mente controla y opera con los nuevos intereses cuando tiene una teoría sobre el objeto sobre el que actúa.

En una investigación que, dentro de sus acciones en esta línea de desarrollo del conocimiento y mejora de la imagen y aceptación de las personas con discapacidades, han promovido el Real Patronato de Prevención y Atención a Personas con Minusvalía y FUNDESCO (Del Río, 1986), pudimos establecer una serie de hechos en esta línea de pensamiento que nos permite conectar el desarrollo del conocimiento con el cambio de actitudes. Nos remitimos a esta investigación para una apreciación en detalle de la estructura del conocimiento sobre las personas con discapacidad que reflejan los medios de comunicación, los profesionales de la comunicación, los sujetos normales en general, y los propios sujetos afectados. Lo que nos interesa resaltar aquí son

sólo algunos puntos que nos permiten apoyar nuestra exposición.

Si utilizamos el modelo de E. Rosch que define las categorías o conceptos naturales en función de su doble estructura, vertical y horizontal, podemos comprobar una debilidad o pobreza del conocimiento sobre las discapacidades y los sujetos que las padecen al nivel de ambas estructuras:

-A nivel horizontal, los conceptos sobre discapacidad se distinguen por una gran pobreza de rasgos, tanto morfológicos (apariencia externa) como funcionales (lo que estos sujetos hacen o no). Los rasgos funcionales a su vez muestran una pobreza especialmente marcada en cuanto a las acciones instrumentales o cognitivas; y las acciones sociales, algo más ricas en comparación se suelen caracterizar por una polarización de impotencia y miserabilismo. Los escasos rasgos, además, tienen una expresión más negativa o egocéntrica que positiva: es decir, el sujeto caracteriza a la persona con discapacidad como alguien que no tiene o no hace lo que él y no tanto porque tenga o haga determinadas cosas.

-A nivel vertical los conceptos sobre discapacidad se caracterizan por un bajo nivel evolutivo. Podríamos efectivamente ver las categorías naturales en una perspectiva evolutivo-constructiva, de modo que las categorías básicas o los primeros conceptos que tenemos sobre una cosa (por ejemplo un coche) van enriqueciéndose horizontalmente con rasgos muy diversos hasta que esta diversidad nos obliga a establecer subdivisiones en categorías subordinadas (por ejemplo deportivos, berlinas, todoterrenos, etc). De igual manera, la riqueza horizontal en las categorías básicas nos llevará a apreciar relaciones

de comunidad o analogía entre varias de ellas, en la medida en que veamos que comparten algunos de esos numerosos rasgos y podremos establecer así categorías más amplias, con mayor capacidad de cobertura y de comprensión; estas categorías supraordinadas (por ejemplo vehículo, que empareja al coche con el tren o la bicicleta) son fundamentales no sólo para articular y unir conceptualmente el mundo de modo que no constituya un mosaico de moléculas incomprensibles, sino que son igualmente imprescindibles para lograr articular y unir el mundo social, de modo que la humanidad no caiga en una serie de "nichos socio-ecológicos" que la dividan y marginen en distintas especies, si no biológicas, sí psicosociales, guerreando entre sí o ignorándose mutuamente. Las fobias sociales o los ego-centrismos de individuos o grupos estarían soportadas por una deficitaria construcción-comprensión- de las categorías básicas, o lo que es igual, por una insuficiente diferenciación de éstas hacia abajo, en categorías subordinadas, y articulación hacia arriba, en categorías supraordinadas.

La construcción artificial de supraordinadas mediante la acción institucional, -como ha sido el caso en España, donde términos como disminuido, minusválido, discapacidad, etc, han tratado de establecer unas denominaciones correctas de estos sujetos-, se muestra ineficaz para lograr esa articulación en una construcción más madura de los modelos mentales sobre los sujetos humanos entre los españoles. El hecho de que estos términos se utilicen no implica que se hayan integrado categorialmente. La mayoría de ellos se emplean como categorías básicas (por ejemplo minusválido) de manera que sólo se ha logrado en muechos casos, pese a la buena intención, un retoque eufemístico de etiquetas. Muchos otros se

emplean como soportes de una doble taxonomía, como ocurre a veces con la moralidad heterónoma, que nos imponen desde fuera: aceptamos una terminología y una calificación social que de hecho, internamente, no hemos hecho nuestra, y en contradicción con nuestra propia taxonomía de conceptos-valores.

Esta estructura ausente de auténticas jerarquías en desarrollo sobre el hombre en general y sobre sus contingencias y capacidades que padecen buena parte de los ciudadanos lleva a un uso fundamental de las categorías básicas y del mecanismo con que éstas se aplican: el prototipo. Las ideas están desconectadas unas de otras, y las relacionamos por su parecido con un modelo especialmente típico, pero no gracias a sus conexiones estructurales mutuas.
Por lo mismo, las categorías son pobres funcionalmente y esquemas de acción que incorporan, como los roles recíprocos, están sin definir: ni sabemos lo que un invidente hace ni lo que podemos hacer nosotros con él. Uno puede saber que es preciso integrar a los minusválidos y sentirse incómodo y evadirse en el ascensor cuando tropieza con uno de ellos.

El déficit de conceptos y teorías sobre un hecho, problema u objeto en general se manifiesta también, y muy especialmente, en que los rasgos distintivos, elementos o indicadores de esos conceptos o teorías, se mantienen a un nivel excesivamente superficial: priman demasiado los rasgos morfológicos y si aparecen rasgos funcionales o acciones, éstos o éstas tienen o se perciben también a un nivel muy concreto y poco integrador, a un bajo nivel jerárquico, de modo que, en cuanto no coincidan con los

propios, aparecerán como acciones y rasgos totalmente ajenos y extraños, pertenecientes a una entidad totalmente distinta.

Ese sigue siendo uno de los problemas fundamentales con el propio concepto de "hombre" en nuestra sociedad. Los indicadores de "humanidad" que se manejan, los rasgos distintivos del hecho humano se perciben con frecuencia en acciones o características morfológicas realmente subordinadas, en aspectos no nucleares del hecho humano. Pero, como la teoría de la atribución sugiere hoy en psicología, lo propio del comportamiento para-inteligente del hombre es tomar mucha cantidad de decisiones al día con datos casi siempre insuficientes. Carecer de datos no nos hará suspender nuestro juicio - y cuando uno carece de teorías, por otra parte, no suele ser consciente de que carece de datos- , de modo que sin mucho pensar llegamos a establecer la ecuación abusiva de que un hombre es lo que parece un hombre. Si a tal hombre le falta o se diferencia en alguna de las piezas o rasgos -morfológicos o funcionales- más superficiales la conclusión personal - al margen de la que nuestra conciencia heterónoma nos dicte- es que entonces tal hombre no es un hombre. Como han señalado las investigaciones de Zaporozhets sobre la emoción, la conexión entre ésta y el conocimiento es íntima. Unas veces la emoción anticipa o guía al reconocimiento, otras es el reconocimiento el que guía o hace aparecer la emoción. El reconocimiento puede ser puramente mental, puede ser un modelo interno, puede ser una teoría, un nuevo modelo o un modelo más abstracto, mas poderoso de un concepto -de hombre por ejemplo- : las filosofías, religiones, morales y teorías de las ciencias humanas nos dan varios de estos modelos anticipatorios para el reconocimiento cognitivo anticipador de emociones. Pero de algún modo, si el modelo carece de una estructura jerárquica bien

trabada, si las supraordinadas tienen entre sí y la categorías subordinadas o básicas el vacío, el mecanismo no funciona. La actitud no es guiada por la estructura o concepto jerárquicamente más alto, sino por la estructura mejor definida, más visible en este juego mental.

Buena parte de las definiciones modernas de hombre han tratado de establecer categorías bastante abstractas, muy amplias y poco superficiales del hecho humano, de acuerdo con alguna característica considerada central, pero no demasiado aparente si no se comparte una "teoría": Cassirer habla del *animal simbolicum*, el animal que representa la realidad con signos, Max Frisch del *homo faber*, el animal que fabrica instrumentos, Viktor Frankl del *homo patiens*, el animal que no acepta la enfermedad sino que la analiza, la trata y la atribuye sentido, W. E. Mühlmann del *homo creator*, el animal que no se adapta al medio, sino que lo crea, C. von Linneo del *homo sapiens*, el animal dotado de razón, frente al "homo erectus" que es el homínido transitorio en la primera era glacial, o frente al mono desnudo de D. Morris, o el mono asesino, que mata organizadamente, de R. Ardrey; E. Morin del *homo demens*, con la locura elevada a sistema, A. Hardy del *animal orante*, que atribuye un sentido al mundo uniendo lo simbólico y lo desconocido, J. Huizinga del *homo ludens*, liberado de la lucha por la supervivencia, J.G. Herder y A. Gehlen de la criatura defectuosa, el animal desvalido y sin instintos que debe crearse una segunda naturaleza, una cultura, para sobrevivir. Las definiciones se acumulan y pierden en el tiempo: *animal ridens*, *homo loquens*, *homo grammaticus*, *animale rationale*, vuelto por Kant en *animal rationabile* -unas veces racional otras no-. Junto a la racionabilidad, el carácter social preside en el hombre-animal político, el *homo politicon* o *zoon politikon* de Aristóteles.

Aunque todas intentan dar cuenta de la naturaleza del hombre no todas estas definiciones tienen la misma capacidad explicativa. Y algunas son de hecho más descriptivas de efectos -incluso de defectos- que de causas. Pero la mayoría de ellas tienen una amplitud generosa y una vocación enormemente comprehensiva del hecho humano, más allá de las diferencias circunstanciales de equipamiento funcional de cada sujeto. Pero si tuviéramos que elegir una o unas pocas, para poder seguir con nuestra línea argumental, quizá sería preciso recoger aquellas cualidades humanas que no sólo permitan construir una teoría amplia para soportar unas actitudes abiertas, sino que nos aporten también, si ello es posible, junto a la vía de solución del problema de comunicación e imagen de las minorías humanas, la de compensación o suplementación real de las discapacidades que soportan esas minorías.

Lo que tratamos de sugerir es que el mismo factor que está detrás de la mayoría de los problemas de imagen o de percepción por los demás de las personas con discapacidad es el que determina la capacidad real de superación de la propia discapacidad. Para avanzar en esa línea nos gustaría tomar el rasgo de sociabilidad destacado por Aristóteles y actualizarlo desde la teoría sociocultural que formula Vygotski de la construcción social de la conciencia y del hecho humano.

2. Suplementación y ayuda como forma natural de la competencia humana

Aunque es difícil tomar una parte de las ideas de la formación social de la conciencia y la construcción socio-histórica del hecho humano formuladas por Vygotski sin peligro de que puedan interpretarse parcialmente, vamos a tratar de concentrarnos en una tesis central sobre el desarrollo que nos permita no sólo tener una teoría sobre el desarrollo del sujeto normal, sino especialmente una teoría que formule leyes que puedan aplicarse a ambos tipos de sujetos, normalmente capacitados y con dificultades o capacidades especiales, dentro del mismo modelo.

Vygotski concibe el desarrollo de la mente humana como un proceso que interioriza lo externo y que individualiza lo social: todo lo que se da internamente se ha dado antes externamente; todo lo que se da a nivel individual se ha dado antes a nivel social. El niño va interiorizando el diálogo y el habla externo, el control y planificación conque los adultos guían sus acciones, los instrumentos con que hace cálculos manuales o mediciones, el proceso social de reflexión, discusión o análisis de un problema, etc.

Si deseamos captar el momento concreto o el desarrollo logrado hasta momento por un sujeto determinado, no sólo debemos medir ese proceso de interiorización a nivel interno, viendo lo que el niño es capaz de hacer por sus propios medios: eso es lo que constituye para Vygotski el desarrollo individual real, tal como lo mide la psicología y los tests tradicionales. Pero resulta un tanto insuficiente y engañoso medir un proceso social en su desarrollo y en su estructura sólo por la parte terminal y social. El mismo sujeto será capaz de hacer bastantes más cosas, de comprender más y de

resolver más problemas si la actividad se realiza con apoyos externos y sociales. Esa franja de actividad mental aún externa que el niño no puede hacer solo pero sí con apoyo es lo que Vygotski denomina Zona de Desarrollo Próximo o Potencial.

Lo que caracteriza a todos los seres humanos es su general capacidad para hacer infinitas cosas e interiorizarlas con el apoyo externo y social y su incapacidad para desarrollarse aislados como seres humanos. Y esta discapacidad individual general, esta necesidad de ser ayudados y suplmentados como medio para llegar a ser autónomos y capaces es lo que justamente caracteriza el hecho humano. La visión adultocéntrica de un ser independiente y de competencia aislada es, además de insolidaria, profundamente irreal.

Vygotski señala que nuestras apoyaturas externas para construir la conciencia son de dos tipos: la mediación o ayuda social y la mediación de los instrumentos desarrollados socialmente por el hombre para mediar su actividad y hacerla más eficaz.

La mediación social ayuda al niño -no sólo al niño- prestándole una atención, una memoria, un razonamiento que todavía no tiene interiorizado e incorporado como propio, pero para cuyo aprovechamiento ya está sensibilizado y preparado.

La mediación instrumental permite que actuemos indirectamente sobre el entorno más eficazmente de lo que podríamos hacer directamente con

nuestro organismo. Pero aparte de estos instrumentos eficientes, como el azadón o una silla de ruedas, el hombre ha desarrollado lo que Vygotski denomina instrumentos psicológicos, cuya finalidad no es fundamentalmente cambiar el entorno sino cambiar sobre todo al propio sujeto, cambiarnos a nosotros mismos, cambiar o suplementar a nuestra mente: un nudo en el pañuelo ayuda a mimemoria trasladando un est´imulo de un momento o un sitio a otro, una regla me permite medir las cosas, el lenguaje me permite representar la realidad. Los instrumentos psicológicos son siempre, igual que los eficientes, instrumentos primariamente externos y cuyo uso recibe el niño de la sociedad. Luego serán incorporados o interiorizados en mayor o menor medida.

En esta perspectiva histórica cultural, nos gustaría resaltar por nuestra parte algo que no se ha considerado cuando se trabaja con la teoría de construcción sociocultural de la conciencia y, en concreto, con su método de la Zona de Desarrollo Potencial.

Aunque el proceso de interiorización es un proceso evolutivo, no se culmina, como el desarrollo físico, una vez que se llega a la madurez. La interiorizción no es total nunca respecto a todos los instrumentos psicológicos y todos los procesos externos de mediación. No podemos prescindir del papel, de las señales de carretera, de la agenda o el despertador La interiorización total es un proceso posible en algunos casos, imposible en muchos, pero que de todos modos no adoptamos con frecuencia. Nos resulta más cómodo establecer simbiosis entre los instrumentos psicológicos externos e internos, de la misma manera que establecemos simbiosis enormemente eficaces entre los aparatos de nuestro organismo y los instrumentos eficientes externos.

Después de Vygotski, McLuhan ha llamado a estos instrumentos prolongaciones, Bruner prótesis. De hecho, el mismo concepto adquiere así dos acepciones aparentemente contrarias pero de hecho convergentes: puesto que el mismo instrumento es a la vez una prueba de nuestra discapacidad o incapacidad anteiror y una ayuda para la capacidad futura. El hecho humano se construye pues dentro de un paradigma que Vygotski situó en la defectología: las funciones naturales nos igualan al animal superior, como los grandes monos; las funciones superiores que nos hacen realmente humanos se desarrollan gracias a un sistema en el que todos dependemos de los demás, en el que todos somos minusválidos respecto al nuevo modelo, todos estamos aquejados de una discapacidad generalizada para el hecho humano que vencemos gracias a la mediación social o comunicativa e instrumental. Parafraseando las definiciones que veíamos antes sobre el hombre, podríamos hablar del hombre discapaz o el hombre suplementado.

Si añadimos, como hemos señalado, que en realidad esta mediación no es sólo provisional y evolutiva, sino consustancial a nuestros procesos psicológicos de la madurez -aunque en este caso reviste otras formas, de la misma manera que la suplementación mutua en una díada de dos colegas o de un matrimonio es distinta de la de un padre y un bebé-, veremos que las diferencias en los aspectos a suplementar y los momentos de esa suplementación son aspectos diversos del mismo hechos sustancial que nos une a todos como a colegas de la misma actividad. El anciano volverá a requerir dosis extra de suplementación, como el niño pequeño, en ciertos aspectos, como el enfermo o el herido. Todos somos en parte suplementadores y en parte suplementados. Y ambos procesos son cara y

cruz de la misma moneda. Se ha dicho que una persona no es completa del todo hasta no haber sido padre. Detrás del dicho, más que un hecho literal, está esa capacidady esa conciencia de suplementar a otro para convertirle en hombre, sin la cual uno tampoco es hombre sino parcialmente.

Urie Bronfenbrenner ha señalado que uno de los hechos más preocupantes e incluso aterradores en la civilización actual es que, al pasar de los 16 años, muchos chicos no han tenido todavía ninguna opotunidad o experiencia para ayudar y cuidar a un enfermo, un anciano, un niño o un impedido. La reflexión no es ni mucho menos marginal o exagerada. Señala un tumor que está carcomiendo la trama misma con que se teje el hecho humano. Para nuestra propia maduración y desarrollo humano todos necesitamos, igual que ser suplementados y asyudados, suplementar y ayudar a los demás.

En la base de las discapacidades existen diversas factores desencadenantes originales. Sin embargo, un factor que se incorpora inmediatamente y que concurre en todas ellas, en mayor o menor grado, con una u otra forma, es la dificultad física, sensorial, social, que se establece para la interacción y para ser suplementado. Y si el propio hecho de la comunicación, de la interacción, de la mediación, es el proceso y el camino por el que se llega al hecho humano, lo que se está produciendo aquí no es sólo una marginación de un sujeto humano, sino la propia esterilización, el cortocircuito del hecho humano. Así, un efecto secundario de otro factor, si no se elimina, puede convertirse en el auténtico factor inmovilizador del desarrollo y de la realización de las personas que sufran alguna deficiencia de diverso tipo.

Si lo que hemos planteado es cierto, y pensamos que lo es, las personas que atraviesan o se han instalado en alguna discapacidad, no sólo no necesitan menos interacción humana -muchos tienden a pensar implícitamente que puesto que las posibilidades o capacidades físicas o psíquicas son menores no pueden aprovechar ni necesitan de ella como los demás-; ni siquiera necesitan dosis digamos normales -que siempre son muy altas- de mediación, de interacción, de suplementación, sino que necesitan -por lo menos durante una etapa de desarrollo-interiorización adecuada- una dosis algo mayor, si no cuantitativamente, sí al menos cualitativamente, según cual sea la fuente de la discapacidad. Por supuesto que hablamos de mediación instrumental o tecnológica específica cuando es precisa y posible -y siempre es posible alguna-, pero hablamos a la vez y fundamentalmente de mediación social.

Lo que habitualmente reciben es lo contrario. De ese modo, la marginación agravará sin duda los efectos de la discapacidad sobre el propio desarrollo humano.

Pero el efecto de la marginación como déficit interactivo no sólo es grave a un nivel evolutivo, si aceptamos esta tesis defectológica, por su repercusión directa sobre el sujeto que la sufre. Cuando se margina a alguna criatura humana, quienes la marginan también resultan afectados, también resultan marginados de alguna manera. De la misma manera que los jóvenes que describe Bronfenbrenner no han tenido oportunidad de desarrollar capacidades y virtudes esenciales y propias del hecho humano, como la capacidad de suplementar, de comprender y de cuidar a otros. En efecto,

cuando un niño aprende un lenguaje de gestos o de símbolos bliss para comunicarse con un niño discapcitado verbalmente, no sólo hace acceder a éste a actividades simbólicas y representacionales que necesita, desarrolla a la vez su propia meta-comprensión de lo que es la comunicación y de lo que es un lenguaje; desarrolla su meta-comprensión de lo que es la re-presentación, la preparación de la realidad en una forma que sea asequible a un ser humano que pasa en ese momento por peculiaridades de acceso que no invalidan lo esencial como ser humano: su capacidad de procesar información y de albergar afectos, de conocer y actuar, de comprender y amar.

Por otra parte, y como decíamos al principio, sólo el conocimiento, no sólo indirecto a traves de las palabras, declarativo-verbal, sino sobre todo el conocimiento directo, la experiencia de la interacción, permite desarrollar estructuras jerarquizadas de conceptos que soporten teorías y ideas abiertas, actitudes positivas hacia las personas con discapacidad. Es la marginación la que provoca desconocimiento e incomodidad y son éstos los que provocan la marginación: un círculo cerrado que sin duda puede romperse.

Hacia una política de desarrollo del hecho humano

Aunque de momento el paradigma de "independent living" es la mejor alternativa a una sociedad que no acaba de sentirse cómoda con las minorías que no encajan en el esquema de normalidad, la interacción reducida en general a la que mantienen los miembros de la propia minoría, apoyándose mutuamente, y que se ha visto es claramente positivo para éstos (Chesler y

Chesney, 1985) no creemos que permita en cambio un desarrollo sano de toda la sociedad, un cultivo de las características más centrales del hecho humano de que hemos hablado. Por supuesto que se trata de que todos los sujetos alcancen el mayor grado de autonomía e independencia, pero la dependencia debe dejar de considerarse un hecho atípico o vergonzante del modelo humano.

El diseño de Zonas de Desarrollo Potencial es uno de los temas metodológicamente pendientes en la educación actual del niño normal. Esta asignatura pendiente es aún más grave en el caso de los niños con discapacidades. La incidencia sobre grandes factores sociales y escolares sin duda genera indirectamente algunas de estas "zonas". Pero parece claro que es preciso un estudio más cuidadoso de los factores instrumentales y sociales que las determinan en cada caso y una implementación precisa a partir de ellos. Por supuesto que un diseño de las mediaciones instrumentales es difícil. Greeno (1976) señalaba el déficit de estudios que nos permita inventariar precisamente las operaciones mentales de un niño normal, de modo que podamos sustituir las viejas aptitudes inferidas de las pruebas estadísticas por operaciones cognitivamente más analíticas. El problema sigue prácticamente en pie, -aunque la propia psicología de la interiorización instrumental puede ayudar a resolverlo-, pero es aún si cabe más grave para los sujetos con necesidades o alteraciones especiales. Quizá tan difícil como ese inventario y diseño sea el de las mediaciones sociales. En todo caso es una tarea de urgente realización, puesto que las barreras a la integración son sin duda físicas o ambientales, son también instrumentales al doble nivel de instrumentos eficientes y psicológicos, y son sociales. De hecho, muchas de las "zonas de desarrollo potencial" que operan implícitamente pese a *no haber*

sido diseñadas explícitamente por nadie, se han constituído alrededor de una sociedad que homologa demasiado alrededor de pautas de "normalidad". Difícilmente se puede remontar ese orden de cosas sin un diseño explícito.

En realidad es un problema muy similar al del diseño de la calidad de vida, de entornos "más humanos". En un caso y en otro necesitamos tener un modelo, una teoría del hecho humano y de su desarrollo pasado y futuro que nos guíe para definir y construir las variables de la vida cotidiana.

Al llegar a este punto no vamos a insistir sólo en actuaciones de carácter directo. De hecho, el papel modelador y ejemplificador de los medios de comunicación es demasiado poderoso para que pueda ignorársele y dejar de lado.

Y si hemos insistido en el proceso de interacción y comunicación, de cooperación y suplementación.como aquél que debe presidir la comunicación real entre sujetos con o sin discapacidad, y como un proceso con efectos positivos tanto en el desarrollo personalde las personas con discapacidad como en las actitudes que genera hacia ellas, la comunicación real o simulada presentada en los medios de comunicación juega un papel igualmente determinante y cuantitativamente decisivo sobre estos mismos aspectos. La experiencia realmente sugerente de los "Kids on the Block" -chicos del barrio-, muñecos animados desarrollados por Barbara Aiello, muestra que los muñecos con "discapacidades específicas" preparan a los niños normales para una interacción real desprejuiciada ypositiva con niños aquejados por el mismo tipo de alteraciones que los muñecos. Byrd y Elliott (1985) han

señalado el mismo efecto para films que informan sin estereotipos y relajada y positivamente sobre las características de cada alteración en la conducta de quienes la padecen.

Podríamos añadir sin duda más ejemplos y estos aumentan día a día, afortunadamente. Pero las conclusiones para una política de intervención parecen poderse resumir sin graves discrepancias: es preciso situar a las personas con dicapacidad en los puntos más visibles e interactivos de la sociedad para hacer nada más que lo que los demás. A este nivel , como a otros, "el medio es el mensaje", la propia comunicación y el contacto son los mensajes a transmitir, la información que cambiará mentes e integrará sin tensiones ni mandamientos. Es preciso también que la sociedad entera se plantee la recuperación de la vieja trama comunitaria que ha garantizado históricamente el hecho humano, hoy deteriorada por la urbanización y la ruptura de los núcleos de actividad productiva familiar o reducida. Quizá con otra trama, pero sin duda con algún tipo de tejido interactivo que cubra la misma función de construcción evolutiva de la conciencia a través de la mediación, la cooperación y la suplementación recíproca.

Para los hombres, la discapacidad es nuestro oficio, nuestra naturaleza. Su adecuado y humano tratamiento define nuestro futuro.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

Byrd, E.K. y Elliott, T.: "Disability in the media". Comunicación presentada en la Conferencia Attitudes towards persons with disabilities, Hofstra University, junio de 1986.

Chesler, M.A. y Chesney, B.: "Self help clubs: Empowment attitudes behaviour of disabled persons". Comunicación presentada en la Conferencia Attitudes towards persons with disabilities, Hofstra University, junio de 1986.

Del Río, P.: La imagen de las personas con deficiencias y el papel de los medios de comunicación. Madrid, Real Patronato, 1986.

Greeno, J.G.: "Forms of understanding in mathematical problems solving", en Paris, S.G. et al.: Learning in motivation in the classroom. Hillsdale, N.J., LEA, 1983.

Horne, M.D.: "Modifying peer attitudes towards the handicapped: Procedures in research issues". Comunicación presentada en la Conferencia Attitudes towards persons with disabilities, Hofstra University, junio de 1986.

Räder, K., Ritter, G. y Schwibbe, M.H.: "Epilepsy and prejudice: The dimensionality of stereotype towards epileptics". International Journal of Rehabilitation Research, 4, 1986.

Yuker, H.E. y Block, J.R.: Research with Attitudes Towards Disabled Persons Scales: (APDP), 1960-1985. Hofstra University, Hempshide, N.Y., 1986.

* * * * * * *

UNA DECADA DE CAMBIO

LA IMAGEN DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD EN LOS MEDIOS DE COMUNICACION DURANTE LOS AÑOS 80 (*)

Bárbara Duncan

1.0. Lo que está ocurriendo

1.1. La imagen de las personas con discapacidad en los medios de comunicación ha sido tema de interés creciente durante los años 80, a nivel internacional, regional y nacional.

1.2. De entre una serie de **conferencias internacionales** las más relevantes han sido tal vez las siguientes:

* Reunión de Expertos de las Naciones Unidas sobre el papel de los medios de comunicación en el seguimiento de los objetivos del Año Internacional de las Personas con Discapacidad, Viena, Austria, 1982.
* 15º Congreso Mundial de Rehabilitación Internacional, Lisboa, Portugal, 1984, donde la mejora de la información sobre las personas con discapacidad era uno de los tres grandes puntos tratados, así como el tema del festival cinematográfico internacional.
* Seminario Internacional sobre las personas con discapacidad en los medios de comunicación, Madrid, España, 1986.
* Simposio Internacional sobre las personas con discapacidad y los medios de comunicación, Varsovia, Polonia, 1987.

(*) Ponencia presentada en el IV Seminario sobre Discapacidad e Información, celebrado en Madrid, los días 22 a 25 de octubre de 1989.

* Sesión sobre los medios de comunicación como medio de integración para las personas con discapacidad y festival cinematográfico asociado, en el 16º Congreso Mundial de Rehabilitación Internacional, Tokio, Japón, 1988.

Los informes publicados sobre estas conferencias sirven de referencias básicas en este campo y han sido enumerados al final del presente trabajo.

1.3. En lo referente a enfoques regionales, la única actividad en desarrollo de la que tengo conocimiento es el esfuerzo del Real Patronato de España por trabajar con las naciones hispanohablantes en la mejora del alcance de sus comunicaciones en este ámbito. La Conferencia Europea y la de la Zona Asia/Pacífico de RI en 1990 tratarán también este aspecto.

1.4. **La actividad nacional** se ha centrado en dos puntos principales:

1.5. Los esfuerzos para ampliar la accesibilidad de los Medios de Comunicación a ciertos grupos de la población discapacitada. Son de gran interés el apoyo creciente a la subtitulación de noticias o programas televisivos de entretenimiento especialmente adaptada a los sordos; la introducción del lenguaje de signos en los programas de televisión; y un aumento de los programas radiofónicos y de los "periódicos" electrónicos en formato oral o braille para personas ciegas.

1.6. Las actuaciones para incrementar la información sobre discapacidad y la participación directa de personas con discapacidad en prensa, radio, televisión y cine. En muchos países, esto se traduce en un aumento importante de la información sobre la discapacidad a través de programas especiales o columnas de periódicos y, en menor medida, en un aumento de la utilización de personas con discapacidad que aparecen en el segundo plano de un programa o artículo en particular e incluso, recientemente en anuncios publicitarios como personas socialmente integradas.

2. ¿Por qué centrarse en este tema?

2.1. Dentro de la promoción del interés por los medios de comunicación en el campo de la discapacidad, la pregunta que tal vez han planteado con mayor frecuencia es: "¿No es este tema algo frívolo o ajeno a nuestra verdadera tarea?", y acto seguido se citan los ejemplos tradicionales, como son educación, empleo, vivienda, ayudas técnicas, transporte, avances médicos, etc.

2.2. Sin embargo, en la mayoría de las encuestas realizadas durante y después del Año Internacional de las Personas con Discapacidad sobre sus necesidades, estas personas expresaron con carácter prioritario un cambio en la actitud del público. ¿Qué tipo de cambio? En la mayoría de las veces, los discapacitados declararon que su deseo era que se minimizasen y se desmitificasen las diferencias entre ellos y el resto de la gente.

2.3. El único medio disponible para llegar a la sociedad en general con un mensaje, con información continua,es a través de los medios de comunicación.

2.4. En la mayoría de las sociedades, los medios de comunicación como entidad parecen tener mayor "objetividad" y responsabilidad que cualquier organización privada, departamento estatal o individuo en particular.

2.5. Sin embargo, si queremos que la discapcidad se perciba como un fenómeno menos extraño, menos amenazador, como una de tantas diferencias posibles entre las personas, se debe reforzar este mensaje con regularidad desde una fuente "fidedigna" y persuasiva.

2.6. En la mayoría de los países, los medios de comunicación se utilizan para sensibilizar a la población hacia los cambios políticos y sociales, y facilitar noticias e información. Su poder en este sentido es incomparable.

2.7. Como declara el informe de las Naciones Unidas en su reunión de expertos sobre el papel de los medios de información:

"Considerando cualquier forma de comunicación como una ventana a un mundo más amplio, o como el espejo de lo que nos rodea, la capacidad de los medios de comunicación para examinar e informar sobre personas, lugares e ideas no se puede igualar".

3. ¿Cómo podemos inducir a los medios de comunicación a propiciar un cambio de actitud?

3.1. Despues de haber discutido este punto durante más de una década con los responsables de la rehabilitación y de la discapacidad, así como en innumerables conferencias, he llegado a algunas conclusiones sobre cómo puede conseguirse.

3.2. En general, los responsables de la rehabilitación y la discapacidad parecen sentirse incómodos con la tarea de influenciar a los órganos de los medios de comunicación. Este no es un ámbito en el que los servicios de rehabilitación tengan gran experiencia ya que no entra dentro de sus habituales competencias. Aunque estas personas trabajen con cierta regularidad con los medios de comunicación, lo hacen de manera mucho más limitada o restringida, la mayoría de las veces para promocionar un servicio en particular, o recaudar fondos, o mejorar la imagen de su organización o departamento.

3.3. Este objetivo algo más restringido, el de promocionar una organización o servicio en particular, está a menudo en conflicto directo con el objetivo más general o universal de minimizar la diferencia y desmitificar la discapacidad.

3.4. El método habitual que utiliza una organización o una entidad para despertar el interés por las personas con discapacida a través de los medios de comunicación es el otorgarse a sí misma un halo de "bondad",

resultante de su atención a la población en extrema necesidad.

El propósito de los medios de comunicación es casi siempre motivar al oyente, al espectador o al lector para dar su apoyo (económico u otro) a la entidad u organización en su programa de ayuda a necesitados.

3.5. El conflicto es sencillo pero importante: según la experiencia acumulada por los profesionales de la publicidad y de la educación pública, para motivar a las personas a contribuir al apoyo de otros seres humanos, aquéllos deben estar convencidos de que éstos están más necesitados o, en otras palabras, de que se encuentran en un status socioeconómico más bajo sin que hayan sido los responsables directos de su situación.

3.6. Sin embargo, los mensajes de los medios de comunicación producidos por las organizaciones para el bienestar social refuerzan la visión de las personas con discapacidad como ciudadanos de segunda clase a quienes resulta imposible sobrevivir sin nuestra (su) ayuda (bondad).

3.7. El problema es difícil de resolver, ya que en la mayoría de los paises la audiencia o el público están condicionados por las entidades u organizaciones que compiten para conseguir su ayuda y generosidad basadas en la piedad y otras emociones con carga "negativa".

3.8. Un enfoque nuevo y relativamente poco utilizado es el atraer la ayuda y comprensión del público basándose en un reconocimiento razonado del respeto por las diferencias en un plano de igualdad.

3.9. A causa de este conflicto inherente y, en cierta medida, histórico, creo que los responsables con discapacidad deben tomar la iniciativa o adelantar posiciones en la colaboración con los órganos de los medios de comunicación para realizar un cambio. Como ejemplo directo, pueden promocionar la comprensión y el respeto por la diferencia. Los mensajes son más directos y tienen mayor incidencia sin intermediarios, por muy buenas intenciones que éstos tengan.

3.10. Las organizaciones sobre discapacidad y rehabilitación deben desempeñar un papel de ayuda técnica, por ejemplo, facilitando apoyo a la formación de personas con discapacidad en profesiones del mundo de la información, como periodismo, televisión y radio, interpretación, educación pública, publicidad.

3.11. Las organizaciones relacionadas con la rehabilitación y la discapacidad deben patrocinar tambien (como han estado haciendo en menor medida) conferencias y festivales cinematográficos, y controlar y premiar las producciones y publicaciones de los medios de comunicación sobre temas relativos a la discapacidad.

3.12. En este sentido, dichas organizaciones y entidades pueden iniciar una concienciación propia sobre las diferencias entre las campañas tradicionales de los medios de comunicación para despertar piedad y las que se necesitan ahora para fomentar el respeto a la diferencia.

4. ¿Cómo puede controlarse el progreso en la representación de la discapacidad y de las personas con discapacidad en los medios de comunicación?

4.1. Tras algunas digresiones, vuelvo al tema de este trabajo: determinar los progresos observados durante la última década en la forma en que los medios de comunicación presentan a las personas con discapacidad.

Los criterios elegidos son las ocho recomendaciones de la reunión de las Naciones Unidas en 1982 sobre la mejora de la información acerca de las personas con discapacidad.

4.2. Presentar a los discapacitados en casa, en el trabajo, en el colegio, en su tiempo de ocio y en otras situaciones físicas y sociales de la vida ordinaria.

En muchos países de Europa y América del Norte así como en varios países asiáticos, esto se ha desarrollado gradualmente pero de forma perceptible

a lo largo de esta década. En la mayoría de los casos, esto se debe a la legislación que establece la integración escolar e iniciativas nacionales para que las personas con discapacidad obtengan un empleo estable, y una menor dependencia de las instituciones que acogen a niños y adultos discapacitados.

4.3. Reconocer la curiosidad natural e incomodidad ocasional que puede originarse en situaciones sociales que implican a individuos con y sin discapacidades. Cuando resulte oportuno, facilitar ejemplos positivos en los que esa curiosidad se vea satisfecha y la incomodidad reducida al mínimo.

Aunque existan algunos ejemplos excepcionales de lo contrario (como libros escritos por personas con discapacidad y sus familiares y programas de radio y televisión centrados en formas prácticas de cómo tratar con las personas con discapacidad) en general, este es un campo que necesita un gran desarrollo.

4.4. Incluir a personas con discapacidad como parte de la población general en las producciones de los medios de comunicación, y no sólo en aquellas en que son protagonistas.

En mi opinión, al menos en los países occidentales, la publicidad de las grandes empresas, a menudo multinacionales, ha hecho grandes progresos en este sentido. Por ejemplo, McDonalds, Levi Jeans, IBM y varios bancos importantes, han incluido a personas con visibles discapacidades como parte de la población que, piensan, pueden llevar, oler, usar y/o comprar sus productos.

En otras palabras, las grandes empresas acostumbran a presentar a sus posibles compradores como una población de gran variedad, y las personas con discapacidad son únicamente una parte de su enfoque habitual.

Esto hemos podido observarlo en los últimos años.

4.5. Evitar presentar a las personas con discapacidad como personas dependientes y dignas de lástima. Otros estereotipos a evitar serían el presentar a los discapacitados como santos o asexuados, gratuitamente peligrosos o únicamente dotados de una particularidad especial debido a la discapacidad.

Sobre esto sólo puedo decir "si" y "no". Por ejemplo, acerca de una avalancha de películas comerciales, producidas en el Reino Unido, Canadá y Australia en esta década, cuyo tema o subtema es la discapacidad, podemos decir que:

* En general, el personaje minusválido dependiente y digno de piedad está desapareciendo, pero
* desgraciadamente está siendo sustituido por un personaje discapacitado "bueno" o "santo", lo cual es otro estereotipo.

Ejemplos de las películas más conocidas serían: "Coming Home" (Vuelta a casa), "Dominic and Eugene", "Mask" (Máscara), "Rain Man", "El hombre elefante", "Hijos de un Dios menor" y "Miracle Worker" (Trabajador milagroso).

En cada una de estas películas existe un protagonista con un tipo de discapacidad ("Coming Home", usuario de silla de ruedas; "Mask" y "El hombre elefante": deformidad física; "Hijos de un Dios menor": sordera; "Miracle Worcker": ceguera y sordera; "Rain Man": autismo; "Dominic and Eugene": retraso mental) y un conflicto principal resultante fundamentalmente de su condición de discapacitado.

Sin embargo, aún cuando las discapacidades están representadas con un mayor realismo que las décadas pasadas, esos atributos se suavizan y se muestran, eventualmente, como atrayentes o "adorables" gracias a un desarrollo superficial del personaje.

El mensaje general es que si Vd., el espectador que juzga, dedica el tiempo necesario a conocer a estos individuos con discapacidades, se verá recompensado con la comprensión universal, el amor y el aprecio de estos representantes "buenos" de la humanidad.

En las películas, este tipo de contraste intensifica el elemento dramático, pero la "realidad" resultante es un mundo en que no existe un término medio: invierno y verano se suceden sin la transición de la primavera y el otoño.

Quizás estas películas representan un paso intermedio necesario para una realidad futura en que las personas con discapacidad puedan existir fuera de un simbolismo y tener personalidades con un equilibrio entre los aspectos "buenos" y "malos", como Vd. y yo.

Sin embargo debemos resaltar que cada una de estas películas representan un enorme adelanto con respecto a los años 70, al presentar caracterizaciones realistas y positivas de las personas con discapacidad.

Por ejemplo, en "Coming Home" es evidente la presentación bastante realista de barreras arquitectónicas; es obvio el aislamiento resultante de las barreras en la comunicación en "Hijos de un Dios menor" y en "Miracle Worker"; y el ritmo de altibajos cotidianos en la convivencia con personas retrasadas o autistas está representado en "Rain Man" y "Dominic and Eugene".

4.6. Considerar cuidadosamente las palabras utilizadas para describir o caracterizar a las personas con discapacidad. Localizar y evitar frases que puedan degradar a estos individuos (por ejemplo, ciego como un topo, sordo como una tapia).

Debido sobre todo a la Clasificación Internacional de Deficiencias, Discapacidades y Minusvalías de la Organización Mundial de la Salud (1980), tenemos por primera vez una base conceptual disponible para crear terminología que describe estados discapacitantes y sus derivados.

Desde la última década, la terminología utilizada por los medios de comunicación ha mejorado de manera notable, pero sigue siendo irregular y necesita un control constante.

En la realidad cotidiana del uso de terminología en los medios de comunicación, es necesario un consenso entre las organizaciones para

personas con discapacidad que prefieren los términos más suaves y por lo tanto ambigüos y los representantes de los medios de comunicación que buscan claridad y brevedad.

Con un esfuerzo extraordinario, podremos tal vez reducir la discapacidad a una diferencia, pero no podemos eliminarla utilizando la ambigüedad.

4.7. Presentar a las personas con discapacidad de la misma forma multidimensional que a los demás.

Como ya dije en el punto 4.5, se ha producido realmente un progreso pero el simbolismo de la discapacidda debe ser reducido considerablemente antes de que se perciba únicamente como uno de tantos atributos humanos.

4.8. Presentar los éxitos y dificultades de las personas con discapacidad de manera que no se dé una importancia mayor de la que tiene, o se exagere la situación. Por ejemplo, en noticias o reportajes documentales, la discapacidad de una persona sólo debe ser presentada cuando ello sea directamente relevante.

Me parece que durante la pasada década, los reportajes sobre personas con discapacidad han servido en realidad para incrementar y dar mayor énfasis a los "extraordinarios logros" de individuos excepcionales.

Parece existir un interés cada vez mayor de los medios de comunicación por individuos de singulares aptitudes que alcanzan su objetivo a pesar de tener enormes desventajas. Tal vez ello se deba en parte a un retroceso económico de muchos paises en los 80, y a un aumento paralelo de creencias religiosas "populares" basadas en la necesidad de una voluntad individual frente a la indiferencia o importancia del sistema. "El héroe o heroína actual de los medios de comunicación" es el individuo que lleva a cabo con éxito una búsqueda de unicidad en un mar de anonimato.

El cínico político podría observar que el período 1900-1970 estuvo dominado por la búsqueda de un sistema superior y tras un periodo de desilusión, la sociedad ha emprendido una búsqueda compensatoria de individuos superiores.

En cualquier caso, para asombro de muchas organizaciones de discapacitados, la atención de los medios de comunicación se centra a menudo en aquellos individuos que escalan montañas sin brazos ni piernas, componen sinfonías sin ver ni oir su obra, que elaboran teorías sobre el universo mediante un elemental sistema alfabético, que escriben poesía sin haber recibido educación primaria, que son capaces de leer el más pequeño matiz en los labios de los individuos dotados de habla.

El problema de tal enfoque, por muy entretenido e inspirador que pueda ser, es que anula y disminuye los esfuerzos que la mayoría de las personas con discapacidad deben realizar para introducirse en la corriente dominante de la sociedad.

El mensaje transmitido por las historias que se relatan en los medios de comunicación sobre el "supertriunfador" con una discapacidad es que no es necesario que el gobierno y el pueblo le presten ayuda; el individuo discapacitado motivado encontrará su propio camino para superar cualquier barrera que nosotros (como sociedad) podamos levantar.

Esto no significa que las historias de "supertriunfadores" no deban ser contadas, sino que el lector tiene que recordar que debe verlas como un complemento de los artículos y programas sobre los servicios que la mayor parte de la población con discapacidad necesita para poder realizarse con las mismas oportunidades que los demás.

4.9. **Se debe facilitar información al público sobre la prevención y tratamiento de las deficiencias que llevan a la discapacidad, así como sobre la disponibilidad de servicios para estas persons y sus familias. Esto puede hacerse a través de campañas de información al público, así como integrándolos dentro de los productos generales de los medios de comunicación.**

Gracias, en gran medida, a gobiernos, organizaciones no gubernamentales y agencias de las Naciones Unidas como UNICEF y la Organización Mundial de la Salud, la información sobre prevención de la discapacidad, especialmente en los países del Tercer Mundo, ha aumentado

considerablemente durante la presente década. El concepto de prevención de la discapacidad está ahora más ligado a la salud pública y los programas sanitarios básicos.

La ceguera y la sordera evitables, el retraso mental y algunas causas de discapacidad física, como la polio, son ahora el objetivo de numerosos esfuerzos internacionales.

5. Conclusiones.

5.1. Durante aproximadamente 100 años, ha habido una concentración profesional en la construcción de un universo paralelo especial para las personas con discapacidad: escuelas especiales con profesores especiales; hogares especiales administrados por empleados especiales; trabajos especiales supervisados por administradores especiales y desarrollados por educacores especiales; transporte especial, así como ocio, psicología, legislación, e incluso farmacología.

5.2. Estos sistemas han sido beneficiosos para los discapacitados, pero muchos creen que las ventajas tienen la contrapartida de la creación de una especie de sistema "apartheid" para la discapacidad dentro de aquellas sociedades que han podido apoyar económicamente subsistemas paralelos.

5.3. En muchos países, debido a la influencia creciente de las organizaciones de personas con discapacidad y al gasto obvio que supone el mantenimiento de sistemas dobles (especial y general), el desmantelamiento gradual del universo especial está en marcha. (Algunos países han adoptado objetivos a realizar en un cierto plazo, por ejemplo, vaciar instituciones o crear sistemas accesibles de transporte público).

5.4. No debemos ignorar que numerosos grupos de la población requieren una ayuda especial para poder participar en los sistemas sociales

(educación, empleo, vivienda, transporte), pero debemos abogar por la inclusión de éstos servicios dentro de las estructuras generales.

5.5. Corresponde a las organizaciones relacionads con rehabilitación y discapacidad que han trabajado para crear el "universo paralelo" para las personas con discapacidad, el luchar con la misma intensidad para generar una tolerancia del público a la diferencia que nos volverá a unir a todos.

5.6. Los medios de comunicación representan la mayor oportunidad para explicar y reducir las diferencias.

BIBLIOGRAFIA

Attitudes towards persons with disabilities , editado por Harold Yuker, Ph. D., publicado en 1988 y disponible por 38.95 $ en Springer Publishing Co., 636 Broadway, New York, NY 10012, USA.

Code of ethics, adoptado por la Western Australian Division, Australian Council for Rehabilitacion of Disabled, P.O. Box 60, Curtin, A.C.T. 2605, Australia.

Der Gezeichnete Mensh, por el Dr. Atze Dijkstra, publicado en 1981 por Enterbooks, B.V., Nijverheidsweg 1, 2031 DN Haarlem, Holanda.

Developing strategies for communications about disability: por Barbara Kolucki, Monograph nº 47, World Rehabilitation Fund International Exchange of Information in Rehabilitation Series. Editado en 1989 y disponible por 5 $ en World Rehabilitation Fund, 400 E. 34th Street, New York, NY 10016, USA.

Disability, theatre and education, Richard Tomlinson. Publicado en 1984 por Indiana University Press, 10th & Morton Sts., Bloomington, In 47405, USA. (17.50 $ en rústica, 17,50 en tela) .

Discapacidad y medios de información. Publicado en marzo de 1989 por el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalías, Serrano, 140, 28006 Madrid, España

Guidelines for the representation of exceptional persons in educational material, 1977, U.S. Council for Exceptional Children, 1920 Association Drive, Reston, VA 22091, USA.

Guidelines for writers, editors and book reviewers on avoiding handicapist stereotypes. Preparado por las siguientes orgaizaciones etadounidenses: Center on Human Policy, Berkeley Center for Independent Living, Disabled in Action of Metropolitan New York y Council on Interracial Books for Children, 1841 Broadway, New York, NY 10023, USA.

Handbook of publicity and public relations for the nonprofit organization, por Robert Ruffner, Publicado en 1984 por Prentice Hall, Inc., Englewood Cliff, NJ 07632, USA.

Handicapism. Número especial del Bulletin of Interracial Books for Children. Publicado en 1977 por el Council on Interracial Books for Children, 1841 Broadway, New York, NY 10023, USA.

How to communicate to and about people who happen to be handicapped, 1982, President's Committee on Employment of Disabled People, the Public Relations Society of America, of the School of Business Administration of the American Unversity. Disponible en Presiden't Committee, 1111 20th Street, N.W., Room 636, Washington, DC 20036, USA.

How to make friends and influence the media. Publicado en 1979 por el Institute for Information Studies, 400 N. Washington Street, Falls Church, VA 22046, USA.

Images of the disables, disabling images. Editado por Alan Gartner y Tom Joe. Publicado en 1984 por Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs, NJ 07632, USA.

Improving communications about people with disabilities. Guía adoptada en el Seminario de Expertos de Naciones Unidas sobre los medios de comunicación y la discapacidad, celebrado en Viena, en 1982. Disponible por 5 $ en Rehabilitation International, 25 E. 21 Street, New York, NY 10010, USA.

Kaleidoscope. Revista de arte realizada por personas con discapacidad, iniciada en 1974 y disponible en Kaleidoscope, United Cerebral Palsy and Services for the Handicapped, 326 Locust St., Akron, OH 44302, USA.

Meeting and introducing persons with disabilities. 1982, National Eastern Seal Society, 2023 West Ogden Avenue, Chicago, Il 60612, USA.

Ordinary Lives: Voices of disability and disease. Editado por el Prof. Irving Kenneth Zola y publicado en 1982. Disponible por 12.95 $ en Applewood Books, Inc., Box 2870, Cambridge, MA 02139, USA.

Portraying persons with disabilities in print. National Eastern Seal Society Guidelines, 2023 West Ogden Ave., Chicago, IL 60612, USA.

Taking the dis out of disability. Publicado en 1986 por Disabled Persons Assembly (New Zealand) Inc., P.O. Box 27, 186 Wellington , New Zealand.

TV's image of the elderly: A practical guide for change. Por Richard Davis y James Davis. Publicado en 1985 por Lexington Books, D.C. Heath & Co. 125 Spring St., Lexington, MA 02173, USA.



PROGRAMA DE ACCION MUNDIAL PARA LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD: EL GRAN DESCONOCIDO *

Hugo García Garcilazo

I. INTRODUCCION.-

El documento del epígrafe, y sobre el cual he sido invitado a exponer en este IV Seminario, ha alcanzado la categoría de CLASICO ENTRE LOS CLASICOS de los documentos sociales y políticos sobre la discapacidad, pese a su corta existencia (esperamos celebrar su séptimo aniversario el 3 de diciembre próximo). Por consiguiente, obstenta todas las características de un CLASICO, con la diferencia de que la mayoría de ellos la adquirieron al cabo de períodos mucho más extensos.

---

* Texto de la ponencia presentada en el IV Seminario sobre Discapacidad e Información, celebrado en Madrid, los días 23 a 25 de octubre de 1989.

De entre tantas características que distinguen a muchos CLASICOS, queremos citar, en primer término la de ser "desconocidos" para una mayoría que los cita constantemente y para toda ocasión, pero que raramente se ha aventurado a leerlos en su totalidad y menos aún a analizarlos con sentido crítico. En esto, y en el campo que nos ocupa, el mentado Programa de Acción Mundial sigue la misma suerte (y perdónesenos la no querida irreverencia) de la Biblia, El Quijote, La Divina Comedia y algunos otros.

A la hora de una obligada lectura, todas esas obras han sido tachadas de excesivamente largas, de complejas, de difíciles, de aburridas, de repetidas, de no observar un adecuado plan expositivo, y a continuación el consabido reclamo de versiones compendiadas, de síntesis y simplificaciones. Es que la abulia y la falta de rigor intelectual que conducen a la búsqueda de fáciles recetas que todo lo solucionen a la hora de salir del paso en una reunión, pero sin la menor intención de asumir un compromiso para la acción, todavía es un mal que nos afecta seriamente.

No haría falta aclararlo, estamos seguros, pero por si acaso me adelanto a manifestar que lo antedicho deja a salvo a los verdaderos investigadores, especialistas y trabajadores de la temática de la discapacidad, a quienes, de todas maneras, bien podrían habérseles escapado algunos de los aspectos que nosotros consideramos fundamentales para conocer e interpretar el proceso que ha desembocado en el actual estado de la situación. Es por ello que nuestro agradecimiento a los organizadores de este IV SEMINARIO por haberme invitado a desarrollar este asunto es menos que nunca la expresión de una tradicional formalidad, y sí el reconocimiento de quien se siente muy satisfecho -a la vez que honrado- por la posibilidad de abordar ante tan distinguida y promisoria audiencia el desarrollo histórico de principios, actitudes, modelos e

iniciativas que han conducido a la comunidad internacional a preocuparse por el Hecho de la Discapacidad y a darse el Programa de Acción Mundial. Estamos convencidos de que el conocimiento y la comprensión de los fenómenos histórico-conceptuales, seguidos de una mención de las principales notas distintivas del documento en cuestión, harán posible que el Programa de Acción Mundial no solamente esté en boca de todos sino en su conocimiento y en su íntima adhesión, lo que es mucho más importante, dejando de ser el GRAN DESCONOCIDO, aunque de ninguna manera el GRAN CLASICO.

Por otra parte, entendemos que muy poco estaríamos agregando a lo mucho que ya se ha dicho y hecho si nos ciñésemos exclusivamente a mencionar y glosar los párrafos que el Programa de Acción dedica a la información. Es que tales párrafos adquieren sentido cuando se los relaciona con todo el texto, y más aún, con el contexto histórico, socio-cultural, que comprende luchas, triunfos y frustraciones.

Es particularmente importante el manejo de esas nociones por parte de quienes se propondrían influir sobre los integrantes de la sociedad para convocarlos a un cambio de actitudes y de comportamientos. Se trata de una empresa que necesita técnicas adecuadas, pero además un convencimiento fundamentado en el conocimiento como base de acción.

Tanto las autoridades gubernamentales, como los prestadores de servicios, los miembros de las organizaciones representativas de los afectados, y los trabajadores de los medios, deberían compartir nociones básicas, y aspiramos a contribuir modestamente a este fin desde esta tribuna, prestigiada sobre todo por el persistente esfuerzo que hacen sus sostenedores como también por la calidad de los trabajos y actividades que se vienen cumpliendo desde hace ya varios años.

Y para concluir con esta larga introducción, no puedo dejar de rendir tributo a las contribuciones que en los Seminarios previos efectuaron los respectivos expositores, la mayoría de los cuales se hallan reunidos en la publicación 14/87 del Real Patronato, y a cuya lectura me remito, como la mejor manera de complementar con creces lo que aquí podemos decir. En particular, las comunicaciones de Ramón Puig de la Bellacasa y de Demetrio Casado se relacionan estrechamente con el tema que nos ocupa.

II. LUCHA DE PRINCIPIOS.-

"Caridad y simpatía versus participación e igualdad plenas".

Esas fueron las opciones sobre las que tuvo que decidir el Comité ad hoc de las Naciones Unidas para la organización del AÑO INTERNACIONAL DE LOS IMPEDIDOS, a mediados del año 1980.

La lucha por concepciones tan opuestas fue planteada -inesperadamente para muchos- por los representantes de las organizaciones que constituían el movimiento de autoayuda y autorrepresentación de las personas con discapacidad, de reciente formación por entonces. Y esa lucha, expuesta en términos opuestos en esa reunión verdaderamente histórica dió lugar a esta pregunta: ¿como era posible que ese antagonismo de concepciones pudiera alcanzar un lugar tan encumbrado como el mismo seno de la Organización de las Naciones Unidas, en vísperas del Año Internacional?.

Encontraremos la respuesta siguiendo el hilo de la evolución histórica relativa al tratamiento que recibieron y aun reciben las personas con discapacidad por parte de la sociedad. Para hacer tal seguimiento deberemos mencionar los modelos o paradigmas, a los que se vienen refiriendo varios estudiosos en

los últimos tiempos, y entre los que no cabe esperar absoluta uniformidad.

Así pues, en sus trabajos, tanto Ramón Puig como Demetrio Casado, aluden a un modelo "tradicional" (primero segregador), y evolucionando luego hacia el modelo "médico industrial de la rehabilitación" (también segregador todavía), al "modelo pensionista", y finalmente a los modelos "integracionista y de la vida independiente o de la autonomía personal". Sería dable hallar nuevos modelos si se profundizase minuciosamente en el análisis.

Por nuestra parte, presentaremos las cosas desde el punto de vista del "movimiento de autoayuda", el cual sostiene que pueden distinguirse tres fases bien concretas:

a) integración en la sociedad. De acuerdo a investigaciones realizadas en documentos de la antigüedad y de la Edad Media (principalmente en Europa), puede afirmarse que las personas con discapacidad vivían integradas a la comunidad a la que pertenecían. Los paralíticos, los sordos, los ciegos, los retrasados mentales, los deformes, seguían viviendo con sus familias y en contacto con el resto de la población en los lugares públicos. La imagen que se tenía de ellos era muy pobre, el nivel que ocupaban era seguramente uno de los más bajos, pero aún así la integración era un hecho revelador de que en muchas culturas la comunidad aceptaba la existencia de la discapacidad como algo natural con lo que hay que convivir. Los casos concretos y archimencionados del Monte Taigeto y de la Roca Tarpeya no fueron la aplicación absoluta ni aún en las comunidades de origen ni sirvieron para eliminar a todas las personas con discapacidad de esas comunidades, ni fueron ejemplo para ser institucionalizados en otras culturas.

Esta integración comenzó a ser alterada con el advenimiento del cristianismo, que trajo consigo la noción y la

obligación de la "caridad". Entonces, para los casos de más difícil manejo en la familia, para aquellos que no podían estar en las calles, recibiendo las limosnas de las gentes, se crearon los primeros asilos, las primeras "alm houses", lugares en los que estas personas podían encontrar techo y comida provistos también por la caridad del resto de la población. Y así comenzó un largo proceso hacia la "segregación", que tuvo uno de sus puntos culminantes en Francia con la creación en el siglo XIII de la "Quinze-Vingt", una ciudadela en la que eran encerrados los ciegos y sus familias, donde vivían, trabajaban, y cumplían todos los actos de su vida, pero sin contacto con el resto de la comunidad, que todo lo proveía a través de una persona que una vez por semana les llevaba provisiones, recogía los productos que ellos fabricaban y les pagaba el precio correspondiente. Un mundo aparte para gente que ya por entonces era considerada esencialmente diferente, y se la comenzaba a tener con muchos puntos en común con los enfermos incurables y temidos, como los leprosos, que también eran confinados.

Claro está que durante todo ese extenso período de la Edad Media, esta creciente segregación coexistió con la integración antes aludida, dado que era imposible albergar a todos. Así son bien conocidos los casos de bufones en las cortes reinantes, los mendigos callejeros de amplia representación pictórica, y también los músicos y artistas con discapacidad que ocupaban un lugar en sus comunidades, integrados con el resto.

La tendencia hacia la segregación se fue acentuando con el afianzamiento de los Estados Centrales sobre el fraccionamiento feudal y de pequeños reinos autónomos. El afán ordenador y regulador que insinúan estos estados que llegaron a formarse luego de largas luchas por unificar comarcas independientes, tenía su explicación en la necesidad de ejercer un fuerte control sobre la población con el fin de eliminar las diferencias que pudieran ser peligrosas para la unidad tan

laboriosamente alcanzada. Fue así que a fines de la Edad Media y a principios del Renacimiento se dieron los primeros intentos de ordenamiento poblacional por parte de esos estados centrales, ordenamientos que no podían dejar de afectar a las personas con discapacidad, las cuales más y más pasaban a formar parte de albergues especiales, a favor, por otra parte, de la proliferación de conventos y casas de salud regentados por religiosos, donde se los aislaba y mantenía fuera del decurso corriente de la vida comunitaria.

Pero no fue sino hasta la irrupción de la "Revolución Industrial" en Europa, cuando se instaló verdaderamente la era de la:

b) Segregación. Como consecuencia de la Revolución Industrial, las personas eran valoradas en la medida de su capacidad de producción. Todo aquel que no podía producir como el que más, que no podía competir y rendir, era "menos", un "estorbo", que representaba una carga a asumir por la caridad, en todo caso. Pese a la existencia de muchos asilos, fue dable observar el triste espectáculo en pueblos y ciudades de gran cantidad de personas con discapacidad y enfermos de toda clase, que vagaban y perecían en las calles sin que nadie se ocupase de ellos, porque entonces las preocupaciones habían cambiado, la solidaridad social había dado paso a la producción, al comercio organizado, a la expansión, y dejado de lado a todo aquel que no podía integrarse a esa corriente.

Como de todas maneras la sociedad y el Estado se sintieron responsables por esos seres desvalidos, se incrementó la fundación de asilos, y surgieron junto a ellos las Casas de Trabajo, donde los inválidos, los ciegos y los retrasados "algo debían producir", por que la producción era lo verdaderamente importante por entonces. Ese fue el nacimiento del trabajo protegido y del institucionalismo moderno.

Grandes asilos, grandes instituciones albergue-taller a la manera del Quinze-Vingt del siglo XIII, donde las personas con discapacidad eran custodiadas por considerarlos enfermos, inválidos, en estado de perpetua minoridad, sin decisión ni voz propia y necesitados de representación por otros -por supuesto útiles-. Como nunca hubo lugar para albergar a todos, los que quedaban fuera eran considerados una carga para sus familias, que tenían como meta lograr su internación. Si no la obtenían, se les escondía en el fondo de la casa, se los negaba, por considerárselos una carga y una vergüenza. Y siempre encontraremos excepciones y la coexistencia de todas estas situaciones, pero las tendencias dominantes fueron las descritas en estos períodos.

Y así, siempre de la era de la segregación, se llega a los años finales del siglo XVIII con el auge de las ciencias naturales, la medicina, el método experimental, que cobran extraordinario impulso y realizaciones a lo largo de todo el siglo XIX y se prolongan hasta nuestros días.

Las personas con discapacidad pasaron a ser de interés científico, el cual se proponía prevenir y curar (lo que siempre está muy bien), y luego restaurar y finalmente rehabilitar. Pero todo eso que por sí es bueno y positivo, no hizo sino acentuar la necesidad de "segregar", de "separar", para curar, para estudiar, para experimentar y para rehabilitar. Por consiguiente, se consolidaron también las ideas y los sentimientos hacia las personas con discapacidad, al considerarlas enfermas permanentes (a menos que se rehabilitasen completamente, sinónimo ideal de la desaparición de la deficiencia).

Las grandes instituciones y las grandes casas talleres (donde hasta mil personas se albergaban y trabajaban) aumentaron en número, principalmente en Europa y Norte América. Al mismo

tiempo, se produjo la aparición de todo tipo de profesionales dedicados a la curación, rehabilitación, experimentación y custodia de estos seres permanentemente necesitados de protección y de representación.

Por ese entonces, el problema residía exclusivamente en el individuo deficiente, quien a causa de esa deficiencia no podía acomodarse a los patrones considerados normales por una cultura basada en la producción y en la eficiencia.

Las personas con discapacidad desaparecieron de las calles de las grandes ciudades occidentales, haciendo excepción algún mendigo apostado en el atrio de alguna iglesia. Todos estaban internados u ocultos en sus casas. En los pequeños pueblos ocurría lo mismo, y los pocos que deambulaban eran la expresión de la diferencia subsistente entre los grandes conglomerados y las pequeñas comunidades. Con todo, el desideratum común era la internación, la bienhechora y salvadora "segregación", para que estuviesen entre sus pares, y a salvo de todo, aunque sin libertad ni decisión propias.

Pero el fin de la Segunda Guerra Mundial marcaría a la vez el comienzo de un período extraordinariamente importante. El regreso a casa de tanto veterano de guerra mutilado, a quien había que procurársele la aceptación por parte de su familia y de su comunidad, como también rehabilitarlo para evitar que engrosase las nutridas filas de desocupados (consecuencia de la desactivación parcial de la industria bélica), dió nuevo impulso a la creación de nuevas instituciones, fundaciones, centros de rehabilitación, etc., principalmente en los Estados Unidos y en algunos países europeos.

Por su parte, la metodología de la rehabilitación, con sus equipos interdisciplinarios de profesionales de toda índole, a los que se sumaban importantes médicos y tecnológicos,

llevaban a la subsodicha rehabilitación al cénit de sus posibilidades y al máximo de un aparente prestigio (esto último, por lo que se verá más adelante).

El modelo rehabilitador (subproducto del paradigma de la segregación), no obstante sus meritorios esfuerzos en el terreno científico, persistía y aún acentuaba la concepción que hace recaer en el individuo toda la responsabilidad por su deficiencia y por las consecuencias de su discapacidad; y a la par que muchos se ilusionaban y deslumbraban con los logros científicos y tecnológicos, la dependencia en cierto punto aumentaba, excepto para los pocos que podían gozar de circunstancias personales, familiares, sociales y económicas privilegiadas, a quienes se ponía de ejemplo de aquello que paradójicamente la mayoría nunca podría alcanzar, a menos que las concepciones cambiasen radicalmente. En general, las personas con discapacidad seguían institucionalizadas, segregadas, en estado de permanente minoridad representadas por las instituciones a las que pertenecían, y principalmente por los profesionales.

¿A quién se le ocurriría por entonces preguntarle su opinion a alguien que es tenido por enfermo, dependiente, y permanentemente asistido?

Es que tantos y tantos siglos de mantener a las personas con discapacidad en estado de minoridad había calado hondo en toda la población. La remanida situación de que al mozo del restaurante, al dependiente de una tienda, o cualquier persona por la calle no le hable a la persona con discapacidad sino que lo hace con su acompañante, a quien se le pregunta qué comerá, o qué necesita el "pobrecito" no debería provocar nuestro asombro, pues eso es lo que se ha estado enseñando a la comunidad con respecto a las personas con discapacidad, y tomará mucho tiempo suprimir semejante comportamiento.

Me remito aquí a la comunicación de Barbara Duncan, publicada en el Documento 14/87, pgs.11-26. Allí se describe muy bien lo que ocurrió con el regereso de los veteranos con discapacidad, y cual fue el mensaje que se utilizó para que la población los aceptase y les procurase un trabajo, mas por gratitud por los riesgosos servicios prestados que por convicción de sus derechos y aptitudes. También son muy ilustrativas las descripciones que en ese trabajo se hacen sobre los subsiguientes modelos mensajes que fueron lanzados, conforme se producían sucesivas transiciones, en las que se fue pasando del héroe de guerra, a los niños, al antihéroe y finalmente a la persona con discapacidad como ciudadano con derechos, obligaciones y necesidades.

Es que en aquellos años posteriores a la Segunda Guerra Mundial, junto con el apogeo de la rehabilitación, comenzó a plasmarse el gérmen del nuevo modelo de la:

c) Integración. Pero no a la manera de la Antigüedad y de la Edad Media, sino que esta vez se trataba de una concepción reivindicativa de derechos, que tendía a la autorrepresentación y a la participación. Sería imposible en esta ocasión referirse con detalle al variado y complejo génesis y desarrollo de los movimientos de autoayuda y autorrepresentación de las personas con discapacidad en Norte América y en Escandinavia, principalmente. Por fortuna, ya se cuenta con algunos aportes en tal sentido, el último de los cuales es un trabajo de Dianne Driedger, publicado recientemente en Londres, el cual rastrea en los inicios y evolución de los mismos en diversas regiones del mundo. Lo cierto es que en los años posteriores a la Segunda Guerra, algunas personas con discapacidad comenzaron a cuestionar su situación de dependencia y a preguntarse "¿por qué debemos vivir en un instituto, y por qué tenemos que trabajar en un taller protegido?. ¿Por qué debemos aceptar que siempre

hablen por nosotros?. ¿Por qué no podemos opinar sobre nuestra situación y sobre los servicios que se nos brinda?".

"¿Por qué la comunidad no se da cuenta y acepta que ella es también responsable de la situación, y que si cambiasen las concepciones y se adoptasen medidas concretas para que podamos participar en todas las actividades del diario vivir podríamos integrarnos con provecho para todos?. ¿Por qué en lugar de gastar sumas enormes en la construcción y funcionamiento de instituciones y más instituciones, y en la provisión de más y más profesionales, no se dispone de sumas que en definitiva serían mucho menores para eliminar las barreras mentales y físicas?".

"Si ahora contamos con sillas de ruedas y sillas con motor y audífonos y ayudas ópticas y toda una tecnología en constante avance: ¿por qué deberemos continuar siendo los dependientes de la seguridad social, de los servicios de empleo, de las grandes y pequeñas instituciones y de los mismos implementos técnicos, mientras prácticamente todo es inaccesible?".

Los principios básicos sustentados por las organizaciones de consumidores fueron tomados como bandera, y las personas con discapacidad tuvieron entonces también conciencia de que constituían una minoría más, con derechos a reivindicar por medio de luchas que incluían todas las estrategias y tácticas que ya se venían empleando por otras minorías.

Cabe hacer la salvedad que las personas ciegas se habían organizado con mucha anterioridad sobre bases parecidas, pero su acción no buscó comprender a las otras personas con discapacidad y antes bien, se deseó dejar a salvo las diferencias entre los distintos grupos y preservar las conquistas alcanzadas por los ciegos, quienes pensaban (y aún siguen pensando en muchos casos,

desafortunadamente), que el mezclarse con los otros en lugar de sumarles podría restarles beneficios.

A fines de los años 50 y durante todos los 60 fueron los padres de las personas con discapacidad intelectual los que se organizaron en defensa del derecho de sus hijos a vivir en la comunidad y en procura de la eliminación del rechazo social que experimentaban. Su esfuerzo fue muy intenso, culminando en términos organizativos con la creación de la Liga Internacional de Sociedades Interesadas en la Deficiencia Mental. A mediados de los 70, en Canadá, en Escandinavia, en los Estados Unidos y en algunos países más, los principios de la vida independiente (que Ramón Puig llama la autonomía personal), ya habían hecho eclosión, y las personas con discapacidad cobraron entonces plena conciencia de que eran ciudadanos en sus propios países, con iguales derechos y obligaciones y sobre todo con DERECHO a que tales derechos fueran reconocidos y amparados por la sociedad y el Estado tanto como los del resto de la sociedad.

Resolvieron tomar el destino en sus manos para dejar de estar representados por los profesionales que hablaban por ellos en toda ocasión. No aceptaron más continuar siendo los eternos enfermos, los eternos pacientes y recipiendiarios de servicios que ellos no habían ni programado, ni seleccionado ni a los que no podían evaluar.

Empezaron a decir que la superación de las consecuencias desventajantes de la sociedad no eran materia exclusiva de la rehabilitación sino que en mucha mayor medida era responsabilidad de la sociedad en su conjunto, la cual debía cambiar para hacerse accesible a todos los ciudadanos, cualesquiera fuesen sus características y limitaciones físicas, mentales o sensoriales, y se sostenía que todo tipo de recursos debían emplearse para asegurar en los hechos tal accesibilidad. Y aquí tenemos entonces perfilado el principio de la

equiparación de oportunidades. Y aquí volvemos otra vez a aquello de "caridad y simpatía" o "participación e igualdad plenas".

¿Como se dió en los hechos este antagonismo?. Permítasenos referirnos brevemente a estos hechos liminares. Muchos ya lo saben, y algunos hasta fueron participantes o al menos testigos de las decisivas reuniones que tuvieron su punto de partida en el Congreso de Rehabilitación Internacional en junio de 1980, en Winnipeg, Canadá.

En esa ocasión, alrededor de 4.000 profesionales entre los cuales había unas 300 personas con discapacidad, trabajaron sobre un temario tradicional, si bien influidos ya por los aportes de algunos investigadores pioneros que, desde la soledad de su prédica, habían comenzado a ver la necesidad de cambios profundos. Sin embargo, las posiciones de las personas con discapacidad que reclamaban un cambio de lo que generalmente se llama filosofía fueron rechazados sistemáticamente. La mayoría de los profesionales sostenían que ellos eran los expertos y los que sabían y que muy poco se podía compartir con las personas con discapacidad. Estas, a su vez, provinientes de todas partes del mundo, sin conocerse muchas de ellas, de repente se dieron cuenta que tenían todo en común, que debían unirse y organizarse a nivel internacional y así difundir los nuevos principios y presionar a todos los niveles. Así nació Disabled Peoples' International, la Organización Mundial de las Personas Impedidas, con un impulso tan fulminate que poco más de un mes después estaba representada en el Comité ad hoc de las Naciones Unidas que preparaba las actividades del Año Internacional de los Impedidos, en el que, por supuesto, estaban representados los gobiernos, los prestadores y los profesionales, todos muy convencidos del valor indiscutible del modelo de la rehabilitación, segregador de por sí, aunque adornado con las expresiones "integración", "reinserción", "normalización", etc.,

que no habían alcanzado divulgación ni aceptación, pero que ya aparecían en la Carta de los 80, aparecida por entonces. Las discusiones fueron arduas pero fructíferas al final, porque créase o no, a los representantes de las personas con discapacidad les fue dado obtener el cambio del lema "caridad" y "simpatía" por el tan significativo de "participación e igualdad plenas".

El asombro fue mayúsculo, porque la gente no podía creer que tal cosa hubiera podido ocurrir en las Naciones Unidas. Toda una concepción había caído (en los altos niveles, claro), para dar paso a la era de la integración por el ejercicio de los derechos a la participación y a la accesibilidad para posibilitar la igualdad de oportunidades.

Pero lo que fue un triunfo en 1980 dió lugar a la virulenta réplica de los profesionales y prestadores durante todo el Año Internacional, porque querían reivindicar sus fueros de ser los únicos con derecho a hablar de la discapacidad y de las personas con discapacidad, y sobre todo decidir por ellas, al amparo de políticos y funcionarios poco informados y poco interesados.

Pero la Organización Mundial de Personas Impedidas se hizo fuerte y dijo "¿y después del Año Internacional, qué?". Y pese a todas las resistencias, el 3 de diciembre de 1982 la Asamblea General de la ONU aprobó el Programa de Acción Mundial y declaró al período 1983-1992 "Decenio de las personas con discapacidad". Pero lo verdaderamente importante es que el mencionado Programa Mundial recoge todos los nuevos principios. Si bien sus objetivos se refieren a tres grandes campos: prevención, rehabilitación y equiparación de oportunidades, lo concreto es que sus dos terceras partes están dedicadas al último aspecto. Párrafo tras párrafo tras párrafo pueden encontrarse las reafirmaciones de que las personas con

discapacidad son ciudadanos plenos, que tienen derecho a la participación a todos los niveles, que todo el sistema social debe hacerse accesible para todos (y no sólo para las personas con discapacidad), que sus derechos deben ser amparados como los de todo habitante y que adecuadas medidas deben adoptarse para llevar a los hechos el ejercicio de esos derechos, y también se enfatiza el beneficio que la sociedad en general recibirá del aporte derivado de sumar a la actividad a todos sin excepción.

Y más aún el Programa Mundial insta a la formación de entidades representativas de las personas con discapacidad y exhorta a los gobiernos a prestarle asistencia económica y técnica para su formación y desarrollo. Como ya dijimos, la equiparación de oportunidades es el pivote que hace girar esta nueva concepción.

III. ABORDAJE.

Como aspiramos a que con estas explicaciones la lectura del Programa Mundial, y en especial los párrafos capitales, cobren sentido interés, y conciten la adhesión intelectual y anímica de todos los que tengan alguna relación con la discapacidad, creemos que debería observarse la siguiente ruta de lectura:

a) luego de leído el párrafo 1, pasar a:

b) leer los párrafos que van del nº 2 al nº 5 (situación actual), pasando a continuación a los párrafos que van del 82 al 85.

c) Se está en condiciones ya de pasar a las definiciones a partir del párrafo 6 y sobre todo tomar muy en cuenta el trascendente párrafo 12, en el que se define la equiparación de oportunidades como "el proceso mediante el cual el sistema general de la sociedad -tal como el medio físico y cultural, la vivienda y el transporte, los servicios sociales y sanitarios, las oportunidades de educación y trabajo, la vida cultural y

social, incluidas las instalaciones deportivas y de recreo- se hace accesible para todos". A continuación y para complementar los extensos alcances que esta noción tiene, convendría leer los párrafos que van del número 21 al 30 y del 108 al 137.
d) De particular importancia son los párrafos 28, 29 y 91 al 94, pasando por el 85, para comprender el valor decisivo que se da al movimiento de autoayuda y de autorrepresentación de las personas con discapacidad.

Entendemos que ese abordaje al Programa de Acción Mundial nos pone en situación de entender la magnitud de los cambios de enfoque y de orientación que el mismo propone, y de advertir de que manera las concepciones pueden influir tan profundamente en las actitudes, los comportamientos, las políticas, la legislación, los planes, programas y acciones y modificar así la dirección que durante siglos ha seguido la humanidad respecto de una temática dada.

El Programa de Acción Mundial cobra así la dimensión de un documento no ya de servicio social, sino de derechos civiles y de emancipación, para las personas con discapacidad, sí, pero principalmente, para toda la humanidad. Es que el destino de cualquier grupo o minoría, de cualquier individuo, está ligado al del conjunto.

El Programa de Acción Mundial representa, además, el punto culminante que alcanza la comunidad internacional en materia de preocupación sobre la materia. Por entonces, a fines de 1981, la Organización Mundial de Personas Impedidas había logrado reunir en Singapur a su Primer Congreso Mundial, con más de 300 participantes provenientes de todas las regiones del mundo, algunos de ellos severamente discapacitados. Esto demostró que el Movimiento era algo real y que no se detenía ni aún ante las barreras físicas, de distancia, idiomáticas y de carencia de recursos.

Luego de la cumbre alcanzada en 1982, se volvió a una realidad ardua y cargada de dificultades. Las Naciones Unidas, que habían aprobado el Programa Mundial, no asignaron recurso alguno para difundirlo y para promover la Década. Los Expertos que evaluaron en 1987 la implantación del Programa de Acción en los diversos países y las consecuencias de la Década, produjeron una extensa lista de frustraciones y de lamentos.

Las recomendaciones formuladas para reactivar las actividades de la Década tropiezan con las excusas de siempre: no hay fondos. Sin embargo, las gestiones de la OMDPI ante la Asamblea General están abriendo nuevas perspectivas de reactivación, gracias, además, al decidido apoyo de varios gobiernos. El verdadero desafío se presenta ahora, en cada país, es necesario que los principios y los lineamientos del Programa se conozcan, se acepten y den lugar a políticas y planes concretos. Si tal ocurriera, por lo menos se sabría lo que hay que hacer y adonde se quiere llegar. Cada país, cada situación, determinaría modalidades y tiempos, pero las cosas se verían claras.

En la actualidad, sin embargo, y pese a la evolución y a las luchas libradas, el panorama no es favorable todavía en la mayoría de los países. Porque no habrá de pensarse de que por el sólo hecho de haber irrumpido tan fuertemente las nuevas concepciones de los derechos, de la participación y de la equiparación de oportunidades, los otros modelos (segregación tradicional, rehabilitador, modelo pensionista asistencial, modelo dependiente), han desaparecido. En realidad, en todos los países todos estos modelos coexisten todavía, y lo seguirán haciendo por mucho tiempo.

Es justo y grato reconocer que hay algunos países, como España, en los que se advierte un creciente interés y actividad

de parte de autoridades y de entidades no gubernamentales. Creemos sinceramente que aquí, al menos los verdaderamente especialistas, estudiosos, los funcionarios responsables y los dirigentes inquietos, han recibido la nueva concepción y procuran aplicarla, con diversos matices, como es natural. No sabemos que pasa a niveles no tan encumbrados, donde la base se amplía, y donde más evidente se hace la necesidad de información, de formación, y de convencimiento para el cambio.

Creemos que el mejor medio para alcanzar dicho cambio sería el lograr que el Programa de Acción Mundial dejase de ser, para la mayoría al menos EL GRAN DESCONOCIDO. Muy contentos quedaríamos si pudiéramos enterarnos que esta modesta contribución en algo pudo ayudar a alcanzar meta tan deseada.

IV. TERMINOLOGIA Y TRADUCCIONES.

Es por todos conocido el hecho de que a las personas con discapacidad se les aplica, so pretexto de denominar a las deficiencias que les afecta, todo tipo de expresiones, las más de las veces peyorativas, sobre todo porque el calificativo se sustantiviza y se hace sinónimo de la persona en cuestión. No se justificaría volver a mencionar aquí lo que con tanta justeza y elocuencia tantas veces se ha dicho ya. Sin embargo, es ineludible decir tres cosas, a saber:

a) Que a la Organización Mundial de la Salud le corresponde el mérito de haber desarrollado los conceptos de IMPAIRMENTS, DESABILITIES, and HANDICAPS, los cuales tienen sus equivalentes en castellano en DEFICIENCIAS, DISCAPACIDADES y MINUSVALIAS. Este esquema conceptual ha representado un verdadero avance en la concepción bio-psicosocial (también cultural y económica) de la discapacidad.

b) El Programa de Acción Mundial recibe dicho esquema, lo desarrolla y le da fuerza y claridad, haciéndolo bastante coherente, con el correlativo de: prevención, rehabilitación y equiparación de oportunidades. No obstante ello, la terminología sigue presentando problemas no resueltos. Es que es muy difícil acomodar lo que el intelecto especula y avisora con el tembraderal de palabras, acepciones, significados, connotaciones y denotaciones que ellas traen aparejadas. Baste decir que en Canadá, Francia y Holanda, hace varios años que sendos Centros se hallan realizando investigaciones paralelas a fin de alcanzar soluciones más satisfactorias.

c) En nuestro ámbito ibero-latinoamericano ocurre otro tanto, con el agravante del desconcierto que produjo la deficiente traducción que hizo al castellano del Programa de Acción Mundial de la ONU. Afortunadamente, hoy ya contamos con la muy cuidada versión del Real Patronato, que salva la inmensa mayoría de los inconvenientes de la versión oficial de la ONU. Quedan disconformidades, por cierto, pero ellas no son atribuibles ni a la traducción ni a la versión españolas, sino al hecho de que también entre nosotros se entiende que con palabras tales como discapacidad y minusvalía no se alcanza a perfilar en su totalidad las situaciones que se quieren abarcar, y porque las correlaciones entre los distintos términos ofrecen baches y algunas contradicciones, o implicancias no queridas.

En fín: asunto para seguir trabajando.

REFERENCIAS

Ramón Puig de la Bellacasa. Concepciones, paradigmas y evolución de las mentalidades sobre la discapacidad. Discapacidad e información. DOCUMENTOS 14/87. Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía. Págs. 27-61.

Pablo del Río. La discapacidad, único camino hacia el hecho humano. DOCUMENTOS 14/87. Págs. 91-113.

Demetrio Casado. En busca de una sistemática para la discapacidad. DOCUMENTOS 14/87. Págs. 63-89.

Bárbara Duncan. Los medios de comunicación como motor de cambio de la percepción de la discapacidad por parte del público. DOCUMENTOS 14/87. Págs. 11-26.

Diane Driedger. The last Civil Rights Movement. (Disabled Peoples' International). Editado por Hurst Company (Publishers) Ltd. 38 King Street London WC2E 8JT United Kingdom.

Henry Enns. Investigaciones (No editadas. Pueden solicitarse copias a: 134 Plaza Drive Winnipeg, Manitoba. CANADA R3T 5K9).

LA DISCAPACIDAD EN LA TELEVISION
Principales avances en la década de los 80 [1]

Barbara Duncan

Rehabilitación Internacional comenzó a trabajar con los medios de comunicación en 1981, como resultado del Año Internacional de las Personas con Discapacidad proclamado por Naciones Unidas. Junto con este organismo, Rehabilitación Internacional organizó la Primera Reunión de Expertos para mejorar la imagen de la persona con discapacidad a través de los medios de comunicación. Las pautas adoptadas para esta reunión y traducidas al inglés, francés y español han servido como plataforma de base para apoyar numerosas iniciativas nacionales y regionales con los medios de comunicación durante la última década. Ejemplos de ello son el desarrollo de programas en televisión sobre discapacidad y campañas en los medios de comunicación en Inglaterra, Canadá, Polonia, Alemania, España, Portugal, Bélgica, Indonesia, Pakistán, India, Japón, Hong Kong, China, Zimbabwe, Tanzania, Mozambique, la URSS y los Estados Unidos.

Rehabilitación Internacional ha dedicado un tiempo sustancial en sus conferencias y en sus diferentes publicaciones a la cuestión de los medios de comunicación y la discapacidad. Mucha gente nos pregunta "¿Por qué es tan importante este tema?" Hay muchas razones, pero seleccionaría dos como las más significativas:

1. En la preparación de la Década de las Personas con Discapacidad (1983-1992) se hicieron muchos estudios sobre las necesidades de las personas con discapacidad en países ricos y pobres de todo el mundo. Coincidentemente, la necesidad más crítica identificada en ambos tipos de países fue el deseo de estas personas de ser percibidas y tratadas como el resto de las personas. Una y otra vez, los estudios revelaron que éstas no quieren lástima, caridad o ser vistas como desesperanzadas y dependientes. Como pionera del movimiento de vida independiente, Judy Heumann del World Institute on Disability, afirma: "La discapacidad no es nuestra tragedia. La tragedia es la inaccesibilidad de las escuelas y del transporte, los empresarios que piensan que no podemos trabajar y la gente que sólamente nos ve como objetos de caridad".

---

[1] Ponencia presentada en el I Congresso Brasileiro de Comunicaçao e Estígma, celebrado en Río de Janeiro, en mayo de 1991.

Claramente, durante la última década los medios de comunicación han aparecido como las fuerzas globales más potentes para la divulgación de la información y la transmisión de creencias y actitudes a través de fronteras nacionales y culturales. Por tal motivo, Rehabilitación Internacional ha puesto gran énfasis en animar a grupos nacionales e internacionales a que desarrollen intensas relaciones de trabajo con representantes de los medios de comunicación para ayudar a iniciar los deseados cambios de actitudes y de comportamientos.

2. La segunda razón significativa de que los medios de comunicación y la discapacidad son un tema crítico, y cada vez se están dando cuenta de ello más organizaciones, es que la población discapacitada representa un mercado consumidor oculto, estimado aproximadamente en un 10-15% de la población en los países industrializados.

Uno de los objetivos de Rehabilitación Internacional es actuar como puente entre los dos grupos de expertos: los que trabajan en los medios de comunicación y los que representan a las personas con discapacidad.

En este trabajo se presentan algunas estrategias que se están llevando a cabo en varios países, la investigación que refuerza estas estrategias y algunos ejemplos de anuncios y programas de televisión que son normalmente emitidos en los Estados Unidos.

La discapacidad en la T.V. en los años 80

En los últimos diez años se ha podido comprobar un progreso en la presentación de la discapacidad en televisión, desde un tratamiento superficial, ocasional y melodramático a una gradual profundización del tema, comparable a la de otros temas sociales como la vejez y el papel de la mujer en la sociedad. Existen cuatro aspectos principales que yo llamaría un maduro manejo de la discapacidad en la televisión:

1. Noticias y hechos sobre temas relacionados con la discapacidad presentados objetivamente en documentales o en programas informativos;

2. Presentaciones realistas, acabadas de personajes con discapacidad en programas de entretenimiento (teatro, comedias, todo tipo de programas exceptuando noticiarios e informativos en general), utilizando preferentemente actores y actrices con discapacidad;

3. Anuncios en los que se toma conciencia de que las personas con discapacidad son un segmento importante de los televidentes; y,

4. Formación y promoción de personas con discapacidad dentro de la industria televisiva, desde los técnicos detrás de las cámaras a entrevistadores/presentadores y moderadores frente a la cámara.

Ningún país ha desarrollado al completo estos cuatro aspectos en grado significativo.

Las tendencias varían de un país a otro pero, en general, puede decirse que en Europa se ha dado una mayor promoción de la discapacidad en los programas tipo "magazine" que varían de una frecuencia mensual a semanal, y en los que se incluyen noticias y documentales cortos sobre temas relativos a la discapacidad. En los países en desarrollo, los esfuerzos se han concentrado principalmente en informaciones sobre la prevención de deficiencias, dirigidas sobre todo a una audiencia concreta, aquella que necesita información sobre vacunaciones.

En los Estados Unidos se ha puesto un mayor énfasis en la integración de actores con discapacidad en programas de entretenimiento, sea como figuras fijas u ocasionales en una serie. En los últimos cinco años se ha producido, igualmente, una gran expansión de anuncios televisivos que, o bien se centraban en las personas con dicapacidad o las mostraban como parte de la población en general.

Con excepción de Inglaterra, que comenzó con programas de televisión sobre discapacidad a mediados de la década de los 70, casi todos los países mencionados anteriormente han comenzado a tratar este tema durante la década de los 80 y se considera que estos avances están aún en una etapa experimental.

Se pueden apreciar también variaciones según si el control de la programación lo ejerce el estado o si tiene una dependencia comercial. Por ejemplo, en algunos países, los programas sobre discapacidad cumplen con una necesidad
educativa del estado.

Nuevas investigaciones sobre los medios de comunicación

Recientemente se ha llevado a cabo una importante investigación en los países en desarrollo sobre cómo puede ser presentada la discapacidad de forma más positiva y cómo deben utilizarse los medios de comunicación para promover un cambio de actitudes y de conductas. En 1990, Rina Gill, Directora de Comunicaciones de UNICEF en Nepal, expuso en una conferencia de Rehabilitación Internacional cómo en una campaña televisiva sobre vacunación contra la polio había utilizado con éxito imágenes positivas de esta discapacidad. Hasta ahora, casi todas las campañas de vacunación contra la polio habían utilizado imágenes chocantes y lastimosas de niños con polio que asustaban a los padres con el fin de que llevasen a sus hijos a vacunar. La innovadora investigación de UNICEF demostró que el utilizar a jóvenes con polio como fuentes creibles de información fue igualmente convincente para incitar a los padres a actuar. Como beneficio secundario, con la proyección de estos vídeos se demostró que el respeto de la audiencia hacia las personas con discapacidad había mejorado sensiblemente.

La oficina central de UNICEF y otras oficinas regionales están pensando en aplicar esta investigación en campañas sobre salud mental en otros países.

Otra investigación llevada a cabo en Brasil y Nigeria por unidades de planificación familiar mostró un incremento en el número de visitas a las clínicas anunciadas en las campañas televisivas. Estos nuevos estudios, publicados en el "Development

Communication Report", de 1990, demuestran que bajo circunstancias apropiadas, los medios de comunicación pueden influir directamente en los comportamientos de las personas. Mientras pocos países pueden afrontar, reclutar, entrenar, supervisar y sostener una extensa red de trabajadores avanzados, muchos más pueden llegar de las mayoría de sus habitantes a través de los medios de comunicación.

Un estudio estadounidense recientemente publicado por la "Advertising Research Foundation" ha demostrado igualmente que las campañas televisivas bien enfocadas e innovadoras pueden provocar cambios sorprendentes en el comportamiento de las población en lo que a salud se refiere. Según un artículo de Randall Rothenberg en el "New York Times" (8 de abril de 1991), se produjo un tremendo incremento (más del doble) de personas que deseaban hacerse un examen sobre cáncer de colon en cuatro lugares en los que se había pasado repetidas veces anuncios televisivos explicando las ventajas de un tratamiento precoz. Este estudio es uno de los más claros ejemplos de un mensaje claro y de un cambio de comportamiento.

Estudios de mercado en los Estados Unidos

Durante la pasada década, pero principalmente desde 1986, las siguientes compañías norteamericanas han utilizado a personas con discapacidad en sus anuncios para la televisión nacional: IBM, Citibank, la Compañía Americana de Teléfono y Telégrafo, Budweiser, McDonald's, Burger King, General Mills, K-Mart, Dupont, Disney World, Nike, Proctor & Gamble y Apple Computers; también lo han hecho otras firmas menos conocidas.

Hasta donde puedo determinar, el estudio de mercado inicial que convenció a estas compañías americanas que necesitaban llegar hasta esta población sin explotar fue llevado a cabo en relación con la sordera. Estimado en alrededor de 20 millones el número de deficientes auditivos en los Estados Unidos, es considerado no sólo un grupo consumidor sin explotar, sino que también algunas investigaciones sugieren que tienen más lealtad hacia aquellas marcas cuyos anunciantes han hecho un esfuerzo para llegar hasta ellos, que el resto de la población oyente.

Según un artículo de Joanne Lipman publicado en el "Wall Street Journal" (28 de febrero de 1990), el número de anunciantes que subtitulan sus anuncios con el fin de que lleguen a la población sorda ha alcanzado en los últimos años el número de 200. En 1989, estos anunciantes emitieron en televisión en torno a 2.600 spots subtitulados. Además, algunos de ellos están estudiando el costo de subtitular en la programación de las horas punta, alrededor de 1.500$ por anuncio.

En un estudio realizado por el Instituto Nacional de Subtitulación ("National Captioning Institute"), el 57% de la población sorda entrevistada dijo que estaría más dispuesta a adquirir un producto anunciado en un spot subtitulado. Cuando se introdujo el subtitulado en 1980, sólamente se emitían dieciseis horas semanales con este formato, con anuncios de una sola compañía: IBM. En 1989, una agencia de publicidad de Chicago, Leo Burnett, informó que el 75% de los anuncios que ella producía estaban subtitulados.

Como apoyo a esta tendencia, el "American with Disabilities Act" de 1990, ha marcado los pasos a seguir con el fin de aumentar gradualmente la accesibilidad de los medios de comunicación a las personas con discapacidad, con particular énfasis en la población ciega y sorda.

Estrategias de las compañías más importantes de los Estados Unidos

Un reciente artículo aparecido en la revista "Newsweek" titulado "Madison Avenue discovers disabled consumers" (La Avenida Madison descubre a los consumidores con discapacidad) (24 de febrero de 1992, por E. Roberts y A. Miller), señala que "la nueva legislación y un mercado no explotado de americanos con discapacidad han hecho que los publicistas tomen en cuenta a un grupo que vive, ama y compra como cualquier otro".

Este artículo cita ejemplos de cómo aumentaron las ventas de productos en cuyos anuncios se habían incluído a personas con discapacidad. Una de las cadenas de tiendas más importantes de los Estados Unidos, K-Mart, en cuyos anuncios aparecen diversos grupos étnicos y demográficos, incluye actualmente a personas con minusvalías en sus anuncios de televisión. Un representante de la Easter Seal comentó que "los que trabajamos en el mundo no lucrativo hemos tratado durante años de cambiar la forma en que las personas con discapacidad sor percibidas. Ahora, parece que el mundo lucrativo está por fin echando una mano".

Para este trabajo entrevisté a varios representantes de las mayores empresas de los Estados Unidos. Fueron unánimes en su opinión de que incluir a las personas con discapacidad como usuarios de un producto era una decisión comercial, no un acto de caridad.

Andy McCormick, de Relaciones con los Medios de IBM, afirmó que "IBM ha empleado y promocionado a personas con discapacidad durante 50 años. Su éxito en cuanto a conservación del puesto de trabajo, competencia y actitud es excelente. En cuanto a nuestra estrategia publicitaria, incluímos a personas con discapacidad tanto en los anuncios para la televisión, como en prensa, ya que lo consideramos comercial. Nosotros vemos una escasez de habilidades para el trabajo para la década de los 90 y consideramos a las personas con discapacidad como un recurso humano aún no explotado". IBM ha apoyado la creciente incorporación de las personas con discapacidad a los medios de comunicación sobre una base internacional, con la introducción de centros de información sobre equipamiento adaptado en los Estados Unidos, Europa y otros países.

McDonald's llamó la atención en 1986 con un anuncio muy difundido en el que aparecían dos chicos sordos discutiendo sobre la escuela, la vida y los "Big Macs" en lenguaje de signos. Pat Brophy, Director Nacional de Empleos Especiales, dijo que "McDonald's incluye a personas con discapacidad en sus anuncios y en sus planes de empleo como un buen negocio y como uno de sus muchos esfuerzos por aumentar sus clientes".

Kathy Choffin, de Relaciones con los Clientes, añadió que "Los anuncios de McDonald's son un reflejo de nuestros clientes; mostramos a gentes de toda condición, cualquier edad y extracción social".

McDonald's ha puesto en práctica, con el fin de llegar a los consumidores con discapacidad, el "McJobs Program", un programa de formación destinado a incorporar a más personas discapacitadas en el equipo de trabajo de la empresa. Hasta ahora esto se ha reflejado en cientos de miles de trabajos para personas con discapacidad por todo América.

Alan Toy es un actor profesional que usa silla de ruedas. Durante varios años Toy dirigió la Oficina de Acceso a los Medios de Comunicación de Hollywood que trabaja con la industria del espectáculo y promueve trabajos para actores y profesionales de otros medios con discapacidad. Toy, que ha controlado el crecimiento de la cobertura sobre la discapacidad en la televisión estadounidense durante más de una década, afirmó que él veía la incorporación de personas con discapacidad a las estrategias comerciales de las empresas americanas como una combinación de "pulido y lustrado de su imagen y la llamada a un mercado más expandido".

Papel de soporte y control de las organizaciones de discapacitados

Además de la Oficina de Acceso a los Medios, varias organizaciones nacionales de ayuda a los discapacitados han incluído en su quehacer el controlar y promocionar este tratamiento de la discapacidad en televisión. Entre estos grupos estadounidenses destacan: la "Easter Seal Society", que controla la Asociación Americana de Comunicadores con Discapacidad, la Asociación de Deficientes Severos (TASH), la Federación de Síndrome de Down y el "Disability Rag", un conocido periódico realizado por defensores de la discapacidad. Entre las actividades de estos grupos se encuentran: premios anuales para producciones ejemplares, campañas de cartas en apoyo o en contra de producciones específicas y críticas continuas en las publicaciones.

Conocidos actores y actrices con discapacidad están actualmente levantando su voz para una mejor y más amplia participación. Por ejemplo, Phyllis Frelich, conocido por su actuación en Hijos de un Dios menor, se ha convertido en el primer miembro sordo del Consejo del "Screen Actors Guild", de Hollywood. El Consejo Nacional de este organismo es el órgano político más importante en la industria del espectáculo.

Tendencias en la programación de espectáculos en los Estados Unidos

En la última década, posiblemente gracias a las recientes empresas emprendidas por Hollywood en cuanto a la realización de películas de altos presupuestos sobre temas relacionados con la discapacidad, se ha producido un incremento en cuanto a la aparición de la discapacidad en: películas para televisión, series semanales en las que se unen la comedia y el drama, y en seriales. Siguiendo el éxito comercial y artístico de Rainman, Mi pie izquierdo, Hijos de un Dios menor y Nacido el cuatro de julio, es fácil comprender por qué la televisión, que a menudo sigue el ejemplo de la industria del cine sobre qué materiales interesan a la audiencia americana, está en la actualidad ampliando su cobertura en cuanto a la discapacidad.

Una de las señales más claras de la "mayoría de edad" de los temas sobre discapacidad en la televisión de los Estados Unidos ha sido la aparición este año de "Handiman" en un popular programa, "In living color". En él satiriza y pone en ridículo a todos los grupos étnicos y subgrupos de América. Handiman, en la línea de Superman o Batman, vuela alrededor de aparcamientos accesibles o de baños que han sido ocupados por personas sin discapacidad. Con el símbolo internacional de la accesibilidad en su pecho, Handiman es una señal clara de que el público americano está bien enterado de los temas relativos a la accesibilidad.

Una de las mayores compañías, la NBC, presentó en 1991 una nueva serie protagonizada por Marlee Matlin, actriz sorda, que figura como una fiscal que se comunica con el resto de los personajes por medio del lenguaje de signos. El programa, llamado "Reasonable doubts" está teniendo un éxito razonable y está previsto que continúe.

Otras series populares que muestran a personajes con discapacidad son: La Ley de Los Angeles, que incluye a un empleado de una firma de abogados con deficiencia mental; "Equal Justice", en la que aparece una abogada en silla de ruedas; "Life goes on", en la que el personaje central de la familia tiene síndrome de Down; y "Knot's Landing", un serial en el que aparece una actriz con discapacidad física.

Americanos con discapacidad como profesionales de noticiarios en T.V.

Aproximadamente 20 personas con discapacidades han llegado, pasando por distintos puestos en la televisión americana, a desempeñar diferentes trabajos como reporteros, entrevistadores y moderadores. Destacan entre ellos Bree Walker, una moderadora de Los Angeles con severos problemas en las manos, y Chris O'Donaghue, uno de los reporteros de crímenes más importante de la ciudad de Nueva York, que trabaja en una silla de ruedas. Algunos centros de televisión locales han iniciado programas de formación para personas con discapacidad sobre la industria de los medios de comunicación.

En 1990, el Canal sobre la Discapacidad de América (America's Disability Channel) fue lanzado por la National Cable TV Network. En una combinación de espectáculo y programas educativos, este canal ofrece vía satélite 21 horas semanales de programación para adultos y niños, así como programas para la población sorda. Muchas personas con discapacidad trabajan tanto al frente como detrás de las cámaras. Este canal, según su presidente, el Dr. Bill Nichols, es una "cooperativa de telecomunicaciones que ofrece asesoramiento en marketing y programación a las organizaciones de discapacitados".

Tecnología para hacer la televisión accesible

Como ya he dicho anteriormente, se ha producido un importante aumento en cuanto a la subtitulación de programas para la población sorda en los Estados Unidos. La subtitulación está igualmente introduciéndose en las televisiones de otros países, tanto de Europa, como en Canadá, Australia y Nueva Zelanda.

Se está experimentando actualmente en los Estados Unidos una técnica relativamente nueva, llamada "servicio de vídeo descriptivo" (D.V.S.) con el fin de

que los niños y adultos ciegos y deficientes visuales puedan ver la televisión. Tecnológicamente D.V.S. es más fácil de introducir en las películas de vídeo doméstico que en la televisión. Se realiza acoplando la voz a una cinta. Para la televisión, D.V.S. utiliza un programa de audio secundario (diseñado por Zenith), accionando un botón que se encuentra ya en muchos aparatos de televisión en estéreo.

El número de estaciones de radiodifusión públicas equipadas para transmitir esta señal aislada de audio es únicamente de 59 (de 300 existentes), pero se espera doblarlas a finales de 1992, según el New York Times (25 de febrero de 1992).

D.V.S. ofrece información durante las pausas en los diálogos, como descripciones físicas de los personajes, escenarios, vestuario, etc. El uso del D.V.S. está siendo explotado por la WGBH, una estación de radiodifusión pública de Boston, que fue también una de las primeras estaciones en utilizar el subtitulado.

Estos dos nuevos inventos están acrecentando la audiencia televisiva en los Estados Unidos y se espera que siga aumentando. Se ha demostrado que el subtitulado es igualmente de gran valor educativo para los numerosos inmigrantes que están aprendiendo inglés.

Ejemplos de programación en los Estados Unidos

Publicidad/Anuncios

He seleccionado los nueve anuncios siguientes que se emiten normalmente en la televisión de EE.UU. y que creo son representativos de la nueva tendencia colectiva a incluir personas con discapacidad en la publicidad.

1. **Dupont**: Este es un ejemplo de cómo una empresa especializada en plásticos y otros materiales sintéticos debe modernizarse con el fin de personalizar su producto y asegurar el reconocimiento de la opinión pública. Esta empresa, una de las que históricamente más personas sordas ha empleado, ha elegido contar una historia dramática sobre el regreso de un veterano del Vietnam negro que perdió ambas piernas en la guerra. El mensaje central de este anuncio es que, gracias a las piernas ortopédicas, este hombre ha conseguido una reintegración total a sus actividades sociales. Igual que la mayoría de los hombres americanos, encuentra fundamental poder ahora destacar en los deportes. Este es un mensaje convincente y uno de los anuncios más populares de entre los que aparece la discapacidad.

2. **Apple Computers**: Igual que IBM, ha realizado grandes esfuerzos para llegar a la población discapacitada a través de equipos adaptados y software especializado. Como reflejo del éxito que ha tenido Apple con la población en edad escolar, este anuncio está dirigido a los niños. Enfrentándose con el temor que tienen los adolescentes a ser diferentes, este anuncio refuerza el orgullo en la diferencia con canciones y melodias atractivas. El eslógan final, "construimos herramientas para ayudar a la gente normal a hacer cosas extraordinarias; pero a veces es más importante ayudar a la gente extraordinaria a hacer cosas normales", se repite también en las campañas impresas de Apple.

3/4. **McDonald's**: Dado que es la hamburguesa preferida de América y que entra en el presupuesto de la mayoría de los jóvenes, los anuncios que venden este producto están también dirigidos a ellos. Los dos anuncios siguientes enfatizan las principales preocupaciones de los adolescentes: fomentar la amistad, las aventuras sentimentales, la autoconfianza, y la aceptación por parte de sus compañeros. El primer anuncio con dos jóvenes sordos y el segundo, mostrando la gran amistad entre una chica discapacitada y otra sin discapacidad, acentúan continuamente cómo el comer en McDonald's fomenta las relaciones sociales. Dado que la mayoría de los McDonald's son accesibles, esto puede ser actualmente una posibilidad.

5. El tercer anuncio de McDonald's cuenta la historia de Mike que tiene síndrome de Down y es considerado como un empleado valioso en la empresa. Este anuncio trata de demostrar esencialmente el valor del trabajo en la autoconfianza de una persona y a la vez que trabajar en McDonald's puede ser divertido.

6. **IBM**: Dado que IBM ha alcanzado el mayor éxito de ventas de sus ordenadores en las oficinas de América, este anuncio está dirigido a los empleados adultos. Su mensaje consiste en que los equipos adaptados pueden igualar el trabajo de los empleados discapacitados y no discapacitados y que IBM desea trabajar con estos empleados o empresarios caso por caso alcanzando la solución tecnológica apropiada. Termina con un eslógan utilizado frecuentemente por IBM, que es que ellos están haciendo estos esfuerzos para que "más gente con discapacidades pueda usar sus capacidades".

7. **Nike**: Este anuncio es uno de la serie de spots que ha realizado Nike dentro de su campaña "Just do it" ("Simplemente, hágalo"). El tema de la serie es que, especialmente cuando se usan zapatillas Nike, puede volver el entusiasmo, el éxito y la euforia a su vida. Este spot muestra a un campeón olímpico corriendo en silla de ruedas y utiliza una fotografía impactante con el fin de comprometer a la audiencia en su búsqueda del triunfo.

8. **Anuncio de Servicios Públicos** para un centro de niños ciegos: Anuncio de Servicios Públicos, producido por agencias de publicidad o por organizaciones sin fines de lucro, se emite en las horas de menos audiencia, por lo general gratuitamente o a un costo muy reducido. Este particular anuncio, distinto a la mayoría, es bastante moderno, impacta y utiliza una fotografía y una música muy corriente para presentar su mensaje.

9. **Jabón Proctor & Gamble-Ivory**: Este anuncio es muy efectivo al demostrar que una madre de un niño con síndrome de Down está tan orgullosa y contenta por los progresos de su hijo como cualquier otra madre. Y, por supuesto, usa el jabón Ivory como cualquier otra madre. Muchos anuncios están utilizando a niños con síndrome de Down a raiz del éxito alcanzado por la popular serie Lifes goes on.

Series de televisión fijas

Seguidamente, hay tres ejemplos de series típicas de la televisión americana en las que aparecen actores y actrices con discapacidades:

1. **21 Jump Street**: Este programa de una hora de duración, dirigido a adolescentes, se centra en torno a un grupo de jóvenes que tienen problemas escolares. La policía local logra

su cooperación involucrándoles en la resolución de crímenes. Este programa presentaba a Geri Jewell, una conocida actriz con parálisis cerebral, como un modelo para algunos de estos jóvenes con problemas.

2. **Matlock** es un programa semanal de una hora de duración en el que aparece un abogado, sus intentos para resolver crímenes y las vistas en la sala de justicia. En este episodio en concreto, Alan Toy, famoso actor discapacitado, es presentado convincentemente como un criminal. Las escenas demuestran de forma dramática que una persona en silla de ruedas puede tener también una valentía inusual. Mr. Toy intervino también en el guión que fue escrito de nuevo para explicar que la mayoría de las personas con discapacidad se adaptan a sus discapacidades sin tener que recurrir al crimen.

3. **Life goes on**: Christopher Burke es probablemente el actor discapacitado más famoso de América y probablemente el primero con síndrome de Down. Burke, que creció queriendo ser actor, es habitual en la serie dramática familiar Life goes on. El personaje de Christopher, "Corky", se presenta como un miembro activo de una típica familia americana. Sus problemas son los de la mayoría de los asolescentes: sus relaciones con el colegio y sus padres, haciendo amigos y creciendo. La serie, sin embargo, trata de una forma inusualmente sincera los problemas extras con que se encuentra debido a los prejuicios por su discapacidad.

Conclusión

Los objetivos de muchas de las organizaciones de discapacitados es que el mundo de la televisión debería reflejar la realidad; por ejemplo, que al menos el 10% de los personajes tengan algún tipo de discapacidad, física o mental. A este respecto, la televisión aún tiene un largo camino para ayudar a que los televidentes desmitifiquen la discapacidad.

Sin embargo, los inicios han sido buenos y existen planes favorables para mejorar y aumentar la cobertura de la discapacidad en todo el mundo. Rehabilitación Internacional está dispuesta a trabajar con grupos internacionales, regionales y nacionales hacia una mejor comunicación de la discapacidad en el siglo XXI.



COMO ABORDAR EL TEMA DE LA DISCAPACIDAD: UNA GUIA PARA PROFESIONALES (*)

Pedro Roberto Cruz

Antes que nada entiendo imprescindible ubicar desde qué perspectiva haremos nuestra propuesta. No será desde un enfoque teórico, sino eminentemente práctico. Y lo nuestro no es una elección. No tenemos otra alternativa, dado que todo nuestro conocimiento del tema está basado en la experiencia como periodista profesional.

Por otra parte nuestra formación en este campo no se hizo en las aulas universitarias, sino en el trabajo diario de la redacción y en las dificultades compartidas con viejos profesionales de la comunicación. Ellos nos enseñaron lo que sabemos.

Pero también nos dirigimos a Uds. desde una circunstancia poco frecuente. En efecto, vamos a hablar sobre medios de comunicación y discapacidad, desde la de algún modo privilegiada óptica de quien es al mismo tiempo periodista profesional y persona con discapacidad. Esto nos permite, hasta cierto punto, observar los diferentes puntos de vista con ecuanimidad.

Este equilibrio aparece como un elemento importante a tener en cuenta dado que, no tendría sentido ocultarlo, durante mucho tiempo hemos padecido por visiones contrapuestas entre los militantes del campo de la discapacidad y los medios de comunicación.

Afortunadamente, gracias al esfuerzo de instituciones como NN.UU., el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía de España, Rehabilitación Internacional,así como de estudiosos de diversas vertientes, esta situación parece en camino de superarse.

(*) Versión de la conferencia pronunciada en Río de Janeiro en mayo de 1991, con motivo del Congreso Brasileño sobre Comunicación y Estigma.

¿POR QUE OCUPARNOS DE LA DISCAPACIDAD?

Cabría dilucidar antes de entrar en materia, cuáles son las razones por las que los medios de comunicación deberían o deben tratar sobre la discapacidad y sobre todo las personas que la padecen.

1) En primer lugar, porque el papel del comunicador es fundamentalmente hacer llegar al público la realidad del mundo circundante. Los medios deben ser proveedores de informaciones y conocimientos. Los periodistas somos expertos en manejar las formas más adecuadas para acercar esas informaciones al público.

La discapacidad se inscribe entonces dentro de esas realidades que no es posible ocultar, sin menoscabar el derecho de la gente a estar adecuadamente informada. Al derecho, universalmente reconocido, de los medios de comunicación de hacer públicas las informaciones de que disponen, se corresponde un derecho, de igual valor, por parte del público, a estar informado apropiadamente en cantidad y calidad.

Parafraseando a Camilo José Cela, podríamos decir que la más noble función de un periodista es dar testimonio, como con acta notarial y como fiel cronista, del tiempo que le ha tocado vivir.-

2) En segundo lugar, como ya veremos más adelante,la información adecuada es una de las armas principales para combatir la discriminación. Las personas con discapacidad padecen seriamente de múltiples formas de discriminación. Y la discriminación está vinculada estrechamente con el desconocimiento de los derechos humanos.

Como ha dicho Elizabeth O. Benito: "si existe discriminación no habrá verdadera igualdad y sin igualdad no podemos hablar,seria y responsablemente, sobre vigencia de derechos humanos.

Por discriminar entendemos,generalmente, tratar distinto lo que es igual. Pero también es discriminar tratar igual lo que es distinto. Igualdad no es uniformidad. Un régimen de absoluto respeto por los derechos humanos de todos debe reconciliar unidad con diversidad. Es en el absoluto respeto por el derecho a ser distinto que podremos encontrar la auténtica igualdad y la única posibilidad de un pleno disfrute de los derechos humanos sin discriminaciones."(*)

Podríamos decir entonces, que es un componente principal de la ética periodística la defensa de los derechos humanos y por ende realizar una labor formativa y educativa, que aparte a la sociedad del flagelo de la discriminación.

Como sostiene Bárbara Duncan:"Los medios de comunicación tienen el poder para acelerar y facilitar este proceso de aceptación y adaptación. Utilizando este poder incomparable para hacer familiar lo desconocido, la discapacidad puede llegar a ser desmitificada por el público."(*)

3) Pero más allá de la ética periodística y el compromiso social del comunicador no debemos olvidar que el profesional es, ante todo, el asalariado de un hombre de negocios, que vende noticias y esparcimiento.

La finalidad comercial de la enorme mayoría de los medios de comunicación no puede ignorarse. ¿Y cuánto pueden ofrecer las personas con discapacidad como mercado? No es difícil imaginarlo.

Los cálculos más razonables estiman que entre los propios damnificados, sus familias, más todo el sector dedicado directamente a su atención, no menos del 25% de la población está involucrada en la temática. En América Latina eso implica un mercado de muchos millones de personas. Quiere decir, entonces, que quienes orientan a los medios deberían tener muy presente a esta enorme masa de compradores.

Como ha dicho Demetrio Casado: "Las personas con minusvalía constituyen un grupo de consumidores potenciales. En la medida que se propicia su acceso a la vida social, se facilita a la vez su incorporación al mercado." (*)

PRINCIPALES PROBLEMAS EN LA RELACION PERIODISMO/ DISCAPACIDAD

Como ya lo señalamos anteriormente, existe una vieja controversia entre las organizaciones de personas con discapacidad y los rehabilitadores por un lado y los medios de comunicación por otro.

Los primeros se agravian de que los medios no se ocupan de su temática o lo hacen en forma insuficiente. Por otro lado, señalan también que cuando los medios se ocupan del tema lo hacen en forma totalmente inadecuada. Se señala que los periodistas dan la preferencia a informaciones frívolas dejando de lado un asunto

fundamental como es el de la discapacidad. Afirman también que en las escasas oportunidades en que se observan notas sobre el tema, el tono es generalmente de conmiseración o lástima,cuando no peyorativo.

¿Y qué dicen los periodistas? Argumentan que no son ellos los que deciden el contenido de las páginas de los periódicos,o de los programas de radio y televisión. Que los criterios los impone el propietario del medio de que se trata y que a éllos deben atenerse si quieren mantener su trabajo y su salario. Por otra parte, señalan también que es muy poca la información que se les acerca y que cuando la obtienen carece de interés periodístico. Enfatizan también que la mayor parte del material proporcionado por las organizaciones contiene solicitudes de ayuda de un modo u otro. Y que para que la población se sienta inclinada a dar la ayuda solicitada es inevitable emplear un estilo conmovedor, que mueva más al sentimiento que a la razón.

Sin entrar a embanderarnos en esta polémica —en la que las dos partes aportan argumentos de recibo— es indudable que, a primera vista por lo menos, tendríamos que decir aunque resulte duro, que las personas con discapacidad necesitan más de los medios de comunicación que éstos de aquéllos. Es entonces a las organizaciones de personas con discapacidad a las que les cabe la mayor responsabilidad en la búsqueda de un encuentro mutuamente beneficioso.

Como ha señalado Alejandro Rojo Vivot: "Frecuentemente las personas que generan hechos, por estar tan consustanciados con los mismos, creen que ese solo cometido será suficiente para que se transforme en noticia"...y..."creemos de vital importancia que los conductores de las entidades representativas de las personas con discapacidad, valoricen cabalmente el potencial actualmente desaprovechado, de influir en la opinión pública a través de los medios de comunicación, tanto los de interés general como los especializados."(*)

COMO ABORDAR LA TEMATICA DE LA DISCAPACIDAD

Después de esta larga introducción —a nuestro juicio necesaria— nos encaminamos ahora hacia la sustancia del asunto. Una vez dilucidado el por qué, vayamos ahora al cómo.

Llegado este punto, habitualmente el lector reclama una receta, una fórmula que en pocas palabras indique el camino a seguir. Por supuesto que como suele suceder en estos casos, el expositor no tiene la fórmula mágica para ofrecer. Pero tenemos en cambio un criterio, una línea de acción explicable en pocas palabras, que será fácilmente comprensible para quienes trabajan en los medios de comunicación.

La propuesta consiste en que tratemos todo lo relacionado con la discapacidad, con la misma ponderación y respeto con que se trata el asunto que nos trae un colega.

En efecto, es habitual que concurran a las redacciones de los periódicos o a los estudios de radio y televisión colegas periodistas que vienen a solicitar, por ejemplo, que se difunda el extravío de un manojo de llaves, o una carpeta con documentos o que su teléfono no funciona desde hace días.

Pues bien, en estos casos, nuestro estilo jamás podría merecer una objeción. Nos referimos a la persona por su nombre, sin mencionar ninguna de sus características personales que no vengan al caso, ni se nos ocurrirá hablar por él, ni lo presentaremos como alguien lastimoso o heróico, ni utilizaremos un tono dramático para referirnos a su problema. Usemos el mismo criterio para referirnos a las personas con discapacidad y a sus actividades y habremos encontrado la fórmula para dar una información apropiada, responsable, sobre un tema complejo.

Pero vamos a profundizar en relación con algunas de las pautas, mostrando cómo funcionan los mecanismos que llevan a un trabajo inadecuado de los periodistas en relación con el tema de la discapacidad. Errores que obviamente encuentran su origen en falta de información y/o en el hecho de que los periodistas formamos parte de la comunidad y padecemos de sus mismos prejuicios e incurrimos en las mismas discriminaciones.

1) La cuestión de la terminología se ha convertido en un asunto espinoso durante muchos años. En Brasil se emplea el término "deficiente", "persona deficiente" que en Uruguay sería inaceptable. En España se habla de "minusválidos" expresión inaceptable para los sudamericanos. En el Caribe se habla de "limitados"

o de "personas con limitaciones". En Nicaragua hablan de"deshabilitados".

No pueden establecerse en este punto reglas rígidas. Si queremos atenernos a una norma, contamos en lengua española con dos documentos importantes: La clasificación de la OMS de deficiencias, discapacidades y minusvalías y la versión del Real Patronato del Programa de Acción Mundial para las Personas con Discapacidad. En los hechos, lo lógico es respetar el consenso. Si hay acuerdo en la práctica con un término generalmente usado y en el que están conformes las propias personas con discapacidad, entonces adelante, usemos ése.

Es claro que no deben usarse términos peyorativos o degradantes como: tullido, paralítico, disminuído, postrado, idiota, -etc.- Este asunto de los términos apropiados seguramente llevará mucho tiempo antes de solucionarse. Hemos observado en Latinoamérica un progresivo deterioro del lenguaje utilizado en los medios.

En consecuencia no es dable esperar que una exigencia de rigurosidad en este campo tenga muchas posibilidades de éxito en lo inmediato.

2) Dos de los errores más graves en que incurrimos los periodistas en relación con las personas con discapacidad, es humillarlas o ensalzarlas hasta el absurdo. Las dos son manifestaciones del mismo problema: la discriminación. Son dos formas de tomar distancia de gente a la que realmente no consideramos como nuestros iguales, y a la que ponemos en un pozo o en un pedestal para sentirnos seguros.

Una de las formas más lamentables que asume la humillación es la ridiculización por la discapacidad o la deficiencia en sí misma. Esto se ve con mayor frecuencia en programas humorísticos de radio y televisión. Esto no quiere decir que las personas con discapacidad no puedan ser tan ridículas como cualquiera. Pero no por su discapacidad, sino por otra característica por la que cualquier persona puede ser ridiculizable:vanidad, pedantería, soberbia,tacañería,etc.-Pero utilizar la ceguera, la sordera,la paraplegia, el retardo o la baja estatura para poner en ridículo a alguien ante el público, es un atentado contra la imagen, no solo

de esa persona, sino contra la de todo el sector de la sociedad que en ese momento está, sin proponérselo, representando. Porque induce al público al escarnio y al desprecio, contribuyendo a consolidar la discriminación. A mi juicio, este tipo de actos constituyen un verdadero delito en el que ningún periodista honrado jamás debería incurrir.

Esto no quiere decir que el humor sea incompatible con la discapacidad. De ningún modo. Conocemos multitud de casos de formas de humor muy graciosas con participación de personas con discapacidad. Pero la gracia no está dada directamente por la discapacidad, sino por lo que el personaje con discapacidad hace o dice, o deja de decir.Otra fórmula es aquella en la que el protagonista toma a broma su propia discapacidad. Un ejemplo notable de este tipo de humor es la tira cómica de "Cutter John", un irónico paraplégico, que en cada uno de sus cuadros da una verdadera lección de integración y de fraternidad humana. Este estilo de humor es un arma formidable contra la discriminación.Ojalá muchos artistas se dedicaran a cultivarlo.

3) Otro aspecto de este problema es lo que el Real Patronato en sus "Pautas de Estilo", llama "Cuidado con los mitos". Así como muchas veces humillamos o rebajamos la condición de las personas con discapacidad, en otras oportunidades las rodeamos de una aureola o las ensalzamos de tal manera que el resultado es el mismo: mantenerlas apartadas de la gente común, convertirlas en seres extraños e incomprensibles.

3.1.) Una de las formas de llevar a la práctica este sistema nocivo de relación es ensalzar hasta el paroxismo cualquier tontería que una persona con discapacidad dice o hace. Si un paraplégico hila más o menos coherentemente tres o cuatro palabras o resuelve una regla de tres simple, es un intelectual brillante o poco menos que un genio.

Un caso clásico es el de las famosas "artesanías" confeccionadas en miles de pretendidos "talleres" donde las personas con discapacidad no van a aprender un oficio que les permita conseguir un trabajo, sino a matar el tiempo y a dejar unas horas en paz a sus familias. En la gran mayoría de los casos el producido

de estos talleres es de malísima calidad y nadie gastaría medio peso en llevárselo para su casa. Sin embargo todos se hacen cómplices-los periodistas también- en ponderar las bellezas y virtudes de aquellos engendros. Esta forma de discriminación empieza muchas veces en la propia familia de la persona con discapacidad, causándole un daño tremendo en la etapa de su formación y es continuada luego por la sociedad y por los periodistas que somos sus voceros. Seamos justos y ponderados en analizar y criti— car lo que hacen o dicen las personas con discapacidad y será bueno para todos.

3.2. Otro caso es el de los fenómenos con discapacidad.Frecuentemente nos encontramos en los medios de comunicación que un hombre sin brazos lanzó la jabalina con los dientes a 50 metros o que un ciego sin piernas cruzó el Atlántico a nado en tres días. Cosas realmente apabullantes. No digo que no se publiquen. Es inevitable que en muchos casos este tipo de sucesos se constituyen en una noticia insoslayab le. Pero pocos se imaginan el daño que estas cosas hacen a la gran masa de personas con discapacidad.

La gente cuando ve y oye estas cosas tiende a pensar — y esto he podido comprobarlo— que los discapacitados que no hacen lo mismo es por falta de voluntad o valor. Que todos podrían llegar a lo mismo si realmente se lo propusieran. Y que en consecuencia todos los reclamos por las barreras que la sociedad impone son un puro cuento de un grupo de cómodos discapacitados que no quieren hacer ejercicio.

En un continente donde sólo el 5% de las personas que la necesitan accede a rehabilitación, esta idea es aberrante. En un continente donde el 70% de las personas con discapacidad no tiene trabajo ni recursos, es lamentable que estemos promoviendo este tipo de ideas.

¿Cuál es la solución? Sería absurdo pretender que no se publicaran hechos que son evidentemente noticias. Pero su efecto negativo se vería en gran manera amortiguado si con la misma periodicidad dedicáramos espacios a mostrar cuáles son las dificultades que la comunidad en que vivimos le pone a las personas con con discapacidad para que éstas puedan desarrollar una vida plena.

3.3. Hay otro asunto que en lo personal nos ha resultado sumamente molesto. Reiteradamente, al ser entrevistadas las personas con discapacidad, se rodea todo el reportaje de un cariño pegajoso y artificial, que es degradante. El propósito es colocar al entrevistado en la condición de niño bueno,cuyas tonterías es simpático escuchar. Esto lo observamos preferentemente en periodistas mujeres, que aparentemente ven exacerbados sus instintos maternales ante los discapacitados, pero se da también en hombres. He visto a muy formales señoras periodistas decir que "adoran" a los discapacitados, sin que se sepa muy bien por qué, ni haya ninguna explicación lógica para tan disparatada afirmación. He visto también a periodistas jovenzuelos de televisión, cuyo único mérito son unos dientes perfectos que muestran en toda ocasión, palmearle paternalmente la cabeza a un canoso profesional universitario, sólo porque estaba sentado en una silla de ruedas.

3.4. En notas de prensa relacionadas con personas con discapacidad es frecuente encontrar una introducción en la que se dramatiza la circunstancia de la deficiencia a grados extremos a tal punto que parece que el entrevistado es poco menos que un héroe sólo por haber llegado hasta el diario. Al lector ya se le están cayendo lágrimas antes de empezar a leer el reportaje. Entiendo que esto es dar una visión distorsionada del reporteado a tal punto que posiblemente desvirtue todo lo que él viene a decir.

En la gran mayoría de los casos las personas con discapacidad, más o menos neuróticas como la mayoría de la gente, no vive sus impedimentos como una tragedia, sino como una dificultad que han aprendido a sobrellevar y con la que han aprendido a convivir. El periodista debe aceptarlo así y no hacer mención al asunto si el propio interesado no se lo solicita por causas razonablemente justificadas.

No debe permitirse, por otra parte, que las personas con discapacidad utilicen los valiosos espacios en los medios para hacer el panegírico de sus peripecias personales, salvo que sean excepcionalmente ejemplarizantes.

3.5. Finalmente, para terminar con esta lista que amenaza seguir hasta el infinito, nos referiremos al famoso "sexto sentido". Habitualmente esto se aplica a los ciegos, pero nadie está

libre. Los ciegos deben padecer de la suspicacia de mucha gente —y de los periodistas también— que ven en su discapacidad una suerte de misterio. La impresión que se tiene es que las personas con ceguera están como parapetradas, atrincheradas detrás de su deficiencia, observándonos con su "sexto sentido".

También se dice que los sordos tienen la vista más aguda y un gran poder de concentración, que los paraplégicos tienen brazos poderosos, etc.- Hacer este tipo de generalizaciones es una tontería. Es cierto que la falta de un sentido jerarquiza otros y que la utilización constante de ciertos músculos los desarrolla en detrimento de otros, pero de ahí a sacar conclusiones sobre la existencia de facultades extraordinarias por el hecho de tener una determinada discapacidad es nada más que otra forma de poner distancia de la gente común. Es una de las tantas formas disfrazadas de la discriminación.

4. La mayor parte de los periodistas no somos sino expertos en comunicación. Salvo el caso de los comunicadores especializados: deportes, espectáculos, etc., el resto hacemos de todo un poco.Y cuando necesitamos información o conocimientos sobre algún tema en especial, buscamos algún experto.

Les aconsejo que cuando deban tratar algún tema relacionado con la discapacidad, se dirijan a los directamente implicados o sea, a las propias personas con discapacidad.

Lamentablemente, la costumbre es dirigirse a los médicos, los que en su mayor parte tienen una visión parcializada del asunto. Estoy seguro que encontrarán mucho más información, más diversificada y de mayor interés periodístico si se ponen en contacto con las organizaciones de personas con discapacidad. Esto no implica que luego, si quieren profundizar en un punto específico, se conecten con un médico rehabilitador.

Cuando busquen información sobre las personas con discapacidad, no busquen intermediarios, vayan directamente a las fuentes. Y siempre que sea posible, déjelos expresarse por sí mismos, con sus propias palabras. Quizá el resultado no será literalmente perfecto, pero sin duda será más auténtico.

5. Si queremos hacer un aporte valioso desde nuestra

profesión a la integración de las personas con discapacidad en la sociedad, debemos estar alertas para una acción a dos puntas:
A) Procurando incluir personas con discapacidad en las informaciones generales o el tema de la discapacidad incluído entre los asuntos sociales que consideremos.
B) Cuando nuestro tema sea la discapacidad, mostrarlo asociado a otras circunstancias de la comunidad.

Así por ejemplo, si buscamos una foto en el archivo que dé sensación de un público heterogéneo,¿por qué no publicar aquélla en que aparecen personas con discapacidad? Esto ayuda a que la gente se acostumbre a ver a las personas con discapacidad en situaciones comunes, y no sólo en centros de rehabilitación o vehículos adaptados.

Si queremos tratar el problema que representan las escaleras de un determinado edificio público para las personas en sillas de ruedas o que usan muletas ¿por qué no mencionar también que hay muchos otros perjudicados como las personas ancianas, los niños de corta edad, las embarazadas, etc.etc.? Integrar, normalizar, como dicen los españoles, es la consigna.

Dentro de esta línea, otro aporte importante es que cuando se ofrezca información sobre recursos disponibles en la comunidad se diga si los mismos son accesibles para las personas con discapacidad, o si éstas tienen otras opciones. Lo mismo puede hacerse cuando se difundan actividades de cualquier índole, como espectáculos, etc.

Otra perla sobre lo mismo: si en su medio de comunicación están planeando una rueda de prensa o una conferencia cualquiera -aunque el tema no sea discapacidad- por favor no olvide prever que la actividad sea accesible a las personas con discapacidad. Asesórese con ellas sobre cómo hacerlo. No les neguemos en la práctica su derecho de participar en todas las actividades comunitarias.

6. La ciencia y los científicos son las estrellas de la información en lo que va de este siglo. Todos los días nos encontramos en los medios con prodigiosos avances en todos los campos.

También en materia de tratamientos de deficiencias y en

rehabilitación, suelen aparecer descubrimientos o nuevas tecnicas que a largo plazo seguramente serán beneficiosas para todos.

Por supuesto que es importante divulgar estos descubrimientos, pero cuidado. No promocionemos milagros. Es frecuente que se informe con gran destaque y a veces con titulares muy llamativos, lo que son apenas estudios o experimentos sin conclusiones definitivas.

Esto hace mucho daño a las personas con discapacidad y a sus familias. Un día aparece un pequeño artículo con un titular que dice: DESCUBREN REMEDIO PARA LA DISTROFIA MUSCULAR. Luego el cuerpo de la noticia apenas si da unos datos muy vagos sobre que un médico, generalmente norteamericano, está experimentando una droga que posiblemente en el futuro, si se confirman las hipótesis,significará un alivio para la situación de las personas afectadas.

La reacción inmediata de éstas y sus familias es dirigirse al diario o llamar a la radio buscando más detalles. Normalmente no los hay. Se ha creado una falsa expectativa con un titular llamativo que después queda defraudada acentuando la frustración de los interesados y sus familias.

No tenemos derecho a jugar irresponsablemente con los problemas de los demás. Quien busca llamar la atención con un titular escandaloso y distorsionante de la verdad, no es un periodista, sino un inescrupuloso comerciante de la noticia.

7. Finalmente, haga todo lo que esté a su alcance,para que su público esté informado sobre la discapacidad y sobre las personas afectadas. No tanto sobre los aspectos médicos, que instintivamente suelen ser rechazados, sino sobre las características particulares a tener en cuenta cuando nos relacionamos con una persona con una determinada discapacidad.

Esto ayuda a que la gente le pierda de a poco el miedo al asunto y satisfaga su natural curiosidad. Es la forma también de familiarizarse con una situación que inevitablemente afecta o afectará a un familiar, a un amigo, a un vecino o a ella misma, y esto no es una amenaza. Es simplemente una derivación de nuestra condición humana.

En resumen, tratemos a las personas con discapacidad como

adultos y a sus dificultades con la misma responsabilidad que tratamos cualquier otro asunto comunitario importante y habremos encontrado la fórmula para abordar el tema de la discapacidad apropiadamente.

N O T A S

(*) CASADO PEREZ, Demetrio. Español. Secretario Ejecutivo del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía. Ensayista. Estudioso del tema discapacidad.

(*) DUNCAN, Bárbara. Estadounidense. Adjunta a la Secretaría General de Rehabilitación Internacional. Directora del Boletín oficial de esta entidad. Experta en imagen de las personas con discapacidad.

(*) ODIO BENITO, Elizabeth, Costarricense. Especialista en Derechos Humanos.

(*) ROJO VIVOT, Alejandro. Argentino. Asesor del Consejo Latinoamericano de la Organización Mundial de Personas Impedidas. Escritor. Estudioso del tema marginación.

*



MIDIA E DEFICIENCIA: UMA AVALIAÇAO HISTORICA NO BRASIL [1]

Rosangela Berman Bieler

No contato diário com os meios de comunicaçao de massa estamos recebendo, a cada instante, mensagens que contribuem para nossa formaçao de opinioes sobre os fatos que nos cercam. Estas mensagens podem ser verdadeiras ou nao. Apesar disso, sao pouco contestadas e facilmente absorvidas pela populaçao.

Geralmente, os própios formadores de opiniao refletem pouco sobre o conteúdo subliminar das informaçoes com que lidam ou as quais transmitem, ou ainda sobre sua responsabilidade social frente ao público.

No Brasil, historicamente, é comum o telespectador ligar a TV e se deparar com algum personagem portador de deficiência. Eles servem perfeitamente ao apelo dramático das telenovelas, séries e filmes, anúncios e, por outro lado, às alusoes tragicômicas dos programas humorísticos.

A importancia dos meios de comunicaçao para a conscientizaçao da populaçao vem dando origem à várias iniciativas que visam estudar as melhores formas de se abordar o tema da deficiência, sem reforçar os estígmas já existentes na sociedade.

---

[1] Comunicación presentada en el VI Seminario Iberoamericano sobre Discapacidad e Información, celebrado en Madrid los días 15-16 de octubre de 1992.

Em 1991 realizou-se, no Rio de Janeiro, o I Congresso Brasileiro de Comunicaçao e Estígma, que teve como objetivo trabalhar a imagem das pessoas com deficiência na midia, considerando o contingente de cerca de 15 milhoes de cidadaos que constituem o segmento no país.

Elaborou-se um manual de estilo sobre o tema, que foi distribuido entre empresas e profissionais de comunicaçao de todo o Brasil, num total de 15 mil exemplares.

Uma pesquisa feita através da compilaçao de matérias sobre o tema "Deficiência", publicadas nos 65 principais jornais e revistas do País, entre 1990 e 1992, revela que, apesar da abordagem conservadora ainda predominante, é nítido o avanço que se vem obtendo nos últimos anos.

Até o início dos anos 80, a tônica principal das matérias sobre deficientes era o paternalismo, a piedade, o assistencialismo. Por outro lado, as colunas sociais promovendo as benemèritas e caridosas damas da sociedade que "cuidavam" dos coitadinhos....

A partir do Ano Internacional (ONU - 1981) e da mobilizaçao durante a Dècada das Pessoas com Deficiência (ONO - 1983/92), a promoçao da cidadania, a igualdade de direitos e o respeito às diferenças tomaram a frente do tradicional discurso assistencial, implantando a filosofia da "plena participaçao".

A atuaçao das entidades representativas e a participaçao direta do portador de deficiência como interlocutor de sua própria história tiveram um importante papel na abertura de novos espaços e no surgimento de uma nova visao da midia em torno do segmento.

Hoje, através da pesquisa, se verifica que o número de matérias de cunho assistencial está equiparado ao de matérias de cunho político e de luta pela cidadania. A terminologia é mais adequadae quem determina a linha da matéria é o entrevistado, através de fatos e depoimentos.

Nossa responsabilidade cresce neste contexto. Cada profissional, representante de entidade, portador de deficiência ou pessoa ligada à área tem hoje nas maos um poder maior de intervençao no processo de conscientizaçao. E nao podemos nos omitir, transferindo esta responsabilidade apenas para os meios de comunicaçao.

Muito ainda tem que ser conquistado. Mas hoje, os canais já estao abertos, esperando nossa contribuçao. Cabe a nós ocupá-los da forma adequada.

IDENTIDAD DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDADES E INFORMACION *

Demetrio Casado

Todo estilo es algo más que una manera de hablar: es una manera de pensar y, por lo tanto, un juicio implicito o explicito sobre la realidad que nos circunda.

Octavio Paz: El laberinto de la soledad

INTRODUCCION. El asunto de la identidad

Se cuenta que Esopo recibió de su amo el encargo de comprar en el mercado lo mejor que hubiere. Le trajo, repetidamente, lengua, argumentando que de ella depende la filosofía, la cultura, la vida misma. Seguidamente, Esopo recibió la orden de comprar lo peor que hallare. Y volvió a comprar lengua, porque de ella vienen las insidias, los males, las discordias, etc. (1). Es, pues, asunto largamente conocido que la lengua, valdrá decir aquí, la información tanto sirve para el bien como para el mal. Lo cual tiene una particular relevancia en el campo de la discapacidad, por la fuerte tradición estigmatizadora que ella padece. En efecto, no sólo la agresividad personal y la competición social generan imágenes degradadas de las personas con limitaciones, sino que tambien se registra este fenómeno en la información inspirada por la piedad, así como en la que pretende promover la cooperación. Pensemos, por modo de ejemplo, en la frecuente asociación de la deficiencia con la incapacidad

total o la infelicidad que se ofrece en ciertas campañas de captación de recursos. Se vende la deficiencia o la discapacidad al precio de alterar la identidad de los afectados.

Luis de Camõens perdió un ojo combatiendo en Ceuta, a donde marchó, en 1547, para enrolarse en el ejército portugués. La circunstancia en que se produjo y el nacionalismo al uso harían, sin duda, honrosa aquella deficiencia, pero no dejaría de tener algún efecto estigmatizante. Cervantes, cuya vida se asemeja en no pocos puntos a la de Camõens, tambien cobró una deficiencia combatiendo en la Batalla de Lepanto, que tuvo lugar en 1571. Resultó herido en una mano, lo que inspiró su mote "El manco de Lepanto". El orgullo de Cervantes por el contexto en el que adquirió la deficiencia nos ha llegado de su propia pluma. En 1605 se editó El ingenioso hidalgo D. Quijote de la Mancha. En 1614 apareció una continuación apócrifa de la novela, en cuyo prólogo su desconocido autor tachaba a Cervantes de viejo y de manco. Al año siguiente se edita la segunda parte auténtica del Quijote y, en su prólogo, nuestro autor reivindica tanto su vejez como su deficiencia, con estas palabras:

> *"Lo que no he podido dejar de sentir es que me note de viejo y de manco, como si hubiera sido en mi mano haber detenido el tiempo, que no pasase por mí o si mi manquedad hubiera nacido en alguna taberna, sino en la más alta ocasión que vieron los siglos pasados, los presentes, ni esperan ver los venideros. Si mis heridas no resplandecen en los ojos de quien las mira, son estimadas, a lo menos, en la estimación de los que saben dónde se cobraron; que el soldado más bien parece muerto en la batalla que libre en la fuga; y es esto en mí de manera, que si ahora me propusieran o facilitaran un imposible, quisiera antes haberme hallado en aquella facción prodigiosa que sano ahora de mis heridas sin haberme hallado*

en ella. Las que el soldado muestra en el rostro y en los pechos, estrellas son que guían a los demás al cielo de la honra, y al de desear la justa alabanza; y hase de advertir que no se escribe con las canas, sino con el entendimiento, el cual suele mejorarse con los años".

Este caso histórico de pugna informativa por la identidad de una persona con menoscabo, viene como de molde -según diría el propio Cervantes- para abrir esta exposición, que trata de eso mismo (2). Haré, de todos modos, la salvedad de que la información fluye de varias fuentes y circula por diversos medios, con distintas posibilidades y compromisos sociales. Trataré de apuntarlos en relación a estos cuatro tipos de información: 1/ la que emana de la ciencia; 2/ la información de masas; 3/ la que se produce explícitamente al servicio de intereses determinados; 4/ la que se desprende de las obras artísticas.

1. LA INFORMACION DESDE LA CIENCIA

La actividad científica busca el conocimiento objetivo del lado oculto de las cosas. Tanto para su producción como para su comunicación, la ciencia necesita de sistemas conceptuales y terminológicos, así como de hipótesis y teorías sobre las causas de los hechos o, al menos, de sus significados. La ciencia genera, así, un fondo abundantísimo de información y de teoría que en ocasiones inciden en el fenómeno del estigma. Por descontado que el quehacer científico persigue conocer y mostrar las cosas como realmente son, pero no está libre de sesgos de enfoque y errores de apreciación. De unos y otros se derivan, en ocasiones, efectos estigmatizantes y marginadores.

Recordemos, para empezar, lo que pudiéramos llamar el achaque taxonómico. La ciencia, aún antes de levantar el primer velo de los que ocultan la naturaleza de las cosas o de los acontecimientos, prodiga denominaciones y etiquetajes inspirados en sus apariencias. Seguramente que se trata de un acto de dominio externo, y tal vez de un medio de justificación social. Se camufla la ignorancia mediante la jerga. Notemos en este punto que la actividad etiquetadora aplicada a ciertos hechos humanos y sociales es una fuente de estigma. Es paradigmático el caso de la medicina tradicional diseminando al medio social diagnósticos abusivos de idiocia, paranoia, esquizofrenia o epilepsia (3). El colmo de la yatrogenia social pudiera estar representado por la creación de la voz clínica "cretin", a partir de la piadosa expresión popular francesa "petit chretien".

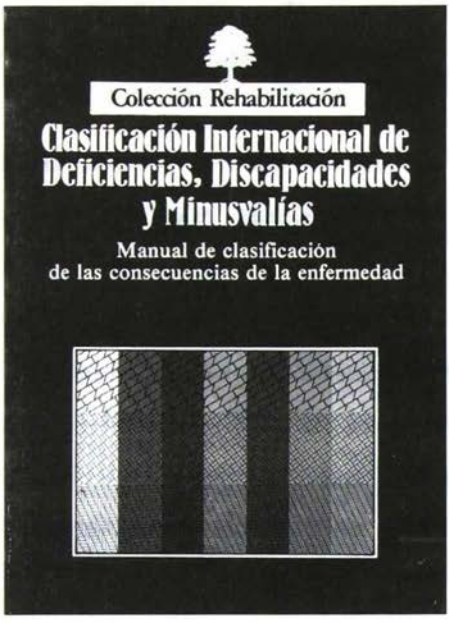
La actividad científica ha contribuido tambien a la producción de estigmas mediante el sesgo psicologista en la interpretación de los problemas sociales. Se registra toda una tradición que parte de considerar apriorísticamente a la sociedad como normal y correctamente conformada, de modo que se imputa a los individuos la responsabilidad de los problemas sociales que padecen. Así, la ciencia conservadora viene informándonos de que los alcohólicos y los toxicómanos, los pobres y los vagabundos, los delincuentes y los radicales son individuos "desviados". Este es un mensaje que la sociedad recibe con alivio, en cuanto que la exculpa, bien que a costa de la estigmatización de sus miembros más vulnerables.

Es cosa ya sabida y probada que resulta contradictorio con la ciencia el dirigismo social o político. Pero esto no excluye la interacción social con la misma, en cuanto a la fijación de objetivos y a la valoración

de los efectos colaterales de ciertos resultados. Antes me referí a hechos negativos; paso seguidamente a otros de signo positivo.

Quiero llamar la atención sobre esa valiosa aplicación científica que es la International Classification of Impairments, Disabilities and Handicaps (ICIDH), publicada por la Organización Mundial de la Salud (OMS) en el año 1980. Hasta ese momento, dicho organismo de Naciones Unidas (NU) contaba con una clasificación de enfermedades, la que resultaba inadecuada para registrar las consecuencias de la enfermedad y de los traumatismos, es decir, las deficiencias. La nueva ICIDH vino a cubrir tal laguna. Esto, además de su obvio significado técnico, tiene otro de tipo social: ayuda a que las personas con deficiencias no sean identificadas y etiquetadas como enfermas, lo que resulta impropio e inconveniente. Además, la ICIDH ha venido a distinguir la deficiencia, como hecho biológico básico, de la discapacidad, que sería su manfiestación funcional, y de la minusvalía, que es el efecto social de una y otra. Esta distinción nos ayuda a ofrecer una visión completa de los hechos asociados a la deficiencia, a la vez que nos permite distinguir muy bien entre la persona y sus circunstancias. Por ambas cosas, la ICIDH es un gran instrumento para un mejor tratamiento informativo y social de la deficiencia.

En este punto será oportuno recordar la traducción de la ICIDH al castellano, que llevó a cabo el Instituto Nacional de Servicios Sociales (INSERSO), de España. Fué publicada con el título Clasificación Internacional de Deficiencias, Discapacidades y Minusvalías. Manual de Clasificación de las consecuencias de la enfermedad (4). Este trabajo fué realizado con participación de expertos españoles y de paises de lengua castellana y portuguesa de América; se contó, además, con el asesoramiento



de un especialista de la OMS en terminología castellana; por otra parte, asistieron a algunas sesiones de trabajo, como observadores, dos representantes portugueses. El INSERSO obtuvo de la OMS autorización para publicar su versión castellana, logrando el compromiso de que la misma sería aceptada como traducción oficiosa. En virtud de ello, y por haberse realizado de modo consensual la traducción castellana, la Clasificación Internacional viene siendo utilizada ampliamente en los paises castellanoparlantes. (Recientemente, el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, de España, ha iniciado una investigación para conocer la extensión del uso de la Clasificación Internacional en los paises iberoamericanos, así como para evaluar los resultados de su aplicación. Se pretende con ello contribuir a los trabajos de revisión de aquella que viene auspiciando la OMS).

2. LA INFORMACION DE MASAS

En segundo lugar me referiré a la información de masas. Tradicionalmente, ésta tenía lugar por medios informales, como la producción y la difusión de la lengua y de la literatura oral. Por cierto que la espontaneidad básica de estas manifestaciones no excluye la intencionalidad

de ciertas opciones. Así, el término castellano "inocente" aplicado a los sujetos con deficiencia mental revela una evidente sensibilidad social. Lo mismo que la locución francesa "petit chretien", antes mencionada.

En la actualidad, en cambio, nos encontramos con un arsenal imponente de modernos mass media: prensa, radio, TV, vídeos documentales. En el campo informativo, dejando aparte otras funciones, como las de entretenimiento y publicidad, la misión convenida para estos instrumentos mediadores es comunicar datos objetivos y dar lugar a que se expresen opiniones plurales. Ambas cosas se preconizan en los códigos de ética profesional y en los manuales de estilo. Pero ni unos ni otros suelen abordar la cuestión específica de cómo tratar la discapacidad y fenómenos asociados. Los media, mientras tanto, no dejan de ocuparse del asunto, pero no siempre lo hacen satisfactoriamente, claro. He aquí, pues, un gran campo de acción, que puede tener por norte los valores axiológicos asumidos por la profesión periodística.

En esta perspectiva, me parece justo señalar, en primer lugar, la intuición pionera de RI, en The Charter for the 80s (5). Este documento fué proclamado con vistas al Año Internacional para las Personas con Discapacidad, convocado por NU para 1981, y en él se llama la atención de modo muy claro sobre la información. El texto, junto a los objetivos estructurales de prevención, rehabilitación e igualdad de oportunidades, incorpora este otro objetivo que puediéramos llamar superestructural:

> *Difundir información sobre las personas que padecen alguna discapacidad y su potencial y sobre la discapacidad, su prevención y tratamiento, para aumentar los conocimientos y la toma de conciencia pública de estos problemas y de su importancia en cada sociedad.*

En mayo de 1982, NU organizó en Viena un seminario sobre el tema que nos ocupa, cuyas recomendaciones vendrían a ser recogidas en la publicación Improving Communications about People with Disabilities (6). El sentido general de las mismas puede resumirse en las ideas de la normalización informativa y de la información normalizadora. Se trataría de que los medios ofrezcan visiones objetivas de las discapacidades asociadas a las capacidades que siempre tienen las personas afectadas. Igualmente se propugna, en la citada publicación, la presentación de las gentes con discapacidades en los medios sociales comunes, evitando la imagen de gueto.

El Programa de Acción Mundial para las Personas con Discapacidad constituye otro hito importantísimo en cuanto a la información de masas sobre las discapacidades y fenómenos asociados. Su párrafo 149 es tan expresivo que, como es tópico decir, no necesita comentario:

> *Deben desarrollarse pautas, en consulta con las organizaciones de personas con discapacidad, para estimular a los medios de información a ofrecer una imagen comprensiva y exacta, así como una representación e informes ecuánimes, sobre las discapacidades y los sujetos de las mismas, en la radio, la televisión, el cine, la fotografía y la palabra impresa.*

A partir de tales antecedentes, se producen una serie de iniciativas, entre las que voy a recordar algunas, para mostrar su variedad. La Liga Internacional de Asociaciones en favor de las Personas con Deficiencia Mental ha publicado, en 1985, un folleto que, en su versión castellana, se titula ¡Piense positivamente! Consejos para presentar a las personas con deficiencia mental (7). La Sociedad Polaca para la

Rehabilitación de las Personas con Discapacidad organizó en Varsovia, en 1987, un Symposium Internacional sobre Mass Media and Disabled People (8). La Cámara de los Comunes de Canadá inició en 1988, a través de su Comité Permanente de la Condición de las Personas con Deficiencia, una investigación sobre el tratamiento en la prensa de los hechos concernientes a las mismas (9). Tambien mencionaré una investigación francesa sobre situación y cambio del tratamiento en la prensa de la deficiencia (10).

Los medios de comunicación de masas han sido objeto, sin duda, de una cierta atención en el ámbito iberoamericano. El principal curso de trabajo en dicho campo viene siendo marcado por una serie de seminarios, el primero de los cuales tuvo lugar en Madrid, en 1986; fué convocado por FUNDESCO, con la colaboración del Real Patronato, siendo su ámbito nacional. Al año siguiente el Real Patronato, con la colaboración de FUNDESCO, convocó un segundo seminario al que asistieron expertos americanos castellanoparlantes. En 1987, la Corporación Argentina de Discapacitados (CADIS) organizó, en Buenos Aires, el III Seminario Iberoamericano sobre los Medios de Comunicación y Discapacidad. El IV Seminario fué convocado nuevamente, al año siguiente, por el Real Patronato de España y tuvo lugar en Madrid. En 1990 tomó la antorcha el diario La Voz, que organizó en Montevideo la V edición del seminario. Para 1991, el Real Patronato ha asumido la VI convocatoria, con sede en Madrid, que contará con participación lusoparlante.

Estos seminarios han sido punto de encuentro de quienes decidieron un desarrollo iberoamericano del artículo 149 del Programa de Acción Mundial. Aparte de algunos promotores independientes, este objetivo mereció la atención de las principales entidades asociativas de España, más alguna

americana, y de las organizaciones internacionales de América Latina: Grupo Latinoamericano de Rehabilitación Profesional (GLARP), sección para América Latina de la Liga Internacional de Asociaciones en favor de las Personas con Deficiencia Mental, rama latinoamericana de la Organización Mundial de Personas Impedidas (OMDPI) y Vicepresidencia para América Latina de R.I. En estos encuentros se han presentado ponencias y experiencias que constituyen un bagage técnico estimable (11).

Por iniciativa surgida de alguna de estas reuniones se ha elaborado y publicado un pequeño manual de estilo, editado por el Real Patronato de España, titulado Discapacidad y medios de comunicación, el cual recoge la ideología de los seminarios en el área de los mass media. He aquí el decálogo que condensa dicha ideología (12):

1º *Mostremos el lado positivo de la discapacidad*
2º *Atención a las soluciones*
3º *Permitamos que las personas con discapacidad hablen por sí mismas*
4º *Digamos "personas con discapacidad"*
5º *Evitemos la imagen de gueto*
6º *Cuidado con los mitos*
7º *Sin cargar las tintas*
8º *Veamos todas las facetas*
9º *Información normalizadora*
10º *Información accesible y accesibilidad a la información*

Tambien es consecuencia de estos encuentros un proyecto de formación de profesionales de la información en materias sociales, incluida la discapacidad. En este momento el Real Patronato y otras instituciones españolas han encargado al Instituto Universitario de Comunicaciones Avanzadas, de la Universidad Complutense, de Madrid, un estudio con vistas

a la promoción de un ciclo de postgrado. Esta iniciativa refleja, por cierto, la asunción de las posibilidades que entraña la información en otros campos sociales. Señalaré, por fin, que la preocupación difundida por los seminarios, está teniendo un efecto multiplicador, del que sólo conozco algunas manifestaciones.

Quede entendido, por otra parte, que, al margen del Seminario comentado, surgen acciones paralelas y convergentes de las que no puedo dar cuenta aquí.

3. LA INFORMACION UTILITARIA

Las instituciones, los grupos y los propios afectados por etiquetas son fuente de información de carácter utilitario que suele ser relevante para la apreciación social de los mismos. En este campo cada cual va a lo suyo, de modo que no cabe confiar en que se produzca espontáneamente una información objetiva, mas bien habrá que suponer lo contrario. Cabe el punto de vista de la discapacidad, pues, habrá que estar vigilantes de la acción ajena y diligentes en la propia.

Secularmente vienen produciendo información calculada o planeada algunas personas que mendigan ayuda invocando sus deficiencias como factor que les impide trabajar y ganar dinero. Tratan de vender su deficiencia, como se diría con expresión al uso, mostrándola, exagerándola y aún fingiéndola (13), ponderándola. Parece que un especialista en publicidad puso como ejemplo de anuncio o reclamo el cartel que mostraba un ciego mendicante en New York: "Es primavera y yo no puedo verla". Frase

ponderativa que recuerda la estrofa que escribiera antes, en la Alhambra, para otro ciego, el escritor ecuatoriano Jorge Icaza:

Dale limosna mujer,
que no hay en la vida nada
como la pena de ser
ciego en Granada

En contrapartida, la política de ordenación o represión de la mendicidad se ha preocupado en el curso de los siglos por tener una información veraz sobre las presuntas deficiencias de los mendigos, lo que es un antecedente de las modernas reglamentaciones y exámenes médicos para el discernimiento del derecho a la percepción de prestaciones de seguros y ayudas privadas y públicas. Las definiciones, los baremos y las regulaciones que se contienen en leyes y reglamentos sobre prevención y atención a la discapacidad constituyen un acerbo importantísimo de información utilitaria e intencionada, con magnos y obvios efectos de etiquetaje y estigmatización, según sugiere este testimonio:

Un día, hace ya mucho tiempo, me llevó mi madre a..., allí me regalaron un papel donde me llamaban subnormal y me dieron 1.500 ₧ al mes.

La interacción de objeto utilitario registra en el orden internacional dos iniciativas que deseo mencionar aquí. Me refiero, en primer lugar, al principio de normalización. Aparece adoptado por una ley danesa de 1959, y desde entonces ha conocido una continuada difusión. Propugna este principio una vida tan normal como sea posible para los individuos con deficiencia mental. Se trata de una propuesta para la vida

personal y social, desde luego, pero tiene una significación informativa evidente, toda vez que genera la presencia de personas con discapacidad en la vida social. En segundo lugar, recordaré la formulación y promoción del objetivo de la independent living. Esta idea fué elaborada y promovida, como es sabido, en el curso de los años 70 por asociaciones de personas con discapacidad de los paises escandinavos y de América del Norte. Tal vez su presentación pública más notoria tuvo lugar en el Congreso Internacional organizado por Rehabilitation International (RI), en Winnipeg (Canadá) y en junio de 1980. El paradigma de la vida independiente es la contestación crítica a la pauta histórica de la institucionalización, que venía siendo atacada en campos como la psiquiatría o la protección de menores. El movimiento pro independent living sale a la palestra pública ofreciendo una nueva imagen de la persona con discapacidad que podría definirse por la capacidad para determinar su vida. El objeto de este movimiento es, tambien, de orden sustantivo: busca una nueva política social que sustituya la protección dependizante por el apoyo para la autonomía; pero tiene un efecto asociado de indudable importancia en el orden de la información, al proponer la nueva imagen de las gentes con discapacidad que se rebelan contra la dependencia y la reclusión protectoras.

En este orden de cosas la acción iberoamericana más descollante es, a mi parecer, la que se viene desarrollando en relación con la versión castellana del World Programme of Action Concerning Disabled Persons, promulgado en 1982 (14). Naciones Unidas publicó tambien una versión castellana de este documento, apreciándose en la misma incorrecciones tanto sintácticas como terminológicas; puede servir como ejemplo de este segundo aspecto la utilización de la palabra "impedido", obviamente

estigmatizante e inconciliable con el espíritu del párrafo 149 del Programa. El Real Patronato de España, previa consulta con el Centro de NU en Viena, asumió la tarea de "rehabilitar" la traducción castellana en cuestión. La llevó a cabo siguiendo un método parecido al adoptado por el INSERSO para la traducción de la Clasificación Internacional. El trabajo fué editado por el Real Patronato en 1988, con el título Programa de Acción Mundial para las Personas con Discapacidad (15). Gracias a este trabajo, los castellanoparlantes pueden transmitir el programa de NU en versión mormalizadora, no estigmatizante, como lo viene haciendo el propio Real Patronato y el periódico La Voz.

4. LA INFORMACION MEDIANTE EL ARTE

Finalmente, queda el rincón del arte: artes plásticas, artes escénicas, literatura, comic. El arte es el reino de la creatividad, en parte autónoma y en parte condicionada. El objetivo propio de la creación artística no es la información, desde luego, pero se orienta con frecuencia hacia la producción de representanciones, de las que dimana información documental o fantástica, sobre lo representado. Y lo representado es no pocas veces la discapacidad.

El conjunto de representaciones artísticas de la discapacidad, como las de cualquier otro fenómeno, se define por la ambigüedad. El artista se orienta en unos casos por intereses estéticos, como cuando aprovecha la deficiencia para caracterizar a los mostruos (Cyborg), a los malos (el Capitán Garfio), a los personajes risibles (el profesor sordo amigo de Tintín), a las víctimas (la ciega de Lights of the Night). En otras

ocasiones, el creador explora las profundidades ignotas de la deficiencia, como Arthur Penn en The Miracler Worker, o Miguel Delibes en Los Santos Inocentes. El arte produce imágenes de la discapacidad realistas o fantásticas, amables o repulsivas, elementales o complejas, arcáicas o prospectivas. La ambigüedad, repito, es esencial al arte, y es cosa probada que cualquier dirigismo lo perturba. Pero el artista es un sujeto de interacción social, de modo que no será ocioso propiciar su conocimiento de la deficiencia y de los afectados por la misma. El cine nos está ofreciendo ejemplos brillantes resultado de este encuentro, como My left foot, de Jim Sheridam.



13

Aprovecharé la mención de esta historia de la vida de Christy Brown para proponer una aclaración a propósito de las personas con discapacidad que practican el arte, como cualquiera de las otras tres formas de expresión que he mencionado. Puede darse el caso, obviamente, de que tales personas alcancen buena calidad en sus obras: como los templos

barrocos y sus decoraciones que hiciera, en Minas Gerais, el mulato Antonio Francisco Lisboa, "El Aleijadinho"; o las magníficas comedias de Pedro Antonio de Alarcón. En tal supuesto, el ejercicio expresivo entraña un mensaje, una información favorable a la imagen normalizada de la discapacidad, y su exhibición resultaría positiva para la misma. En la mayor parte de los casos, no obstante y como ocurre con el común de la gente, las personas con discapacidad se expresarán sin lograr una especial calidad estética. Ello puede ser muy positivo en un orden personal y/o terapéutico, pero su manifestación pública no reporta beneficios de imagen, obviamente.

Pasando ahora al plano de la acción, quiero recordar algunas iniciativas internacionales. Así los certámenes cinematográficos que viene programando RI, en sus encuentros internacionales. Al lado de esto, cabría citar el reciente trabajo de fomento de las manifestaciones artísticas de las personas con discapacidad. Es un ejemplo de ello la actividad de Very Special Arts International (VSAI) así como de la Asociación Europea para el Arte y la Creatividad (EUCREA). Mas, debo hacer la salvedad de que no parece haber sido objeto de especial atención el arte que versa sobre la discapacidad, ni menos aún el modo como la trata, el estilo, que es la cuestión clave. De ello se dió cuenta cabal Cervantes ante la versión ajena de su Quijote, cuya identidad protejerá mediante su propia segunda parte de la inmortal obra. Lo manifiesta expresamente en el último párrafo del prólogo a aquélla, en el que, además, nos da la clave -"discretas locuras"- de la personalidad de su personaje:

> *Y no le digas más, ni yo quiero decirte más a ti, sino advertirte que consideres que esta segunda parte de* Don Quijote *que te ofrezco es cortada del mismo artifice y del mesmo paño que la primera,*

y que en ella te doy a don Quijote dilatado, y, finalmente, muerto y sepultado, porque ninguno se atreva a levantarle nuevos testimonios, pues bastan los pasados y basta tambien que un hombre honrado haya dado noticia destas discretas locuras...

Mencionaré ahora dos iniciativas españolas, ambas relacionadas con el cine. La primera, por orden cronológico, es un libro sobre las personas con discapacidad en el cine (16). La segunda ha consistido en una semana de cine sobre el asunto de la deficiencia, que se celebró en Asturias, en 1990 (17). En cuanto a las expresiones artísticas iberoamericanas a cargo de personas con deficiencia, no encuentro casos en los que se busque, además de los objetivos artísticos y lúdicos, el efecto informativo de cambio de imagen. Aunque algunas experiencias lo logran sin proponérselo, por su calidad, como el Psicoballet de Maite León, de Madrid.

* * * * *

Diré, para terminar, que, en mi opinión, el conjunto de las acciones por la mejora de la información que se vienen realizando marcan ya un movimiento inicial. No me preocupa que sea lento, siempre que vaya bien orientado. Aquí, como en tantos otros caminos de la vida, viene bien el refrán que el poeta portugués Gil Vicente saca a colación en su Farsa de Ines Pereira: "Mais quero asno que me leve, que cabalho que me derrube".

Madrid, 1991

N O T A S

* Presenté una primera versión de esta exposición, con el título "Informaçao e deficiencia: una preocupaçao internacional", en el 1er. Congreso Brasileiro de Comunicaçao e Estigma, celebrado en Rio de Janeiro, del 27 al 29 de mayo de 1991. Es tambien antecedente de este texto mi ponencia sobre "Información y sensibilidad social" en el Congreso Mundial 1991 de Salud Mental, que tuvo lugar en México, del 18 al 23 de agosto. La presente versión fue ofrecida en una Sesión preliminar al VI Seminario Iberoamericano sobre Discapacidad e Información, la cual tuvo lugar en Madrid el 15 de octubre de 1991.

(1) Este pasaje fué recordado por Francisco Rodriguez Adrados en su discurso, sobre Alabanza y vituperio de la lengua, leido en el acto de su recepción como numerario de la Real Academia Española, que tuvo lugar el 28 de abril de 1991.

(2) El libro de Maria Luiza Câmera: Nao se cria filho com as pernas..., Salvador, Fundaçao Cultural do Estado da Bahía, 1981, viene a recordar, en su propio título, la tesis de Cervantes.

(3) Véase Erving Goffman: Estigma. La identidad deteriorada. Buenos Aires, Amorrortu editores, 1989. p. 146. En Joao B. Cintra Rivas: "Deficiencia: una identidade social, cultural e institucionalmente construida", mecanografiado, se aborda el papel estigmatizador de las propias instituciones de rehabilitación.

(4) Madrid, INSERSO, 1983.

(5) New York, 1980.

(6) Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas, 1982. Por el mismo editor y en el mismo año se publicó una versión castellana, con el desafortunado título Mejorando las comunicaciones sobre las personas impedidas.

(7) De Ann Shearer y editado en Bruselas.

(8) La documentación ha sido publicada en inglés por Polish Medical Publishers, Varsovia, 1990.

(9) Puedo citar un primer informe, editado por Patrick Boyer: Pas de nouvelles, mauvaises nouvelles, Cámara de los Comunes de Canadá, 1988.

(10) René-Claud Lachal: "Les personnes hadicapees vues pour la presse regional française: Constantes et évolutions de 1977 à 1988", en Les Cahiers du CTNERHI, nº 51-52, 1990.

(11) Una parte del material producido ha sido recogido en: Discapacidad e Información, Madrid, Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, 1987 y 1990.

(12) Madrid, 1989 y 1990, pag. 13.

(13) La práctica de fingir y exagerar deficiencias, así como de autocausarlas, está documentada en diversas fuentes clásicas como, por ejemplo, J. Luis Vives: De Subventione Pauperum. Libro segundo, Capítulo III.

(14) New York, 1983.

(15) Se ha publicado una reimpresión en 1989.

(16) Jesús de Benito Gil: Entre el terror y la soledad. Minusválidos en el cine, Madrid, Editorial Popular, 1987.

(17) La Obra Social y Cultural de la Caja de Ahorros de Asturias, entidad organizadora de la semana, le dedicó su publicación El cine de la Caja, nº 15.

LOS PROCESOS DE REPRESENTACION EN EMISORES Y RECEPTORES: UNA PROPUESTA DE FORMACION DE PROFESIONALES

Pablo del Río y Amelia Alvarez

El texto que sigue es el capítulo 3 del **Estudio para la implantación de un programa de formación de profesionales de la comunicación ante problemas sociales**, elaborado en septiembre de 1991 por el Instituto Universitario de Comunicaciones Avanzadas, para la Delegación del Gobierno para el Plan Nacional sobre Drogas, la Fundación Santa María y el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía. Se han conservado las indicaciones númericas de epígrafes y cuadros del original, cuya versión íntegra, incluídos anexos, puede consultarse en el SIIS, centro de documentación e información del Real Patronato.

3.1. Planteamiento

El análisis de la comunicación actual y la lectura de la historia de los medios de comunicación parece haber llegado a una verdad o un supuesto de verdad que es el que ha justificado este estudio: *los medios representan mal la realidad.* Cometen omisiones, sesgos, expresan y fomentan prejuicios y mantienen y alientan actitudes negativas injustas. Los cargos son sin duda muy graves.

Pero es preciso ver las cosas con perspectiva histórica. La comunciación ha ido quemando etapas en la conquista de niveles progresivamente mayores de información para la humanidad y el problema actual surge históricamente tras haber superado otros previos. Durante los últimos siglos la lucha por las libertades políticas ha estado marcada por la lucha por la *presencia informativa.* Y efectivamente, comunicar significa existir en el pensamiento de los demás (salvo que sostengamos tesis solipsistas e idealistas que hoy no son populares en ciencia). Conceptos enormemente importantes actualmente en comunicación (como el "aniquilación semántica" de Noble (198?): "lo que no aparece en televisión no existe para la mayoría de la humanidad" extrapolan esta verdad para explicar por qué ignoramos al tercer mundo, a otros pueblos o razas, o las personas marginadas o con problemas. La ausencia informativa supone una aniquilación psicológica real, puesto que los contenidos/realidades/personas que la sufren quedan a la vez psicológicamente ausentes, -aniquilados- en las mentes de los ciudadanos. La batalla por la presencia informativa se ha ganado en parte por muchos colectivos humanos, pero sigue pendiente para otros.

Pero ha tenido una continuidad. Cuando uno consigue no ser aniquilado. Cuando se consigue la presencia, es posible que no nos guste de qué modo se nos presenta. Y se da entonces la batalla por la posibilidad de expresarse uno mismo, por

lograr la réplica o la *objetividad informativa*. Efectivamente, en los últimos años determinados colectivos han tomado conciencia de que la discriminación social padecida no era en muchos casos tanto un efecto de los derechos civiles -con frecuencia conseguidos- como de las actitudes y conductas personales, sociales e institucionales hacia ellos, generadas a su vez por su *imagen* psicosocial, (es decir en las mentes y en los medios sociales de comunicación). Este salto desde el problema de la objetivdad informativa al de la imagen ha colocado el problema en una nueva dimensión. Parece como si el problema de la objetividd informativa no es sólo un problema de derecho, y desde luego no es un problema simple, sino que sólo puede conseguirse si se aborda adecuadamente el complejo proceso por el que la información genera tales o cuales efectos en la mente de los receptores. De alguna manera, desde las primeras batallas por la información libre hasta ahora, se ha ido poniendo el énfasis desde los aspectos cuantitativos y sociopolíticos de la información a los aspectos cualitativos y psico-sociales.

Tenemos un problema nuevo por tanto, o al menos un problema planteado en otros términos a como se venía haciendo: los medios representan poco y mal los problemas sociales. Que es cierto parecen atestiguarlo numerosos estudios realizados por o para colectivos marginados de todo el mundo y nosotros (Del Río, ...) hemos encontrado también evidencias a las que hay que sumar las recogidas en este mismo. Parece pues que más allá de determinada "ilusión de objetividad y de información exhaustiva" que parecen compartir ciudadanos e incluso parte de los profesionales, la realidad es aún muy mejorable.

El problema sin embargo es *enormemente difícil y complejo* y no puede endosarse gratuita y simplistamente a los profesionales de la comunicación. Intervienen en él dos tipos de factores: *a)* sin duda determinadas prácticas, rutinas, condiciones, estructuras y supuestos o procedimientos técnicos de los

profesionales. Pero intervienen también profundamente *b)* los problemas psicológicos generales de la construcción del conocimiento y de las actitudes humanas.

No es fácil pasar pues de un simplista "hay problema" a un igualmente simplista "arréglese" (dirigiendo esta orden a los profesionales), en la mejor tradición del reividicacionismo irracional.

Si el problema existe es preciso analizarlo, averiguar los factores y causas y eso nos lleva a definirlo mejor y a tratar de encontrar explicaciones desde las que se pueda (no sólo tomar conciencia y generar preocupación social) sino poner en marcha nuevas soluciones. El primer tipo de factores (los que hemos enumerado bajo la rúbrica *a*), son los que se analizan en el apartado 5 de este estudio. En este apartado vamos a analizar el segundo tipo, los factores psicológicos cubiertos por la rúbrica *b*).

3.2. Los problemas psicológicos que operan en la elaboración de los contenidos de comunicación por parte de los profesionales.

La psicología ha investigado muy exhaustivamente el conocimiento lógico y los procesos más elementales del pensamiento y del conocimiento. Pero ha prestado sin embargo una escasa atención (en parte por considerarlo una forma particular de uno u otro de estos dos tipos de conocimiento), al tipo de pensamiento que se da en la vida cotidiana, al que Vygotski (1982) denominaba justamente cotidiano y que ha vuelto a ser un objetivo central de investigación hace muy poco, bajo la equívoca etiqueta de conocimiento "natural" (Rosch, 1978). A medida que se ha ido abriendo camino este tipo de investigación, empujada por la evidencia y por

la necesidad de hacer frente a los problemas que plantea la cultura de masas, se ha ido perfilando una lista de problemas o una agenda de tareas que vamos a tratar de enumerar casi en forma de titular aquí:

La ilusión de objetividad. A lo largo de la historia humana el hombre ha utilizado (Jaroshevskij, 1982, Bruner, 1986, Del Río, 1986) diversos modelos o paradigmas para construir el conocimiento sobre el mundo, tanto el científico como el natural. Actualmente se da una superposción de paradigmas, que podemos encontrar en los medios de comunicación. Mientras que a la hora de tratar de "dar cuenta con objetividad de las noticias" se recurre (a veces sólo aprentemente) al paradigma mecánico (interpretar el mundo como una máquina con distintas piezas o factores que influyen unas en otras despersonalizada y mecánicamente) para asegurar la objetividad de la información, a la hora de establecer los motivos de selección de la información o de interés del lector, el profesional se mueve en general dentro del "paradigma de relato" (interpretar el mundo antropomórficamente según las pasiones y argumentos humanos) . El efecto es probablemente el menos conveniente de los que podrían darse: se tratan los hechos, los problemas sociales y a sus protagonistas como "cosas" o factores en aras de la objetividad de la noticia, pero que estos hechos son a su vez seleccionados y presentados con mayor o menor preeminencia según la subjetividad del viejo paradigma de relato (sesacionalismo).

El supuesto de objetividad propio del paradigma mecánico suele ir combinado en occidente con el del individualismo. Ambos dan muestras de una gran asepsia ante los hechos humanos. El individualismo supone en psicología la indpendencia y total aislamiento del entorno social y externo de los procesos psicológicos (al menos en su génesis) de modo que tendemos a explicar dichos procesos

psicológicos atribuyéndolos a los sujetos aislados y al margen de los factores contextuales y sociales. En otro lugar (del Río, 1987) hemos mostrado cómo estos planteamientos suponen un choque fornal con un paradigma psicológico susceptible no sólo de explicar mejor el hecho humano, sino que a la vez permita resolver el problema de los prejuicios y estereotipos sobre los sujetos con peculiaridades (potencialmente todos).

La ilusión del conocimiento lógico: el predominio del conocimiento natural frente al conocimiento lógico. El conocimiento que tenemos sobre las cosas no es de carácter lógico ni deductivo, ni aplica el rigor y la exhaustividad. Es un conocimiento basado en el principio, bastante sensato en los millones de años de la evolución, de que nunca tenemos la información necesaria para pensar lógicamente o con categorías de clases establecidas con precisión. Aplicamos una especie de "optimismo biológico" para actuar con escasa información e incluso con información negativa y matemáticamente podríamos representar nuestros procesos psicológicos, más desde la lógica difusa extrapolando a partir de informaciones siempre parciales y precarias. A este tipo de conocimiento se le conoce hoy porque trabaja por reglas de aproximación, en base a modelos o prototipos, y no en base a reglas rígidas. El conocimiento más lógico e instrumental se utiliza sólo en aquellos casos en que uno conoce un modelo o sistema de reglas fijo y sistemático, donde todo o la mayor parte del sistema es conocido y sus leyes inmutables. Podríamos suponer que los científicos más depurados usan el conocimiento científico en esas áreas de dominio en que pueden establecer sistemas de reglas, pero emplean el conocimiento natural (los modelos de la psicología "conexionista tratan de brindar bases computacionales y neurológicas para este funcionamiento por complejos y por aproximación) a la hora de reconocer un rostro, de tomar café o de entablar conversación con un

desconocido. El periodista, salvo que sea un experto en su área de actuación, (y en la medida en que en la mayoría de los casos opera como "especialista de generalidades") se moverá dentro del ámbito del conocimiento natural.

≠ En unos medios culturales más que en otros y desde luego en los medios de comunicación de masas, *el conocimiento natural se disfraza con las etiquetas verbales del conocimiento científico*, pero sigue respondiendo a las mismas leyes de asociación no jerárquica y de lógica difusa. Sigue trabajando sobre estereotipos y no sobre clases lógicas. Sigue manejando teorías limitadas sobre los problemas si no se ve forzado a hacer frente a grandes contradicciones, e incluso entonces, recurre a mecanismos "no equilibrantes"para reducir la disonancia cognoscitiva que le puedan provocar esas contradicciones.

Este problema de la baja disonancia cognoscitiva (disparidad entre los hechos percibidos y los esquemas de conocimiento y actitudes) que parecen poder aceptar la mayoría de los sujetos, es uno de los más graves para poder evitar los prejuicios. Lograr una mayor tolerancia y una mayor flexibilidad cognitiva parece ser otro de los objetivos a lograr en que los medios pueden jugar un importante papel y donde la formación de los profesionales resulta por tanto esencial. En efecto, sólo un pensamiento muy jerarquizado (lo contrario del pensamiento"natural") puede lograr una buena capacidad para hacer frente a la disonancia.

≠ *La organización temática del mundo a nivel psicológico* no se establece tampoco en base a un conocimiento organizado de éste, sobre significados objetivos, sino en base a vivencias más que a conocimientos, *en base al sentido y no al significado*. La organización temática en los medios de comunicación es un compromiso entre este principio y el de organización en base al poder de las instituciones (los dos factores del mercado de los medios: audiencias y soportes

económico-políticos). El resultado es una dudosa discusión entre lo que interesa al lector y lo que es "objetivamente" noticia para la profesión. La única manera de resolver el problema es construir un modelo de mundo y de organización temática de los contenidos de información y cultura en que se unan sentido y significado.

≠ En los últimos veinte años se ha dado en todo el mundo un deterioro adicional de los procesos de conocimiento, al pasarse desde un pensamiento construído instrumentalmente sobre el poder abstractivo del lenguaje escrito (que obliga a descontextualizar para comprender) a otro fundado sobre los códigos orales y sobre la imagen, a la vez que los referentes reales de esa construcción instrumental se deterioraban a la vez o, dicho de otra manera, perdìan su estabilidad (carencia del un modelo organizado de mundo como el que brindaban las tradicionales comunidades rurales). El resultado es un nuevo analfabetismo con barniz de "conocimiento". Se piensa por asociación, como es posible hacerlo en la imagen, pero se formula el pensamiento asociativo en etiquetas verbales aparentemente precisas y jerárquicas. El resultado es un galimatías en que es fácil defender una supuesta objetividad a la vez que se sustentan estereotipos y prejuicios totalmente asociativos. Se produce así la suma de dos males graves: *falta de descontextualización en los sistemas simbólicos de representación* (como los que se poseían en la "Galaxia Gutenberg") que coincide (aunque este es otro problema que no afecta a la información sino a la totalidad de la estructura de la vida en la sociedad postindustrial actual) con una acusada *falta de contextualización a nivel social :* es decir, la cultura vicarial de los medios sólo muy parcialmente está integrada con la actividad de la vida cotidiana (aunque este alejamiento se va progresivamente acortando, no por acercamiento de la cultura a la realidad, que sería lo deseable, sino por acercamiento de la realidad o de la

actividad de los ciudadanos a la irrealidad de la vida propuesta por los medios). El hecho es que se carece de un sistema sociocultural, relativamente objetivo en cuanto compartido, de referentes temáticos, teorías y conceptos.

≠ Como ha mostrado la teoría de la atribución en el campo de la psicología social, en general ese pensamiento no comunitario es individualista (o colectivista, que es la otra cara de la despersonalización) en los países occidentales y *atribuye los problemas al sujeto (sea éste una persona o un grupo)* y no al sistema o a la situación. Eso genera inferencias sobre las causas de los problemas sociales de carácter discriminativo, hostil e insolidario.

≠ *Los esquemas para representarnos el mundo se organizan en buena medida en guiones* y en constructos o ejes temáticos que expresan programas de acción y tendencias de acción. Los conceptos no científicos o naturales no permiten superar esa organización, pero sí pueden superponer sobre ella una apariencia de saber organizado si se disfrazan a su vez de "conceptos legítimos" (la tarea del disfraz evita la otra tarea trabajosa de desarrollar de verdad el concepto). Porque no es tan fácil hacerse con un concepto científico: los conceptos científicos no se aprenden verbalmente por asociación sino analizando instrumental y realmente los problemas.

≠ La generación de discursos, para hacer un serial, un anuncio, una noticia o un artículo de opinión, se mueven en este entramado de leyes sobre la organización del conocimiento. Lograr que los profesionales sean más objetivos no se puede lograr con un simple consejo, o con un cambio de actitud benevolente. Implica un serio *proceso de construcción de mecanismos* para organizar el conocimiento y el mundo de otra manera y para hacerlo llegar a los demás, que suele a su vez moverse con categorías "naturales".

Estas observaciones o reflexiones que acabamos de hacer nos llevan a abordar el trabajo investigador centrándonos fundamentalmente en las estructuras de representación "naturales" más utilizadas en la comunicación de masas: las categorías naturales, y los esquemas de carácter intermedio en que se articulan los elementos del paradigma de "relato": sobre todos "guiones" (*scripts*). También abordaremos el problema del sujeto de los hechos y de las comunicaciones. El primero, el de los hechos reflejados en los contenidos de los medios, a través del análisis de las atribuciones que se hace en tales contenidos. El segundo, el sujeto que escribe o que emite un mensaje en los medios, a través del concepto de "voz", hoy recuperado teóricamente y convertido en una de las claves del proceso comunicativo (Bajtin-Volosinov, 19??; Wertsch, en prensa).

3.3. Categorías naturales y sus atributos: la estructura horizontal de los contenidos en los medios.

3.3.1.. La reivindicación de la cultura del hombre normal en los modelos de representación

La influencia del racionalismo planteó a la psicología graves problemas desde sus inicios. La perspectiva física y mecánica de la mente por una parte, su racionalismo por otra, dejaban poco lugar explicativo para la "psicología de los pueblos" o la psicología de la vida cotidiana, pese a que se le dedicara a esta perspectiva atención y esfuerzo. Este estado de cosas se refleja muy claramente en los modelos sobre las principales funciones psicológicas: atención, comprensión, memoria. Estas funciones se han medido con todo rigor en

situaciones "objetivas" de laboratorio y sobre temas de carácter neutro donde sólo la cantidad , o la estructura lógica y no la cualidad de la información era relevante. Este estado de cosas ha llevado a Bronfenbrenner a decir que buena parte de la psicología evolutiva americana "es la ciencia de la conducta extraña de un niño en una situación extraña con un adulto extraño" (1977, p. 278).

El resultado de ésto hacia los años setenta y tras muchos años de investigación, es que los psicólogos sabían bastante sobre el pensamiento lógico, el pensamiento científico y la memoria para temas absurdos, pero no tenían demasiado conocimiento sobre cómo funcionaba la mente del hombre normal en sus actividades diarias.

Y sin embargo el problema estaba ya correctamente planteado desde principios de siglo, pero la influencia de los psicólogos representantes del planteamiento correcto fue menor de lo que hubiera sido conveniente. Las tesis de Lewin, Bartlett, Piaget o Vygotski, psicólogos todos europeos, van a tardar un cierto tiempo en ser "descubiertas" por la psicología americana. Así, por ejemplo, Barteltt define el esquema como "una organización activa de reacciones o de experiencias pasadas que supuestamente debe estar siempre operando en cualquier respuesta orgánica bien adaptada" (1932, p. 201). Obviamente, el recuerdo mejora con el tiempo porque los datos del relato se organizan en el esquema, lo que ayuda a ordenarlos y a inferir aquellos faltantes.

De igual modo que los esquemas replantean totalmente el problema de la memoria , en el problema de la comprensión, las teorías sobre la mente racional humana en temas como la formación de conceptos o resolución de problemas se han visto contestadas desde los años setenta por otras que defienden un mecanismo no ilógico, sino "realista" o funcional de organizar la información. Si

debo tomar la decisión de tomar o no tomar un autobús que tarda demasiado, un planteamiento racional me llevaría a dedicar un tiempo y esfuerzo excesivo a recopilar datos sobre el problema o a verificarlos. Algo que los científicos pueden hacer con la ciencia -o no tienen más remedio que hacer- pero que en la vida cotidiana no es adaptativo. La inteligencia natural recuerda pues historia, forma conceptos y resuelve problemas con información insuficiente y parcial, extrayendo sentido de un entorno que no nos brinda la información a nuestro ritmo y organizada "racionalmente", sino al suyo. Esta mente es la que aquí nos interesa, pues es la que ordena los contenidos y extrae sentido de un cartel, una película, el periódico, lo que ve en el teatro o en una entrevista de televisión. Poco nos podría ayudar la psicología a entender la cultura si no nos brinda algún medio para entender cómo organiza el ciudadano los contenidos o la información que le llega fuera de los laboratorios de psicología.

Vamos a ocuparnos de dos modelos pricipales. Por una parte el modelo de las categorías naturales, que se ocupa de la formación ("no científica") de conceptos y de la de prototipos, algo esencial en la cultura de masas. Por otra parte, en el epígrafe siguiente, a través del esquema-guión, se aborda la teoría de los esquemas, que es probablemente una de las más prometedoras para desarrollar modelos que puedan organizar los contenidos del conocimiento natural de la mente humana de una manera global, desde aspectos concretos hasta los grandes argumentos de la vida; y válida tanto a nivel descriptivo o de investigación como al nivel de la creación o diseño de estructuras de contenido para situar en un medio de comunicación.

El mundo presenta una enorme riqueza informativa y nuestros sentidos son

FIGURA 3.3.A.

CONCEPTOS

PERSPECTIVA CLASICA

(Aristóteles, Bruner, Goodnow y Austin; Katz y Fodor)

* Atributos definidos:
  - necesarios uno a uno
  -conjuntamente suficientes
* La pertenencia se garantiza poseyendo todos la no-pertenencia si falta uno sólo (o más)
* Todos los miembros son igual de representativos
*Aprender una categoría equivale a aprender a identificar todos los atributos
* Un atributo frecuente pero no generalizado no define

PERSPECTIVA "NATURAL"

(Rosch, Wyer, Lingle et al.)

*La rapidez de reconocimiento varía para cada miembro
* No todos los miembros son igual de representativos
* La tipicidad varía para cada miembro y para cada sujeto
* Los atributos son característicos o familiares pero no son : ni necesarios, ni suficientes
* El nº de atributos característicos varía para cada miembro y para cada sujeto

PERSPECTIVA HISTORICO CULTURAL

(Vygotski, Tulviste)

capaces de una igualmente impresionante capacidad discriminativa. Esta capacidad podría hacernos "esclavos de lo particular", como indican Bruner, Goodnow y Austin (1956) si no recurriéramos a organizar esa información en patrones regulares. Afortunadamente el mundo presenta también una estructura y un conjunto de invariantes más o menos detectables que nuestro sistema de percepción y conocimiento trata continuamente de desvelar para poder superar esa dictadura de lo particular.

En general la cultura ha desarrollado también por su parte una serie de dispositivos para ordenar la información y, en concreto la información conceptual. De esos recursos los psicólogos actuales retienen cuatro que parecen prometedores por su isomorfismo con lo que podrían ser también modelos psicológicos de representación de la información. Como hemos dicho aquí un cierto isomorfismo entre lo psicológico y lo cultural está asegurado por el proceso de mediación-interiorización. Por tanto si la cultura usa estos recursos la mente los usará.

A través del trabajo de los lingüistas o la filosofía del lenguaje se había abierto claramente camino la evidencia de que la gente normal emplea e intercambia conceptos para los que cada interlocutor tiene sin embargo un conjunto de atributos distintivos variable: es decir, no existe una lista cerrada de atributos y no es necesario que los interlocutores compartan la misma lista. Por otra parte el tipo de atributos que la psicología clásica buscaba era fundamentalmente de carácter perceptivo, ignorando atributos de carácter funcional, propiedades abstractas o relaciones. En la Figura 3.3.A podemos ver las principales diferencias entre la perspectiva clásica y la "natural" respecto a los conceptos.

La propuesta de Eleanor Rosch (1977) sobre categorías naturales nos puese servir para repasar sus características principales, mientras que el modelo de

Vygotski (1982), muy anterior y teóricamente mucho más estructurado y complejo, nos puede servir para tener en cuenta las relaciones dinámicas y evolutivas entre los conceptos naturales (o cotidianos, como prefiere llamarlos el autor ruso) y los científicos.

3.3.2. Tipos de categorías naturales

Las categorías que empleamos tienen diverso grado de cobertura o inclusividad. Las utilizamos muy amplias -como vehículo, mamífero o institución- o muy concretas -como portaminas, libreto o silla de cocina-.

Supraordinadas. En general las categorías muy amplias tienen un alto grado de aplicabilidad, es decir, las podemos emplear para una gran cantidad de cosas y son útiles por tanto en muchas situaciones pero, como contrapartida, tienen la desventaja de transmitirnos menos datos, menos *atributos*, que las otras. Así si pensamos en vehículo se nos vienen a la cabeza muy pocos atributos que podamos aplicar en común a ese tipo de cosas. Este tipo de categorías reciben el nombre de *supraordinadas* y se caracterizan por tanto por una información mínima y una inclusividad máxima.

Subordinadas. Las categorías muy concretas, denominadas *subordinadas*, transmiten mucha información pero tienen como contrapartida una inclusividad mínima. Es decir, podemos aplicar una gran cantidad de aptributos a un "coche deportivo", pero podemos aplicar esta categoría muchas menos veces que la de "vehículo".

Básicas. Por lo general las categorías más económicas o funcionales son aquellas que permiten un nivel informativo relativamente alto y desde luego suficiente para la mayoría de las situaciones de la vida cotidiana, y un nivel de inclusividad también suficientemente grande. Este tipo de categorías, situadas entre las

supraordinadas y las subordinadas reciben el nombre de *categorías básicas*. En la vida cotidiana son las más empleadas y, pese a su uso a veces demasiado generoso (podríamos decir abusivo) consiguen que la gente se vaya entendiendo. Así, es más posible que una persona se refiera a alguien como "ciego", que como "minusválido sensorial" o "amblíope": las categorías supra- y sub-ordinadas parecen menos populares entre los usuarios de categorías que las básicas.

Si visitamos los departamentos de unos grandes almacenes o de un supermercado, veremos en acción a las categorías naturales: los lácteos (supraordinada) ocupan un pasillo en el que encontramos distintas góndolas o estanterías con queso, yogur, leche o mantequilla (básicas) y, dentro de los quesos podemos ya buscar con detalle el Vrie, el Villalón o el manchego curado que nos gusta (subordinadas).

Estructura vertical: categorizar sólo lo necesario

No resulta pues inesperado que las categorías que primero formamos (bien el niño cuando comienza a hablar o nosotros cuando nos enfrentamos con algo totalmente nuevo) sean las básicas. A medida que su inclusividad resulta insuficiente porque necesitamos recurrir por economía y por razones lógicas a una categorización más generalizada o abstracta, ascendemos hacia categorías supraordinadas. Por ejemplo el niño descubre que el tren, el coche y la bici tienen algo en común y recurre a aprender el término con que podemos referirnos a todos ellos juntos: vehículo. A medida que, por el contrario, precisamos establecer distinciones, recurrimos a las subordinadas. Por ejemplo el niño descubre que el tipo de cohe que le gusta no es cualquier coche sino los

"deportivos" o los "de carreras", o un consumidor descubre que no soporta cualquier champú sino sólo los "ecológicos, o un asíduo al cine "musical" descubre que no soporta todos los musicales sino que le apasionan sólo los de"claqué".

Características distintivas de las categorías naturales

Las características distintivas que Rosch investiga (trata de encontrar lo que los diversos miembros o ejemplares de la categoría tienen análogo o en común) para poder taxonomizar las categorías naturales son de cuatro tipos:

1. - atributos en común
2. - movimientos en común
3. - similitud objetiva en la forma e
4. - identificabilidad de las formas promedio

Una de las críticas que se le puede hacer al enfoque de Rosch es que limita su atención a aspectos morfológicos y descriptivos desde una perspectiva estrictamente física. Eso deja fuera de sus características distintivas las que son realmente más relevantes tanto desde el punto de vista natural (las funciones o acciones adaptativas asociadas a las cosas, los programas de conducta) como desde el punto de vista humano (los aspectos praxiológicos y axiológicos, es decir las funciones o prácticas sociales y los valores). (En la figura 3.2B podemos ver, las diferencias entre categorías de entidades naturales y entidades sociales).

Pese a ello, pensamos que el modelo puede aceptar una extensión incluyendo sin afectar a sus presupuestos básicos estos aspectos. En cualquier caso merece la pena señalar que en las cuatro características que sí contempla la teoría de Rosch,

FIGURA 3.2.B.

DIFERENCIAS ENTRE CATEGORIAS DE ENTIDADES NATURALES Y ENTIDADES SOCIALES

Categorías naturales	Categorías sociales
Estructura poco variable	muy variable
Estructura muy jerárquica	poco jerárquica: solapamiento horizontal
Pesan atributos perceptivos	Pesan atributos abstractos
Pocos atributos inferidos	Muchos atributos infericos
Obedecen al modelo jerárquico	No se adecúan al modelo jerárquico
Alta estabilidad intra-miembro	Idem
Alta estabilidad inter-miembro	Baja estabilidad inter-miembro
La accesibilidad mental depende de los determinantes básicos	La accesibilidad mental depende de factores adicionales a los básicos

Los atributos básicos y los inferidos remiten con frecuencia a la acción mediada social o instrumentalmente.
Las características morfológicas se refieren a un nivel muy bajo en la "escala de lo indirecto" y se diluyen en las mediaciones culturales y simbólicas

sus investigaciones (Rosch et al, 1976) han demostrado la validez del constructo.

Estructura horizontal: el dominio del modelo concreto sobre el abstracto.

Tipicidad o representatividad: un sistema aristocrático de clasificación.

Hemos hablado un poco de las características jerárquicas de las categorías según su utilidad inclusiva y la cantidad de información que nos brindan pero, como veíamos, esa inclusividad y esa información no tienen un carácter sistemático, de modo que para diferentes sujetos las características que definen la categoría varían, y con ello varían a la vez los ejemplares o miembros que cada uno de esos sujetos puede incluir en esa categoría o a los que podemos aplicarla. Esa variabilidad o flexibilidad de las categorías lleva pues a que también al nivel de los ejemplares o miembros de las categorías se den distintos niveles de adecuación a los requisitos o características que la definen esto es diferentes grados en que se cumplen los requisitos de pertenencia. Así, dentro de la supraordinada "mueble", una silla puede cumplir más de esos requisitos (atributos, movimientos, similitud e identificación de la forma, etc) que un perchero, por ejemplo. Decimos entonces que ese ejemplar (silla) es más representativo o típico de la categoría "mueble" que el otro (el perchero).
En una categoría lógica esto no ocurre: todos los ejemplares son igual de representativos y todos tienen la misma probabilidad o "derecho" a estar el cajón categorial, porque todos reúnen todas y cada una de las características necesarias. Sin embargo en las categorías naturales, esto es, en la manera que tiene el sujeto normal de conceptualizar el mundo (o el sujeto científico de categorizar los hechos triviales de su existencia: seguramente Einstein utilizaba categorías

científicas para pensar en la masa o en la energía, pero no a la hora de tomar el café y elegir la mermelada), algunos ejemplares reúnen más "derecho" a estar en la categoría, reúnen más características que otros. En ese sentido una silla es "más mueble" que el perchero, o un gato es "más mamífero" que un delfín.

El ejemplar más típico o representativo de una categoría se convierte así en un *primum inter pares*, en una especie de aristocracia de los entes categorizados. John Wayne entre los vaqueros, Chaplin entre los cómicos o Hitler entre los dictadores son algo más que simples miembros de las categorías "vaquero", "cómico" o "dictador". Rosch los denomina prototipos.

Sin embargo lo realmente importante en este problema de la tipicidad no es el hecho en sí de que establezcamos esta distición, esta relativización del grado de pertenencia. Lo importante es el mecanismo por el que se produce la adscripción o el juicio de pertenencia de un ejemplar nuevo a una categoría. El mecanismo que Rosch propone no es el que se consideraba por los modelos lógicos de formación de conceptos: la comparación según los rasgos, dimensiones, proposiciones o plantillas de cada miembro nuevo con un "modelo normativo" que especifica la categoría. El modelo normativo abstracto, a partir de los hechos que hemos señalado, no parece existir en el pensamiento cotidiano. Rosch propone un proceso igualmente de comparación del ejemplar nuevo con un modelo, pero este modelo es otro ejemplar o miembro de la categoría, un miembro concreto y no un modelo lógico. Obviamente ese modelo concreto es el más representativo, el prototipo. Así, si, como director que busca actores para un guión, o como simple espectador que juzga si le convence o no una interpretación, quiero ver si determinado actor puede hacer o hace "un buen vaquero" en un western, el mecanismo será sacar la imagen del prototipo de mi archivo (por ejemplo John Wayne) compararle con él y decidir que

efectivamente es un vaquero. Esto indudablemente puede llevar a errores, de modo que pensemos que el delfín es un pez o que el murciélago no es un mamífero, pero esta no es la principal consecuencia.

Consideremos otra consecuencia de ésto. Si la Coca-Cola es para mí el ejemplar más característico de la categoría de refresco, poco a poco los nuevos miembros a los que yo vaya aceptando dentro de la categoría porque se parezcan a la Coca-Cola, irán tenidendo más y más características en común con este refresco prototípico, de modo que al cabo de un tiempo, la tipicidad de la Coca-Cola ha aumentado todavía más. En ese momento el *prototipo* se ha convertido en *estereotipo* .

Este efecto tiene una importancia enorme en el caso de la cultura de masas y el diseño e implantación de imágenes sociales y se relaciona de una manera directa con lo que los psicólogos de la publicidad han denominado "efecto halo", que permite lograr una imagen mucho más poderosa de lo que podrían explicar las simples afirmaciones o efectos directos de la campaña publicitaria. El mecanismo de análisis es sustituído por el mecanismo de identificación y la adscripción al modelo más relevante.

Una insuficiente comprensión de este hecho podría explicar la apasionada controversia que se dió en los años sesenta entre los partidarios de la "venta dura" y la "venta blanda" en publicidad y en propaganda. Si extraemos conclusiones del proceso de formación de prototipos -que es el mismo que lleva a una marca a ser *primum inter pares* y recipiendaria potencial del *efecto halo,* la venta blanda sólo sería conveniente cuando un ejemplar (marca, símbolo o personaje) posee el lugar de prototipo en una categoría, en cuyo caso lo único que tiene que hacer es una publicidad de "imagen" que se limite a subrayar esa posición, pues el juego natural de las categorías trabaja a su favor, mientras que

un ejemplar poco representativo no tiene más remedio que recurrir a una acentuación más agresiva de sus atributos más sobresalientes. No parece que lo que ocurre en el contenido no publicitario de los medios pueda escaparse demasiado de esta dialéctica de formación de categorías naturales, si no se ponen en marcha estrategias claramente decididas y competentes para formar y defender conceptos más científicos y objetivos de las cosas.

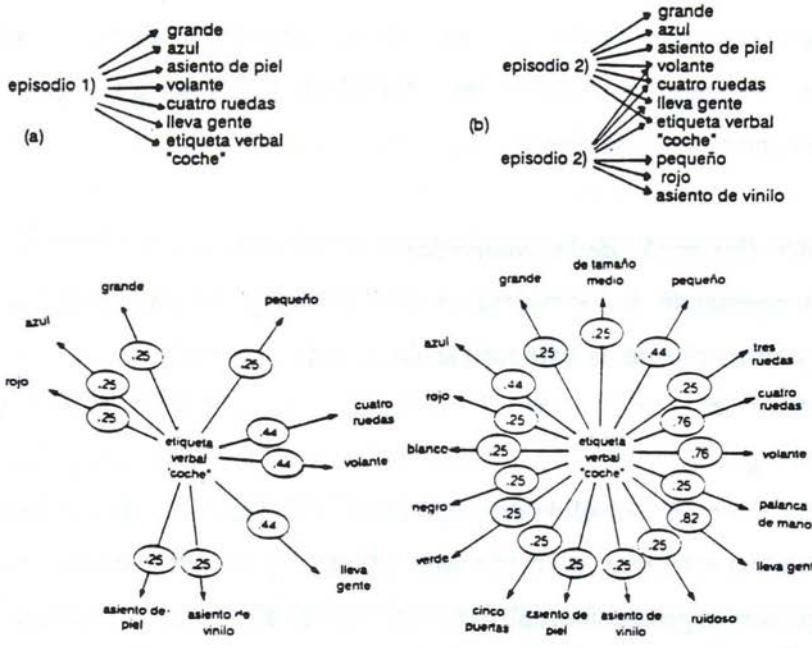
3.3.3. Desarrollo de las categorías

El niño, aceptando de los padres no sólo las categorías concretas sino el propio hecho y principio de la categorización accede al principio a las categorías de nivel básico debido a las especial utilidad de estas. Este fenómeno no sólo se da a nivel ontogenético, sino también cultural. Las distintas categorías etiquetan primero con un sólo nivel de categorización, y el desarrollo de ese nivel es lo que va llevando a establecer nivelaciones intrínsecas y subordinaciones, mientras que la progresiva organización del conocimiento, el efecto de la descontextualizción cognitiva que permite agrupar significados lleva a los niveles supraordinados.

En la Figura 3.3.C podemos ver, según Richards y Goldfarb, el cambio en atributos en la formación de una categoría básica -"coche"- (Tomado de Pozo, 1989).

Este aspecto evolutivo se puede apreciar también en el desarrollo de lo que Carroll denomina "ideolects" o de lo que constituye el conjunto de referentes y valores centrales de un grupo cultural, como una generación que ha compratido un momento histórico-cultural. Este mecanismo se puede apreciar especialmente bien en la generación de grupos de objetos culturalmente etiquetados, como es el caso en los "grupos de producto" reconocidos en la publicidad y el marketing. El grupo de producto se forma en primer lugar a un nivel básico, como el yogur, y

FIGURA 3.3.C.



(c) Probabilidad de recuperar ciertos rasgos como característicos de la categoría "coche" tras dos episodios

(d) Probabilidad de recuperar ciertos rasgos como característicos de la categoría "coche" tras seis episodios

Proceso de adquisición del concepto «coche» según el modelo episódico del desarrollo conceptual de Richards y Goldfarb (1986). Tras subir a un primer coche (episodio 1; Fig. a) el niño toma como atributos que definen a un «coche» las características de ese primer coche. Tras el segundo episodio (Fig. b) algunos rasgos son comunes a ambos «estímulos coche». Esos rasgos comunes tendrán mayor probabilidad de ser asociados en la memoria con la etiqueta verbal «coche» (Fig. c). Tras varios «episodios» más de categorización de objetos como coches, las probabilidades de recuperación de rasgos asociados a la etiqueta «coche» habrán sufrido algunas variaciones (Fig. d) existiendo algunos rasgos centrales a la categoría (por ej., tiene cuatro ruedas y volante, lleva gente) y otros periféricos (color, tamaño, etc.).

a veces bajo el impulso de un solo producto (como es el caso de *Gillette*) y más tarde se extiende hasta producir subcategorías a medida que los ejemplares del grupo tratan de establecer diferencias significativas respecto a los otros miembros, trabajando publicitariamente sus atributos específicos (descremados, bioactivos, etc.). Lo mismo podemos decir respecto al rock, o el "thriller" o el género de aventuras en cine. De hecho, una categoría subordinada puede llegar a tener tal entidad (como el western entre las películas de aventuras) que acabe convirtiéndose a todos los efectos en una básica que puede desarrollar en el futuro sus propias subordinadas. Lo importante de este hecho, tanto en la dinámica cultural como ontogenética es que nos lleva a relativizar y flexibilizar el modelo inicial de tres niveles de Rosch para ir hacia un modelo mucho más evolutivo de los conceptos naturales.

A nuestros efectos, el problema es que la dinámica evolutiva de estos conceptos se autoregula y que no se pueden crear artificialmente categorías supraordinadas (como ha sido el caso con las terminologías empleadas en el campo de la discapacidad y en muchos de los problemas sociales).

Lo esencial a este nivel es tener en cuenta la diferencia que plantea Vygotski, quizá quien más se ha preocupado de analizar las relaciones entre los conceptos científicos y los naturales, entre la explicación tradicional que se ha dado a la formación de los conceptos ("la abstracción", que se supone un proceso automático) y la explicación que da él: la instrucción utilizando mediaciones instrumentales y semióticas que genera de ese modo conciencia sobre la propia mediación y hace visible su mecanismo: el de la significación. Los conceptos naturales son por ello ncoscientes, mientras que los científicos son conscientes. Los primeros se forman de manera ascendente, desde los casos concretos a la categoría, mientras que los científicos se forman a la inversa, de manera

descendente, desde el mediador simbólico y lo que delimita, hacia los casos concretos o ejemplares a los que se puede aplicar. De la misma manera que no se puede coger bien un haz de trigo tirando de una de las espigas, no se puede realmente manejar bien un conjunto de cosas desde los casos particulares, no se puede acceder a un concepto científico por simple acumulación y abstracción. Durante una etapa intermedia el niño coge por ejemplo el nombre del concepto como un atributo más de éste (el nivel que denomina Vygotski "cultural rudimentario") pero no es aún consciente del poder de éste . Sólo cuando se centra en la etiqueta, la atadura semiológica o el operador instrumental, la cuerda que ata el haz en el ejemplo, como algo específico y esencial, distinto de los ejemplares, de las espigas, es cuando puede definir, comprender y hacer consciente lo que la categoría, abarca y por qué: su significado. Por esa las categorías conceptuales cotidianas definen o delimitan las cosas sólo a nivel referencial (se explicita qué cosas hay en la caja cubierta por esa etiqueta, pero no se es consciente de la etiqueta ni de las relaciones de esa caja con otras cajas), por eso la niño de cuatro años (hija de una amiga) que pide una hamburguesa en el McDonalds tiene que especificar "una hamburguesa con carne".

Sin embargolas categorías científicas, en el sentido que las da Vygotski, delimitan las cosas a nivel de significado (son las características de las cajas y las relaciones entre etiquetas y cajas lo importante, lo que me hace consciente de las condiciones que debe tener algo para poder entrar en una caja), de modo que el concepto, el significado se hace consciente por primera vez. Por eso en nuestro estudio de 1986 pudimos verificar que los conceptos pobres y prejuiciosos sobre discapacidad coexistían con un bajo nivel evolutivo a nivel vertical de las categorías. El nivel de conceptos cotidianos condena a los conceptos al mosaico, a no poder relacionarse entre sí por relaciones objetivas de significado, sino por

pensamiento puramente de contigüidad, asociativo, por aproximación y estereotipos.

Pero a este nivel el problema se complica con la actual cultura de la comunicación de masas.

En una cultura tradicional (como por ejemplo la estudiada por Luria en Uzbejistán para comprobar el pensamiento conceptual y otros procesos psicológicos) los conceptos cotidianos funcionan en un contexto de actividad externa perfectamente estable y organizado socialmente, de modo que esa estructura asociativa por familiaridad y por contextos, pese a no contar con una estructura semántica interna potente, es decir, pese a no moverse en el nivel del significado en el plano mental, lo hace a nivel externo en el plano social: la estructura de los conceptos se solapa con la estructura externa de la actividad, y la pobreza explicativa de los conceptos "por familiaridad" o cotidianos, se ve compensada por la fortaleza de las conexiones externas y sociales de la realidad. Sin embargo ese marco externo está hoy sometido a destrucciones, construcciones y cambios tan fuertes, y la estructura de la actividad está tan cortocircuitada, oculta y atomizada, que la falta de conceptos mentales estructurados, científicos, no puede compensarse ya con la estructura externa. Por supuesto existe una estructura externa y hay por doquier, en cualquier situación, relaciones asociativas para tirar de nuestras acciones. Pero son de carácter enormemente mosaico y disolvente. La necesidad de construir en los ciudadanos conceptos científicos es pues, en nuestra época, infinitamente mayor.

3.3.3.1. La simbolización icónica y las categorías básicas

Esta estructura de las categorías naturales centrada en el nivel "básico" se aprecia especialmente en el terreno de la imagen. El diseño de imagen corporativa, de

sistemas normalizados de señalización, e incluso de lenguajes pictográficos (como el Bliss o, si vamos al caso las propias "radicales" de la escritura china -agua, madera. etc. - o el sistema *kanji* de la japonesa) parece seguir con gran consistencia esta pauta de predominio del nivel básico.

Incluso los lenguajes gestuales, como el Lenguaje de signos de los sordomudos, está demostrado (Newport y Bellgui, 1978) que tienen un porcentaje muy alto de signos específicos para las básicas y apenas signos específicos para supraordinadas y subordinadas, que se forman combinando varias básicas . Por ejemplo las suparaordinada "fruta" se expresa con la secuencia "manzana, naranja, plátano" y vehículo con la secuencia "coche, avión tren"; y las subordinadas "mesa de comedor" o "silla de cocina" se forman combinando "comida-mesa" y "cocina-silla" respectivamente.

Es peligroso este carácter potencialmente asociativo de las imágenes, pues las descripciones, lo que se muestra, puede llegarse a confundir lo que se es. Este problema de las diferentes presentaciones en palabras o imágenes de los conceptos, es uno de los temas básicos para ver el papel relativo de cada medio y nos ha llevado a complementar el análisis de contenidos con una investigación específica con alumnos de Ciencias de la Información. Veamos sin más los resultados de ambos estudios sobre el problema de los conceptos.

3.3.4. Resultados del estudio respecto a categorías y sus atributos

Estructura horizontal de los conceptos en problemas sociales: número y tipo de atributos. El número y calidad de rasgos (calificativos cualitativos) y dimensiones (calificativos cuantitativos) asociados a un determinado concepto determinan en buena medida la familiaridad de estos conceptos, pero no necesariamente su capacidad analítica objetiva. Hemos analizado por tanto la riqueza de los

atributos, pero también la estructura relacional de estos, de modo que pueda verse si actúan de manera positiva o negativa en la organización y mejora del conocimiento.

En la FIGURA 3.3.D Y 3.3.E, pueden encontrarse datos sobre el número de atributos de que disfruta en los medios cada uno de los tópicos. Puede verse que delincuencia y drogadicción, alentados por una fuerte presencia televisiva muy dramatizada, ocupan las dos primeras posiciones. Efectivamente, como puede comprobarse en el ANEXO II, con la presentación visual de los atributos aumenta la frecuencia de éstos, que es mayor que en el caso de un sistema de representación verbal.

3.3.4.1.Conceptos verbales y conceptos visuales: ¿funcionan igual?

Por otra parte, puede apreciarse en la misma tabla 3.3.D el mayor peso de los atributos funcionales, (que implican algún tipo de acción, ya sea ésta práctica, psíquica, o social) respecto a los morfológicos (que describen características relativamente estáticas o evidentes de las cosas). Sin embargo este predominio general se matiza cuando cruzamos los tipos de atributos con la variables medio, como puede apreciarse en la TABLA 3.3.F. Efectivamente, el peso de los atributos funcionales es mayor en el caso de los medios que descansan más en la representación verbal, como prensa y revistas, mientras que en el caso de televisión se mantiene un mayor equilibrio entre ambos tipos de atributos. Esto es muy consistente con la estructura neuropsicológica de los motivos/actitudes, frente a la de los conceptos. Las primeras se rigen mucho más por el plano visual-motor, por la situación y el plano del sentido, mientras que los segundos están más organizados en función del significado y de la mediación o apoyo verbal. De ahí que el papel de la televisión, cuando combina ambos sistemas de

FIGURA 3.3.D.

RIQUEZA DE ATRIBUTOS PARA CADA TOPICO

RANGO / Nº CASOS	RANGO/ ATRIBU -TOS	TOPICO	Nº	T. ATRI-BUTOS	T. FUNCIO -NALES	T. MORF	T. PSI-QUICOS	T. SOC	T. PRAC-TICOS	T. VERB	T. IMAG	T. EFEC	T. ASUN-TOS	T. REC
1	2	DROGADICCION	44	7.00	3.83	2.17	1.07	1.18	.35	1.93	3.87	1.85	0	0
2	5	ENFERMEDAD	33	6.60	3.70	2.00	.87	.90	.30	3.13	2.67	2.17	.13	.14
3	3	DISCAPACIDAD	29	6.81	4.12	2.12	1.15	.88	.38	3.12	3.15	1.81	.15	.04
4	7	RACISMO	25	5.45	3.18	1.82	0.23	0.91	.23	3.14	2.05	1.82	0.5	0.09
5	1	DELINCUENCIA	25	9.40	6.10	3.55	.65	1.25	.10	4.90	3.60	2.10	.25	.05
6	6	SEXO INFANCIA	21	5.68	3.37	1.89	.37	.79	.16	3.89	1.71	2.11	0	0
7	8	ANCIANIDAD	16	4,57	3.07	1.79	.71	.43	.07	2.50	2.43	1.43	.14	.0
8	4	MALTRATO	15	6.79	3.43	3.07	.14	.93	.07	8.00	1.14	1.43	.29	0
9	9	HOMOSEXUAL	5	3.00	3.00	0	0	1.00	0	3.00	0	1.50	.00	.00
10	10	MENDICIDAD	3	2.33	2.00	0	0	.67	0	2.33	0	1.33	0	0

FIGURA 3.3.E.

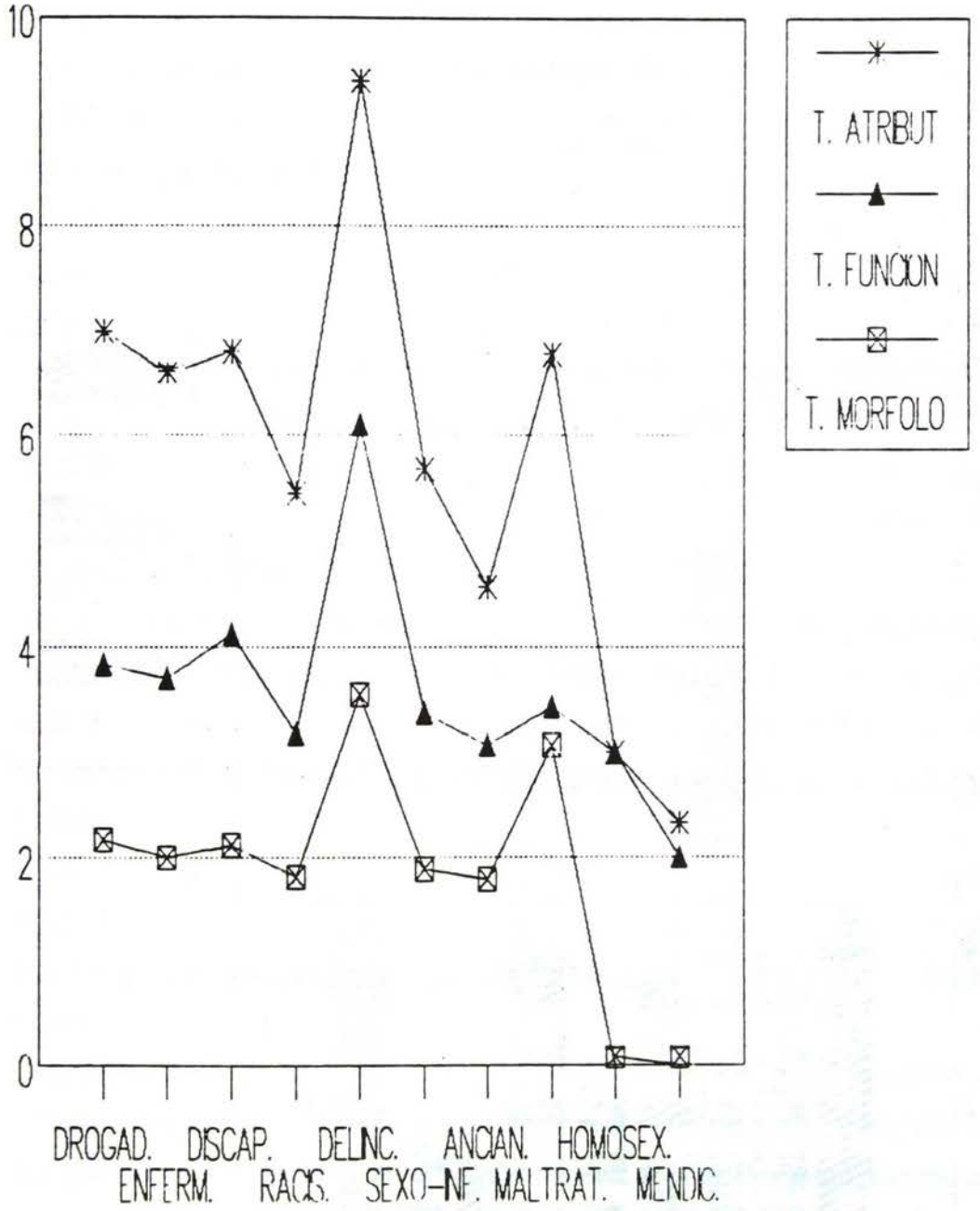
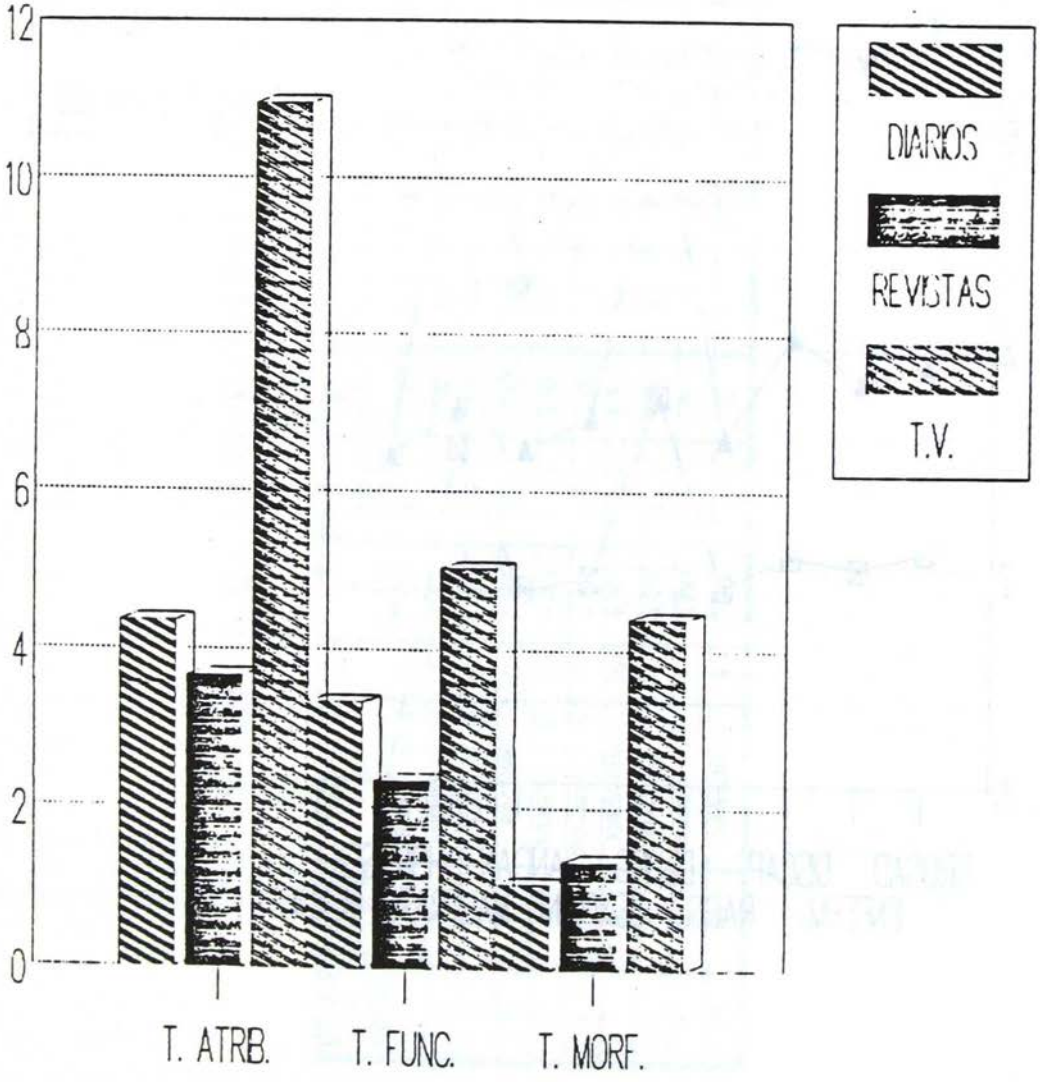

10
8
6
4
2
0
T. ATRIBUT
T. FUNCION
T. MORFOLO
DROGAD.
DISCAP.
DELINC.
ANCIAN.
HOMOSEX.
ENFERM.
RACIS.
SEXO-INF.
MALTRAT.
MENDIC.

FIGURA 3.3.F.

ESTADISTICAS UNIVARIANTES

ESTRATIFICADAS



representación, sea esencial para ayudar a conseguir una buena integración entre significado y sentido, entre el contexto real y el contexto conceptual.

Para comprobar la influencia del código de representación en la formación de conceptos hemos propuesto a una muestra de futuros profesionales y profesionales la descripción de una serie de conceptos sociales (o personajes) como los que nos interesan en este estudio. Por ejemplo en el protocolo figuraban: una mujer; un mendigo; un árabe; un invidente; un anciano; un delincuente; un estudiante; un-a homosexual; yn drogadicto; un huérfano; un "malo"; un "héroe"; un pervertido; un genio; un dipsómano (digamos entre paréntesis que queríamos probar el papel de las supraordinadas artificiales: no sabía lo que era más del 90 % de la muestra); y una "persona con discapacidad". Se pedía a los sujetos que definieran el concepto en dos versiones: una escrita, verbal, y otra dibujada (sin mayor preocupación por la calidad artística o la verosimilitud del dibujo).

Hemos analizado y conjuntado para cada concepto los atributos utilizados, separando los morfológicos y los funcionales. Aunque el problema y la investigación son lo sufiencientemente complejos como para no presentar aquí un resultado claro y terminado, si creemos poder establecer ya dos hechos importantes:

En primer lugar, se confirma, pero mucho más acusadamente, lo que indican los resultados del análisis de medios en el sentido de que la presentación visual supone un uso mucho menos acusado de los atributos funcionales (en los contenidos de televisión veíamos que se equilibraban con los morfológicos, mientras en prensa el predominio de los funcionales era marcada e indiscutible). De hecho los atributos morfológicos se imponen en el dibujo en una proporción tan grande como lo hacían en prensa los funcionales sobre los morfológicos, es

decir, de tres a uno. Aproximadamente esa es la proporción, pero invertida, en que se imponen los atributos funcionales sobre los morfológicos en las descripciones escritas de nuestra muestra en este experimento.

Los hechos confirman dos usos muy distintos del código visual y del verbal. La imagen se utiliza claramente para reconocer los referentes. Es decir con valor referencial y no con valor definitorio o explicativo. El escritor o emisor, no explica, sino declara; no taxonomiza, sino identifica. Hay una relación directa con el objeto, no mediada por la categoría verbal. Utilizando las palabras que utiliza Vygotski para distinguir la memoria natural de la elaborada o mnemotécnica, el sujeto que se expresa en imágenes "piensa recordando" (como en la memoria natural), mientras que el sujeto que se expresa a nivel escrito "recuerda pensando" (como en la memoria lógica). En este ùltimo caso la etiqueta pasa a ser mucho más: se convierte en un concepto con significado y no solo con valor referencial.

Observemos nada más un caso concreto: Invidente. Los atributos morfológicos más típicos son: gafas negras, bastón, perro. Los atributos funcionales más típicos son: mucho sentimiento, sensibilidad auditiva, sensibilidad tactil, muy precavido. La presencia de los primeros en la versión dibujada y de los segundos en la escrita es clara. En la versión dibujada apenas aparecen atributos funcionales y de ellos sólo los que "se piensan recordando" (por ejemplo aparecen: es guiado, camina con perro); en la versión escrita apenas aparecen rasgos morfológicos, pero aquí, los que aparecen, sí coinciden con los dibujados aunque con una frecuencia muy inferior: se recuerda pensando, pero también se piensa un poco recordando. Por tanto el medio visual no parece que se pueda utilizar en exclusiva como mecanismo de "pensamiento" o de explicación, aunque tiene una potencia muy superior para identificar y situar con rapidez y con riqueza de

información descriptiva. Parece claro, como diremos al final por esta y otras razones acumuladas, que la combinación de posicionamiento e inmediatez de la descripción morfológica, unida al proceso de pensamiento que posibilita la palabra, sería la combinación ideal para una buena comunicación.

Otro de los hechos que destaca en esta organización de los conceptos es el de la mayor proporción de atributos en los casos en que se utilizan guiones como esquemas de representación que en los casos en que no se utilizan. Parece que el conocimiento simultáneo y analógico de la imagen, además de la estructura predicativa del lenguaje, que sigue de cerca la estructura predicativa de la acción pueden explicar este hecho. Efectivamente, en la estructura de los atributos encontrados se ha aprecia un peso muy superior de los atributos "de acción", funcionales, frente a los atributos estáticos o morfológicos, pese a que estos dominan a su vez en el lenguaje audiovisual. La imagen pues, no sólo transmite información morfológica, sino que permite extraer una red de calificativos asociados mucho mayor que la que espontáneamente se crea cuando sólo se utiliza la palabra, organizada secuencialmente y cuya estructura predicativa es más restrictiva. En la Figura 3.3.F se han representado las estructuras de atributos de las categorías sobre problemas sociales mejor representadas en los contenidos investigados.

Muy consistente con ese dato es el la mayor cantidad de atributos para una estructura narrativa que cuando esta es descriptiva y, mayor en este caso que cuando es expositiva. (Véase en Anexo cruce de A42 con A50). Igualmente en lo que concierne a las fuerzas del discurso, la distracción (frente a la información, o la persuasión), más propia de la televisión en líneas generales, es la que ofrece mayor proporción de atributos.

3.3.4.2.El desarrollo de los conceptos naturales en científicos y su estructuración jerárquica

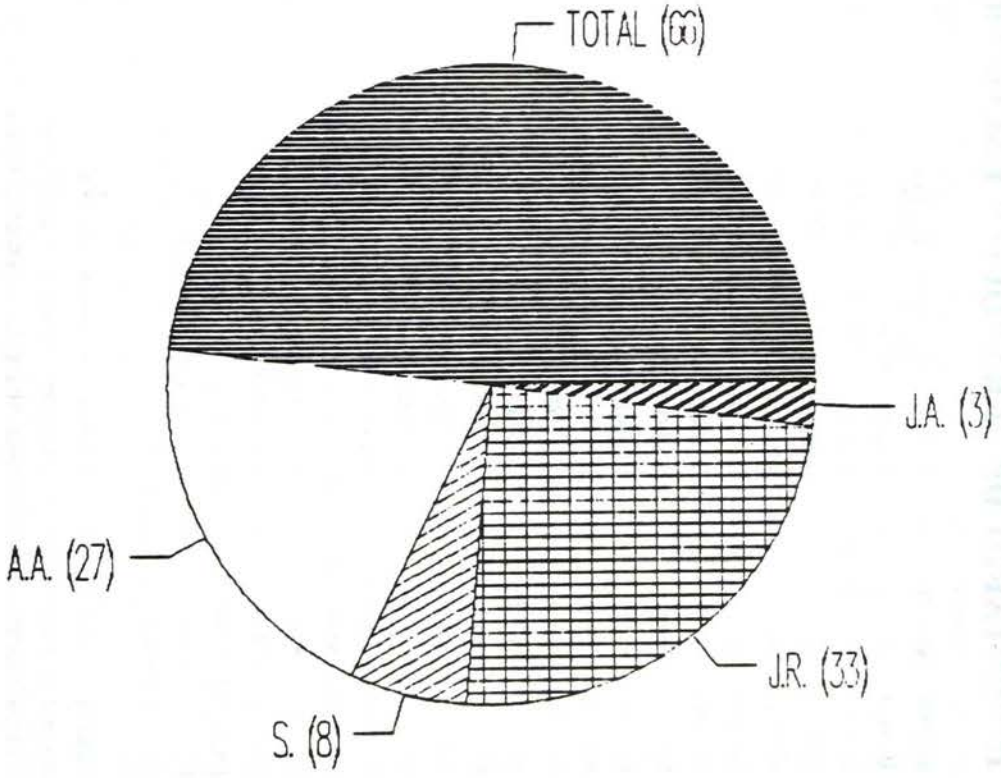
Siguiendo con el hilo del punto anterior y para pasar sin romper la continuidad a este nuevo problema, una primera impresión podría indicar que la representación en guiones, visual y narrativa arroja una mayor riqueza cuantitativa de atributos, pero que la representación verbal (si la cruzamos con el tipo de atribución de causas con que correlaciona que la causa impersonal y "objetivista") es más económica y a la vez más analítica. Sin embargo, al cruzar el total de atributos con la estructura jerárquica de los conceptos (A50 por A44 en el Anexo II), podemos comprobar que a medida que la estructura conceptual aumenta de nivel jerárquico, aumenta también el número de atributos, como ya indicabamos la primera investigación que realizamos sobre representaciones de problemas sociales (Del Río, 1986). Una correlación que sin duda es muy reveladora en esta investigación es la que se da entre el nivel de jerarquización categorial y el nivel de integración de la información (A44 por A47, en Anexo II), lo que demuestra claramente que la desestructuración mosaica en la presentación de los contenidos va unida a una práctica profesional que hace los contenidos a su vez menos jerárquicos y organizados conceptualmente.

En realidad esto parece sugerir que la manera de jerarquizar es sencillamente relacionar, predicar algo de algo: en último término, atribuir. La atribución aséptica no es por tanto sinónimo de objetiva, sino de pobre en la mayoría de los casos que aparecen en el estudio.

A este nivel conviene pasar a un tipo de análisis que puede ser muy útil cuando se pase a formar con casos prácticos a los futuros profesionales. En las figuras 3.3.G, 3.3.H y 3.3.I, se representan las jerarquías encontradas en los contenidos analizados. Puede apreciarse que son comparativamente pocas y que, además,

FIGURA 3.3.G.

JERARQUIZACION



INVENTARIO DE JERARQUIAS ENCONTRADAS



FIGURA 3.3.H.

INVENTARIO DE SINONIMOS Y ACUMULACIONES ASOCIATIVAS

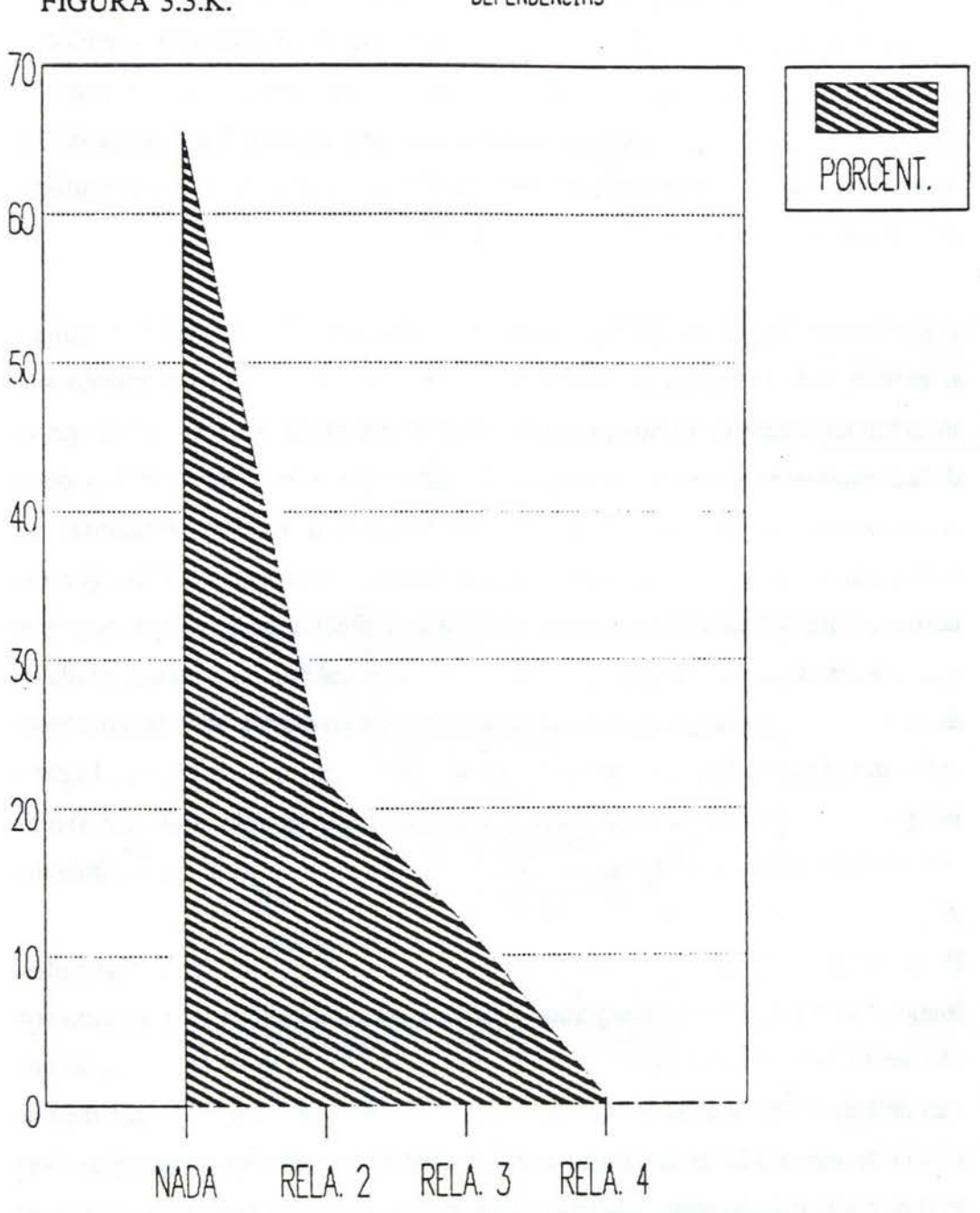
SINONIMOS	ACUMULACIONES ASOCIATIVAS
ANCIANOS-MAYORES	SENEGALES-CLANDESTINIDAD-ELEGALIDAD
EDAD-MAYORES DE 65	RACISMO-GITANO -MARGINADO
CLINEROS-MENDIGOS	NEGRO-VIOLENCIA
INVIDENTE-CIEGO	NEGRO-MARGINACION-EXPLOTACION
DROGODEPENDIENTE-JOVEN ENFERMO	EX-ATRACADOR-REHABILITADO
SEROPOSITIVO-SIDA	DELINCUENTE-DROGADICTO
	EX-TOXICOMANO-EX-DELINCUENTE
	TRAFICANTES-DROGADICTOS
	SEROPOSITIVO-SIDA
	DROGA-TRAFICO DE DROGA
	MUIERES IGNORANTES-TRANSTORNADAS
	FOTOGRAFO-HOMOSEXUAL-SIDA
	SEXUAL-PENETRACION ANAL
	PROTITUTO-DROGADICTO
	PROSTITUTO-CHAPERO
	PROSTITUTO-CONTACTOS SEXUALES
	HOMBRE ASESINADO-DESCONOCIDO-COJO
	DEPENDIENTE SEG. SOCIAL-ANCIANO
	ADOLESCENTE-DESCENTRADO
	ACUSACIONES SIN PRUEBA-INFANTILISMOS

FIGURA 3.3.I.

raramente establecen dependencias que vayan más allá de un escalón (básica y subordinada). Lo más significativo sin embargo, (y desde luego el hecho que acabamos de señalar es muy significativo) es que de 66 casos recogidos como dependencias por los analistas, en base a su presentación como tales en los medios, 29 de ellas son de hecho meras asociaciones sin carácter jerarquizado. Más de una cuarta parte de estas asociaciones son claramente sinónimos. El resto responden a meras conexiones por metonimia o proximidad. Se pasa por tanto del sinónimo a la dependencia o viceversa sin un criterio claro. parece estar actuando aquí el mecanismo primitivo de la inducción sin estar organizado ni mediado instrumentalmente por el conocimiento consciente de las relaciones organizadas por los lenguajes. Dicho de otro modo: se confunde estamos ante un pensamiento mosaico, asociativo y por estereotipos enormemente difundido y con el que no será posible enfrentarse sino desde un conocimiento muy claro de sus mecanismo y hábitos de trabajo.

La estructura jerárquica de los conceptos empleados por los medios de comunicación para los problemas sociales (y nos tememos que en muchos otros contenidos) resulta por tanto precaria. En la FIGURA 3.3.K puede verse el nivel de organización jerárquica de los contenidos analizados. Como explicamos en el apartado 3 de esta investigación, una estructura jerárquica pobre es prueba de un pensamiento categorial no desarrollado en un tópico y del carácter asociativo y mosaico del pensamiento cuando se encuentra repartido en toda una diversidad de tópicos habituales. El nivel encontrado de jerarquización es francamente pobre y sólo un 12.1 % se presenta mínimamente elaborado. No deja de ser también significativo que el nivel jerárquico no varíe cuando cruzamos esta variable con el tipo de tratamiento de la información (Información, Opinión, Análisis, o Dramatización), lo que parece desmentir la idea, al menos en comunicación de

FIGURA 3.3.K.

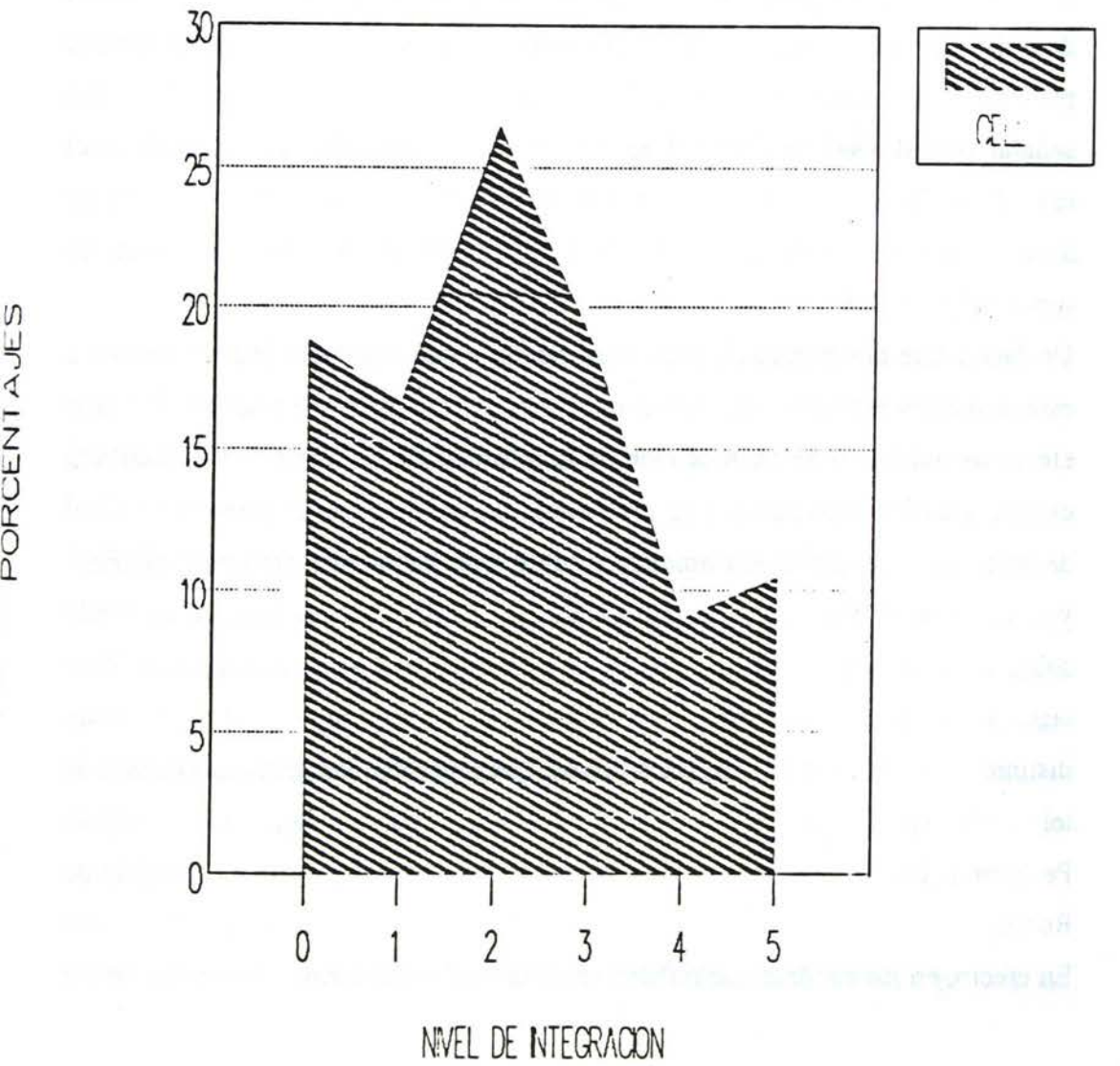

DEPENDENCIAS
70
60
50
40
30
20
10
0
PORCENT.
NADA
RELA. 2
RELA. 3
RELA. 4

masas, de que el Análisis y la Opinión, por el hecho de serlo, deban ir asociados a estructuras conceptuales más ricas. Sin embargo sí aparece una correlación sugerente entre presencia de guiones y estructuración jerárquica, lo que parece sugerir que, pese a tratarse de un esquema de representación "para la acción" no le va nada mal al pensamiento y que el guión está actuando como mecanismo generador de jerarquías a falta de otros mecanismos.

Precisamente una de las características más distintivas y denostadas de la cultura televisiva y de la cultura de masas en general es que en ella la el mundo y la información sobre él se nos presentan atomizados en un mosaico en el que es difícil establecer orden y estructura, de modo que esta desintegración de la información provoca a la vez una desintegración de las estructuras de conocimiento de los receptores. Muchas menos veces se ha dicho que esa desestructuración afecta también a los emisores. Podría pues ocurrir muy bien que una cierta riqueza en atributos coexistiera sin problemas con un alto grado de atomización o desintegración de la información. Estaríamos aquí en conceptos cotidianos intermedios que, pese a su riqueza de rasgos no han logrado llegar a integrarse en un sistema organizado y explicativo del mundo, sino que siguen moviéndose en un tipo de organización mosaica y situacional del conocimiento. Algo que es coherente con lo que decìamos en la reflexión teórica previa.
Para ver el nivel en que los problemas sociales se presentan contextualizados, integrados, o más bien desintegrados y sin que exista ningún tipo de relación con el contenido que les antecede o sucede en el medio (por ejemplo las noticias que van delante y detrás de la analizada en un telediario), hemos tomado una medida (A47) de ese grado de contraste con los contenidos anterior y posterior (Ver Figura 3.3.J) Prácticamente las tres cuartas partes de los contenidos se quedan en

FIGURA 3.3J. DISTRIBUCION DE LOS CONTENIDOS

SEGUN SU NIVEL DE INTEGRACION



los dos primeros escalones o tres primeros cuantiles de una escalera de cinco peldaños (en la que el cinco marca el grado más alto de integración y el cero el menor), con lo que nuestras suposiciones se cumplen y parece que existe una causa real en la organización que presentan los medios para temer ese afecto disgregador en los conceptos. Este valor, aplicado a cada problema social da unos niveles acusadamente bajos de integración para el tópico de Delincuencia.

Lo que hemos dicho podría indicar que hay una gran variabilidad en la aplicación de atributos pero esta investigación sobre medios, y el estudio cualitativo sobre el proceso de creación de comunicadores a que nos referiremos después, ambos señalan que el nivel de tipicidad de los atributos es muy alto. Por ejemplo en el caso de atributos morfológicos la desviación típica es de 2.43 y la media de atributos por caso analizado es sólo de 2.19. La cifra son algo más altas para los funcionales (d. t. 3.6 y media 3.84).

Un factor que nos parece de gran importancia y que coadyuva indirectamente a esta estructura mosaica y asociativa del conocimiento es lo que podríamos llamar efecto de aluvión o de acumulación de la información de masas. En una cultura estable y tradicional, sobre todo preliteraria o moderadamente literaria, el nivel de información recibido era limitado y sobre todo las fuentes eran muy estables, y relativamente coherentes, de modo que los atributos que se iban acumulando sobre un personaje producían un conocimiento relativamente estructurado. Esto sigue siendo cierto en el caso de los objetos físicos en la cultura actual: por muy distintos que sean los coches, o los perros, que presentan las distintas cadenas de televisión, los que veo por la calle, etc. existe una cierta homogeneidad de rasgos. Pero no es tan cierto en los objetos sociales, como se ha criticado al modelo de Rosch.

En efecto, en los cuadros que pueden verse al final del epígrafe correspondiente a

guiones, en el apartado de personajes, puede verse que los atributos que van acumulándose sobre cada personaje son enormemente dispersos y hasta contradictorios, de modo que es difícil para el receptor hacerse con imágenes estables. A falta de modelos o conceptos científicos sobre el hombre y sus problemas, esta altísima variación no puede sino resolverse recurriendo a estereotipos. De otro modo debería resignarse a la amenaza que antepone Mark Twain al comienzo de su "Huckleberry": "Quienquiera intente hallar un motivo en este relato será perseguido; quienquiera intente hallar en él una moraleja será declarado fuera de la ley; quienquiera intente hallar en él un argumento será fusilado".

3.4. Los problemas sociales en acción: la representación dramatizada de la información y el conocimiento.

3.4.1. Esquemas de representación

Los conceptos es una unidad de análisis de los contenidos de la cultura y del conocimiento que es heredera claro de la "Galaxia Gutenberg", de una cultura lectoescrita que da gran importancia a las palabras hasta haber asumido que eran las unidades primeras del conocimiento y el significado (y no unidades posteriores y mediadas, como dice la psicología socio-cultural). Pero está muy claro que un análisis de los conceptos no agota el análisis de cómo tratan los medios los problemas sociales.

Afortunadamente, la cultural visual de este siglo ha hecho salir un poco a los

científicos de ese verbocentrismo. Por ejemplo, si deseamos poder analizar una realidad representativa de nuestra cultura como una película, un trozo de vida de una persona con la que hemos interactuado físicamente, una situación determinada, la teoría de las categorías naturales nos deja con el trabajo a medio hacer: puede servir para ver cómo "verbalizamos" una idea de un personaje o un objeto, o hasta para diseñar mejor ese personaje u objeto, pero necesitamos una teoría que pueda dar cuenta de todo nuestro conocimiento no mediado por palabras. Eso de alguna manera es lo que pretenden las teorías que operan sobre el constructo "esquema".

De acuerdo con Rumelhart (1984) un esquema "es una estructura de datos para representar los conceptos genéricos almacenados en la memoria" (p. 163). Todo el conocimiento estaría almacenado en unidades y estas unidades son los esquemas. Inserto dentro del propio paquete de conocimiento queestaría almacenado en unidades y estas unidades son los esquemas. Inserto dentro del propio paquete de conocimiento que es el esquema y además del conocimiento en sí mismo, va también la información sobre cómo usar tal conocimiento. Hay esquemas para representar todo tipo de conocimiento: objetos, situaciones, acontecimientos, secuencias de acontecimientos, acciones y secuencias de acciones. Los esquemas incluyen las especificaciones para articularse unos con otros en una jerarquía vertical y unas relaciones horizontales que permiten organizar nuestra mente en el mundo con un cierto orden y coherencia, que permiten de algún modo mantener la continuidad de nuestra vida en la conciencia. La teoría de los esquemas (como la de las categorías naturales) implica una teoría de prototipos del significado.

La teoría de los esquemas aunque formulada a principios de siglo (Bartlett 1932; Piaget, 1926) reaparece en el escenario de la psicología a mediados de los setenta (Minsky, 1975; Schank y Abelson, 1977) con una sugestiva alianza entre la psicología social y los modelos cognitivos de inteligencia artificial, es probablemente la teoría psicológica que permite por primera vez a esta ciencia ejercer un papel realmente útil en el campo del análisis y diseño de los contenidos de la cultura del hombre de la calle, de la cultura de los medios de masas. No sólo permite un análisis molar y a la vez muy preciso de los contenidos de un film, un programa de televisión, un periódico o un videoclip, sino que constituye una poderosa herramienta para generar contenidos. No es casual que buena parte de la terminología que emplean estos modelos teóricos esté tomada de las artes y medios dramáticos de representación (marcos o fotogramas, guiones, temas, etc.) No vamos a exponer aquí en detalle la teoría, o el conjunto de modelos que pueden situarse en esta línea teórica. Hacerlo nos llevaría un espacio que no parece viable, pues ha generado en los últimos quince años un volumen realmente ingente de aportaciones. Vamos a limitarnos (siguiendo a Rumelhart) a enumerar algunas de las características esenciales de los esquemas y a proponer por nuestra parte un modelo jerárquico que pueda aplicarse al campo del análisis y el diseño de contenidos para los medios de comunicación, de modo que podamos luego respaldar el análisis que hemos hecho respecto al nivel jerárquico que de hecho se usa en los medios para representar los problemas sociales.

Los esquemas son como obras de teatro. La estructura interna de un esquema se corresponde en muchos sentidos con el libreto de una obra de teatro. Una obra tiene personajes que pueden ser interpretados por diversos actores en diferentes ocasiones sin cambiar con ello la naturaleza esencial de la obras, y también un

esquema tiene variables que se pueden conectar con distintos aspectos del entorno en diferentes ejemplificaciones o activaciones (*instantiations)* del esquema. Así, el esquema "comprar" equivale a un guión en el que un comprador compra un objeto a otra persona.

Los esquemas son como teorías. Los esquemas nos proporcionan una interpretación de los acontecimientos , objetos o situaciones, no sayudan a comprender: ese es el papel justamente de las teorías, aunque los esquemas son teorías informales, individuales e inarticuladas La totalidad de esquemas que poseemos constituyen nuestra particular visión del mundo; la totalidad de esquemas que activamos en una situación constituyen nuestro modelo para percibir esa situación.

Los esquemas son como procedimientos. Las obras de teatro o las teorías son pasivas, sin embargo los esquemas son activos. Por eso es preciso añadir que los esquemas son como programas de ordenador o procedimientos para actuar. No sólo nos ayudan a organizar e interpretar el mundo y las situaciones, sino a generar programas de acción en esas situaciones. De ahí que uno de los esquemas titpificados hasta ahora mejor haya sido el de "plan" (Schank y Abelson, 1977).

Los esquemas son como "parsers. Un *parser* es un dispositivo computacional que ante una secuencia de símbolos determina si esa secuencia forma una frase aceptable según las reglas de una gramática (sea ésta visual, verbal, lógica, matemática, etc.) y, en caso de ser así, el parser determina la estructura constituyente de esa frase.

Propiedades de los esquemas

Al nivel de sus propiedades los esquemas tienen seis principales tales como han sido definidas por Rumelhart y Ortony (1977) y Rumelhart (1984):

1. - tienen variables (que especifican qué cosas o personajes deben

intervenir para que el esquema esté completo y pueda aplicarse; por ejemplo en el esquema dar serían el dador, el receptor y el objeto)

2. - pueden encajarse unos dentro de otros (por ejemplo el esquema rostro incluye otros esquemas como ojo o boca, insertos en él, mientras que el rostro a su vez se puede encajar en el esquema hombre o cuerpo, etc.)

3. - Representan conocimientos a todos los niveles de abstracción (por ejemplo puede haber un esquema muy concreto sobre lo que es un dragón, pero también a un nivel general sobre lo que es un cuento). En este sentido los esquemas no establecen sino una diferencia de grado entre percepción y comprensión (la percepción es sólo la "comprensión" del estímulo sensorial; o entre una acción y un plan: una acción es un plan ejemplificado a nivel motor).

4. - Los esquemas representan *conocimiento* más que definiciones. En ese sentido no los podemos interpretar de una manera verbalista: valen igualmente para palabras o para imágenes. En este sentdo los esquemas aceptan, como las categorías naturales, fallos en las definiciones y pese a todo funcionan: un animal muerto no es un animal desde el punto de vista lógico descriptivo pero sí desde el punto de vista natural.

5. - Los esquemas son procesos activos.

6.- Los esquemas son dispositivos de reconocimiento cuyo procesamiento pretende evaluar su propia adecuación para dar cuenta de los datos que está siendo procesados.

Los esquemas cubren una serie de funciones psicolgicas clásicas, como percibir, comprender el discurso, recordar, aprender, y resolver problemas, y organizar el conocimiento social y del mundo.

La percepción, al igual que la comprensión del lenguaje o de un discurso fílmico, es un proceso interactivo. La información nos llega de los sistemas perceptivos que nos sugieren, pero no determinan los esquemas apropiados para la interpretación de estos datos, pero la mayoría de las veces sólo en el contexto global podemos identificar las partes concretas de un objeto. De igual manera tampoco podemos identificar el todo sin contar con las partes: la interpretación deltodo y de las partes debe realizarse conjuntamente en una interacción entre el procesamiento ascendente (de los datos a los esquemas) y descendente (de los esquemas a los datos).

Así por ejemplo en el caso de "rostro", diferentes datos del estímulo pueden sugerir distintos esquemas (como nariz, u ojo) que activarán estos esquemas: ambnos esquemas de nariz y ojo activan entonces otro esquema de rango superior que pueda explicarlos conjuntamente (rostro) ; y este esquema activa a su vez los necesario subesquemas para completarlo y verificar si está correctamente invocado (oreja, boca, barbilla etc...) Cuando un subesquema como "labios" u "oreja" se activa de arriba a abajo no necesita el mismo nivel de precisión o la misma cantidad de datos que si se presentara aislasamente

Distintos autores han prestado más atención a uno u otro nivel de la realidad al formular sus teorías sobre los esquemas, pero articulando las distintas aportaciones creemos que podríamos contar, al menos mientras avanza la investigación a un nivel más analítico sobre el nivel de inclusión de cada uno de los niveles o escalones, con una jerarquía de esquemas que nos permitiría ir desde los niveles más particulares, como las configuraciones de objetos o cosas, hasta los más generales, como los grandes temas de vida o las grandes estructuras de relato. Esta jerarquía tendría una gran utilidad a nivel aplicado y experimental en el campo de la cultura y nosotros la hemos definido a nivel experimental

para nuestra tarea tanto didáctica como de generación de un modelo experimental de análisis y generación de contenidos culturales.

Según se preste mayor atención a la estructura declarativa, a la situación o a lo que hemos llamado "plan" de la situación, o bien a la estructura procedural, las acciones, el "plan" a seguir, tendríamos una jerarquía de esquemas organizada con este doble nivel de articulación, como indicamos en la Figura 3.4.A. Bis

FIGURA 3.4.A. Bis

Jerarquía de esquemas de situación (plano) y acción (plan)

Conjunto o configuración, personajes

Marco o encuadre (frame)

Escenario, MOP, milieu o behavioral setting

Escenario vital, Umwelt

Tema (nivel micro)

Escena

Guion (script)

Plan, TOP

Macro esquemas argumentales de relato,cuento, etc..

Temas de vida (nivel macro)

3.4.2. El papel de los guiones en los medios de comunicación

El guión es uno de los esquemas propuestos por Schank y Abelson (1977) y como puede verse en nuestro cuadro se sitúa en un nivel intermedio y estratégico de la jerarquía de esquemas. Un guión es una secuencia ordenada de acciones adecuadas a un contexto espaciotemporal concreto y organizada en torno a una meta. Se compone de una serie de variables o elementos necesarios que deben cumplir determinadas condiciones para poder incluirse en el guión. En una estructura fuerte del guión se prescriben los personajes o roles, objetos, escenarios y acciones, así como el orden de éstas; sin embargo en una estructura débil el orden secuencial puede cambiarse. En el Anexo I con las fichas de análisis puede encontrarse la ficha de análisis de guión que hemos utilizado y que recoge episodios y escenas y para cada una de ellas:

- Escenario
- Accesorios u objetos
- Roles o personajes
- Meta
-Secuencia de acciones.

Pese al lugar intermedio que ocupa el guión a nivel jerárquico, mantiene una gran capacidad de representación dramatizada de situaciones relativamente complejas pero es a la vez lo suficientemente sencillo y económico, y ligado al apoyo situacional, como para que lo puedan manejar desde edades muy tempranas los niños más pequeños (Nelson, 1985). Es pues una estructura nada difícil para la mayoría del público y desde luego sencilla para los profesionales. Pero pese a su sencillez, aunque en buena parte de los contenidos se presentan

guiones, en muchos de ellos se recogen sólo elementos constituyentes del guión, es decir, esquemas de nivel jerarquico aún inferior, como escenarios, personajes, o incluso acciones sueltas que también hemos analizado.
Sin más preámbulos vamos a analizar los resultados.

3.4.3. Resultados: el uso de los guiones en las comunicaciones sobre problemas sociales.

La presencia de guiones, aunque no sea mayoritaria, merece algunos comentarios.
En primer lugar es necesario saber que el esquema de guión ha tenido una manifestación muy cambiante en los medios. Aunque hoy es un esquema que podríamos llamar triunfante, su presencia ha sido mucho más reducida en el pasado y su papel se ha ido perfilando en el propio proceso de desarrollo de los medios.
En un estudio que realizamos en 1972 sobre la evolución en cinco años de la estructura representacional de la realidad (Del Río, 1972) se apreciaba por ejemplo que el nivel de iconicidad, realismo y claridad del mensaje había aumentado claramente. Este hecho en sí no dice mucho. Lo importante es que podemos encontrar las causas en el proceso de cambio de las estructuras de representación de la publicidad en veinte o treinta años. Desde un mensaje basado en alocuciones dialógicas, consejos, rimas, juegos morfológicos para facilitar el recuerdo, y exposiciones literarias sobre los hechos a publicitar, se fue pasando, gracias al influjo del uso de la imagen, a presentar los elementos constitutivos del guión (personajes, objetos, acciones, metas...Es cierto que sólo el objeto/producto aparecía como esencial al discurso, pero que se impusiera la funcionalidad del guión era un problema de tiempo. Del bodegón se pasó a la dramatización del

bodegón y de éste a la de una acción y de la acción a scripts sociales en que el producto constituía la meta o una variable esencial del guión. Este proceso de estructuración de los elementos informativos en guiones estaba acabado hacia principios de los setenta. Desde entonces se ha implantado, (no sólo en publicidad, estructurando más sus mensajes, sino en el relato, largo, atacando los esquemas jerárquicamente superiores de relato y convirtiendo el cine por ejemplo en una concatenación de scripts), aunque coexiste con otro, curiosamente iniciado a finales de los sesenta, para diluir las estructuras informativas en los esquemas más elementales (como muchos casos de videoclip). El guión, es pues una estructura poderosa muy de nuestro tiempo, con potencialidades y limitaciones que es preciso conocer para entender lo que ocurre con la información que transmiten los medios.

Los guiones son un esquema económico informacionalmente (dicen mucho en poco tiempo), facilitan una transmisión y recepción estructuradas y permiten generar (para bien o para mal) un aprendizaje -podríamos mejor decir un modelado- rápido de los roles y acciones sociales. Sin embargo si, en lugar de quedar incluído en esquemas jerárquicamente superiores y más complejos (como los modelos de mundo, los grandes temas de vida o las macroestructuras de relato) la estructura facilitada por el guión se convierte, como ocurre crecientemente en nuestra cultura, en una estructura terminal, provoca un tipo de conocimiento atomizado y poco jerarquizado de alguna manera paralelo al que se daba en los conceptos naturales.

Sólo un 18.66% , como podemos ver en la Figura 3.4.A de los contenidos incluyen esquemas de representación del tipo "guión" o *script* Pero ha de tenerse en cuenta que una parte importante de ese porcentaje lo representan en este estudio, no ya las series televisivas (59.09 % de los guiones encontrados)

FIGURA 3.4.A.

TOPICO - GUIONES:

TOPICO	SIN	CON	CONTEN	PROF	IMAG.	VERB.
ANCIANIDAD	10	1		1	1	
DEL. Y VAND.	7	5	2	3	5	
DISCAPACIDAD	14	3	3		2	1
DROGADICCION	20	10	9	1	7	3
ENFERMEDAD	18	1	1		1	
HOMOSEXUALIDAD	4					
MALTRATO	14	4	4		1	3
MENDICIDAD	1					
RACISMO	16					
SEXO-INFANCIA	8	4	3	1	2	2
TOTAL	122	28	22	6	19	9
%	81,33	18,66	78,57	21,42	67,85	32,14

ANCIANIDAD:
P: RUEDA DE PRENSA

DEL. Y VAN.:
C: DETENCIONES, JUICIO, ROBO DEL PINCHAZO
P: 2 ENTREVISTAS

DISCAPACIDAD:
C: DE LIGUE, DETENCION, VENTA DE CUPONES

DROGADICCION:
C: COLEGIO, DORGADICTO, POLICIAS, DESALOJO, ASESINATO, LABORATORIO, SOBREDOSOS, REHABILITACION, TENTACION DE BEBER
P: RUEDA DE PRENSA

ENFERMEDAD:
C: DE FUNERAL

MALTRATO:
C: DE EXORCISMO, 2 DETENCIONES, ENTIERRO
P: RUEDA DE PRENSA

SEXO-INFANCIA:
C: CITA, CONDUCCION DEL DETENIDO AL JUZGADO, VIOLACION
P: RUEDA DE PRENSA

sino incluso contenidos de informativos televisivos (24.86 %), lo que le da una dimensión más relevante a este formato representacional, que habitualmente se ha trabajado sin dificultad en las escenas dramáticas o en los registros de la vida cotidiana, pero no tanto en la estructura de la información y la noticia. Se trata sin embargo de guiones muy simples: el número de escenas que incluyen estos guiones es muy reducido: más de la mitad de los casos incluyen sólo una o dos escenas. Lo mismo ocurre con el número de accesorios y de roles incluídos en estos guiones (un cincuenta por ciento sólo incluyen uno o dos accesorios y uno o dos roles).

Es importante destacar que las acciones y los accesorios son en general más visibles en los guiones que aparecen que las metas y se convierten así, (tanto en los guiones visuales como en los textuales) en la auténtica meta para el espectador o lector. Podemos decir parafraseando a McLuhan que, aunque los fines sean lo importante apara nuestra moral, los medios lo son para el modo de conocer de nuestra era, de modo que "el medio es el mensaje". Así, si una acciòn considerada medio para alcanzar una meta (por ejemplo de discriminación, o de violencia) se presenta y modela espectacularmente mientras que la meta no se muestra o se muestra con mucho menor aparato, la acción pasará constituir estructuralmente en el guión leído la variable meta de éste. Es este uno de los puntos más claves para una actuación constructuva sobre los medios en el tema de los problemas sociales y en general.

Por eso los guiones parecen tener un mayor uso cuando se trata de presentar determinados problemas sociales que podríamos caracterizar como "espectaculares" o dramatizables con facilidad (Drogadicción, Delincuencia, Abuso sexual, ver Figura) que, aparte de ser habituales en algunas series televisivas aparecen también en los informativos

televisivos.

Debemos recoger que los propios emisores de la comunicación han generado y transmiten con frecuencia ciertos guiones sobre sí mismos y el hecho informativo: por ejemplo es muy frecuente el guión de Entrevista y el de Rueda de prensa.

En la Figura 3.4.B se recoge un inventario de los guiones correspondientes a cada uno de los problemas, con los elementos: escenas, roles, accesorios y meta. Como puede apreciarse la mayoría de ellos son esquemas muy elementales. Podríamos pensar que la explicación es que están todavía en su "primera etapa" y por ello tienen una estructura más pobre y rígida que los guiones ya muy elaborados. Pero cabe una explicación alternativa y más plausible a esa simplicidad, y es atribuirla a las economía sintetizadora de los medios o a la tendencia igualmente sintetizadora que lleva a simplificar los hechos para (supuestamente) entenderlos mejor.

De todos modos es importante, de cara a analizar bien los guiones, proceder a un análisis pormenorizado de sus elementos constituyentes, aunque no hayan llegado a presentarse en un guión completo. Como ya decíamos, el nivel atomizado de la información lleva a que con frecuencia se presenten acciones, o personajes, u objetos, etc, desvinculados de un esquema global organizador. Es decir estos esquemas de nivel inferior o subesquemas por definición pertenecientes al paradigma de relato, aparecen sueltos e integrados con conceptos en un exposición organizada sobre el paradigma mecánico. El análisis que se hace ahora es de esos elementos sueltos o desintegrados del guión.

Aunque podemos reunir en un sólo análisis los datos procedentes de los

FIGURA 3.4.B.

TOPICO - GUION - ESCENAS - ROLES - ACCESORIOS - META

PROFESIONAL DE LA COMUNICACION (P)
DE CONTENIDO (C)

ANCIANIDAD	(P)	RUEDA DE PRENSA	DECLARAR	PERIODISTAS - INFORMADOR	MICROFONOS - CAMARAS - GRABADORAS - LIBROS	INFORMAR
DEL. Y VAN.	(P)	ENTREVISTA	DECLARACIONES	ENTREVISTADO - ENTREVISTADORA	MICROFONOS - CAMARAS	ENTREVISTA
	(P)	ENTREVISTA	ENTREVISTA	ENTREVISTADORA - ENTREVISTADOS	MICROFONOS - CAMARAS	REALIZAR ENTREVISTA
	(C)	DETENCIONES	ROBO - DETENCION	LADRON - POLICIAS	UNIFORMES - CASCOS - ESPOSAS - GRUA	DETENER
	(C)	JUICIO	DEFENSA - JUICIO	ABOGADOS - JUEZ - PUBLICO - DETENIDO	MESA - MICROFONO - PAPELES - AGUA - MESAS -	JUZGAR
	(C)	ROBO PINCHAZO	VICTIMA ENTRA AL BANCO - EL LADRON PINCHA LA RUEDA - LA VICTIMA SALE DEL BANCO - LA VICTIMA CAMBIA LA RUEDA - EL LADRON ROBA	VICTIMA - LADRON	MALETIN - NAVAJA - GATO - COCHE	ROBAR
DISCAPACIDAD	(C)	DE LIGUE	LIGUE	AMIGAS - PRETENDIDA - AMANTE	SORTIJA -	LIGAR
	(C)	DETENCION	ESCAPADA - INCENDIO - ACUSACION - RECLUSION	PRESO - POLICIAS	INCENDIO	DETENER
	(C)	VENTA CUPONES	SE OFRECE EL CUPON - SE PAGA - SE ENTREGA EL CUPON	VENDEDOR - COMPRADOR	CUPONES - DINRERO	VENDER CUPON
DROGADICCION	(P)	RUEDA PRENSA	DECLARACIONES	INFORMADOR - PERIODISTAS	GRABADORAS	INFORMAR
	(C)	COLEGIO	TRABAJO DE LOS NIÑOS	NIÑOS	MESAS - SILLAS - BOLAS - GOMAS - PAPELES	APRENDER

	(C) DE DROGADICTO	TRAFICAR DROGA - DROGARSE	TRAFICANTE - DROGADICTO	PAPELINA - PEGAMENTO - DINERO		DROGARSE
	(C) DE POLICIAS	MULTAR - CHAQUEAR - VIGILAR	POLICIA - SOSPECHOSOS	PORRAS - UNIFORMES - COCHES - SIRENA		VIGILAR
	(C) DESALOJO	POLICIA EN LA PUERTA - DESALOJO - DERRIBO - INSULTO	POLICIA - INQUILINOS - GITANA	CASCOS - UNIFORMES - CASAS- GRUA		DERRIBAR LA CASA
	(C) ASESINATO	COGER LA PISTOLA - APUNTAR - DISPARA - CAER HERIDO	ASESINA - VICTIMA	PISTOLA - BOLSO		ASESINAR
	(C) SOBREDOSIS	DROGARSE - MORIRSE	DROGADICTO	JERINGUILLA - DROGA		DROGARSE
	(C) REHABILITACION	TRATAMIENTO	TOXICOMANO - PERSONAL DEL CENTRO	TRABAJO		DEJAR LA DROGA
	(C) TENTACION BEBER	TENTACION - RESISTENCIA - SUPERACION	ALCOHOLICO	BOTELLA		RESISTIR TENTACION DE BEBER
ENFERMEDAD	(C) FUNERAL	SALIDA DEL FERETRO - LLORO DE FAMILIARES	FAMILIARES - ENTERRADORES	FERETRO - FLORES		ENTERRAR
MALTRATO	(C) DE EXORCISMO	EXORXIZACION - FUNERAL DE LA ASESINADA	VECINOS MADRE - TIA - HIJA - PADRE -	- CAJA FUNEBRE- SANGRE - CRUCIFIJO SIN BRAZOS		ENTERRAR
	(C) DETENCIONES	DETENCION	ASESINA - POLICIAS			DETENER
	(C) DETENCIONES	DETENER	POLICIA - ASESINO	PISTOLA		DETENER
	(C) ENTIERRO	ENTIERRO	PADRE - CADAVER - PUEBLO	CAJA FUNEBRE - CORONAS - LAGRIMAS		ENTERRAR
RACISMO	(P) RUEDA DE PRENSA	DECLARACIONES	MANDELA - PERIODISTAS	MICROFONOS - CAMARAS	INFORMAR	
S.-INF.	(P) RUEDA DE PRENS	DECLARANTE - PERIODISTAS		MICROFONES - OBJETOS SEXUALES - CAMARAS		INFORMAR
	(C) CITA	CAPTACION DE CLIENTES - CITA - PAGO	CLIENTES - MENORES RED DE CORRUPCION -	ALBUM PORNOGRAFICO - DINERO ANUNCIOS -		RELACIONES
	(C) CONDUCCION DEL DETENIDO AL JUZGADO	CUSTODIAR - LLEGADA	DETENIDO - POLICIAS	ROPA - JUZGADOS - UNIFORMES		CUSTODIAR
	(C) VIOLACION	ABORDAJE - PROPOSICION DE HACER EL AMOR - COITO - EMBARAZO	VIOLADOR - VIOLADA	NAVAJA - BRAGAS		VIOLAR

guiones completos y de los subesquemas que lo componen cuando se utilizan acciones, personajes, etc, aisladamente (Véase como ejemplo el caso de "Drogadicción", en la Figura 3.4. Bbis, merece la pena examinar también cada uno de estos subesquemas por su propia entidad.

Acciones. En la Figura 3.4.C se presentan las acciones para cada uno de los contenidos. Podemos apreciar directamente que el número de contenidos que recogen acciones sueltas (no integradas en guión) es tres veces mayor (es de un 59,85%) que el número de contenidos que presentan guiones.

Por otra parte un 70,80 % de estas acciones asiladas se presentan verbalmente, lo que indica claramente que su uso por el periodismo escrito es más atómico (al menos en cuanto a integración en esquemas de acción) que en el uso por la información audiovisual. Si ello supusiera una fortaleza complementaria en las características del lenguaje expostivo (categorías lógicas y juicios) no habría nada que objetar, pero tampoco parece seguir esa pauta. Lo que parece ocurrir es que el lenguaje escrito informativo, quizá por influjo de toda una cultura actual de la imagen) sigue estructuralmente pautas audiovisuales (sin tener un especial poder para ello) y renuncia a aquello en que ha sido tradicionalmente fuerte. Al menos en auqel tipo de problemas, como los sociales, que trata superficialmente.

Personajes. Las Figuras 3.4.D. 3.4.E y 3.4.F representan respectivamente los personajes que aparecen integrados en secuencias de acción, los que aparecen insertos en acciones aisladas (no integradas en guión) y los atributos funcionales (desglosados a su vez en psíquicos, sociales y prácticos) y morfológicos, de todo tipo de personajes

FIGURA 3.4.B. BIS

E.I. : Drogadicción

Guiones:

asesinato, sobredosis, rehabilitación, tentación de beber

Acciones:

Predicaciones conceptuales:

prevenir

Acciones:

consumir
detener
deambular
denunciar
declarar

Objetos:

drogas
jeringuillas, papelina, pegamento
mesas
pistola

Escenarios:

calle
casa
hospital

FIGURA 3.4.C.

TOPICO - ACCIONES:

	CONTENIDOS		Nº ACCIONES		
TOPICO	SIN	CON	IMAG.	VERB.	TOT. Nº ACCION
ANCIANIDAD	3	7	4	8	12
DEL. Y VAND.	9	3	5	2	7
DISCAPACIDAD	8	9	4	11	15
DROGADICCION	11	19	10	20	30
ENFERMEDAD	7	12		21	21
HOMOSEXUALIDAD	4				0
MALTRATO	5	13	8	25	33
MENDICIDAD	0	1		4	4
RACISMO	4	12	13	13	26
SEXO-INFANCIA	4	6	3	10	13
TOTAL(137)	55	82	47	114	161
%	40,14	59,85	29,19	70,80	

ANCIANIDAD:
CAMINAR-SUBIR-SALUDAR-ENCERRAR-RESCATAR-4 ENTREVISTAR-ATENDER-AYUDAR-MALVIVIR

DEL. Y VANDALISMO
IRRUMPIR-AMENAZAR-APUÑALAR-HUIR-CAPTURAR-DECLARAR-ENTERRAR

DISCAPACIDAD
APADRINAR-CELEBRAR-PARTICIPAR-3 DECLARAR-DETENER-ASESINAR-VISITAR-2CONDENAR-RECLUIR-SOLICITAR

DROGADICCION:
ARREPENTIR-6 DECLARAR-ACONVENCER-EXPERIMENTAR-CELEBAR-4 PREVENIR-7 CONSUMIR-TRABAJAR-3 DETENER-2 DEAMBULAR-3 DENUNCIAR

ENFERMEDAD:
4 ASISTIR A CLASE-3 RECHAZAR-3 DENUNCIAR-3 DECLARAR-4 MORIRSE-4 CONTAGIAR

MALTRATO:
7 ASESINAR-3 ENTERRAR-10 DETENER-2 LLORAR-5 DECLARAR-2 INGRESAR-1 ORINAR-3 CONDENAR

MENDICIDAD:
COBRAR-VIGILAR-PREGUNTAR-MENDIGAR

RACISMO:
3 EXPULSAR-2 ALOJAR-5 NEGAR-3 PROTESTAR-MALVIVIR-MORIR-6 LUCHAR-5 DENUNCIAR

SEXO- INFANCIA:
DECLARAR-2 DETENER-2 PROSTITUIR-2 VIOLAR-3 DENUNCIAR-INVESTIGAR-2 CONDENAR

FIGURA 3.4.D.

TOPICO - PERSONAJES SEGUN LA SECUENCIA:

	CONTENIDOS		Nº PERSONAJES		
TOPICO	**SIN**	**CON**	**IMAG.**	**VERB.**	**TOT. Nº PERS.**
ANCIANIDAD	3	7	2	10	12
DEL. Y VAND.	9	3	7	0	7
DISCAPACIDAD	7	10	7	16	23
DROGADICCION	12	18	11	26	37
ENFERMEDAD	7	12	0	32	32
HOMOSEXUALIDAD	4				
MALTRATO	5	13	7	33	40
MENDICIDAD	0	1	0	3	3
RACISMO	3	13	3	13	16
SEXO-INFANCIA	3	9	10	12	22
TOTAL(139)	53	86	47	145	192
%	38,12	61,87	24,48	75,52	

FIGURA 3.4.E.

TOPICO - PERSONAJES (PERSONAJES DE LA TABLA)

ANCIANIDAD:
9 ANCIANOS
1 AMIGA
1 BOMBEROS
3 FAMILIARES
6 FUENTES INSTITUCIONALES
1 PERIODISTA

DELINCUENCIA Y VANDALISMO
1 ABUELA
1 ALCALDE
1 ASESINO
1 ATRACADOR
3 LADRONES
1 DIFUNTO
1 ENRIQUE DE CASTRO
1 JOVENES
2 JUECES
1 NIÑO
1 PERIODISTA
1 POLICIA'
1 PUBLICO
1 TRAFICANTE
2 VICTIMAS

DISCAPACIDAD:
2 AMANTES
1 CLIENTE
1 CURA
1 DIRECTOR DEL PENAL
1 ENFERMA
3 MEDICOS
1 FUENTE INSTITUCIONAL
3 INFANTAS
7 DISCAPACITADOS
4 NIÑOS
1 ONCE
1 PERIODISTA
1 POLICIA
1 TRIBUNAL
1 UNIVERSIDAD
1 VENDEDOR

DROGADICCION:
1 ALCALDE
1 ALCOHOLICO
1 AMIGO
1 ASESINA
5 AUTORIDADES
10 DROGADICTOS
1 ENRIQUE DE CASTRO
8 FAMILIARES
1 EXDROGADICTO
3 EXPERTOS
1 FARMACIA
1 FISCAL
2 GITANOS
1 JOVEN

1 PAYO
4 POLICIAS
3 TRAFICANTES
4 VECINOS
1 VICTIMA

ENFERMEDAD:
1 ACTOR
3 ALUMNOS
7 AUTORIDADES
2 DOCTORES
5 ENFERMOS
12 FAMILIARES
8 NIÑOS

HOMOSEXUALIDAD
3 HOMOSEXUALES
1 POLICIA

MALTRATO
2 ASESINOS
1 DETENIDO
6 POLICIA
16 HIJOS
22 PADRES
1 PUEBLO
1 TORTURADOR
1 TORTURADO

MENDICIDAD
1 AUTOMOVILISTA
1 JOVENES
1 MENDIGOS
1 FUENTE INSTITUCIONAL

RACISMO
1 NEGRO
6 FUENTE INSTITUCIONAL
4 GITANOS
3 MANDELA
1 PERIODISTA
3 POLICIAS
2 VECINOS

SEXO-INFANCIA
6 RED CORRUPTORES MENORES
9 MENORES
3 TRIBUNAL
1 POLICIA
2 FAMILIARES
1 PARROCO
1 PERIODISTA
4 POLICIAS
1 PROSTITUTA
1 VIOLADOR

FIGURA 3.4.F.

PERSONAJE	A PSIQUICOS	A. SOCIALES	A. PRACTICOS	A. MORFOLOG.
ANCIANO /A ABUELO /A	INCOMPRENDIDO CELOSO 2 ASUSTADA DEBIL AFLIGIDOS ATEMORIZADOS PREOCUPADO 2	ATENDIDOS POR ESPECIALISTAS 3 DEPENDIENTES DE SUS FAMILIAS AFECTADOS POR UN PROGRAMA DE AYUDA A LA ANCIANIDAD 3	PROTESTA 2- HABLA DA GOLPES PARA SALIR SONRIE SE QUEDA ATRAPADA EN UNA CAMA VIAJA HACEN COSAS 2 INICIAN HUELGA DE HAMBRE	BASTON 3 - PAÑUELO 3 - PELO CANO 3 - 60 AÑOS ARRUGAS 4 BATA SILLA DE RUEDAS ROPA DE CASA DESDENTADO
ALCOHOLICA	ARREPENTIDA	HABLA CON OTROS ALCOHOLICOS	QUIERE DEJAR EL ALCOHOL	MUJER CLASE MEDIA MEDIANA EDAD TRAJE VERDE
AMIGAS	SIMPATICAS	APOYA A LA AMIGA SE RIEN ENTRE ELLAS	HABLAN	TRAJE DE CHAQUETA ELEGANTES MEDIANA EDAD MUJERES BLANCAS
ASESINA/O	AGRESIVA ENLOQUECIDA DESEQUILIBRADO ENFERMO MENTAL	SE DEFIENDE ASESINA 3 ES DETENIDO 3	DISPARA SACA DEL BOLSO UNA PISTOLA	ALCOHOLICA CON BOLSO 22 AÑOS HOMBRE EXDROGADICTO
POLICIA	HORRORIZADOS 2	REPRESIVOS CONTRA LA VIOLENCIA SE ENFRENTAN A LOS REFUGIADOS DENUNCIADOS DE CORRUPTOS INTERROGA 2 DESPROTEGEN A LA GENTE SOFOCAN MANIFESTACION CUSTODIAN DETENIDO DESALOJAN A INQUILINOS	PERCIBEN SUELDOS BAJOS INVESTIGAN DETIENEN 8 MULTAN VIGILAN CACHEAN	BLANCOS 4 CON UNIFORME 6 CON ARMAS 5 JOVENES 2 MADUROS FUERTES ALTOS CON LINTERNAS
DROGADICTOS	DESTROZADOS TEMOR	FUERON ATENDIDOS MOLESTAN A LOS VECINOS LES CONSTRUYEN UN CAD PERSEGUIDOS	DISPARA 5 HIERE INHALA PEGAMENTO ASALTAN ATEMORIZAN COMPRAN DROGAS 6 SE DROGAN 5 ENSUCIAN 3 LO INTENTAN DEJAR CONTAGIAN	JERINGUILLA 4 MUERTO 5 NEGRO 4 JOVEN 6 MALAS PINTAS 3 TIRADO EN CALLE CON SIDA
ENFERMOS/AS HEMOFILICOS CON SIDA	LOCOS	UTILIZAN CUBIERTOS QUE TOCAN OTROS LES RECHAZAN 3 LES CONTAGIAN 4	CONVALECEN 3 MUEREN 5 VIVEN EN CALLES 2 VIVEN EN HOSPITALES	HEMOFILICOS 4 SIDA 8 LOCOS 2

ENRIQUE DE CASTRO	LOCO	LLAMA CORRUPTOS A LOS POLICIAS - DENUNCIA A TRAFICANTES EN CONGRESO - DEFIENDE A DROGADICTOS - AYUDA A MADRES CONTRA LA DROGA REALIZA DECLARACIONES A LA PERIODISTA	ACUSA SIN PRUEBAS	CURA MAYOR FUMA SIN SOTANA
FAMILIARES	ASUSTADOS	AVISARON A LOS BOMBEROS LLEVA A NIÑA AL COLEGIO	DECLARAN DENUNCIAN	
FAMILIAS GITANAS	TEMEN 2 IRRESPETUOSOS 2 SIENTEN ODIO 2	ENFRENTADAS 2 DESALOJADAS 2	VIVEN EN CHABOLAS	SUCIAS MAL VESTIDAS 2
HIJA/O NIÑA /NIÑO MENORES	CARIÑOSA - COMPRENSIVO CONTENTA TRANQUILA SIN MIEDO ILUSIONADA DEFICIENTES MINUSVALIDOS PSIQUICOS	ASESINADA POR EL COMPAÑERO DE SU MADRE 5 ASESINADA POR SU MADRE 6 COMIA SOLA HIJA DE LA ASESINA RECHAZADA POR TENER SIDA 3 MALTRATADA POR SUS PADRES 3 ACOMPAÑADA DE NIÑOS 3- AFECTADOS POR EL PELIGRO DE LOS DROGADICTOS LES HAN PREPARADO GUARDERIA SON PROSTITUIDOS 5 TRABAJAN Y JUEGAN VIOLADOS POR UN CURA	ENTERRADA 6 DESANGRADA MORIR 15 LLORAR 2 ASISTE A CLASE 3 ATADA AL CUELLO 2 FUGADOS DE CASA 6 PROSTITUIRSE 6 RECUPERARSE INTEGRARSE EN ONCE	4 AÑOS 5 HERIDAS POR CUEROPO 5 BASE CUELLO ROTA 5 QUEMADURAS DE CIGARROS 5 DIENTES ROTOS 5 7 AÑOS TUMBADA CON SANGRE EMBARAZADA HEMOFILICO 4 SANO 2 1,97 ESTATURA 2 20 AÑOS 2 OCHO MESES 11 AÑOS 6 EXTRAIDOS LOS INTESTINOS GORDITA 6 VESTIDA COMUNION 6 MAS DELGADA 3 MAS ALTA 3 SIDA 3 CIEGOS 5 DESNUTRIDOS MAL VESTIDOS DEFORMADOS DEFICIENTES
INVIDENTES	PENSATIVOS	HABLAN - VENDEN CUPONES		CIEGOS 4 CON BASTON 4 GAFAS NEGRAS 4 PERRO 4
JOVENES	AGRESIVOS	HABLAR - DEFENDERSE DE SUS ACUSACIONES LA POLICIA LES	NO VAN A CLASE DELINQUIR DESPLIEGAN PANCARTAS VAGAN CALLES 4 SE DROGAN 4	EN EDAD ESCOLAR POLICIAS 44 NEGROS 4 MALVESTIDOS 3
LADRON	CON INGENIO	DETENIDO POR LA POLICIA 2	PINCHA RUEDA ROBA 4 IRRUMPE EN LA TIENDA AMENAZA APUÑALA HUYE	CAMISA CUADROS NAVAJA

MADRE	APACIGUADORA COMPRENSIVA DOLIENTE APENADA ASUSTADA POSEIDA 3 LOCA 6 TEMOR DE CONCIENCIA TRANQUILA TRASTORNADA	ASESINA A SU HIJA 5 INTERROGADA 2 LLEVA A SU NIÑA MUERTA 3 ES DETENIDA POR LA POLICIA 4 ES ENTREVISTADA POR EL PSIQUIATRA 2 VIVIA CON EL ASESINO DE SU HIJA 5 ES AMENAZADA POR EL PADRE 3 VALORA EL TRABAJO DE SU HIJO ENCARCELADAS 4 VENDE A SU HIJO	ASESINA 5 AYUDA ACOMPAÑA DETENIDA 6 BAILA CANTA HABLA ENTRECORTADO HIZO AUTOSTOP LLORA MALTRATA 5 DENUNCIAR 4 ABORTA 1 REZAN 4	VESTIDO CON SANGRE 5 ESPOSADA 5 MEDIANA EDAD SIN ARREGLAR OBJETOS DE CULTO 5 CON HEMATOMAS
MARION	INTUIETO INTOCABLE	HABLA CON MUJER	AGITA LOS BRAZOS	VISTE NORMAL
MINUSVALIDO	ILUSIONADOS	APRENDEN A NAVEGAR 2 PODRAN SER APADRINADOS		JOVENES 4 UNIFORMADOS 2
MONAGUILLO	MIEDO POR CONTRAER EL SIDA	ABUSOS SEXUALES POR SU CURA CONTO A SUS PADRES		15 AÑOS
MUJER	DESTROZADA TRISTE ARREPENTIDA	ESPOSA DEL REHABILITADO HABLA CON SU MARIDO ESPOSA DE LA VICTIMA - SEPARA A LA ASESINA DE SU MARIDO	DECLARA	ALCOHOLICA CLASE MEDIA 2 MEDIANA EDAD 2 VESTIDO 2 PELO LARGO 2 MORENA 2
PADRE	AFLIGIDO 4 AGRESIVO TRISTE 4 PERTURBACIONES MENTALES DESTROZADO 4	DENUNCIA MUERTE HIJO 4 DENUNICIA DROGAS MATA A SU HIJO DETENIDO 2 MIRA EL CADAVER SU MUJER LO ENCERRO 2 VIOLA A SU HIJA - AMENAZA A SU MUJER RECHAZAN A LA NIÑA DE SIDA 3 MALTRATABAN A LA NIÑA 2	DENUCNIA 5 CRITICA EXIGE RESPONSABILIDADES 5 HUYE LLORA 5 NO QUIERE DECLARAR 2	ATADO PIES Y MANOS COMPLEXION FUERTE PELO CASTAÑO PANTALON GRIS DESENCAJADOS OJOS EDAD AVANZADA VESTIDO NEGRO 5 DESNUDO 45 AÑOS MORENO 3
PRESIDENTE	TRIUNFANTE ALEGRE	TORTURA	PRESIDE TORTURA PRESIDENTE LIBERIA	NEGRO UNIFORMADO
PRESO	DISCAPACITADO MENTAL PACIFICO IRRESPONSABLE		RECLUIDO EN CARCEL SIN PRUEBAS DELIBERA NO SABE LEER NI ESCRIBIR	APARENTA 60 PERO DICE TENER 21 AÑOS MEDIANA VOZ FINA Y TEMBLOROSA HABLA CASTELLANO SIN ACENTO ESTATURA MEDIA OJOS AZULES PELO MORENO Y RALO
PUEBLO	DESTROZADO ATERRADO		ESCUCHAN JUICIO ACUDEN ENTIERO 4 LLORAN 4	FLORES Y CORONAS 4

STEPHEN HAWKING	INTELIGENTE		DECLARA	MINUSBVALIDOS' GAFAS SILLA RUEDAS
TIA	SENTIMIENTOS CULPABILIDAD	ASESINA A SOBRINA 5 DETENIDA 5 ACUSA ÑA HERMANA 5 LLEVA A SOBRINA AL COLEGIO 2	REZAR 5 DECLARA 4	VESTIDO MEDIANA EDAD
TORTURADO	AFLIJIDO TRISTE	LE TORTURAN LE CORTAN LAS OREJAS	EX-PRESIDENTE DE LIBERIA	NEGRO DESNUDO
TRAFICANTE	INTELIGENTE	TRAFICA DROGA A LOS DROGADICTOS 3	SE ATA A LA CAMA PASA EL MONO VIVE EN VALLECAS	BLANCO PARADO JOVEN MUJER MADERE PELO CANO ANCIANA
VECINOS	ENFADADOS SOLIDARIOS SIENTEN ODIO	DENUNCIAN SE MANIFIESTAN 3	DECLARAN 4 PROTESTAN 3	MADUROS - PAYO
VICTIMA	CONFIADO DESCUIDADO	PADRE CONCEJAL DEL PP. SE DEFIENDE ES DISPARADO	ENTRA EN EL BANCO CAMBIA LA RUEDA	CON HERIDAS MALETIN GATO CLASE MEDIA
3º TENIENTE ALCALDE		DECLARA A PERIODISTAS DESMIENTE A LOS ANCIANOS DEFIENDE CIUDADANOS	PRESENTA MOCION	
ABOGADA		DEFENSORA DE LOS DETENIDOS		MUJER JOVEN CON GAFAS CON TOGA
AFRICANOS		LES RECHAZAN 4 LES VAN A ALOJAR	DUERMEN EN LA PLAZA DE ESPAÑA 4 TRAFICAN DROGA 3	NEGROS 4 PARADOS 4 REFUGIADOS 4 MALVESTIDOS 4
ALCALDE		ACUSA A LOS JOVENES DECLARA A PERIODISTAS SE NIEGA A ALOJAR A LOS AFRICANOS EN SU PUEBLO 2	DEL CDS LIMPIA DE DROGA PRESENTA PRUEBAS	
ALOU		PELEA CON BLANCOS	TRABAJA	NEGRO ACTOR JOVEN INMIGRANTE
AMANTE		HABLA SE BESA REGALA FLORES		MEDIANA EDAD CON TRAJE ELEGANTE
ANTONIO	TEMOR A CONTAGIAR A SUS HIJOS 5	INTEGRADO EN LA SOCIEDAD	TRABAJA	EXDROGADICTO 28 AÑOS
AS.DE PADRES ALUMNOS		RECHAZAN A LA NIÑA 5	DECLARAR	
AUTOMOVI-LISTA		LES COBRAN PEAJE PUEDEN ATROPELLAR A ALGUN MENDIGO		EN COCHE
BOMBEROS		RESCATARON A LA ANCIANA DE LA CAMA		UNIFORMADOS

CLIENTES		HABLAN COMPRAN CUPONES - SE ACUESTAN CON MENORES - PAGAN A LA RED PROSTITUCION		
COMPAÑEROS		ASISTEN A CLASE CON LA NIÑA ENFERMA DE SIDA		
CONSUEGRA		LE CULPA AL ANCIANO DE SUS DESGRACIAS		
CORRUPTO-RES		DETENIDOS POR LA POLICIA 2 PROSTITUIAN A MENORES 2		DROGADICTOS EXTRANJEROS 2 DESPEINADOS FEOS
CURA		DESNUDA A UN MENOR VIOLA A UN MENOR	CAMBIO VERSIONES EN JUICIO	CON SOTANA 52 AÑOS
DIRECTORES DE INSTIT.		DECLARA A PERIODISTAS 5	DECLARAR 6 RECONOCER INVESTIGAR PROGRAMAR ADVERTIR SUBSANAR	
DE KLERK		MANTIENE CONVERSACIONES DE PAZ	DECLARAR PRESIDR GONBIERNO	BLANCO
DETENIDO		VIVIA CON LA MADRE DE LA NIÑA A QUIEN PROPINO MALOS TRATOS CORROMPIAN Y PROSTITUIAN A MENORES DETENIDOS 10	ASESINAN 8 ROBAN MALTRATAN 6 ESPERAN JUICIO ESPERAN CUMPLIR CONDENA	HOMBRE 3 MADURO 3 CAMISA ARRUGADA 3 BIGOTE 3 SACERDOTE PROFESOR 35 AÑOS PANTALON GRIS GAFAS
ENFERMERAS		CUIDADORAS DE LOS NIÑOS		
MEDICO		ES CONDENADO	ADMITEN CONTAGIO OPERAN	
EX-ALCOHOLICO		INTENTA CONVENCER A LA ALCOHOLICA QUE DEJE DE BEBER	HABLA	NEGRO MEDIANA EDAD CON TRAJE
F. ESP. DE HEMOFILICOS		SE SOLIDARIZA CON EL PADRE	DENUNCIA CONTAGIOS 3	
FARMACIAS Y AMBULAT.		DISPENSAN DROGA A LOS DROGADICTOS	INCURREN EN ILEGALIDAD	
FRAGA		SALUDA - INTERCAMBIA REGALOS	PRESIDENTE DE LA COMUNIDAD DE GALICIA	TRAJE CORBATA CARTERA GORDO CALVO REGALO
AUTORIDADES		INTENTA DAR ASILO POLITICO Y MATERIAL A LOS REFUGIADOS AFRICANOS	ENFRENTAR CON LA DROGA PASIVOS SONDEAR ASILO ADMITIR DECLARAR 6 PROGRAMAR 8 PASARSE LA PATATA CALIENTE	
GUARDIA CIVIL		DETIENE AL ASESINO		UNIFORMADOS CON ARMAS

HOMOSE-XUALES		SE HAN CASADO SOLICITAN AYUDA	CELEBRAN ANIVERSARIO BODA PROTESTAN POR MARGINACION	
INFANTA		ENSEÑA VELA A LOS MINUSVALIDOS 2	VA EN VELA 2 IMPARTE CURSOS 2	GUAPA JOVEN 2 RUBIA 2 UNIFORMADA 2 PANTALON VAQUERO 2 CAMISA AZUL 2
IU		DENUNCIA LA CORRUPCION EN LA POLICIA Y EN LAS AUTORIDADES MUNICIPALES	PARTIDO POLITICO HACE CAMPAÑA DECLARA 2	COMUNISTAS ROJOS MARGINADOS
JUEZ		CONDENA AL VIOLADOR POR PENA DE ESTRUPO DECLARA A LA IGLESIA RESPONSABLE CIVIL	APLICADOR DE LA JUSTICIA DECLARA ESCUCHA	HOMBRE CON TOGA MUJER SIN TOGA
MANDELA		CONVERSA CON GOBIERNO 3	DECLARA 3 LLAMADAS A LA PAZ	NEGRO 3 CON TRAJE 2 MADURO
MENDIGOS		COBRAN PEAJE A LOS AUTOMOVILISTAS	MENDIGAN	MAL VESTIDOS
NEGROS	VIOLENTOS 4	LUCHAN ENTRE ELLOS 4	VIVEN EN LA INTEMPERIE 4 DEAMBULAN 4 MATAN 4	NEGROS 8 MAL VESTIDOS 8 ARMADOS 4 JOVENES 8
ONCE		INTEGRA NIÑOS	INSTITUCION DE CIEGOS	
PARROCO		ABUSO SEXUALMENTE DE UN MONAGUILLO		
PARROQUIA-NOS		MUESTRAN APOYO A LOS GITANOS	DENUNCIAN ABUSOS SEXUALES	
PERIODISTA		TOMA DECLARACIONES 10		
PRETENDIDA	CONTENTA PREOCUPADA	SALE CON UN IMPOTENTE - SE BESA	HABLA SE RIE	GUAPA MEDIANA EDAD ELEGANTE
LUIS ALFREDO		HABLA		VISTE NORMALMENTE
EXPERTOS		AYUDAN A DROGADICTOS A SALIR ENTREVISTAN 3	DECLARAN INVESTIGAN CELEBRAN CONGRESO	
RUIZ GALLARDON			DECLARA DEL PP REALIZA ENCUESTA	
VIOLADA		VICTIMA DE VIOLACION SE DEFIENDE DE SU AGRESOR	DIO A LUZ	
VIOLADOR		VIOLA A UNA MENOR	CONDENADO A PRESTACION PARA ALIMENTOS DEL HIJO	
FISCAL			CONDENA CONSUMO DE DROGAS	

GITANOS		LUCHAN	TRAFICAN INTERRUMPEN PLENO DESPLIEGAN PANDARTA PROTESTAN CONTRA DESALOJO	
PROPIETARIOS		SE NEGAN A QUE EN SUS TERRENOS HABITEN NEGROS Y GITANOS 6		
SINDICALISTA		DENUNCIA CASOS SIDA	DE UGT TRABAJA EN HOSPITAL	
COMISARIO	AUTORITARIO CONVINCENTE		DECLARA	TRAJE CALVO EDAD AVANZADA CON BIGOTES
PROSTITUTAS		SE PROSTITUYEN CON MAYORES	HACEN EL AMOR ENFERMAN SE CONTAGIAN DE SIDA	MAL VESTIDAS JOVENES

presentes en los contenidos de los medios relativos a problemas sociales. La presencia clara de personajes en los hechos o problemas de los que se trata tiene una implicación importante respecto al modelo general de representación (lo que denóminábamos el paradigma general de conocimiento, que utilizan los comunicadores. Efectivamente, podemos suponer que la mayoría de las informaciones son "sociales" en la medida en que, incluso en las acciones aisladas, aparecen personas/personajes en la mayoría de ellas (un 61.87% de en este caso). Por tanto, el paradigma "mecánico" supuestamente objetivo y expositivo de la noticia, como ya decíamos más arriba, se mezcla o articula, generalmente sin marcar las diferencias de modelo explicativo, con el paradigma de "relato", de implicación personal. Veremos que este diagnóstico se confirma claramente cuando hablemos de los tipos de atribución, es decir, de la manera en que el comunicador explica los hechos o achaca las causas de lo que ocurre a estas personas.

Por otra parte, aunque es difícil marcar aquí quizá diferencias nítidas, parece que ciertos problemas sociales, como enfermedad, discapacidad, drogadicción y maltrato recurren proporcionalmente más al personaje. De modo que la presentación y por tanto la atribución es personal o individualizada, menos conceptualizada en un soporte mecánico de las acciones.

Parece claro por tanto algo que es sin duda una consecuencia clara no sólo de este estudio, sino de otros ya clásicos (Bandura, 1984, Bozhovich, 19??) sobre la necesidad de recurrir a modelos humanos personalizados para lograr la implicación, el modelado y la comunicación con "sentido" (alcanzando los motivos y emociones y no

sólo el conocimiento) y no sólo con significado, de los contenidos.

Las ideas sobre los hechos humanos no pueden transmitirse sòlo a nivel expositivo si deseamos, no sólo cambiar actitudes, sino incluso reestructuras los conceptos. En la medida en que el sujeto humano procesa información para vivir y no sólo para procesar, es decir, conoce de manera implicada y no objetivamente, el paradigma físico o mecánico de exposición es sólo útil para descontextualizar el problema y tomar distancia, una vez que el sujeto ha sido ya implicado. De otro modo muy probablemente recurrirá a algún truco para evadir la disonancia que se pueda producir entre su implicación (la posición que él podría tener en un paradigma de relato) y su conocimiento objetivo (las explicaciones o conceptos que le puedan llegar por un paradigma mecánico expositivo).

En este sentido nos encontramos no sólo con que el receptor necesita una exposición dramatizada de los problemas para implicarse en ellos (de ahí el éxito del serial o de las series televisivas para modelar actitudes y conductas sociales positivas ante los problemas sociales como ha demostrado Bandura) sino que sólo cuando se ha logrado ésto, cuando se ha generado una identificación social activa nueva, se puede realmente pasar a cambiar las ideas, a explotar cognitiva y expositivamente el nuevo contexto psicológico. Algo que ya exponía a finales de los años veinte Vygotski en la psicología del arte: presentar con elementos del drama viejo una formulación radicalmente distinta de las ideas sobre los hechos humanos: utilizar parábolas conocidas para exponer argumentos y actitudes nuevas.

Podríamos decir que, para el caso de los problemas sociales y para

muchos otros, el orden ideal de transmisión sería del drama a la exposición, mientras que el orden que realmente siguen los medios es de la exposición al drama: cuando los guionistas, autores, etc. han captado en las columnas de los medios una nueva posición, actitud intelectual o razonamiento, la transmiten a sus personajes. Estaríamos aquí en el modelo de comunicación en dos etapas que exponía Lazarsfeld para explicar el papel de los líderes de opinión.

Pero probablemente las cosas no son tan sencillas. El modelo opera en paralelo y en los dos sentidos. Los dramáticos siguen una dialéctica de presentación de modelos en que son influídos sin duda por las exposiciones razonadas de los intelectuales e informadores, pero donde son también influídos por sus propios prototipos de drama (recordemos el efecto de atomización en elcine alrededor del script). Y viceversa, los comentaristas son influídos, como veíamos hace un rato, por la estructura dramatizada y audiovisual de los hechos, de los contenidos culturales, y no sólo por los "hechos objetivos" y las ideas. De hecho su selección de hechos noticia, como veíamos antes, está filtrado por ese sentido de lo que resultará dramático o de interés a la audiencia. El sentido "sexy" o "exciting" con que trata de definirse las nuevas habilidades tecnológicas y los nuevos esquemas de representación que se supone deben lanzarse al mercado de comunicación.

Esta coexistencia de dos paradigmas de representación y de dos estructuras de discurso en paralelo -quizá deberíamos decir mejor en simbiosis- se conforma en determinadas rutinas profesionales que materializan determinados hábitos piscológicos de los profesionales de la información y la comunicación. Por ejemplo la coexistencia de un

texto escrito y su proceso de creación o redacción junto a determinadas prácticas "eficaces" (en tiempo, coste y espectacualridad, por ej.) para recoger información o ilustraciones visuales, se salda la mayoría de las veces, por lo que hemos podido analizar, con una enorme incongruencia, e incluso contradicción entre los dos paradigmas (dos códigos además en este caso).

Objetos. En la Figura 33G puede verse que la información sobre objetos, sigue inevitablemente, aunque se inserte en una exposición objetiva, un modelo de relato, en guiones, de integración de la información (esto es válido para el lector, pero muy probablemente igual de válido para el escritor), de manera que los objetos tienden a agruparse, más que en constelaciones marcadas por la lógica clasificatoria, en constelaciones marcadas por la estructura de guiones de las acciones humanas. (En sentidos muy distintos, y sin referencias al guión, investigaciones como las de Luria en Uzbejistan (1979) o las de Moles (19..) sobre las agrupaciones de objetos en nuestra cultura vienen a presentar evidencias de ello).

Está claro, pues, que cada problema social acaba haciéndose con su "atrezzo". Por supuesto que hay contenidos semánticos o mensajes en que los atributos objetales juegan un mayor papel: Drogadicción, ancianidad, maltrato, y fetichismo sexual (véase la Figura citada).

Escenarios. Profesionalmente, los escenarios, tal como puede apreciarse en la Figura 3.4.H, aparecen ligados a la práctica profesional del reportaje (se ven más por tanto cuando se informa en directo) o a las series dramatizadas de televisión. Se nota su presencia en los problemas de droga (calle, casa); ancianidad (asilos); discapacidad (muy

FIGURA 3.4.G.

TOPICO - OBJETOS

	CONTENIDOS		Nº OBJETOS		
TOPICO	SIN	CON	IMAG.	VERB.	Nº TOT. ACCIO.
ANCIANIDAD	3	7	6	5	11
DEL. Y VAND.	10	2		2	2
DISCAPACIDAD	11	6	5	2	7
DROGADICCION	16	14	10	9	19
ENFERMEDAD	13	6	5		5
HOMOSEXUALIDAD	4				
MALTRATO	10	8	6	7	13
MENDICIDAD		1		1	1
RACISMO	9	8	1	3	4
SEXO-INFANCIA	5	7	4	5	9
TOTALES (140)	81	59	37	34	71
%	57,85	42,14	52,11	47,89	

ANCIANIDAD:
CAMA - 2 ENCUESTAS - DINERO - PIEDRA - LIBROS - CARTERA - 2 SILLA RUEDAS - RADIO - MANTELES

DEL. VANDALISMO:
CUCHILLO - PUERTA

DISCAPACIDAD:
ANILLO - COMIDA - FLORES - APARATOS DE REHABILITACION - BASTON - GAFAS NEGRAS - TELEFONO

DROGADICCION:
2 BOTELLAS - 2 MESAS - 8 DROGAS- 2 DINERO - 2 JERINGUILLAS - 1 PAPELINA - 1 PEGAMENTO - 1 PISTOLA

ENFERMEDAD:
1 CANDADO - 1 CARTERA - 1 CUBIERTOS - 1 VACUNA - 1 MEDICAMENTOS

MALTRATO:
2 PORRAS - 2 FERETROS - 1 ESPOSAS - 2 ARMAS - 1 CRUCIFIJO - 1 CRISTALES - 1 CUCHILLO - 1 CUERDA - 1 MESA

MENDICIDAD
1 SEMAFORO

RACISMO:
2 ARMAS - 1 DINERO - 1 PIEGRAS - 1 MICROFONOS Y CAMARAS

SEXO- INFANCIA:
4 MATERIALES PORNOGRAFICOS - 1 AGENDA - 3 DINERO -1 CAMARAS Y MICROFONOS

FIGURA 3.4.H.

TOPICO - ESCENARIOS:

	CONTENIDOS		Nº ESCENARIOS		
TOPICO	SIN	CON	IMAG.	VERB.	Nº TOT. ESCEN.
ANCIANIDAD	3	7	2	6	8
DEL. Y VAND.	9	3	2	2	4
DISCAPACIDAD	9	8	2	5	7
DROGADICCION	15	15	5	7	12
ENFERMEDAD	8	11		11	11
HOMOSEXUALIDAD	4				
MALTRATO	7	11	1	12	13
MENDICIDAD		1		1	
RACISMO	4	13	2	12	14
SEXO-INFANCIA	5	7	4	4	8
TOTALES (140)	64	76	18	60	78
%	45,71	54,28	23,07	76,92	

ANCIANIDAD
2 CALLES - 4 CASAS DE ANCIANOS - 1 CENTRO DE ASISTENCIA - 1 SALA DE PRENSA

DELINCUENCIA Y VANDALISMO
1 COMISARIA - 3 CALLES

DISCAPACIDAD
1 CALLE - 1 CARCEL - 1 CASA - 1 ESCUELA - 1 TRIBUNAL - 1 GIMNASIO - 1 HOSPITAL

DROGADICCION
5 CALLES - 1 SALA DE PRENSA - 1 HOSPITAL - 5 CASAS

ENFERMEDAD
5 COLEGIOS - 6 HOSPITALES

MALTRATO
3 CALLES - 7 CASAS - 3 HOSPITALES

MENDICIDAD
1 CALLE

RACISMO:
7 CALLES - 4 CHABOLAS - 2 SALAS DE AYUNTAMIENTO - 1 PARROQUIA

SEXO - INFANCIA

3 CASAS - 1 CALLE - 1 PUB - 1 PARROQUIA - 2 SALAS DE PRENSA

variado); enfermedad (hospital, colegios); maltrato (casa, hospital); racismo (calle, chabola) o delincuencia (calle, comisaría). Llama la atención (positivamente) la no presencia de un escenario estable o típico específico para la discapacidad.

Las asociaciones indirectas de atributos. Como puede verse en la Figura 3.3.I, en la presentación de los contenidos, aparte de guiones, acciones, objetos, persanjes o escenarios, se rellena o complementa la información con elementos que al lector, espectador o analista, no le resultan directamente encajables en el tema pero que sin duda pueden llegar a asociarse a él. Estos elementos suponen a veces claras sugerencias interpretativas del informador, pero otras veces no constituyen sino un "relleno" producto de la conveniencia, la accesibilidad especialmente fácil, la inadvertencia o inercia, los esquemas formales o las rutinas (frases hechas,por ej.)

3.5 Quién habla y cómo: las voces de la información.

En la perspectiva de construcción social e histórica de los procesos de representación y conciencia del hombre, las tesis de Bajtin-Volosinov (1984) sobre la comunicación y el diálogo han venido a enfatizar un concepto central para entender lo que ocurre en la negociación del significado entre varios hablantes (escribientes o "filmantes"). En el fondo, tras el concepto de "voz" está una lúcida transferencia al plano de la lingüística (meta-lingüística por usar sus propiso términos), de lo que constituye el modelo de mundo y situación en una perspectiva psicológica. Para Bajtin esa visión y la estructura del lenguaje que la transmite, se estructuran dialógicamente, en el diálogo. Y el diálogo se

FIGURA 3.4.I.

TOPICO- ATRIBUTOS INDIRECTOS:

TOPICO	SIN	CON	IMAGEN	VERBAL
ANCIANIDAD	6	3	1	
DEL. Y VAND.	11	1	1	
DISCAPACIDAD	14	3	2	1
DROGADICCION	29	5	6	2
ENFERMEDAD	17	1	1	1
HOMOSEXUALIDAD	4			
MALTRATO	18			
MENDICIDAD	1			
RACISMO	14	3	2	1
SEXO-INFANCIA	11	1	1	

ANCIANIDAD:
1 CAMARA DE TV

DELINCUENCIA Y VANDALISMO:
1 ALUMNOS PASEANDO

DISCAPACIDAD:
1 FOTO VELERO
1 FOTO INFANTA
1 VOZ EN OFF

DROGADICCION:
1 PANORAMICA DE JARDINES
1 PANORAMICA DE JOVENES
1 IMAGENES DE AMIGOS
1 IMAGENES DEL PUEBLO
1 PANORAMICA DEL COLEGIO
1 PLANOS INCONEXOS DE GENTE
1 VENTA AMBULANTE
1 ANUNCIO PUBLICITARIO VOTA PP

ENFERMEDAD:
1 DESCRIPCION DE LA SITUACION INFANTIL MUNDIAL
1 IMAGENES DE NIÑOS

RACISMO :
1 DESTROZOS DE LUCHAS
1 IMAGENES DE PELICULA
1 MAQUINAS TRAGAPERRAS

SEXO- INFANCIA:
1 IMAGENES DE GENTE EN EL HOSPITAL

puede explicar o definir en términos de "voces". Una voz es una personalidad hablante, una conciencia hablante. Cuando alguien habla no es un item aislado y despersonalizado en un

ve, vive y quiere el mundo de determinada manera. A Bajtín le gustaba contraponer las "voces" de comerciantes, obreros o funcionarios de distintas etapas y lugares históricos. Especialmente le interesaba a Bajtin la interpenetración de las voces de un comunicador (por ejemplo un escritor) y sus personajes (muyclaro en las novelas que estudia Bajtin, pero no menos claro en los personajes de la información periodística que analizaremos). La ironía que resulta de mezclar dos "voces" (la del cronista que cuenta un suceso o las opiniones del público o el discurso del político) entreverando las afirmaciones de la "fuente" y del cronista, es un producto típicamente analizable desde esta perspectiva Bajtiniana.

Quizá merezca decirse de pasada que Bajtin utiliza a Dickens como ejemplo de escritor que usa prolíficamente este juego dialógico de voces. Y que Eisenstein, uno de los artíffices del lenguaje cinematográfico, del lenguaje audiovisual que como hemos visto se ha convertido en un modelo invisible de formalización tras el elnguaje escrito tradicional del periodista, utiliza también a Dickens como paradigma de la estructura cinematográfica, desglosada en personajes, metas, acciones y contextos o escenarios. Esta convergencia no es casual. Como no lo es que Bajtin hable de un nuevo tipo de referencialidad (el sistema axiológico de creencias) que ha recogido la teoría de los esquemas como esquemas de "temas de vida" o como o la variable "meta" dentro del esquema guión Schank y Abelson (1977).

En realidad parece que vamos convergiendo hacia un modelo más completo de representación que articula los puntos fuertes de varios códigos o lenguajes (el oral, el escrito, el audiovisual) de modo que podamos de verdad entender el salto entre el vivir y el comunicar sin perder nada en el camino.

Lo importante aquí a nuestros efectos y puesto que no sería oportuno entrar lo que desearíamos en este problema, es resaltar no sólo la calidad o el tipo de "fuentes" informativas y de informadores que hablan con voz propia en las comunicaciones de masas, sino de examinar, junto a estos, los otros personajes que interviene con asiduidad en tales o cuales problemas sociales y la mezcla de voces que rodean o articulan estos problemas. Y sobre todo, ver cuales son las características de esas voces más habituales. De otro modo no entenderíamos realmente ese proceso por el que el modelo de mundo de un emisor es interpretado desde el modelo de mundo de un receptor y forcejean ambos en un diálogo (un diálogo macrosocial y complejo el de la comunicación de masas pero diálogo al fin) que va estableciendo los esquemas, conceptos, actitudes, sentimientos y teorías que caracterizan nuestra cultura.

De hecho uno de los conceptos centrales que se desprenden del trabajo de Bajtin es el de referencialidad posicional ante el mundo (sistema axiológico de creencias). Algo que estaría ligado a lo que hemos llamado sentido en la perspectiva de Vygotski (opuesto a significado) y que es inesquivable por más que a veces no se manifieste sino indirectamente o implícitamente en los mensajes.

3.5.1.Estructuras y fuerzas en el discurso: el paradigma de referencia

Cabría en primer lugar tratar de abordar el tema de las voces recurriendo a las clasificaciones tradicionales sobre las características del discurso escrito, para tratar de ver en qué paradigma general de representación se mueve o si aflora algún modelo de mundo, o incluso si podemos descubrir esa referencial posicional. Hemos realizado ese tipo de análisis tradicional aunque sin mucha convicción y los datos que afloran, aunque curiosos, no nos dicen nada en esta dirección. .En la FIGURA 3.5.A puede apreciarse la distribución, de menor a mayor frecuencia, de las estructuras (tal como las describe Brewer) descriptiva, expositiva y narrativa en los contenidos analizados. Asímismo, en la FIGURA 3.5.B puede apreciarse que este reparto, no demasiado desequilibrado, se altera a medida que pasamos de contenidos muy breves a otros un poco más extensos. La estructura descriptiva es la menos frecuente para una extensión mínima (valor 1), mientras que pasa a ser la más utilizada cuando la extensión es mediana (valor 3). La narrativa, por el contrario, parece ir perdiendo valor a medida que aumenta la extensión, mientras que la expositiva no mantiene una tendencia acusada en ningún sentido.

Si cruzamos esta variable con cada problema social, vemos que la narrativa se aplica relativamente más en Discapacidad y Delincuencia, mientras la descriptiva en Drogadicción, Racismo, Enfermedad y Maltrato; y la expositiva en Ancianidad Tabla A12 por A42 en Anexo II).

FIGURA 3.5.A.

ESTRUCTURAS

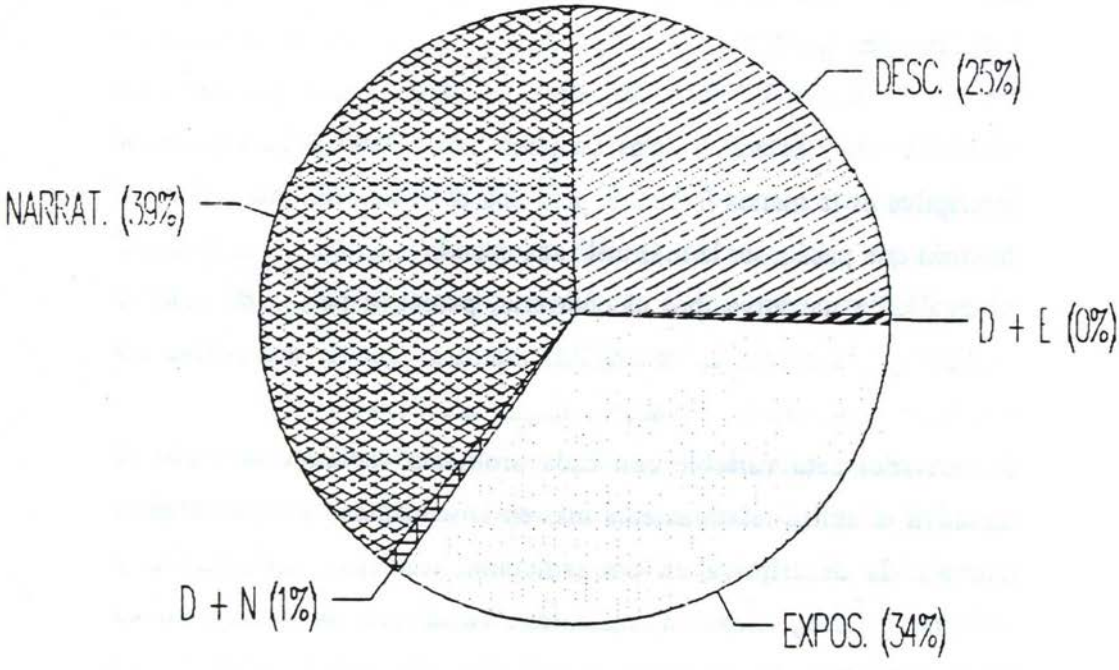
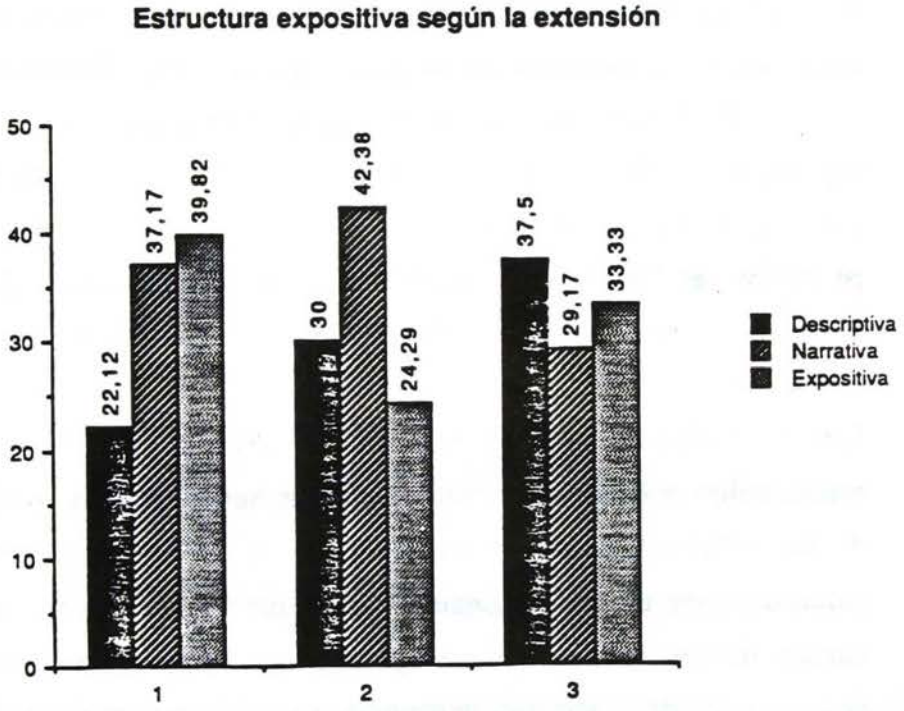


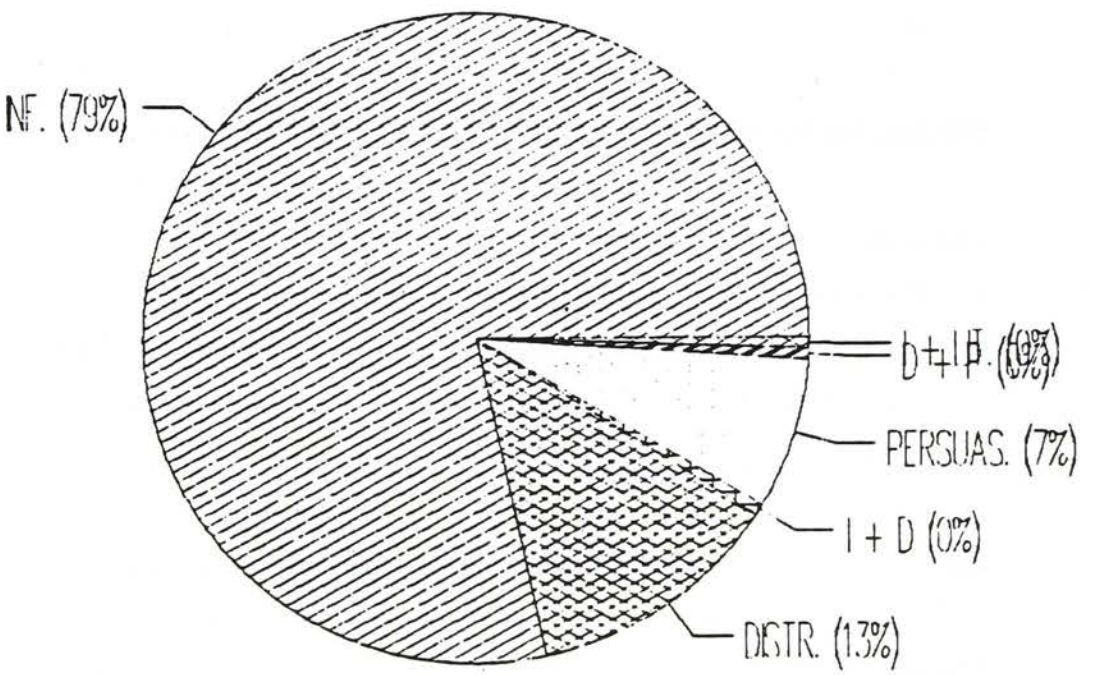
FIGURA 3.5.B.


Estructura expositiva según la extensión
50
40
30
20
10
0
22,12
37,17
39,82
30
42,38
24,29
37,5
29,17
33,33
1
2
3
Descriptiva
Narrativa
Expositiva

En la FIGURA 3.5.C podemos ver que la fuerza que actúa fundamentalmente en los contenidos que hemos analizado es la informativa, con lo que queda poca duda de que los rasgos que están evidenciándose en este estudio sobre el carácter asociativo y no jerarquizado de los contenidos, se deban a que éstos actúan en su mayoría desde presupuestos publicitarios o persuasivos, o incluso desde una tendencia literaria o distractiva. Aplicando estas fuerzas a los tópicos, el peso de las series de TV hace que la distractiva repercuta con mayor peso en Discapacidad, las secciones de Opinión hace que la persuasiva resalte en el caso de Maltrato y la informativa se afiance abrumadoramente en racismo, Explot. Sex. Infancia, Drogadicción, o Delincuencia.

Pero el análisis de las voces realmente comenzaría aquí. Aunque la prensa utiliza poco el tratamiento de opinión, son numerosas las voces de los periodistas. En general recogen pocas de las teorías o palnteamientos de los personajes, que se limitan únicamente a dar cuenta de los hechos que los periodistas narran sucintamente, despojándolse de su voz para imponer la suya y sin mantener ese doble nivel, ese diálogo interno de voces, que caracterizaba por ejemplo a Dickens. Sin embargo el periodista ventrilocuiza a los personajes utilizándolos para introducir su propia voz sin que el lector lo perciba. Por decirlo así, enmascara su voz subjetiva detrás de la pretendida objetividad del constructo "noticia". Por eso, cuando se tratan los problemas sociales como pseudoacontecimientos, no se presentan como un tratamiento de estados, situaciones o hechos sociales generales; es decir no se elige el tratamiento de opinión, sino que se reetiquetan los

FIGURA 3.5.C.



hechos como noticias aunque sean noticias autogeneradas (de hecho no se indica casi nunca quien las genera)

A esto nos referíamos en otro lugar señalando que la sumisión al constructo "noticia", la búsqueda de la objetividad pretendida de las noticias, de los microcambios puntuales, dejaba sin tratamiento el auténtico nivel de cambio, el de los estados y situaciones, el de los cambios sociales importantes. Este atomismo de superficie se asocia pues a esa ventrilocuización y silenciamiento de las otras voces de los hechos sociales y toma forma en una especie de "única voz de la superficie", la voz de la noticia.

Puede verse en la Figura 3.5.D un repertorio de las "voces" que han logrado filtrarse en los contenidos de los medios y la escasez y parquedad de su presencia. Basta ésta sin embargo para ver lo enriquecedro que sería un auténtico diálogo con esas y otras voces.

Una serie de rutinas lamentan este funcionamiento. Por ejemplo las descripciones de los problemas sociales son precarias y las mismas palabras aparecen con frecuencia en los mismos medios (constructos, en el sentido de Kelley, propios de cada medio, "voces" que siempre ven los problemas utilizando un grupo idiosincrático propio estable, los mismos descriptores del mundo para diversas situaciones. A veces esta estabilidad aparece en distintos medios, señalando que ante los problemas sociales el periodista ni siquiera utiliza constructos propios, sino que muchos soportes utilizan las mismas fuentes y no enriquecen el diálogo con nada propio.

Porque otro problema es que es difícil encontrar aportaciones al

FIGURA 3.5.D.

TOPICO VOCES:

ANCIANIDAD:
2 ABUELOS--1 HIJA-1 AMIGA

DELINCUENCIA Y VANDALISMO:
1 ASESINO-1 TRAFICANTE

ENFERMEDAD:
3 FUENTES INSTITUCIONALES -1 ACTOR

DISCAPACIDAD
1 ORGANIZADOR -1 PERIODISTA

DROGADICCION:
3 FUENTES INSTITUCIONALES-2 ALCOHOLICOS-2 EXDROGADICTOS-2 PSICOLOGOS-7 PERIODISTAS-1 DROGADICTO

HOMOSEXUALIDAD
1 AUTOR

MALTRATO:
1 MADRE

RACISMO:
4 FUENTES INSTITUCIONALES-2 MANDELAS-1 NEGRO-2 PERIODISTAS -

SEXO-INFANCIA:
2 JUECES-2 PERIODISTAS

FIGURA 3.5.E.

TOPICO	TEORIAS
ANCIANIDAD	- USTED DESEARIA QUE YO ME MURIERA (ABUELO) - ME ABURRO (ABUELO) - VIVI DEMASIADO Y AHORA MOLESTO (ABUELO) - YO NO TE VEO VIEJO SINO ABUELO (HIJA) - HAY GENTE QUE SI NO TIENE PROBLEMAS PARA QUEJARSE DE LA VIDA, LOS INVENTA (AMIGA)
DELINCUENCIA Y V.	- COMO TU COMES DE TU TRABAJO, YO TENGO QUE COMER DE ALGO (TRAFICANTE) - MATE A MIS PADRES PARA QUE NO SUFRIERAN AL MORIR YO DE CANCER (ASESINO)
DISCAPACIDAD	- LA LUCHA DE LOS TERAPEUTAS RECUPERAN LO IMPOSIBLE (PERIODISTA) - LOS AVANCES TECNICOS PUEDEN OFRECER MEDIOS PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS DEL COLECTIVO DE MINUSVALIDOS (ORGANIZADORES)
DROGADICCION	- CUANDO EN EL PUEBLO HAY 18 TOXICOMANOS EL PROBLEMA ESTA RESUELTO PORQUE LES CONOCES Y VAS A POR ELLOS (ALCALDE) - EL ALCOHOL HA DESTROZADO MI VIDA, MI CARRERA PROFESIONAL Y MI MATRIMONIO (ALCOHOLICA) - EL AYUNTAMIENTO ORDENO EL DERRIBO POR LAS MALAS CONDICIONES SANITARIAS Y POR SER PUNTO CLAVE DE DISTRIBUCION DE DROGAS (PERIODISTA) - EL PROBLEMA DE LA DROGA ES ENDEMICO EN GRUPOS MARGINALES (PERIODISTA) - ENRIQUE DE CASTRO SE HIZO TRISTEMENTE CELEBRE ENCABEZANDO MOVIMIENTOS CON NOMBRE DRAMATICO COMO MADRES CONTRA LA DROGA (PERIODISTA) - DE LAS ASOCIACIONES DE VECINOS SALEN MANDOS DEL PARTIDO COMUNISTA (PERIODISTA) - ESTAR SIEMPRE ENTRETENIDO, BUEN REMEDIO CONTRA LA DROGA (EXDROGADICTO) -NO ADMITIMOS LA DINAMICA DE LO TOMO, LO DEJO PORQUE PERJUDICA AL RESTO DEL GRUPO (PSICOLOGA) - ESTOY AVERGONZADA DE HABER BEBIDO (ALCOHOLICA) - LA BEBIDA HACE QUE NOS SINTAMOS RECHAZADOS (EXALCOHOLICO) - LA INEFICACIA DE LAS MEDIDAS POLICIALES HACE QUE LOS COMERCIANTES VIVAN EN UN ESTADO DE PERMANENTE INSEGURIDAD (PERIODISTA) - SE ESTA HACIENDO LO POSIBLE PARA QUE LA INSEGUIRIDAD BAJE Y LA VIGILANCIA POLICIAL SE INCREMENTE (AYUNTAMIENTO) - LA JUSTICIA FUNCIONA EN ESTE PAIS CON UN RETRASO LAMENTABLE (PERIODISTA) - LOS DROGADICTOS ESPOSADOS PROVOCAN TENSIONES EN LOS ENFERMOS Y PERSONAL DE GUARDIA DEL HOSPITAL (FUENTE INSTITUCIONAL) - LOS DROGADICTOS QUE ACUDEN AL CENTRO NO CONSIDERAN EFICAZ EL TRATAMIENTO DE METADONA (PERIODISTA) - NOS DAN MIERDA (DROGADICTO) - QUE DEN LA METADONA EN LA FARMACIA (DROGADICTO)

	- TODO CONSUMO ES PRIVADO: LA PENALIZACION PUEDE NO SER LEGITIMA (PERIODISTA)
ENFERMEDAD	- 50.000 NIÑOS MUEREN HOY Y MAÑANA VICTIMAS DE LA ENFERMEDAD Y DEL HAMBRE (FUENTE INSTITUCIONAL) - EL RIESGO DEL HEMOFILICO ES CONSTANTE POR LA TRANSMISION DE SIDA (PRESIDENTE DE LA AS. DE HEMOFILICOS) - LA INTEGRACION NO SIEMPRE ES BUENA (DIRECTORA DE LA GUARDERIA) - NO SE HA TIRADO EL POR LA VENTANA, HA SIDO OTRA PERSONA; SU CEREBRO HA DADO LA VUELTA (ACTOR)
HOMOSEXUALIDAD	- EL TOPICO DE LA HOMOSEXUALIDAD AYUDA A LA MARGINACION (AUTOR)
MALTRATO	-PREFIERO SER BUENA MADRE DE DOS HIJOS QUE MALA MADRE DE TRES (MADRE)
RACISMO	- ESTO NO ES INTEGRACION SINO INVASION DEL PUEBLO (ALCALDE) - LA LLEGADA MASIVA DE AFRICANOS PROVOCA BROTES DE RACISMO (PERIODISTA) - LA SATURACION DE REFUGIADOS PODRIA PALIARSE SI SE LES ENVIA FUERA DE MADRID CAPITAL (CRUZ ROJA) - ME OPONGO A QUE VENGAN ESOS AFRICANOS (ALCALDE) - LAS LUCHAS TRIBALES CUENTAN CON LA PASIVIDAD DE LA POLICIA (PERIODISTA) - LOS LIDERES NEGROS FOMENTAN LA VIOLENCIA (DE KLERK) - LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD, EL GOBIERNO, GENERA VIOLENCIA (MANDELA) - NADIE ES TOTALMENTE INOCENTE (ZULUES) -LA VIOLENCIA TRIBAL PONE EN PELIGRO LAS CONVERSACIONES PARA HACER UNA SURAFRICA SIN RACISMO (MANDELA)
SEXO / INFANCIA	- LA DETENCION DEL HOMBRE FUE POSIBLE POR LA DENUNICA DE LA MADRE (PERIODISTA) - ES UN ESPINOSO CASO DE PRESUNTOS VIOLACIONES Y ABUSOS DE UN PADRE A SU HIJA DE TAN SOLO 7 AÑOS (PERIODISTA) - PARA UN JUEZ NO HAY DELITO QUE LE PRODUZCA MAS IMPACTO QUE UN DELITO SEXUAL QUE IMPLICA A UN MENOR (JUEZ) - LA PENA ERA MAS PROPIA DE VIOLACION QUE DE ESTRUPO (MAGISTRADOS) - LA VOCACION DE PROSTITUTA NO DEBE SER NORMAL , LUEGO ALGUNA FORMA DE VIOLENCIA TIENE QUE HABER PARA QUE EXISTA TANTA OFERTA (PERIODISTA)

modelo de mundo de los problemas, auténticas creaciones que enriquezcan el mensaje. El comunicador suele hacer creación "literaria" (en el mal sentido de la palabra literatura, en la limitación del contenido a puro formalismo) es decir, limita su creación a la selección de los aspectos más llmativos, y se suele estimar como creación lo que no es sino enfatizar o estereotipizar. Es decir, hay una interferencia disruptiva entre el paradigma de relato y el mecánico, entre el nivel dramatizado y el del razonamiento que se salda (como en el caso de interferencia negativa en el aprendizaje bilingüe de dos idiomas) con efectos negativos para ambos paradigmas y para el contenido. Por eso la presentación de policías y ladrones sigue en las noticias el modelo de relato de los seriales de televisión (el malo siempre es detenido).

Uno de los puntos donde se manifiestan mejor las voces de cada medio es cuando recogen, normalmente de agencia, un mismo hecho. Los contenidos, el hecho es el mismo, pero a cada medio le interesa determinado aspecto o ve en el hecho determinada cosa distinta a los otros, y ésta es la que resalta y enfatiza como línea directiva de su discurso. Por ejemplo, para El País, queun cura viole a un menor interesa porque es un menor; a La Vanguardia porque se trata de una violación; al Ya porque el tribunal quiere pedir responsabilidades a la Iglesia... Por eso no se concoe realmente este diálogo de los medios con el mundo que son las comunicaciones de masas, hasta que no conocemos los hechos que se han quedado en el tintero, o en los recortes de la mesa de redacción. Y eso para cada uno de los soportes e incluso, si sumamos todos ellos, podemos encontrar que siguen existiendo omisiones importantes sobre los acontecimientos (por ejemplo, en el caso de la

niña sometida a ritual satánico, sòlo ABC señalaba que la niña estaba embarazada) y no podemos conocer el proceso de creación o de selección de la información si no seguimos ese diálogo del informadores con los hechos, con el mundo; cómo han obtenido la información; cómo dan cuenta luego de ella y por qué unos citan la fuente (voz) y otros le quitan las palabras o se las apropias sin citarla; si se busca otras voces o no para establecer una perspectiva dialógica más amplia, si el periodista comenta o no a éstas, etc.

Hemos dicho que emerge claramente una especie de "voz de la superficie", un estilo periodístico propio que trata igual todos los problemas sociales, sean o no noticias: con brevedad y concisión, recogidos en un rincón de la página o el telediario, como anécdotas de un modelo social de mundo que gira alrdedor de escenarios/eventos de personajes más importantes.

Este tratamiento de superficie se ve claramente en que en prensa apenas se utiliza el guión, que haría peligrar la estructura estereotipada de lo que es una noticia puntual: los hechos aparecen aislados y tomados como la causa de lo que es noticia, y como mucho integrados a su vez en acciones aisladas (drogarse, ser detnido, enterrar, etc.). Los adjetivos y adverbios, que posicionan normalmente el discurso y ayudan a establecer el "pacto interlocutivo" necesario en todo discurso, se emplean con absoluta tacañería...Los personajes no interesan en sí, ni cómo son, ni que piensan: no son personajes, no son voces, salvo en el caso de famosos y aún entonces ocurre igual: lo que interesa es lo que hacen para ser noticia.

En este mundo que expresa la voz de los medios las otras voces no

existen, sólo "los hechos". Eso lleva al sensacionalismo: exagerar el cambio en la superficie e ignorarlo y taparlo en la profundidad. Imponer de hecho un modelo de mundo en que todo es estable en la profundidad y lo único importante por tanto es el cambio en la superificie que se persigue y exagera como medio para describirla sin tener que profundizar. O dicho de otro modo, todos los cambios interesan , pero sólo si se pueden aislar y desenraizar, si se pueden simplificar lo suficiente para entrar en el modelo de "noticia".

En general, desde ese contexto, el periodista tiene tendencia o está casi impelido a establecer un diálogo unilateral, un monólogo disfrazado de comunicación. De hecho no ofrece casi nunca datos adicionales, es decir narra siempre los hechos desde la parte del que los cuenta, sin buscar las otras voces que deberían estar presentes en el evento o problema.

En la Figura 3.5.E aparecen las "teorías" que han podido encontrar los analistas en todos los contenidos analizados. Obsérvense tres cosas.

En primer lugar el hecho de que entrecomillemos teorías, implica que en realidad los analistas han "forzado la mano" para poder contar con algún esquema de nivel explicativo en los contenidos analizados y que de hecho muchas de las que se recogen no lo son y no pasan de "posiciones" (actitudes o valores) ante los hechos. En cualquier caso nos parece importante recogerlas porque ayudan a describir esas "voces" que, aparte de la del profesional, se oyen en los medios sobre los problemas sociales.

En segundo lugar, la parquedad relativa de toerías y de modelos organizados o jerárquicos sobre el problema concreto y no digamos ya sobre el hecho humano que ya hemos comentado en otro lugar (1987).

En tercer lugar, el tipo de teorías es básicamente de carácter muy puntual y contextualizado sobre la noticia, apenas sale de ella para buscar más allá explicaciones: el nivel de superficie se impone incluso aquí, el nivel de estructuras de conocimiento más general que deberíamos encontrar.

En realidad esto no debería extrañarnos. Ya hablábamos al principio de los supuestos de individualismo de nuestra cultura. De hecho no cabe encontrar explicaciones que vayan más allá del supuesto modelo social inmovil en el que se da noticia de lo individual como unidad básica de información y análisis. Una de las vías más claras para comprobar o verificar esta afirmación, es analizando los tipos de atribución sobre los problemas sociales que se hacen en los medios, dentro del modelo de atribuión (Hewstone, 1990), que tanto juego está dando últimamente en psicología social.

3.6 ¿Quién es el culpable? El modo de atribución empleado en los contenidos sobre problemas sociales

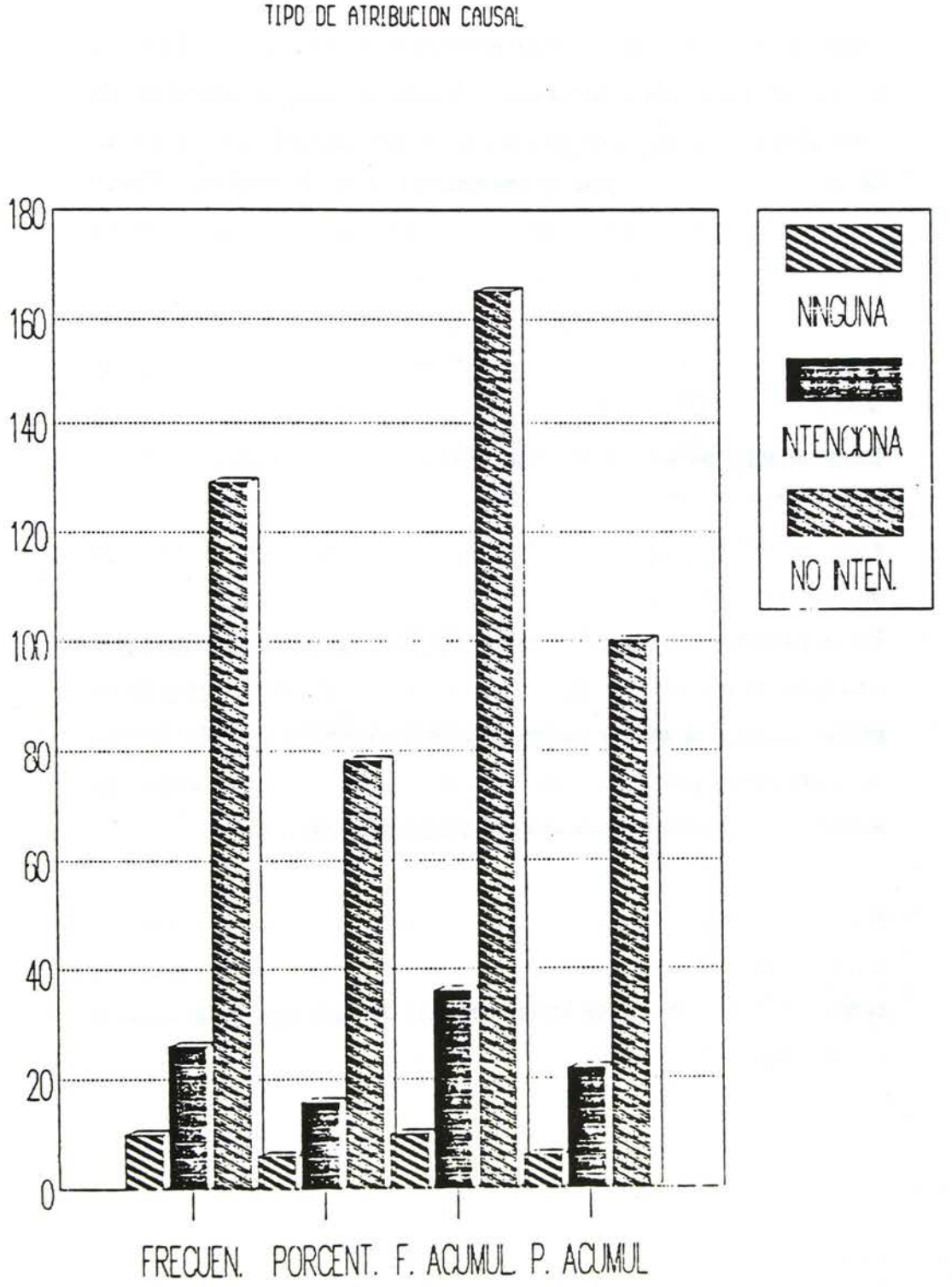
De entre los problemas sociales, el tópico que más aprece en los contenidos de los medios es la Drogadicción. Pero no aparece como problema social sino como el que genera los problemas sociales. El tratamiento de superficie obliga a aplicar aquí un tratamiento de algoritmo invisible, como indicábamos al principio, de caja negra que nos permita empaquetar un problema compleja con una causa final sencilla. Pero este tipo de funcionamiento cognitivo, cuando se aplica sobre problemas humanos y no sobre por ejemplo la composición física

de la materia, no sólo detiene más o menos la ciencia y nos hace esclavos de la toería del flogisto o de cualquier otro algoritmo invisible propio de la historia del conocimiento. Nos obliga a encontrar un culpable. Porque las causas humanas se interpretan no dentro del paradigma mecánico habitualmente, sino dentro del paradigma dramatizado de relato. El efecto es la atribución de los problemas a alguien.

Los datos del análisis son totalmente explícitos y terminanates a este nivel y confirman muchos de los estudios previso sobre atribución en la cultura occidental.

El 74% de todos los contenidos incluye algún tipo de atribución sobre los sujetos humanos o institucionales a que se refiere la información. Como puede verse en la FIGURA 3.6A la gran mayoría de estos contenidos utilizan una atribución en que se carga la responsabilidad en "causas" y no en "razones", es decir, en causas "objetivas" y no en causas humanas. Nuestra impresión es que más que haberse objetivado, se ha cosificado para bien o para mal, el hecho humano. Es decir, se habla descarnadamente y abstractamente de los eventos humanos, pero eso no implica el haber objetivado realmente los problemas humanos. Asu vez, si cruzamos este criterio de si la atribución es intencional (causa humana) o no intencional (causa "objetiva") con el número y tipo de atributos, (TABLA 3.6A) podemos observar que las causas objetivas implican menos atributos y dentro de éstos, una menor proporción de atributos de carácter psíquico, pero una mayor proproción de atributos sociales. También implican un mayor número de atributos verbales y menor número de atributos en imagen. Esta reducción de atributos

FIGURA 3.6.A.


TIPO DE ATRIBUCION CAUSAL
180
160
140
120
100
80
60
40
20
0
NINGUNA
INTENCIONA
NO INTEN.
FRECUEN.
PORCENT.
F. ACUMUL.
P. ACUMUL

tiene que ver con el tipo de representación menos rica que se da en los medios verbales, como decíamos al comentar la organización de los conceptos en el punto 3.10. Lo curioso es que implique también un tipo de atribución formalmente o aparentemente no intencional. Parece como si el personaje tuviera que estar difuminado y no tener un rostro preciso para poder realizar esta atribución impersonal.

Si vamos desde esta observación general a cada uno de los problemas (Tabla de A12 por A46 en el Anexo II) vemos que la atribución es no intencional u "objetiva" más marcadamente para algunos tópicos: Delincuencia (94.44 %) Racismo, (86.67 %) Ancianidad, (69.23%) Enfermedad, (66.67%).

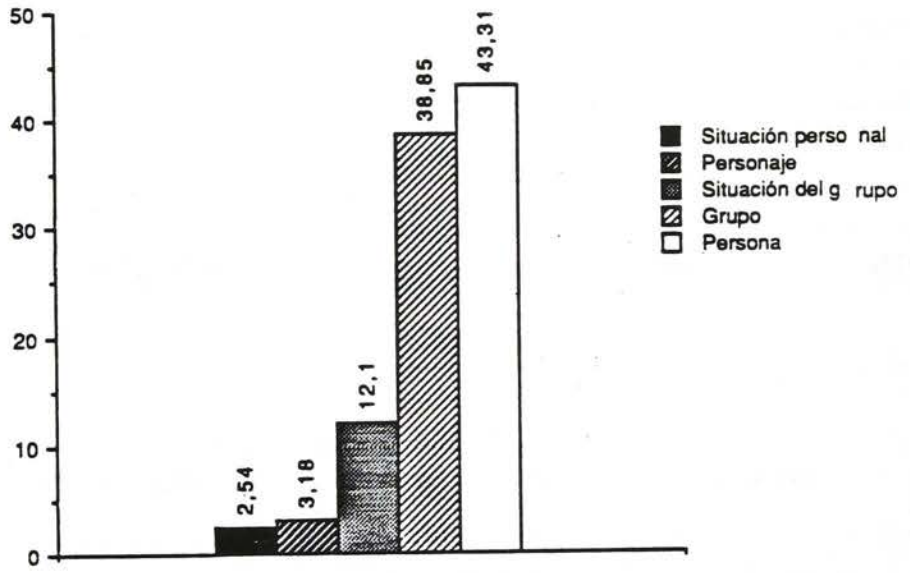
Podemos aclarar ésto recurriendo a un análisis más preciso de los tipos de atribución empleada.

En la FIGURA 3.6B puede verse que muy pocos comunicadores atribuyen las causas a la situación de la persona, o a la situación de un grupo. En lugar de eso, se suelen atribuir fundamentalmente los hechos de manera muy poco elaborada y objetiva, por más que se presente la atribución en palabras asépticas e "institucionalizadas".

Aún más podemos ahondar en el problema si analizamos las atribuciones que se hacen en cada tópico. En la tabla que insertamos a continuación pueden verse los procentajes de cada tipo de atribución según cada uno de los tópicos de contenido:

FIGURA 3.6.B.

Tipos de atribución en porcentajes sobre el total



Tópico	*A la persona*	*Al personaje*	*A situación pers.*	*A grupo*	*A sit. grupo*
Ancianidad	10.00			50.00	40.00
Delincuencia	73.68	10.52		5.26	10.52
Discapacidad	57.69	3.84		34.61	3.84
Drogadicción	29.62		3.70	59.25	7.40
Enfermedad	52.38		4.76	14.28	28.57
Homosexualidad					
Maltrato	78.57	14.28	7.14		
Mendicidad					
Racismo				88.23	11.76
Ex. sex. infancia	47.05		5.88	41.17	5.88
TOTAL	43.31	3.18	2.54	38.85	12.10

N.B.: no se dan porcentajes para los tópicos con menos de 10 casos.

Si analizamos esta tabla vemos que en términos generales, sólo en dos casos, (Ancianidad y Enfermedad) y de manera parcial, hay una atribución objetiva, es decir, en que las causas están referidas a la situación y no al sujeto individual o grupal. En general y pese al lenguaje y al etiquetado verbal aséptico, institucionalizado y objetivista, los modelos explicativos de los problemas sociales siguen siendo muy poco objetivos, es decir, nada sistémicos y muy individualistas. Como cuadro síntesis de los porcentajes anteriores vemos que hay una serie de tópicos en que prima la atribución al sujeto individual y otros en que prima la atribución al sujeto grupal:

Atrib. al sujeto individual	*Atrib. al Grupo*
Delincuencia	Racismo
Maltrato	Homosexualidad
Discapacidad (y grupo)	Drogadicción (y persona)
Ex.Sex. infan. (y grupo)	Ancianos (y situación grupo)
Enfermedad (y sit. grupo)	

Otros estudios sobre problemas sociales, como el de Hartman et al. sobre racismo, han señalado también esta tendencia a atribuir la causa al grupo marginal, aunque esto se suaviza con una aparente atribución a la situación del grupo normal de población. Este egocentrismo asimétrico por el cual tendemos a comprendernos a nosotros mismos (o a nuestro grupo "normal") en función de las situaciones y circunstancias, pero juzgamos a los demás sin tener éstas en cuenta, es característico de una inmadura estructura del conocimiento y de las actitudes.

3.6.*1* *La investigación del discurso publicitario*

No vamos a repetir aquí lo que figura en el estudio sobre el discurso publicitario que se adjunta, sino resaltar una serie de mecanismos que se han evidenciado en él y que también figuran en la aproximación teórica y en el estudio de contenidos sobre contenidos no publicitarios:

-La "aniquilación semántica". Es decir, la reducción temáticamente del mundo a lo que aparece en los medios de comunicación.

-La existencia de una organización muy clara en el discurso publicitario, al igual que en el serial televisivo, de auténticas "teorías implícitas" sobre la vida, el hombre y la normalidad que tienen mucho mayor grado de organización que las empleadas en la información periodística.

-Esa carencia de teorías en este último ámbito de la información periodística da un poder especial a las que transmite la televisión a través de los seriales y de los anuncios. Y el discurso de ficción de esas categorías es doblemente viable ante la falta de "sistemas de actividad y de cultura" psicológicamente integrados en que la estructura de la acción pueda imponer su propio discurso (Véase Alvarez 1990, y Del Río 1990, para aplicar este concepto).

3.6.2. *Elaboración de un modelo alternativo, de selección y creación de mensajes para los profesionales a partir de los dos puntos anteriores, y que tenga carácter tanto explicativo (modelo) como prescriptivo (procedimientos).*

Ese proceso de cambio es el que tratamos de construir con nuestro modelo alternativo que se basa a su vez en una serie limitada de principios:

≠ La inferencia temática, la decisión del tema, el sentido o los puntos significativos del contenido a tratar, puede seguir otros derroteros si se organiza en base a modelos de mundo y teorías "expertas" o científicas, es decir, realmente analíticas, y no solo a nivel verbalista, de los hechos.

≠ Pero esta organización no puede estar basada en conceptos abstractos sino en ejemplos concretos o en casos y personajes reales en que el modelo abstracto

tome cuerpo si queremos que puedan transmitirse a personas que no dominen esa jerarquía que poseemos más exigente. Romeo y Julieta permite que se comprenda el absurdo de la xenofobia desde categorías naturales, y las parábolas de Cristo son también modelos perfectos de presentación categorías abstractas en términos concretos, de modo que en el mismo mensaje pueden apreciarse ambos niveles.

≠ No pueden pues transmitirse conceptos descotextualizados o abstractos a nivel del código si no se contextualizan a nivel del contenido, es decir, si no se encarnan en el sistema social real. Pero cuando el sistema social real es pobre, es preciso pasar a la "información movilizadora" la información no puede cumplir su función, ni atraer al lector, sólo planteando el problema, sino que precisa avanzar hacia la solución, abrir camino en el nivel tanto de los conceptos como en el de los hechos, ambos articuladamente. El uso de seriales de "modelado social" como se han utilizado en algunos países permiten combinar el principio anterior con éste y lograr resultados espectaculares en cambio social.

≠ Debe resaltarse contínuamente la estructura común (por ejemplo entre razas, entre distintas condiciones humanas, etc,.) y fomentar un enfoque que permita presentar información de modo que se pueda atribuir "sistémicamente" y no limitando y gravitando el problema sobre una parte en lugar del todo, es decir, sobre el sujeto en lugar de sobre la situación.

≠ Es preciso alentar la "tolerancia a la disonancia": a las ccontradicciones con lo que sabemos o queremos, pero eso no es posible desde modelos mosaicos, ya que el sujeto tiende a evitar, pese a que viva culturalmente en él, el caos mental y se aferra a un mínimo de estructura. La tolerancia a la disonancia sólo se logra si se

brinda un marco interpretativo, una teoría, un modelo que permita dar el salto sin caer en el vacío conceptual y emocional. Un profesional de la información se convierte así en un implicado en el cambio social.

≠ La mente del profesional de la comunicación -y de buena parte de los universitarios actuales- maneja categorías de conocimiento natural o vulgar a la hora de pensar, seleccionar o crear contenidos sobre un problema social. Este hecho que hemos constatado es la primera hipótesis de nuestro trabajo que tratará de ver, con pruebas específicas -que sacaremos de ejemplos concretos procedentes del análisis de contenidos de los medios una vez terminado éste- el proceso mental que siguen estos profesionales. A esta hipótesis se unen otras suficientemente contrastadas en la psicología de la creación de textos, según las cuales existe un conocimiento más analítico, que desarrolla una estrategia de investigación y que podría enseñarse como un modelo experto mediante un modelamiento metacognitivo y el trabajo práctico-analítico de cada uno de los procedimientos. Como hemos señalado en el párrafo anterior, está ya abierta en psicología de la educación sobre lecto-escritura la posibilidad de enseñar procedimientos más objetivos de creación. Sin embargo no se ha aplicado ese conocimiento en el caso de la producción cultural, sino sólo en el campo de la enseñanza del estudio y la comprensión de textos.

El proceso de creación de las noticias y contenidos de los medios de masas sigue un proceso spicológico complejo, pero que es posible analizar, al igual que se ha hecho con el proceso de creación escrita en los modelos cognitivos de estudio e instrucción. Lo importante a este respecto es que todo nos indica que el modelo de Beaugrande (1984) de fases en la creación escrita, válido para esa actividad de creación intelectual resulta drásticamente alterado en la creación

habitual para los medios de masas, manteniendo características la mayoría de las cuales se han comentado en este estudio.

Ese modelo existente exige, para resolver los actuales problemas de comunicación no objetiva, que los profesionales pasen a utilizar otro modelo alternativo. Nosotros estamos trabajando en ese modelo aunque desearíamos que lo hicieran también muchos otros, pues el problema a abordar requiere el esfuerzo de muchos.

Creemos además que esos modelos alternativos de periodismo o comunicación positivas pueden modelarse meta-cognitivamente como se esta haciendo con los modelos de creación literaria en actividades de instrucción y estudio y que ese debería ser uno de los objetivos centrales de un programa, más o menos extenso de formación de profesionales y futuros profesionales en problemas sociales.

Modelar

3.6.3. *Elaboración de un método didáctico para transmitir el modelo que garantice su dominio experto y eficiente y su uso habitual, por parte de los nuevos profesionales.*

El proceso educativo suele caracterizarse a nivel no universitario por el alejamiento del contenido teórico respecto de la realidad. A nivel universitario, y dado el supuesto de especialización de las carreras y de estar inmersos en un programa de preparación profesional, este alejamiento es menor en cuanto a la preocupación o conciencia de alumnos y profesores, pero puede ser aún muy marcado si no se cuenta con un modelo conceptual preciso y unos procedimientos prácticos disponibles y ampliamente practicables por el alumno que se ajusten a ese modelo. Es decir, si el conocimiento teórico (declarativo) no está perfectamente integrado con el conocimiento práctico (procedural)

provocaremos una practicismo no consciente e incapaz de comprender y adaptarse, o un teoricismo inútil y superpuesto a prácticas totalmente ajenas.

El diseño curricular universitario supone un proceso en el que determinados principios educativos (como el que acabamos de traer a colación) deben ser confrontados con los problemas de avance teórico en un campo y con los de diseño de procedimientos expertos que sean capaces de aplicar ese conocimiento teórico. No todo conocimiento teórico puede ser llevado a procedimientos prácticos: sólo aquel que es adecuadamente explicativo o prescriptivo. El objetivo de este apartado es unir justamente los niveles teórico-explicativos de los apartados anteriores, con un marco de prescripciones sobre procedimientos prácticos e integrarlos en un programa didáctico que genere tanto conciencia (nivel analítico, conceptual, explicación) como dominio experto de un *know-how* que permita adueñarse en la práctica de ese modelo explicativo.

En esta línea, nuestra opción es por un diseño curricular que especifica los problemas, conceptos y procedimientos, junto con sus materiales y actividades necesarias para asumirlos. Aunque los elementos básicos ya están en este informe, y los hemos enumerado más arriba, consideramos que la eventual realización de un programa de formación Experto/Master debería contar con tiempo suficiente para la conjuntación del equipo docente y la prueba del diseño específico de acuerdo con estos criterios. Parece aconsejable comenzar por un primer curso de Experto de 20 créditos (200 horas) que sería comletado con otro curso de 25 créditos (250 horas) para redondear el Master. En todo caso este proceso debería requerir una preparación conjunta y una explicitación de los medios, soportes sociales, y elementos humanos y materiales que deberían

integrarse para hacer justicia a los individuos y grupos que están trabajando en este campo. Un conocimiento *in situ* del IUCCAA por las instituciones interesadas, como paso previo a una posible discusión de la viabilidad nos parece conveniente, de modo que se pueda evaluar con mucha mayor fiabilidad el equipo y el modo de trabajo e incluso los aspectos no presentes en este informe de este trabajo de investigación, para nosotros todavía en marcha.

REFERENCIAS

Bajtin, M. (1981) *The dialogic imagination.* Ed. M. Holquist Austin Un of Texas Press.

Bartlett, G. C. (1932) Remembering: A study in experimental and social psychology Cambridge, U.K. Cambridge U. Press.

Brewer, J.A. (1984) A theoretical framework for spatial learning strategies. En Holley, Dh. y Dansereau, D. (Eds.) *Spatial learning strategies* (21-44). Oralndo Fl. Academic.

Bronfenbrenner, U. (1977) The ecology of human development in retrospect and prospect. En H. McGurk (ed.) *Ecological factors in human development.* Amsterdam North Holland.

Bruner, J. (1956) *A study of thinking.* Nueva York. Wiley.

Bruner, J. (1986) *Actual Minds, Possible Worlds.* Cambridge, Mass Harvard. Un Press.

Hewstone, M. (1989) *Casual Attibution from cognitive processes to collective bellefs.* Oxford, U.K. Basil Blackwell.

Iaroshevskij, M.G. (1984) Epilogo, en L.S. Vygotsdi *Obra Seleccionada* Vol. VI Moscu Pedagógica (Madrid, Viosor en preparacion).

Luria, A. (1974) *Los procesos cognitivos análisis sociohistórico. Moscú Nauka.* Ed. cast. (Barcelona. Fontanella 1980)

Minski, M. (1975) Frame-system theory. En Schank, R. y Nashwebber B.L. (Eds) *Theoretical issues in natural language processing* . Mass MIT.

Moles, A. y Rohmer, E. (1972) *Psychologie de l' espace.* Paris, Casterman.

Noble, G. (1975) *Children in front of the small soreen.* Londres Constable.

Newport, E.L. y Bellugi, E. (1978) Linguistic expression of category levels in a visual gestural language a flower is a flowr is a flower. En E. Bellugi y E. Rosch (eds.) *Cognition and categorization.* Hillsdale N.J., LEA.

Piaget, J. (1926) *La representation du monde chez l' enfant.* Paris. Alcan.

Pozo, J.I. (1989) *Teorías cognitivas del aprendizaje.* Madrid. Morata

Río, P. del (1986) *La imagen de las personas con deficiencias y el papel de los medios de comunicación.* Madrid, Real Patronato de Prevención y Atención a Personas con Minusvalías.

Río, P. del (1986) *Desarrollo de las competencias espaciales: el proceso de construcción de los instrumentos mentales*. Tesis doctoral presentada a la Universidad Complutense (Madrid, Visor, en prensa con el título *Actividad y representación, la construcción histórico-cultural de los instrumentos mentales*).

Río, P. del (1987) La discapacidad, unico camino hacia el hecho humano: imágenes sociales y actitudes mentales ante la discapacidad. En D. Casado, B. Kolucki, y P. del Río *Discapacidad e Información*. Madrid, Real Patronato de P. y A. P.M.

Richards, D. D. y Goldfarb, J. (1986) The episodic memory model of conceptual development an integrative viewpoint. *Cognitive Development, 1 (3)*.

Rosch, E. (1977) Classification fo real world objects: Origins and representation in cognition. En P.N. Johnson-Laird y P.C. Wason, (Eds.) *Thimking: readings in cognitive science*. Cambridge Mass. Cambridge Un. Press.

Rosch, E. (1978) Principles of Categorization. En Rosch, E. y Lloyd, B.B. *Cognition and categorization* . L.E.A. Hillsdale.

Rosch, E.; Mervis, Cç.; Gray, W.; Johnson, D.; y Boyes-Braem, P. (1976) Basic objects in natural categories. *Cognitive Psychology. 3*, 382-439.

Rumelhart, D.E. y Ortony,A. (1977) The representation of knowledge in memory En A.C. Anderson, R. Spiro y W. Montague (Eds.) *Schooling and the acquisition of knowledge* (99-135). Hillsdale, N.J. LEA

Schank, R. y Abelson, R. (1977) *Scripts, Plans, Goals and Understanding. Hillsdale*, N.J. LEA

Voloshinov, V.N. (1973) *Marxism and the Philosophy of Language*. N. York Seminar Press

Vygotski, L.S. (1982) Pensamiento y Lenguaje, en *Obra Seleccionada*. Vol. I. Moscu. Pedagogica, 291-436 (Trad cast. Madrid, Visor, en prensa)

Wertsch, J. V. *Voices of Mind*. Harvard Mass. Harvard Un Press, (en prensa) Trad. Cast. Madrid, Visor, en prensa.



EL ROL DE LAS REVISTAS ESPECIALIZADAS (*)

Liliana Pantano

Es propósito de este trabajo sentar las bases para tender a una creciente normalización de las revistas especializadas en materia de discapacidad.

No se pretende aquí, y por ahora, un análisis exhaustivo, sino un planteo concreto. Mucho menos se desea recetar, sino tomar ejemplos reales, propendiendo -aunque más no sea- a una mínima sistematización que resulte orientadora de futuros trabajos.

Debe tenerse en cuenta que no hay antecedentes en este tipo de estudios y se ofrece como un ensayo a su revisado mediante la consulta con profesionales del área. A través de su lectura puede encontrarse el esbozo de un encuadre teórico para el análisis, evaluación y mejora de las publicaciones de este tipo, no desde el punto de vista del comunicador, sino desde el enfoque de la misma problemática de la discapacidad, particularmente desde el ángulo sociológico.

A continuación se analizan algunos aspectos comunes a las revistas especializadas, arribándose a algunas conclusiones para operativizar la mentada normalización.

(*) Ponencia presentada en el VI Semianrio Iberoamericano sobre Discapacidad e Información, celebrado en Madrid, los días 16 y 17 de octubre de 1991.

1. Introducción.

Los medios de comunicación en general tienen un papel social importantísimo tanto por la posibilidad de transmitir información como de influir a través de las percepciones que esta genera, en la opinión de los receptores.

El área de la discapacidad no escapa a esta norma. Pero debe tenerse muy en cuenta que *los medios*, como tales, son una parte de la sociedad, como así mismo lo son **las personas con discapacidad**.

Dicho de otro modo: la imagen que *estas* generen de sí mismas, su accionar respecto de la forma en que sus sucesos aparezcan en los medios, etc., no les es totalmente ajeno. Hay una interacción de hecho.

Resulta primordial tomar conciencia de que la imagen que aparezca debe ser real y objetiva. Otro asunto será de qué modo esa imagen es captada y reproducida por la prensa, la televisión, la radio, el cine, etc.

- **Debe reconocerse que para tender a un mejoramiento de la imagen a través de los medios, el punto de partida está en las personas afectadas, sus familias, sus instituciones y los profesionales vinculados a la rehabilitación y reinserción comunitaria.**

Cuando se analiza la "relación"*medios de comunicación y discapacidad* resulta prácticamente inexistente el espacio dedicado a las publicaciones especializadas. Tiende a darse por sobreentendido que el tratamiento que estas hacen del tema siempre es objetivo y normalizador por el solo hecho de que se trata de *especialistas* o simplemente de la parte interesada.

Si se profundiza un poco, se nota que no necesariamente es así.

El vocabulario utilizado, el proyecto que sustentan, los temas escogidos, la postura tomada, etc., no siempre resultan todo lo coherentes y objetivos que sería de desear.

Y resulta muy serio, pues si estos *medios* (con diversos enfoques), que constituyen parte de la *comunidad específica*, no practican la objetividad que se reclama a los medios comunes, poco podrá esperarse de los mismos.

De tal suerte aparece este área como un ámbito inescrutado y de enorme importancia sobre el que es necesario llamar la atención.

Existen diversas publicaciones orientadas específicamente al tema *"discapacidad"*. Algunas son científicas y otras de divulgación; unas se dedican a los aspectos médicos o sociales o recreativos, etc. En ocasiones son producidas por instituciones privadas, por entes oficiales o por editores independientes. Las hay en distintos idiomas y diversas calidades.

Pero, teóricamente, sus objetivos son los mismos: reducir las diferencias, suprimir barreras, hacer la sociedad accesible. Algunas suman a ésto el propósito de movilizar a la propia persona con discapacidad como sujeto de obligaciones y no sólo de derechos.

Mas allá de los recursos y de la capacidad creativa de estas publicaciones, es fundamental propiciar el conocimiento mutuo, la identificación de corrientes o tendencias y la conexión

de las que se manifiesten interesadas para tender a un trabajo más efectivo y, de ser posible, en común, más allá del respeto de las individualidades.

El *espíritu* y *filosofía* de los llamados Seminarios Iberoamericanos sobre Discapacidad e Información *(1)* que se vienen realizando desde 1986, en sedes como Madrid, Buenos Aires y Montevideo, aparecen como un marco adecuado y específico para incitar a este tipo de reflexiones, especificando subtemas, identificando responsables y permitiendo así la evaluación y el seguimiento de los avances que se pudieran producir.

La versión regional organizada en el Principado de Asturias, España, en Octubre de 1990 por FAPDAS (Federación de Asociaciones Pro-Deficientes Psíquicos) se concentró en llamar la atención sobre las imágenes producidas por las asociaciones de personas con discapacidad y/o sus padres.

En esta línea de especificación este documento se propone sentar *algunos* puntos de reflexión sobre las *consideradas publicaciones especializadas* en materia de discapacidad, a pesar de la diversidad existente.

En síntesis, **la propuesta**, que excede por supuesto este trabajo, **es la de orientar el análisis hacia ciertos puntos comunes para que este tipo de publicaciones contribuyan, de manera llana y contundente, a dar una imagen real y objetiva de las personas con discapacidad, creando en la sociedad una mayor conciencia de sus posibilidades auténticas y del papel que a ella misma le toca desempeñar en el proceso integrador**.

2. Hacia la normalización.

2.1. El propósito.

Si teóricamente se considera que la normalización es el principio básico para la integración de las personas con discapacidad, resulta elemental elaborar un "relato o discurso normalizado" en ámbitos específicos y, más aún, aquellos que pertenecen al medio gráfico, ya que son particularmente susceptibles de reiterados análisis e interpretaciones.

Se postula, por sobre todo, la libertad de expresión y de selección de temas a los que adhiera cada publicación. En otras palabras, no se trata aquí de uniformar las posturas de cada una de las publicaciones sino de superar o corregir ciertos vicios que van en detrimento, precisamente, del relato objetivo sobre las personas implicadas, su cotidianeidad, sus necesidades, intereses o expectativas, así como sobre sus esferas asociativas o institucionales.

Y por otra parte, de propender a encuentros de intereses de modo de fortalecer los objetivos comunes y tender a su eficiente logro.

En líneas generales, lo que se desarrolla a continuación responde a los propósitos generales expuestos en las Pautas de Estilo *(2)* dirigidas a los medios de comunicación y a sus diez propuestas básicas (RPPAPM) y no agota los innumerables aspectos posibles. Se toman sí, los que se consideran centrales.

2.2. Análisis de algunos aspectos comunes

2.2.1. El proyecto que sustentan.

Si bien la gama de estas publicaciones es muy amplia, de manera implícita o explícita encierran un **proyecto que las orienta** y que se expresa de múltiples formas.

El proyecto puede pertenecer ya sea a una asociación privada, un ente oficial, una editorial independiente, un centro académico o de investigación, un simple grupo de particulares, etc.; pueden tener o no fines de lucro. Puede formularse desde los orígenes de la organización o aparecer con el curso del tiempo, ya sea como una necesidad interna, una demanda del contexto o ambas.

De modo que un grupo —cualquiera sea— que encara una publicación especializada del tipo que estamos tratando, le transfiere su propio proyecto organizacional o la transforma o la crea como un proyecto en sí mismo.

La identificación del proyecto que sustentan estas publicaciones —a través de sus responsables— es un punto de partida no solo lógico sino necesario para el análisis.

Algunas buscan *concientizar* ya sea al colectivo implicado, a la sociedad en general o a ambos o reivindicar derechos.

Otras *informan* sobre aspectos ignorados o poco comentados, sobre formas de atención, adelantos, tecnología, asistencia tratamientos, etc.

Algunas se dedican a *aspectos o esferas de la integración:* la educación especial, la psicomotricidad, el trabajo, el tiempo libre, el deporte y la recreación, la asistencia social, temas médicos, legales, etc.

Por otra parte existen las que refieren estas temáticas *a un tipo de discapacidad* en particular, o a *varias* o a *todas*.

Ya sea concientizar, polemizar, formar, informar, actualizar, entretener, etc., se apoyan en un *conjunto de ideas y convicciones que componen su proyecto de base* y que incluye ciertos ejes centrales de los que consideraremos:

a) La concepción de la persona con discapacidad y de los no discapacitados.

b) El concepto de integración.

c) Los fundamentos o bases de la rehabilitación.

ch) La postura frente al colectivo y frente a la sociedad.

Si bien estos cuatro ejes no agotan la esencia del proyecto, ideológicamente lo representan.

> Sin necesidad de recurrir a definiciones explícitas y —por otra parte sin necesidad evidente de esquivarlas— toda publicación de este tipo, a través de elementos significativos de análisis como los editoriales, los títulos, las ilustraciones y sus epígrafes, el tratamiento sistemático o reiterativo de ciertos aspectos, el vocabulario o tono general, el diseño mismo de cada portada, la extracción de los anuncios, etc., pone de manifiesto la interpretación de estos *ejes*.

Veamos **sintéticamente**:

2.2.1.a. La concepción de la persona con discapacidad y de los no discapacitados.

Teniendo en cuentas que los responsables de la publicación pueden ser las mismas personas con discapacidad, sus allegados, profesionales o entes oficiales —ya sea en forma pública o privada— se está haciendo continuamente un discurso "*de ellos*", "*de nosotros*" o "*de todos*".

Lejos de ser simplista, puede considerarse que se observan combinaciones muy interesantes que señalan a la "persona con discapacidad" ya como "víctima" o como "héroe", como sujeto o como objeto de la acción y a los "no discapacitados", ya como "despreocupados", o "desinteresados", o bien como "benefactores", como "aliados", o "dueños dilectos" de la rehabilitación e integración.

Por otra parte, hay publicaciones que postulan una concepción integral del individuo, sea discapacitado o no, afectado igualmente por diversas situaciones que aparecen como desafíos o incentivos a sus posibilidades de desarrollo.

Sobre este esquema general, tejen las variantes singulares entre las que se encuentran las deficiencias, como accidente y no como esencia.

> De un modo u otro, la *concepción de persona* implícita en estas publicaciones es un indicador interesante de su propuesta.
>
> Ajustar esa concepción a la realidad, objetivarla sin deshumanizarla es un propósito imprescindible si se pretende actuar con veracidad y eficiencia partiendo de lo que se tiene y no, de lo que falta.

2.2.1.b. El concepto de integración.

De una u otra forma también se gira en torno de la **integración**.

Ya sea que se trabaje sobre las ventajas, las posibilidades, las dificultades, las barreras, los métodos, las estrategias, etc., de la integración, de hecho estas publicaciones acuñan su propio concepto de la misma.

En algunas, se la reduce a una lucha sin fin *exclusiva* de las personas con discapacidad; otras, priorizan la clave de la integración en alguna de sus fases: la familia, la educación, el trabajo, etc. O bien, otra posible gama de posturas, parece entender que la integración es un proceso propio de los hombres, y que acorde a su situación psicofísica, social, económica e histórica, hallará barreras que hay que disolver o superar.

Por otra parte, si bien el proceso de integración —aún en cualquiera de estas versiones— es propio de hombres concretos, no debemos olvidar que reconoce condicionantes o facilitadores históricos.

> Es decir, la integración de personas con discapacidad no debiera ser analizada como hecho aislado sino de acuerdo a un referente histórico y cultural. Hablar de integración no es sólo considerar, quién se integra sino a qué o a quienes se integra, cuándo y en qué condiciones culturales.
>
> El concepto de integración que se maneje es indicador de qué tipo de vida o condiciones de vida se *proyectan* para el individuo.

2.2.1.c. Los fundamentos o bases de la rehabilitación.

Otro de los ejes ineludibles es el **proceso rehabilitador.**

Se observan diversas *tendencias* postuladas en estas publicaciones:

- las que consideran la rehabilitación como proceso necesario —previo o paralelo— a la integración social;
- las que entienden la rehabilitación como un proceso eminentemente médico;
- las que no conciben la rehabilitación sino como una respuesta a la necesidades complejas y cambiantes de los individuos;
- las que señalan al profesional de la salud como protagonista de la rehabilitación;
- las que incorporan al mismo afectado y sus requerimientos singulares al plan que se elabora conjuntamente con el equipo rehabilitador;
- etc.

Más que de elegir lo que a juicio de cada uno esté bien o mal, sea correcto o incorrecto, ésta es una muestra para reconocer y comprender que precisamente la adhesión a unos u otros fundamentos de la rehabilitación tiene sus raíces profundas en las concepciones y paradigmas que explican las diversas formas históricas en que la persona con discapacidad era conceptuada y, en función de ello, los caminos o respuestas que se generaban, posibilitando o no su inserción en la comunidad *(3)*.

El llamado "paradigma de la rehabilitación" o "médico-rehabilitador" coronó toda una época de progreso y avance social que superaba, aunque no totalmente, un tiempo oscuro, de negación y marginación social. Pero, a su vez, desarrolló con los años vicios o deformaciones que acentuaron el rol del profesional de la salud, relegaron otras necesidades de la persona afectada y establecieron una marcada dependencia médico-paciente, aún hoy no superada por modernas concepciones que revalorizan el papel del afecto, de la participación de los grupos primarios y de la independencia personal.

Sobre esta postura —muy sintéticamente esbozada aquí— se asientan a mi parecer los fundamentos o bases de la rehabilitación que se "trabajan" en las distintas publicaciones.

Es decir, algunas siguen reflejando este paradigma y da la impresión de que las que se alejan de él por no compartirlo, no sólo exponen su propia concepción, sino que, además, tienen que desplegar mecanismos para desarraigar acendrados resabios.

Por supuesto que existen otras que parecen ignorar esta puja y acentúan ideas máhs románticas, edulcoradas, que insisten en la esperanza, en el valor del sufrimiento, el ejemplo, el testimonio, etc. Todo lo cual no se niega si aparece como complemento de una visión más integradora, más procesual de la integración pero que resulta pobre si se la presenta como único fundamento o base de la rehabilitación. La refutación estaría representada por el antiguo dicho "a Dios rogando, *y con el mazo dando*".

También es notable el creciente papel que se le asigna a la familia, ya sea en su relación con los profesionales, o bien directamente en procesos rehabilitadores o preventivos (Rehabilitación con base en la comunidad - Atención primaria de la salud) en los cuales, de cumplir una función pautada por el afecto y la intuición pasan a ser entrenados como "agentes de salud".

En síntesis, los fundamentos o bases de la rehabilitación implícitos en el contenido de estas publicaciones orientan sobre la postura que sus responsables adoptan respecto de quienes trabajan en relación al rehabilitando, qué valor le asignan y qué grado de conformidad manifiestan por el estado de la situación.

Particularmente, el modo en que describen el proceso, en que lo evalúan y las posibles sugerencias que transmiten muestran el proyecto que sustentan.

2.2.1.ch. La postura frente al colectivo y frente a la sociedad.

Tal vez este "eje" resulte la síntesis o la decantación de los anteriores. Tiene mucho que ver con las características del grupo responsable de la publicación y —de alguna manera— explícita el compromiso que se asume.

Con respecto a los grupos editores o responsables, evidentemente hay diferencias lógicas según se trate de asociaciones de personas con discapacidad, de padres o allegados, de profesionales, de centros universitarios o de investigación, de entidades gubernamentales o no gubernamentales, etc.; diferencias que tienen que ver con la vivencia de la problemática, con la experiencia ante la misma, con la distancia o cercanía de las diferentes situaciones, con las posibilidades de resolución o ingerencia en casos concretos, etc.

Esto lleva a una visualización tanto del tema de la discapacidad como de los actores.

De ahí que de algunas publicaciones especializadas se recoja la impresión de que el colectivo constituye un ghetto, o un "grupo en lucha", o un conjunto de "desvalidos"; o bien de "gente a la que hay que ayudar o socorrer" o "dar oportunidades". O simplemente, de personas como todos con diferencias que tienen que ver con ciertos déficits psicofísicos pero que gozan de derechos y poseen obligaciones como los demás y deben ser escuchados.

En relación a ello se asocia la postura frente a la misma **sociedad**: para algunas publicaciones pareciera tratarse de un bando en pugna, al que nada le atraen estos temas y para otras se trata simplemente del territorio común donde lo que interesa es que todas las personas —cualquiera sean las diferencias— tengan igualdad de oportunidades para acceder a un desarrollo pleno y armónico.

Resumidamente, puede decirse que la visión del colectivo y de su entorno incide en la formulación del proyecto en que se sustenta una publicación pues muestra no sólo la percepción que se tiene de los actores sino que —de alguna manera— se señala el rol que les toca representar.

2.2.2. El vocabulario utilizado.

Nos hemos referido a uno de los aspectos importantes para el reconocimiento y análisis de las publicaciones especializadas: el **proyecto que sustentan** y a algunos **ejes** que lo estructuran.

Tomamos ahora el **vocabulario utilizado**.

No se trata de hacer un "análisis de contenido", sino simplemente de testear el grado de coherencia que guardan estas publicaciones con posturas o concepciones más amplias que pasan fundamentalmente por connotar al sujeto del que se predica y su situación.

En gran medida los términos usados por las publicaciones tienen que ver con el lugar de origen y el marco cultural. *(4)*

Al denominar a los "protagonistas", es frecuente hallar: minusválido, discapacitado, impedido, subnormal, inválido, incapacitado, excepcional, etc.

Su situación generalmente se designa con el sustantivo respectivo aunque hay ciertas variantes (por ej., minusvalía/minusvalidez).

En algunas, se usa el adjetivo a secas o bien antecedido de la palabra "persona" (discapacitado, persona con discapacidad, impedido, persona con impedimento, etc.).

También se detecta el uso directo aplicado de los tipos de discapacidad (ciegos, sordos, motores, mentales). A veces, se intenta suavizarlos (invidentes, con dificultades motrices) o hallar sinónimos para no resultar reiterativos.

Otras, precisamente intentando ser más poéticas o literarias recurren a denominaciones como "inocentes", "eternos niños", "seres desvalidos", etc.

Importan también algunas referencias que se incluyen respecto a su situación, como "el destino", "el sufrimiento", "la crueldad de la vida", "la injusticia", etc.

Por último, cabe mencionar un punto en que me reconozco reiterativa pero que es como una prueba de fuego del grado de coherencia con que se comunican ciertas posturas: se trata de las palabras utilizadas para designar a los "otros", a los que no son "personas con discapacidad". Se emplean términos como los "sanos", los "normales", la "gente común"

Surge la pregunta: los que salen de este patrón: ¿son enfermos? ¿anormales o no normales? ¿gente especial?

> No se pretende entrar en una discusión semántica, ni postular un término u otro. Se trata de indicar que en una publicación el vocabulario ordinario que se emplea no debe estar librado al azar, o simplemente pautado por el estilo literario sino que debe ser coherente con la realidad, y, de tal forma, revisado —no necesariamente cambiado— periódicamente.
>
> Por lo menos, de manera que incluya el parecer de las mismas personas afectadas y sin permanecer ajeno a las tendencias vigentes.
>
> El vocabulario empleado corrientemente no debe ser el fin, sino el *instrumento* para comunicar, transmitir, difundir y concientizar con precisión y claridad.

2.2.3. Los temas escogidos.

En este aspecto interesa señalar la tendencia a la omisión sistemática de ciertos temas o su disfraz o soslayamiento.

Intentar comparaciones es prácticamente imposible por la diversidad de publicaciones y de modalidades que existen. Las hay sobre la discapacidad en general o sobre un tipo en sus diversas facetas, sobre temas específicos para la generalidad o un tipo; algunas priorizan la discapacidad, otras el sector integrador, etc.

Pero de una u otra forma un paneo en el tiempo muestra que hay asuntos incorporados lentamente y otros tan sólo esporádicamente o que continúan rezagados.

El tema de la **recreación** empieza a tomar poco a poco vuelo propio en su verdadero sentido normalizador.

Arranca encarado como parte de la rehabilitación; más tarde se resalta el "derecho" a la recreación, pero a veces insistiendo en la faz competitiva, en los "héroes", en los "ganadores"; actualmente —y con la apertura de la sociedad— se hace referencia no sólo a la recreación sino al tiempo libre, a su aprovechamiento y al turismo, tema este último en que todavía se acomodan efectos segregadores.

La **orientación vocacional** aparece aun disociada de la capacitación, de la formación o readaptación profesional. Daría la impresión que prepararse para ejercer una labor productiva poco tiene que ver con los deseos, pretensiones o necesidades sentidas de las personas con discapacidad, sino más bien que se lo relaciona con lo que "parece poder hacer de acuerdo a su perfil psicofísico".

La **sexualidad**, ha sido uno de los temas ausentes. En los últimos tiempos aparecen referencias de tipo moral o psicológico, observaciones generales en principio guiadas por el sentido común. No obstante, lentamente empiezan a publicarse investigaciones sobre casos concretos, descripciones de tratamientos, prótesis, etc. Se acompaña con consideraciones o evaluaciones psicosociológicas, e incluso las ilustraciones, —de las que ya nos ocuparemos— parecieran tener realismo y hasta cierta audacia.

Por otra parte, encontramos **temas con tratamiento parcial o incompleto** como por ejemplo la versión que se capta de ciertas publicaciones con respecto a lo **laboral** donde todo el problema parece reducirse a la insensibilidad del empresario y de la sociedad. Una visión más completa, que revise la capacitación y la elección ocupacional, que evalúe las fluctuaciones del mercado de trabajo, además de la accesibilidad al empleo, parece perfilarse desigualmente en otras publicaciones.

> La elección de los temas sobre los que se arman los contenidos de una publicación reflejan la concepción de individuo que subyace en su proyecto.
>
> Los temas que se tratan, o que se acotan o directamente se omiten tienen relación con el peso que se da a los diferentes aspectos de las personas con discapacidad y de la problemática.
>
> En este sentido, tender a promover de manera integral a las personas de referencia supondrá superar tabúes y limitaciones aportando información sobre **todas** sus capacidades, con mesura y veracidad.

2.2.4. Las ilustraciones.

Es sabido que hay diferentes estilos en las publicaciones especializadas. Algunas no tienen ningún tipo de ilustración, mientras que otras emplean diferentes estilos gráficos (cuadros, fotografías, esquemas, etc.).

El punto es, en las publicaciones que corresponda, **observar la tendencia ilustrativa**. Si bien es cierto que algunas omisiones obedecen a falta de material, porque es difícil conseguirlo o acceder a él, otras se explican por la falta de creatividad o por la autocensura.

Las reproducciones de ciertas personas con discapacidad son consideradas a veces "impresionantes" o de "poco valor estético", cuando lo que interesa en verdad es el testimonio gráfico presentado dignamente.

A veces se compensa la ausencia de estética insertando imágenes edulcoradas, sonrientes, generalmente infantiles, con apreciable trabajo de laboratorio que resultan más una excepción a la regla que una representación de la realidad.

Otras son interesantes pero parecen limitar el tema como cuando se ilustra el tratamiento de las barreras arquitectónicas con el típico personaje en silla de ruedas frente a una empinada escalinata, y no se la equilibra con otras imágenes como las de los automóviles estacionados delante de una rampa de acceso, por poner un ejemplo.

> La ilustración —gráfico, foto, dibujo, etc.— es un modelo o una representación de lo que se expone por escrito en una publicación. Dado lo cual es recomendable ser muy cuidadosos en la selección del material, creativos y de ser posible, didácticos, tratando de *no cargar las tintas*.

2.2.5. La incorporación de las personas con discapacidad en el contenido.

Nos referimos aquí a la **inclusión** de las impresiones, opiniones, testimonios, artículos, etc., **de las mismas personas con discapacidad en el contenido de las publicaciones especializadas**, teniendo en cuenta que algunas están íntegramente realizadas por estas personas, otras cuentan con su colaboración y otras solamente con la de personas no discapacitadas.

Se trata de discernir si la publicación sólo se refiere a estas personas según su ángulo de trabajo (social, educativo, médico, psicológico, etc.) y a través de especialistas, o si se da espacio —específico o dentro de secciones, notas o artículos— a que se expresen las propias personas con discapacidad o sus historias.

Es difícil establecerlo por la diversidad de trabajos que pueden contarse pero sí es dable observar que a veces se detecta una tendencia —peligrosa— a referirse a la persona con discapacidad o a su problemática, como a simples "otros", con una pseudo objetividad cercana a la indiferencia por lo que realmente sienten, necesitan o les acontece. Como ejemplo, se citan ciertas publicaciones médicas, de rigurosidad científica, que se centran en relatos o descripciones desde una visión profesional —o profesionalizada— que toma a la persona con discapacidad más como objeto de laboratorio que como persona integral cuya emotividad, deseos, ansiedades y fuerza de voluntad, pueden incidir por ejemplo en los resultados de un tratamiento o en la utilidad de una ayuda técnica o en la eficacia de un programa de acción social.

En contraposición, la identificación del editor con los contenidos a veces suele ser tan sustancial que más bien el ángulo del afectado por la discapacidad parece teñir todo el panorama, llegando a parecerse a un ghetto o a un gremio que se diferencia totalmente del resto de la sociedad, olvidando que son parte de ella.

> La situación de las personas con discapacidad no puede —si de defender la objetividad se trata— ser considerada sin contar con su testimonio y protagonismo.
>
> Por la misma razón tampoco puede reducirse a la sola vivencia de los protagonistas como si las capacidades faltantes o afectadas resumieran el problema, olvidando las otras capacidades, todo lo cual —lo que tienen y lo que les falta— los define como personas, "diferentes e iguales" al resto de la sociedad.

2.2.6. Los lectores con capacidades diferentes.

Se incluye este parágrafo con la intención de señalar que así como se recomienda no excluir del contenido de estas publicaciones a **las personas con discapacidad**, como miembros de la sociedad que son, también **deben ser estimuladas a informarse, actualizarse y conocer sobre la situación de otras personas afectadas** por déficits similares o diferentes.

Asociando esta sugerencia al avance de la tecnología aplicada al medio editorial, se puede ver que no resulta una quimera.

La realización de sumarios o abstracts en sistema Braille, el empleo de macrotipos, ilustraciones o gráficos sintéticos, presentaciones en cassettes, ... son algunos ejemplos para incorporar a un potencial lector con discapacidad.

También se incluye aquí la importancia de intercambiar publicaciones y hacerlas llegar a Centros públicos o privados como de información y documentación, bibliotecas, universidades, ... donde no sólo puedan ser difundidos sino tecnológicamente adaptados para ser aprovechados a través de diferentes capacidades.

> Los lectores con capacidades diferentes debieran estar en la mira de las publicaciones especializadas.
>
> Para ello es necesario actualizar información con respecto a avances tecnológicos referidos al medio editorial y mantener contacto con centros especializados de documentación y difusión.

2.2.7. Las modalidades de tratamiento de la información.

Si bien cada publicación suele tener una modalidad definida de tratamiento de la información (psicosocial, científico, asociativo, etc.) tomamos aquí **el tono general con que una publicación presenta sus contenidos**.

Este tipo de observación nos lleva a distinguir si hay una sola línea uniforme de tratamiento o si se combinan modalidades.

En algunas se acentúa la postura científica, en otras declarativa, otras la actualización, ... No obstante vemos que hay una creciente intención de ganar al lector por diferentes vías: combinar una descripción clínica con un testimonio personal del o los protagonistas; presentar casos del pasado, hurgando en la vida de seres célebres o ignotos de la historia; recurrir al arte (pintura, escultura, cine, etc.) para ilustrar o asociar alguna información; inclusive, gana terreno, cada vez con más fuerza, el empleo del humor, particularmente a través de lo gráfico, (tiras, comics, historietas).

> Esto aparece como indicador de que al estilo de cualquier publicación, la subsistencia de una especializada debe estar adecuadamente ligada a la demanda del receptor.
>
> En este sentido se deben tener presentes todas las formas de comunicación posibles, en forma equilibrada y acordes con el proyecto de la publicación.

3. Conclusión.

Se ha procurado aquí orientar la reflexión sobre el rol de las revistas especializadas en materia de discapacidad.

La diversidad es tan notable que sería ingenuo pretender algún intento de generalización.

Lo que sí se ha tratado es de llamar la atención sobre la necesidad de su normalización y la importancia de hacerlo a través del intercambio entre los responsables.

A modo de ejemplo, se esbozaron algunos puntos de análisis, tales como el proyecto que sustentan, el vocabulario utilizado, los temas escogidos, las ilustraciones, la incorporación de personas con discapacidad en el contenido, los lectores con capacidades diferentes y las modalidades de tratamiento de la información.

Como ya se dijera, esto se toma como unas primeras notas para un análisis que debe afinarse todo lo posible.

Se exponen algunas sugerencias que pueden o bien ser aceptadas como tales o como simples experiencias en la materia pero que —de una manera u otra— puede ser interesante atender.

Pueden sintetizarse del modo siguiente:

- es importante dedicar espacio a la profundización del intercambio y conocimiento de publicaciones especializadas en materia de discapacidad;
- si partimos de la exigencia declarada de normalizar los medios de comunicación en general, no pueden dejarse de lado las comunicaciones específicas dentro del marco de la libertad de expresión;
- no se trata de uniformar posturas sino de evitar vicios o deformaciones en la información que distraigan del propósito central;
- es importante conocer el proyecto que sustentan estas publicaciones como punto de partida del análisis.
- tender al uso de vocabularios conceptualmente claros que permitan una comunicación objetiva y no necesariamente deshumanizada que resulten un instrumento adecuado y no un fin en sí mismo;
- propender a la integración de la persona con discapacidad en un sentido amplio que abarque y postule el desarrollo de comunidades cada vez más accesibles a las diferencias, y que no se agote en la clínica médica;
- incluir al rehabilitando en el proceso rehabilitador en su comunicación resaltando tanto sus derechos como sus obligaciones;
- insistir en una visión realista tanto del colectivo como de la sociedad, teniendo en cuenta el rol de estas publicaciones al señalar rumbos o sentar posiciones;
- tender a un tratamiento desacartonado de todos los aspectos de la vida de una persona con discapacidad superando tabúes como la recreación y el turismo, la orientación vocacional, la sexualidad y otros;
- procurar ilustraciones apropiadas, seleccionadas con criterios adecuados, "sin cargar las tintas" y sin ocultamientos;
- desplegar —en la medida de lo posible— todos los recursos tecnológicos para incluir como lectores a personas con capacidades diferentes;

- recurrir a todas aquellas modalidades de tratamiento de la información (científica, artística, testimonial, humor) que permitan satisfacer cada vez más la demanda informativa;

Ofrecidas estas como "algunas" propuestas a tener en cuenta, se hace necesario continuar el intercambio entre los editores responsables. Es este un ámbito que no está todo lo trabajado que debiera. Por supuesto, aún es tiempo.

NOTAS

(1) Ver: "Información y Discapacidad". Doc. 14/90. RPPAPM. Madrid. España. 1990. "Mejorando las Comunicaciones". Naciones Unidas. Viena. 1982.

(2) RPPAPM. "Discapacidad y Medios de Información - Pautas de Estilo". Ministerio de Asuntos Sociales. Madrid. Mayo'90.

(3) Sobre el particular, puede hallarse una síntesis bien documentada en —Puig de la Bellacasa, Ramón. Concepciones y Paradigmas. Véase Doc. 14/90—. RPPAPM. Madrid. España.
Recientemente se ha editado un trabajo más desarrollado que ofrece una excelente profundización sobre el tema: véase Casado, Demetrio. Panorámica de la Discapacidad. INTRESS. Barcelona. 1991.

(4) Se desarrolla con más detenimiento el tema en relación al vocabulario empleado por los profesionales en el área de la discapacidad en Pantano, Liliana. "Discapacidad: acerca de las concepciones y los términos" en *Cuadernos de PSICOMOTRICIDAD y Educación Especial.* Año I. Nº 3. Abril-Mayo de 1991.



LAS ASOCIACIONES Y LOS MEDIOS DE COMUNICACION *

Paulino Azúa

1.- LA INFORMACIÓN COMO OBJETIVO DE LAS ASOCIACIONES.

Las organizaciones que actúan en el campo de la promoción de las personas con minusvalía podrían quedar agrupadas en tres tipos diferentes:

- Las asociaciones, federaciones, etc. que agrupan a personas que son capaces de hablar por sí mismas. Este es el caso de la Organización Nacional de Ciegos o de la Coordinadora de asociaciones que agrupan a personas con minusvalía física.

- Las organizaciones que agrupan a personas que son capaces de manejarse por sí mismas, pero que tienen graves problemas de comunicación, como es el caso de las personas sordas.

- Las entidades que agrupan a quienes, por su menor capacidad, precisa de otra persona para que hable en su nombre. Estos ocurre en el caso de la deficiencia mental en donde, por otra parte, aumenta el riesgo de que se presente una imagen algo deformada de la realidad, en la medida en que no son los propios protagonistas quienes la ofrecen.

---

* **Estos comentarios tienen como antecedente las intervenciones realizadas en el Seminario que, bajo el título "V Seminario Iberoamericano sobre Discapacidad e Información" tuvo lugar en Montevideo, los días 19 a 21 de noviembre de 1990 y en el I Seminario Ibero-Mexicano "Los Medios de Comunicación y la Deficiencia Mental", celebrado en México los días 27 a 29 de mayo de 1992.**

Sea cual fuere el componente humano de estas organizaciones, todas ellas tienen como denominador común determinados objetivos de carácter general que podrían resumirse de la siguiente manera, referidos, en este caso, a la acción de plataformas de carácter estatal:

- Coordinación de las organizaciones que las integran con el fin de conseguir una línea de acción común y una uniformidad en los planteamientos.

- Acción ante los organismos públicos y los poderes políticos con el fin de conseguir cambios en el marco normativo, así como dotaciones presupuestarias suficientes que posibiliten una acción eficaz en este campo.

- Modificación de las actitudes sociales en torno a la problemática derivada de la minusvalía, con vistas a favorecer la necesaria integración de estas personas en el medio en el que se desenvuelven, de forma que tengan similares oportunidades de educación, trabajo, etc, que el resto de los ciudadanos.

Desde el punto de vista de este trabajo, es este último objetivo el que tiene una mayor transcendencia. La modificación de las actitudes sociales se convierte en un objetivo primordial en el quehacer de los grupos y movimientos asociativos. Cuando hago referencia a actitudes sociales estoy implicando también, no puede ser de otra manera, a la propia familia. En ese sentido, lo que ha dado en llamarse aceptación realista del hecho de la discapacidad,por parte de la propia familia, constituye un ineludible primer paso. Es difícil pensar en que la sociedad cambie su manera de pensar en torno a estos problemas y los sitúe en sus justos términos, si las propias familias no son las primeras en hacerlo. Sin embargo es dudoso que esta acción informativa en el seno familiar se haya desarrollado en España con la suficiente intensidad.

En lo que afecta a la mentalización social, aún a riesgo de una simplificación excesiva, cabe hablar de tres aspectos o, si se prefiere, de tres modalidades, dentro de este mismo proceso.

1.1. **Prevención**. En primer lugar, información en torno a la prevención. Es preciso que la sociedad conozca los mecanismos y las acciones a través de las que puede evitarse la aparición de una minusvalía de determinado tipo. Esta información preventiva comprende desde una teórica campaña sobre los accidentes laborales o de tráfico -principales causantes de discapacidades físicas- hasta la información pública sobre la detección precoz de las metabolopatías que pueden cursaron deficiencia mental,por poner unicamente dos ejemplos que me parecen más relevantes.

Sin embargo, hay que constatar que, en España, las organizaciones compuesta por los propios afectados apenas han intervenido en campañas de esta naturaleza. Esta es una contradicción que me parece destacable, porque no creo que pueda afirmarse que una entidad dedicada, en general, a las personas con minusvalía cumple su función adecuadamente si se inhibe de las causas de dicha minusvalía.

1.2. **Mentalización general**. Entiendo este tipo de mentalización como la que se desprende de los grandes llamamientos a colectivos indeterminados de la población (p.e. cuando se hacen referencias genéricas a la sociedad), con mensajes igualmente vagos y genéricos, (p.e. "es preciso integrar a la persona minusválida" u otros de contenido similar).

Normalmente, este tipo de llamamientos o de mensajes se corresponde con dos tipos de organizaciones o, para ser más preciso, con dos situaciones: hay entidades, por lo general asociaciones, que en una primera fase de su andadura, durante los meses siguientes a su creación, han considerado hacer este tipo de llamamiento "a la sociedad", con el doble propósito de iniciar un proceso de transformación de actitudes sociales y, a la vez, dejar constancia de su existencia como grupo. Si se examinan con un poco de atención, muchas de las campañas realizadas en el pasado, nos encontraremos con bastantes iniciativas que responden a la estrategia que, muy brevemente, acabo de resumir.

Pero, no es solo un fenómeno del pasado. También está ocurriendo actualmente y, si se me permite una afirmación crítica, en buena parte de los casos, no en todos, este tipo de campañas están encubriendo la incapacidad de los dirigentes asociativos para llevar adelante una acción que contenga mayores dosis de eficacia.

Son, como digo, bastantes las organizaciones que sienten que su existencia se justifica mediante la solicitud de una subvención que permita realizar carteles y distribuir octavillas, en un intento de hacer llegar a "esa sociedad" un tipo de mensajes que contienen escaso interés.

1.3. **Hacia una mentalización concreta.** Las asociaciones y organizaciones que son conscientes de los momentos en los que viven y que, en consecuencia, tienen elaboradas con claridad sus estrategias, están actuando ante sectores determinados de la comunidad a los que intentan hacer llegar mensajes concretos con objetivos muy definidos.

Así, en el campo de la integración laboral de personas con minusvalía, se está intentando una doble estrategia. De una parte, conseguir que aquellos trabajadores con algún tipo de minusvalía, que son capaces de ello, puedan incorporarse al mercado ordinario de trabajo y, de otra, obtener de los empresarios contratos de trabajo para la elaboración de bienes o la ejecución de servicios que puedan ser realizados por los centros especiales de empleo.

Para ello, se están realizando en diferentes comunidades, reuniones con esos empresarios previamente seleccionados, a los que se intenta transmitir la imagen de la persona minusválida como trabajador eficaz y competente. No sólo se les dice que "hay que integrar a la persona con minusvalía" sino que les indica donde, en el campo laboral, y cómo, mediante las estrategias descritas.

Estos son solo unos ejemplos de cómo la acción de las asociaciones en el campo de la información puede tener una eficacia mayor, en la medida en que se concreta el mensaje y su destinatario.

2.- EL MONOPOLIO DE LA INFORMACIÓN. SUS RIESGOS.

Durante bastante tiempo, más de lo deseable, las organizaciones compuestas por los propios afectados o sus familias, han actuado en el campo de la información de manera, que se podría llamar, monopolista.

Esta línea de acción no ha sido tanto una estrategia escogida sino una consecuencia del vacío institucional en el campo de las minusvalía en donde las asociaciones han jugado, en los años sesenta y setenta, un papel fundamental.

Este vacío determinó que los únicos mensajes, buenos o malos, que la población recibía en torno a las minusvalías procedieran de los propios sectores de afectados quienes, por otra parte, se acostumbraron en seguida a actuar de una determinada manera y a los riesgos consecuentes.

2.1. **Los riesgos del monopolio**. Como no se trata de hacer un libelo antimonopolio voy a limitarme a exponer tres de estos riesgos que me parecen más evidentes y, además, perjudiciales.

2.1.1. La información no siempre contrastada. Si quien emite un mensaje o lleva a cabo una tarea informativa lo hace desde este situación de monopolio, incurrirá en el riesgo de que la información no esté contrastada por otras fuentes y, en consecuencia, resulte errónea. Solo así se pueden entender determinados mensajes lanzados en el pasado que lo único que han hecho ha sido ahondar diferencias y desorientar a la opinión pública en lugar de informarla adecuadamente.

2.1.2. El dogmatismo. "Quienes sabemos de esto, somos los padres". Esta frase, hoy afortunadamente en desuso, ha sido reproducida, sin embargo, en bastantes ocasiones durante las últimas décadas. No me parece necesario, ni siquiera, argumentar en contra, porque hoy en día, las propias asociaciones de padres y familiares se han dado cuenta de que el proceso de información es lo suficientemente complejo como para que nadie se atribuya la verdad en exclusiva.

2.1.3. Los estereotipos. Las dos situaciones anteriores contribuyen a que el mensaje resultante, emanado en este régimen de monopolio al que me vengo refiriendo, sea una reproducción de estereotipos que intentan integrar a las personas, y lo único que consiguen es igualarlas mediante el hecho de su discapacidad, en lugar de individualizarlas como seres humanos. Así, las asociaciones de padres de personas sordas están insistiendo en los últimos años en las posibilidades de integración de sus hijos y la necesidad, para ello, de poner fin a las barreras de la comunicación, en lugar de destacar el aislamiento al que esas barreras les han conducido en el pasado. De la misma forma, las personas con síndrome de Down, "afectivas, como eternos niños, y con mucha disposición para la música" están pasando a ser ciudadanos y ciudadanas con problemáticas específicas de su respectiva situación, con posibilidades de ganarse su vida con dignidad y con el deseo de ser tratados y considerados como cualquier ser humano.

Estas actitudes que acabo de describir, que están evolucionando con gran rapidez llevan, como consecuencia, a la necesidad de compartir la información, de admitir que los demás también pueden tener razón y que, el hecho de que nadie tenga hoy el monopolio de la información se debe, afortunadamente, a que cada vez son más quienes, desde el ámbito de lo público y lo privado se incorporan a la tarea de convertir en ciudadanos a quienes tienen para ello, tanto derechos como los demás.

3.-ALGUNAS EXPERIENCIA CRITICAS

La experiencia se nutre de vivencias personales y, en consecuencia, he de aclarar que las que voy a reflejar están extraídas de mi desarrollo profesional en el campo de la deficiencia mental aunque, nada me extrañaría que, al menos algunas de ellas, pudieran aplicarse también a otras minusvalías.

3.1. **El amateurismo.** Cualquier persona que comunica a otra algo que ésta no sabe, le está informando. En el campo asociativo, esta consideración puede hacerse extensiva a toda la acción informativa que una entidad de esta naturaleza sea capaz de realizar; las asociaciones son conscientes de que tienen que informar.Sin embargo, muchos miembros

de asociaciones consideran que para informar basta con tener algo que decir (lo que ya sería mucho) y buena voluntad para hacerlo. Nos topamos de lleno con el voluntarismo en esta acción asociativa.

El mundo de las asociaciones está lleno de iniciativas que reflejan, en paralelo, dosis de buena voluntad y de incompetencia. Son bastantes los directivos que, reconociendo que la información constituye uno de los instrumentos básicos para acometer el objetivo de influir en la mentalidad social, se muestran reacios a invertir medios, personales y humanos, que permitan acometer esta tarea con razonables expectativas de éxito.

Afortunadamente, parece que esta tendencia se está modificando y cada vez son más las asociaciones que prestan interés a este tema, pero no un mero interés retórico sino que lo manifiestan mediante la contratación de servicios de profesionales de la información.

3.2. **Algo en torno a la ideología**. La mayoría, por no decir la totalidad, de las asociaciones dicen defender a capa y espada unos modelos ideológicos sobre los que establecen la presunción de que son compartidos por la generalidad de las asociaciones que actúan en un determinado sector.

Así, palabras como integración, supresión de barreras, respeto de los derechos etc.. se convierten en estandartes que encabezan la acción reivindicativa de esta organizaciones. Sin embargo, a poco que se profundice en ellas y se intente examinar en qué grado son compartidas por las asociaciones se llega a la conclusión que cada organización las entiende de una manera diferente, o, al menos, con sustanciales variaciones.

Aún a riesgo de equivocarme por hacer una afirmación bastante general, debo decir que la propia ideología que dicen defender las asociaciones no ha sido suficientemente debatida en el seno de las mismas por lo que, en buena parte de los casos no responde a un debate en profundidad desarrollado por sus miembros sino a una acción más o menos mimética a través de la cual unas asociaciones copian de otras los principios y las ideas que dicen defender.

Qué consecuencias tiene esta situación desde el punto de vista de la información? A mi parecer una fundamental: la repetición de unos mensajes que suenan a vacíos, a lugares comunes, y cuya pobreza ideológica se pone a prueba cada vez que un dirigente asociativo tiene que participar en algún debate a responder al cuestionario de cualquier medio de comunicación.

3.3. **La infantilización**. Se que éste es un problema casi exclusivo de la deficiencia mental, pero me parece lo suficientemente importante como para ponerlo de relieve.

Durante bastante tiempo, se ha asociado la deficiencia mental con la infancia. De hecho, muchas de las asociaciones que surgieron en este campo en los años sesenta se configuraban como protectoras de "niños subnormales". La terminología se ha modificado y ahora las asociaciones ya no se llaman así, pero lo que no ha cambiado, en algunos casos, es una cierta infantilización del problema.

No pretendo criticar la forma en la que muchas familias encaran esta cuestión, al considerar al miembro con deficiencia como un niño permanente. Sí quiero fijarme en las consecuencias de semejante postura. En la medida en que ésta sea predominante en una asociación, se dilatarán en el tiempo las soluciones para la etapa adulta y, en la medida en que la asociación trate de influir en la mentalidad pública, lo hará transmitiendo mensajes en los que predomine esta infantilización, con lo que la sociedad, esa sociedad, percibirá una imagen deformada del problema de la deficiencia mental.

3.4. **Información insuficiente**. Me temo que sea éste uno de los meollos de la cuestión. A pesar de lo que pueda parecer, me resulta dudoso de que hoy en día, la sociedad española esté suficientemente informada (y en consecuencia, suficientemente formada) de los problemas derivados de las minusvalías.

Las propias asociaciones dan la impresión de haber tirado la toalla como si siguieran la consigna "que informen otros". No pretendo que el hecho de denunciar en apartados anteriores el monopolio informativo por parte de las asociaciones, sirva de excusa para esta

ausencia de labor informativa. Creo que, una vez más, se está actuando bajo la ley del péndulo y nos estamos yendo al extremo opuesto.

Esta situación me parece grave porque tampoco veo que, desde otras instancias, se esté informando con la suficiente intensidad. Es verdad que nunca como ahora se producen tal cantidad de revistas y publicaciones sobre las diversas minusvalías, pero no lo es menos que en su inmensa mayoría, esas revistas se distribuyen entre los propios circuitos afectados, entre las propias persona y organizaciones ya informadas.

En este sentido, echo en falta mayor presencia informativa en los medios de comunicación de carácter general, reportajes bien montados que transmitan información adecuada, orientaciones generales en secciones de los medios, dedicados a este tipo de problemas.

Las organizaciones públicas y privadas llevan a cabo un sinfín de actividades, muchas de las cuales tienen repercusión en los media. Estos informan de la celebración de tal o cual actividad, pero la sociedad que percibe "cuántas cosas se están haciendo por los minusválidos" no está suficientemente informada sobre los verdaderos problemas y las posibilidades del conjunto del colectivo.

4.- ALGUNAS POSIBLES ESTRATEGIAS

No pretendo exponer un recetario de soluciones sino, a modo de conclusión, exponer aquellos puntos en los que me parece necesario incidir para conseguir mejores niveles de información.

4.1. **Información interna**. Es difícil que una asociación sea capaz de trasladar mensajes a la sociedad de la que forma parte, si antes no tiene una política de información "de puertas adentro". Dicho de otro modo, si una organización de esta naturaleza no tiene bien informados a sus asociados sobre la propia vida asociativa es difícil que sea capaz de transmitir algo fuera de la propia asociación. Cabría hablar, en este sentido, de desarrollar

una "cultura de la información", de manera que ésta tenga, en el elenco de actividades de la asociación, la importancia necesaria.

4.2. **Hacia un planteamiento conjunto.** Es evidente que cada tipo de minusvalía tiene sus propias especificidades, alguna de ellas verdaderamente relevantes. Sin embargo, esto no debe ser óbice para que, por parte de las organizaciones que actúan en este campo -tanto públicas como privadas- se lleven a cabo planteamientos conjuntos de manera que la sociedad reciba una información suficientemente homogénea en lugar de mensajes contradictorios.

En esta misma línea, y aunque me parece mucho más difícil de poner en práctica, deberían de darse algunos pasos conjuntos con otras organizaciones sociales que se ocupan de otro tipo de problemas con el fin de que la sociedad se de cuenta de la imbricación que existe entre los mismos, de que la solución a los problemas sociales difícilmente llegará mediante soluciones aisladas. A este respecto, parece necesario desarrollar una cierta "cultura de la solidaridad", no solo por parte de la sociedad hacia los menos favorecidos, sino por parte de las propias asociaciones que se ocupan de estos problemas entre sí.

4.3. **Claridad en los objetivos.** Aunque pueda parecer una afirmación obvia, es preciso que una asociación tenga bien definidos sus objetivos a corto y medio plazo. Ello exige "trocear" esos objetivos, de manera que se puedan distinguir con claridad los objetivos concretos, a corto o medio plazo, y no queden subsumidos en grandes declaraciones de principios. Una vez más, se requiere una labor interna por parte de la propia asociación, de manera que sea posible debatir no sólo los objetivos que se persiguen, sino cómo alcanzarlos.

4.4. **Imágenes realistas.** Las personas con algún tipo de discapacidad son, ante todo, seres humanos y, como tales, perfectamente individualizados. Cada uno de ellos tiene cualidades y defectos y, por tanto, tan absurdo como resulta escuchar algunos planteamientos, aún estigmatizantes, lo es también ofrecer a la sociedad imágenes edulcoradas y poco realistas.

4.5. **Publicidad.** La información no sólo es una cuestión que afecte a los medios de comunicación. También afecta, y de qué manera, a los medios de publicidad.

En este campo, me parece que las asociaciones y las organizaciones vinculadas al mundo de la discapacidad, han elegido un camino que puede resultar más fácil pero, desde mi punto de vista, menos eficaz.

La tónica general ha sido la de organizar las campañas de imagen "desde" las propias organizaciones y asociaciones, lo que, por otra parte, ha consumido no pocos esfuerzos materiales y humanos. Sin embargo no se ha intentado apenas que se incluya la imagen de una persona con discapacidad, como un consumidor más, en campañas de publicidad de diversos tipos de productos. Lo he dicho muchas veces pero lo voy a repetir una más: el día que en una campaña de Coca-Cola aparezca una persona con Síndrome de Down, habremos dado un paso gigantesco en este campo de la publicidad.

4.6. **Menos voluntarismo.** Este postulado no es más que una consecuencia del comentario crítico que he realizado antes. La comunicación requiere, como tantos otros campos, grandes dosis de tecnificación, y de contar con profesionales. Me parece importante el darse cuenta que en un mundo como el actual, en el que la información y la imagen juegan cada vez más un papel preponderante, el seguir aferrados a las actividades voluntarias, el mantener que lo que importa es el mensaje y no la forma, el no ser conscientes de que también "hay que vender" en el mundo de la discapacidad, resulta un planteamiento cada vez menos eficaz.

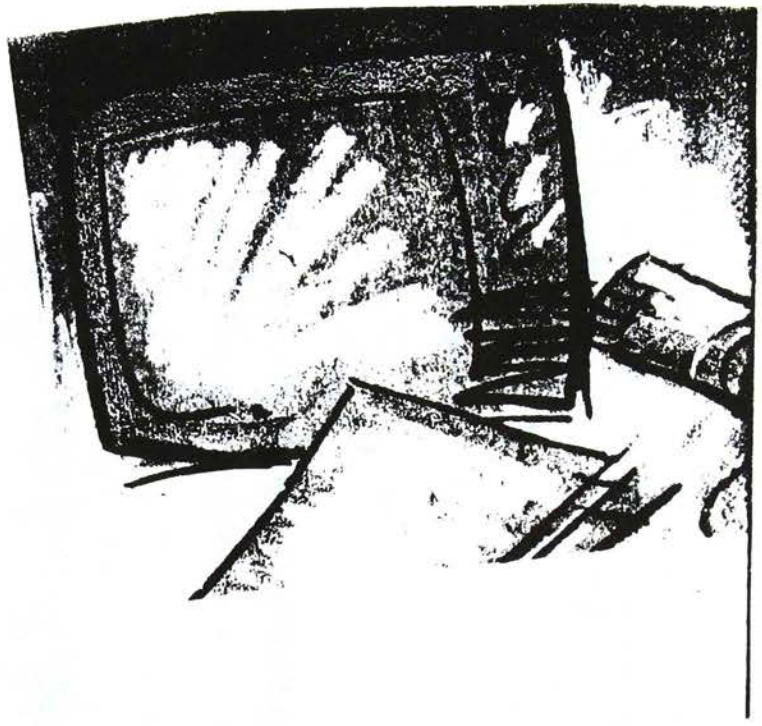
4.7. **Evaluación.** Me doy cuenta de que la evaluación es un concepto al que aún le cuesta abrirse camino en la esfera de actividad que rodea al mundo de la discapacidad. Sin embargo, en éste como en otros campos, su necesidad cada día es más evidente. Bien, esa misma necesidad que se empieza a reconocer -por ejemplo en la calidad de los servicios- resulta igualmente importante en lo que afecta al mundo de la información.

Es preciso hacer un seguimiento de las campañas que se organizan, de la utilidad de los medios que se emplean, para poder evaluar métodos y contenidos, grado de penetración

en los colectivos a los que se pretende dirigir los mensajes y, en suma, reorientar las actividades. Así, se podrá contar con una sociedad cada vez más informada y, en consecuencia, más favorable y más sensible a lo que representa el mundo de las personas con discapacidad.

DOCUMENTOS

LA DISCAPACIDAD EN LOS MEDIOS DE COMUNICACION



Fundesco

REAL PATRONATO DE PREVENCION
Y DE ATENCION A PERSONAS CON MINUSVALIA

Fundesco



LA DISCAPACIDAD EN LOS MEDIOS DE COMUNICACION

El papel de los medios de comunicación en relación con las opiniones, actitudes e imagen pública de las personas con deficiencias.

Seminario de la Fundación para el Desarrollo de la Función Social de las Comunicaciones (FUNDESCO) patrocinado por el Real Patronato de Prevención y Atención a Personas con Minusvalía.

Madrid, 2 y 3 de Diciembre de 1986. **Sala de reuniones de la Fundación Caja de Pensiones (La Caixa), Pº de la Castellana, 51 (Entrada sin barreras por c/. Miguel Angel, 32)**

Los medios de comunicación de carácter masivo (Prensa, Radio, Televisión y Publicidad) influyen en las percepciones que tiene el público sobre innumerables aspectos de la vida social, incluídas las situaciones de marginación y las causas que pueden originarlas. A su vez, el tratamiento que los medios dan a tales cuestiones es un reflejo de las formas de pensar de la gente, de los vicios y virtudes del sistema social, y de las instituciones públicas y privadas. Las personas con deficiencias y con discapacidades, se encuentren o no en situación de minusvalía dentro de su grupo social, también se ven reflejadas con una determinada imagen, o imágenes, impresa en los papeles o transmitida por las ondas.

Esta imagen de los individuos con discapacidad, o del grupo de "los minusválidos", con deficiencias físicas, sensoriales, mentales, emocionales, etc., tiene no poco que ver con las opciones que les da la sociedad para desarrollar una vida igualitaria y acorde con el mundo de los otros, "los válidos".

Un Seminario de Naciones Unidas, organizado por Rehabilitación Internacional, se enfrentó con estas cuestiones en 1982 y formuló unas recomendaciones, que atañen tanto a los profesionales de los medios como a las propias asociaciones del sector, a las instituciones, a las personas afectadas y al público en general.

FUNDESCO, con la ayuda del Real Patronato, encargó un estudio a un grupo de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense, para investigar el tratamiento informativo de los medios españoles a la cuestión de la discapacidad, así como la actitud de los profesionales de los "mass media" ante este sector social, que está aquí y es real.

Este Seminario quiere ser una puesta en común con los profesionales de la información y el sector afectado de las orientaciones publicadas por las Naciones Unidas y Rehabilitación Internacional y de las conclusiones y propuestas del estudio.

Confiamos en que sea una contribución útil a todos, en una materia que necesita no sólo enfoques y criterios sino, como punto de partida, una comunicación permanente de los profesionales de la información, en ejercicio o en formación con las claves del problema y con sus protagonistas.

Intervenciones:

- Fundación para el Desarrollo de la Función Social de las Comunicaciones, FUNDESCO
- Dirección de Información de Rehabilitación Internacional. Nueva York.
- Equipo de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid.
- Real Patronato de Prevención y Atención a Personas con Minusvalía.

Invitados:

- Administración Pública.
- Alumnos de Ciencias de la Información.
- Asociaciones.
- Editoriales.
- Grupos de Investigación.
- Medios de Comunicación.

ASISTENCIA POR INVITACION (Plazas limitadas).

Fundesco

PROGRAMA

Martes, 2 de Diciembre

(con traducción simultánea)

9,00 Entrega de la documentación.

9,30 Apertura del Seminario por los representantes oficiales de FUNDESCO y el Real Patronato de Prevención y Atención a Personas con Minusvalía.

Presentación de los objetivos por el Moderador del encuentro, Ramón Puig de la Bellacasa, Doctor en Ciencias de la Información. FUNDESCO.

9,45 Principios y recomendaciones del Seminario de las Naciones Unidas en Viena: "mejorando las comunicaciones sobre las personas con discapacidad".

— Bárbara Duncan
Periodista. Directora de Información de Rehabilitación Internacional. Nueva York.

10,30 Imagen y tratamiento de las personas con discapacidad en los medios de comunicación de masas: Prensa, Radio, Televisión y Publicidad. Presentación del Estudio del equipo de la Facultad de Ciencias de la Información de la U. Complutense.

— I. Análisis del contenido
Pablo del Río. Profesor de Psicología de la Facultad de CC. II. y grupo de alumnos que han participado en el estudio.

11,30 DESCANSO (se servirá un café).

12,00 Presentación del estudio.

— II. Encuesta a profesionales y futuros profesionales de los medios de comunicación.
Pablo del Río. Profesor de Psicología de la Facultad de CC. II. y grupo de alumnos que lo han realizado.

13,30 Final de las actividades de la mañana.

15,30 Estudios y proyectos orientados a obtener cambios y mejoras en el tratamiento de la imagen de la discapacidad en los medios durante los últimos cinco años. Perspectiva internacional.

— Bárbara Duncan. Periodista. Directora de Información de Rehabilitación Internacional. Nueva York.

16,30 COLOQUIO.

17,30 FIN DE LA SESION

Miércoles, 3 de Diciembre

9,30 Exposición y análisis de los resultados del estudio español.

Resultados del análisis de las publicaciones del propio sector asociativo e institucional.

Propuestas y estrategias para el futuro.

11,30 DESCANSO (se servirá un café).

12,00 Mesa redonda con intervención de representantes de los distintos sectores asistentes al Seminario.

COLOQUIO

13,30 CLAUSURA.

A cargo de representantes oficiales de la Facultad de CC.II de la Universidad Complutense, Fundesco y Real Patronato de Prevención y Atención a Personas con Minusvalía.

Los debates del Seminario serán objeto de una elaboración posterior que, junto con el Informe definitivo del equipo investigador, serán materia de un encuentro de seguimiento en FUNDESCO, en Enero de 1987.

Para cualquier información adicional sobre las Jornadas diríjase a:

Jesús Martínez Sánchez. Periodista
Coordinador Técnico del Seminario

(teléfono de FUNDESCO: 450 58 00 entre 11,00 y 12,00 de la mañana),

o al Area de Discapacidad de FUNDESCO en el mismo teléfono (Srta. Ana o Sr. Puig).

REAL PATRONATO DE PREVENCION
Y DE ATENCION A PERSONAS CON MINUSVALIA



Fundesco

Castellana, 83-85, 6ª
Teléfono (91) 450 58 00
28046 Madrid

REAL PATRONATO DE PREVENCION Y DE ATENCION A PERSONAS CON MINUSVALIA



Fundesco

II SEMINARIO SOBRE DISCAPACIDAD E INFORMACION

Madrid, 16 y 17 de noviembre de 1987

"Deben formularse directrices, en consulta con las organizaciones de personas con minusvalía, para estimular a los medios de información a ofrecer una imagen comprensiva y exacta, así como una representación e informes ecuánimes, sobre las discapacidades y las personas que las padecen, en la radio, la televisión, el cine, la fotografía y la palabra impresa. Un elemento fundamental de esas directrices sería que las personas con minusvalía estuviesen en situación de presentar sus problemas al público por ellas mismas y sugerir la forma de resolverlos. Ha de estimularse la inclusión de información sobre la realidad de las discapacidades en los planes de estudios para la formación de periodistas". **Párrafo 149 del Programa de Acción Mundial para las Personas con Minusvalía, de Naciones Unidas.**

S E D E: Palacio de Congresos y Exposiciones
Pº de la Castellana, 99

ORGANIZAN: REAL PATRONATO DE PREVENCION Y DE ATENCION A PERSONAS CON MINUSVALIA

FUNDESCO

(Con la colaboración del Instituto de Cooperación Iberoamericana).

INFORMACION: Srta. Mercedes Sánchiz
Tlf.: 261 62 40

DIA / HORA	LUNES 16 DE NOVIEMBRE
8:30	Entrega de documentación
9:30	Sesión Plenaria: INTRODUCCION * **El primer seminario**, por Ramón Puig de la Bellacasa, Jefe del Area de Discapacidad de FUNDESCO. * **La imagen de las personas con deficiencias y el papel de los medios de comunicación**, por Pablo del Río, Profesor de Psicología de la Facultad de Ciencias de la Información. * **La realidad primaria de la discapacidad y sus imágenes**, por Demetrio Casado, Secretario Ejecutivo del R.P.P.A.P.M. * **Proyección de filmaciones**, presentadas por Jesús de Benito, Director de cine. * **Turno de testimonios de representantes asociativos.**
11:30	Pausa
12:00	Sesión Plenaria: 1-CONCEPCIONES, PARADIGMAS Y EVOLUCION DE LAS MENTALIDADES SOBRE LA DISCAPACIDAD, por Ramón Puig de la Bellacasa - El modelo tradicional: aceptación fatalista de la minusvalía. - El modelo de la institucionalización: integración marginal de los afectados (rechazo latente y marginación tecnificada). - El paradigma de la rehabilitación. - El paradigma de la "independent living". - La opción de la accesibilidad. * **Coloquio.**
14:00	Pausa * * * *
16:00	Sesión Plenaria: 2-VISION SISTEMATICA DEL CAMPO DE LA DISCAPACIDAD, por Demetrio Casado. - El campo real, conceptual y semántico de la minusvalía. - Deficiencia y prevención (primaria). - Discapacidad y rehabilitación (más ayudas técnicas). - Minusvalía y accesibilidad (más asistencia). * **Coloquio.** * **Presentación de enmiendas lingüísticas a la versión castellana del Programa de Acción Mundial de N.U.**

DIA / HORA	MARTES 17 DE NOVIEMBRE
9:30	Sesión Plenaria: 3-IMAGEN, ACTITUDES Y SUS CLAVES, por Pablo del Río. - Patrones ideológicos e informativos de los sectores implicados. - Análisis de actitudes, instrumentos de investigación existentes, estudios realizados, resultados. - Teoría sobre imagen y actitudes del colectivo social respecto a sectores marginados. * **Coloquio.**
11:30	Pausa
12:00	GRUPOS DE TRABAJO A - **Estrategias y técnicas a emplear por las entidades asociativas y de apoyo para relacionarse con los medios de comunicación**, moderado por Paulino Azúa, Director-Gerente de - FEAPS. B - **Estrategias y técnicas para una mejor información e imagen de los discapacitados**, moderado por Ismael López Muñoz, - Ombudsman de El País. C - **Investigación e información sobre discapacidades**, moderado por el Dr. Fernando Cardenal, ex-miembro de la OMS. D - **Información sobre discapacidades y cooperación iberoamericana**, moderado por Liliana Pantano, Investigadora Científica del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas de la República Argentina.
14:00	Pausa * * * *
16:00	Grupos de Trabajo
17:30	Sesión Plenaria: ACTO DE CLAUSURA - Presentación informes de los grupos de trabajo, por sus moderadores. - Palabras del representante de FUNDESCO. - Palabras del representante del REAL PATRONATO.

ORGANIZACION

Coordinación:	Demetrio Casado, Ramón Puig de la Bellacasa, Pablo del Río y Magdalena Rivera.
Secretaría:	Francisca Coleto, Amalia Establés, Margarita Martínez y Mercedes -- Sánchiz.
Documentación:	SIIS. Centro en Madrid.
Equipos técnicos:	José Antonio Gómez Valenciano (FUNDESCO).
Relaciones con la prensa:	Jesús Martínez y Mercedes Sánchiz.

NOTA DE SUGERENCIAS SOBRE DISCAPACIDAD E INFORMACION

INTRODUCCION

Los días 2 y 3 de diciembre de 1986 tuvo lugar el PRIMER SEMINARIO SOBRE LA DISCAPACIDAD EN LOS MEDIOS DE COMUNICACION, organizado por FUNDESCO y patrocinado por el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía. Asistieron al mismo representantes de las asociaciones de afectados, medios de comunicación, investigadores, etc. No se elaboraron conclusiones del encuentro, pero se recogieron apreciaciones y sugerencias valiosas.

En este año de 1987, durante los días 16 y 17 de noviembre, se desarrolló el SEGUNDO SEMINARIO SOBRE DISCAPACIDAD E INFORMACION, que venía a continuar el trabajo iniciado en su precedente. Organizado en esta ocasión por el Real Patronato, con la colaboración de FUNDESCO y del Instituto de Cooperación Iberoamericana, reunió igualmente a investigadores, periodistas, directivos de asociaciones, etc., algunos de ellos procedentes de Argentina, Portugal y Uruguay. Se constituyeron cuatro grupos de trabajo, cuyos moderadores redactaron otras tantas memorias con apreciaciones y sugerencias.

La presente nota de sugerencias se ha elaborado a partir de las conclusiones del Seminario de 1986, recogidas en un informe de Ramón Puig de la Bellacasa, así como de las memorias de los grupos de trabajo del Segundo Seminario, moderados por Paulino Azúa, Fernando Cardenal, Roberto Martín y Liliana Pantano.

I. OBJETIVO: IMAGEN APROPIADA

El objetivo central a alcanzar en la función informativa no puede ser otro que lograr una imagen apropiada, ponderada, cabal de la discapacidad y de las personas afectadas por ella.

1.1. Discapacidad y sociedad

Existe una correlación evidente entre minusvalía y sociedad. Aunque la situación de las personas que padecen alguna discapacidad puede mejorarse sustancialmente en el actual contexto social, dicha situación no estará en vías de una solución más permanente si no se procura una transformación de las estructuras sociales.

De otra parte, se constata la capacidad de la sociedad para absorber todo tipo de imágenes, por muy duras que puedan parecer, y devolverlas convertidas en subproductos. Esto sucede en el campo de las discapacidades, en el que no son los propios afectados quienes dan su imagen, sino que es la sociedad quien la crea. A pesar de ello, es preciso intentar transmitir a la sociedad una representación que ha de huir tanto de planteamientos falsamente edulcorados como de los que resultan excesivamente agresivos, para proyectar una imagen realista de la persona con discapacidad, que permita reconocer el hecho de la diferencia y el derecho a la misma.

1.2. La información

La información, en general y con excepciones muy localizadas, es escasa y estereotipada, predominando una imagen del "minusválido" como individuo o grupo problema (o carga), con un rol de asistido, dependiente y marginal.

Tanto la información general como la especializada tiende a subrayar los rasgos diferenciadores, los problemas sociales, las dificultades para la integración laboral, los aspectos extremos y dramáticos y los entornos de segregación.

Escasea la presentación de las personas con discapacidad dentro del contexto de las acciones ordinarias de la vida cotidiana, por lo que el rol que aparece con más frecuencia es el de "discapacitado", en lugar del de persona que tiene instrumentos propios para solucionar, en su actividad multidimensional, unas dificultades funcionales específicas.

1.3. Los profesionales

La estrechez de los accesos que se les ofrecen a las personas con discapacidad en el entorno social tiene su correlato en la dificultad de su acceso a los medios de comunicación de masas.

Los profesionales de los medios, según investigaciones realizadas, adoptan una postura distanciada en relación con una problemática en la que no se pueden mover con seguridad, por falta de elementos de juicio y canales informativos fluidos con el sector de las personas afectadas, por lo que sus recursos son tan vulnerables como los del resto de la opinión pública a la hora de afrontar la cuestión. No obstante, se ha detectado un grupo de profesionales positivamente sensibilizados hacia la situación de las personas con deficiencias, grupo del que parten las informaciones y los mensajes más acertados y pertinentes.

1.4. Objetivos

Parece conveniente actuar sobre la imagen y las actitudes globales, evitando una guerra de imágenes separadas por deficiencias diversas, combatiendo los estereotipos existentes con una información inteligente y acorde con unos conceptos y una terminología objetivos, que pongan el acento en la persona y entiendan correctamente las circunstancias de la discapacidad dentro del marco rico y diferenciado del ser humano en sociedad.

También resulta deseable aumentar los mensajes de carácter factual e instrumental, más consecuentes con los mecanismos del conocimiento natural y la comunicación interpersonal constructiva, donde las personas con discapacidad aparezcan en los medios desenvolviéndose en la vida cotidiana como parte de la población en general y en situaciones no específicas de la discapacidad, que, sin embargo, muestren sin tintes sensibleros o sensacionalistas cómo desempeñan roles diarios y variados, adaptándose a ellos.

Se trata, pues, de actuar ante los distintos medios de comunicación y de imagen para propiciar que tengan cabida en los mismos las personas con discapacidad, quienes deben aparecer de la manera más normalizadora posible. A este propósito resulta deseable promover la idea de la vida independiente o de autonomía personal. Ha de entenderse al respecto que el empleo remunerado es un factor importante de tal autonomía en el orden económico, pero no es condición imprescindible. Los recursos económicos pueden proceder de otras fuentes y el sentido de la vida no tiene por qué residir principalmente en el trabajo para todas las personas, con discapacidad o sin ella.

II. ESTRATEGIA: CREAR INTERESES

La elaboración de una nueva estrategia resulta necesaria en vista de que las utilizadas hasta ahora no satisfacen las necesidades de un colectivo que se encuentra con graves dificultades para romper determinadas barreras. Acaso la más conveniente consista, como en tantos otros casos, en crear intereses.

2.1. Conocimiento de la discapacidad y de la información

Como cosa previa, debe subrayarse la importancia de mantener una línea de estudio científico de las características de los receptores y de los conocimientos y esquemas mentales que están realmente operando en esta materia en el ciudadano de la calle. Ello es la base necesaria para articular una estrategia informativa a largo plazo, que armonice las posibilidades de los distintos medios, sin descuidar los medios alternativos y la actuación sobre los mediadores sociales, cultivando el crecimiento de grupos mejor informados y con actitudes objetivas.

2.2. La discapacidad plantea problemas de interés general

El mundo de la discapacidad no recoge situaciones que se puedan considerar al margen de las cuestiones sociales de carácter general. Por ello, es necesario incluir esta problemática dentro de las comunes

que afectan a los ciudadanos. Por ejemplo, no resulta conveniente tratar el problema del paro de las personas con minusvalía, sino que esta cuestión debe plantearse dentro del contexto general de mercado de trabajo de un país.

2.3. La discapacidad demanda soluciones que benefician a toda la sociedad

Con frecuencia hay que reivindicar medidas de carácter específico que, aunque insertas en un marco general, benefician claramente al colectivo de personas con minusvalía. En estos casos, habrá que transmitir la idea de que las soluciones que se preconizan no benefician a este colectivo de manera exclusiva, sino también a otros grupos sociales de forma específica y, en general, a la comunidad.

Dos ejemplos pueden ilustrar este planteamiento: Es evidente que la supresión de barreras arquitectónicas y urbanísticas afecta a los discapacitados y mejora sus condiciones de vida. Pero no sólo a ellos. Las personas ancianas o quienes padecen transitoriamente una discapacidad también se ven beneficiadas si las barreras se suprimen. Es en esta idea de beneficios comunes en la que hay que insistir. Algo similar se produce en el campo de la integración escolar, ya que, a través de ella, se propicia una renovación en los planteamientos ante la escuela, que se vuelve así más participativa y enriquecedora, tanto para los alumnos, tengan o no una deficiencia, como para el resto de la comunidad escolar.

2.4. El acceso a la vida social comporta una ampliación del mercado

Ha sido muy frecuente, y aún lo es, que en los mensajes de las organizaciones de minusválidos subyazca la idea de la solidaridad. Sin embargo, llamada tan altruista ha demostrado sus insuficiencias en una sociedad progresivamente más orientada al consumo que a la filantropía. Por eso, sin que sea forzosamente necesario abandonar este planteamiento, es preciso completarlo, y hay que hacerlo con un mensaje dirigido al mercado. Las personas con minusvalía constituyen

un grupo de consumidores potencialmente importante. En la medida en que se propicia su acceso a la vida social, se facilita a la vez su incorporación al mercado. Los hoteles sin barreras amplían las posibilidades tanto del turismo como de los viajes de negocios a un sector adicional de población.

III. TACTICAS: SENSIBILIZACION Y PROFESIONALIZACION

La situación actual, tan lejana, de las condiciones favorables para alcanzar el objetivo de una imagen apropiada de las personas con discapacidad obliga a incidir tanto sobre la sociedad como sobre los medios de información.

3.1. Sensibilización social

Se estima conveniente intensificar la programación de ciclos de conferencias, coloquios y demás medios de comunicación en orden a promover una progresiva información y sensibilización de y hacia los asuntos relativos a la discapacidad.

En otro nivel, se considera igualmente deseable promover la incorporación de la temática de la discapacidad a los estudios reglados de carácter general, en el nivel primario y secundario y en el área de sociedad. Igualmente interesaría incluir dicha temática en los estudios de Ciencias de la Información y la Comunicación.

Además, resulta conveniente asegurar una buena información a los profesionales relacionados con la discapacidad, así como medios de actualización y reciclaje.

En esta labor resultará de gran utilidad disponer de información individualizada y vivencial, aportada por las propias personas con discapacidad.

3.2. Intercambio

En el orden particular de los medios de información, se recomienda establecer una comunicación fluida entre las instituciones y asociaciones relacionadas con la discapacidad, por un lado, y los profesionales más sensibilizados por la cuestión, por otro, manteniendo una retroalimentación informativa que permita mejorar e intensificar los mensajes, ampliar el grupo de profesionales bien documentados sobre los conceptos, hechos y servicios relacionados con la materia y hacer posible un frecuente acceso y participación de personas con discapacidad, no en cuanto afectados sino en cuanto ciudadanos ordinarios, respecto a todo tipo de productos y programas de los medios.

A este propósito se recomienda que los afectados participen por sí en tan gran medida como sea posible en las relaciones con los medios, evitando la impresión de ser manejados por terceras personas.

Igualmente parece conveniente que en esta relación de intercambio no se reduzca la información a los aspectos negativos, sino que se transmitan también ponderadamente los logros alcanzados, de modo que se evite la impresión de que sólo se reúne a los medios con fines de denuncia y reivindicación.

3.3. Profesionalización

Es preciso iniciar las tareas conducentes a que pueda surgir un periodismo especializado en servicios sociales, de manera que los diferentes medios dispongan de personas con conocimientos suficientes en estas cuestiones.

Sería deseable que la organización de sucesivas ediciones del Seminario sobre Discapacidad y Comunicación fuesen llevadas a cabo por las asociaciones de la prensa.

3.4. Utilización de los medios

Este marco de profesionalización exige una revisión de actitudes por parte de las diferentes organizaciones, de forma que se tenga en cuenta la necesidad de potenciar la atención a estas cuestiones y la presencia de personas con minusvalía en los medios, no a través de programas específicos, sino considerando la minusvalía como integrante de informaciones y programas de carácter general.

IV. ACTIVIDADES CONCRETAS

En un orden práctico, se estima deseable y posible potenciar o promover actividades asequibles a las entidades y personas interesadas en mejorar la relación entre discapacidad e información.

4.1. Hacia la sociedad

Confección de dosieres, folletos, audiovisuales y cualquier material informativo de creación propia, es decir, que no sean traducción de los existentes en otros países, con el fin de dar a conocer y divulgar el trato y el comportamiento con los discapacitados. Es conveniente que cada documento elaborado se refiera a los diferentes tipos de discapacidades

4.2. Hacia los afectados

Llevar a cabo actividades para la capacitación de las propias asociaciones de personas con deficiencias y de sus responsables de información, para la relación con los medios y para su propia producción de información, que incluyan la revisión y la autocrítica de la imagen interna que los afectados tienen de su propia circunstancia.

4.3. Hacia los medios

Promover el acceso de alumnos con deficiencias a las carreras de Ciencias de la Información, mediante las medidas de accesibilidad

necesarias, así como el empleo en las empresas y programas de los medios de comunicación de trabajadores con discapacidad, resolviendo técnicamente la adaptación del puesto de trabajo cuando ello sea preciso.

Redacción de un "libro de estilo" para el campo de la discapacidad y destinado a los profesionales.

Promoción de una agencia de prensa especializada en el campo de los servicios sociales, a fin de instrumentar algunas de las sugerencias propuestas. Teniendo en cuenta que toda política de información comporta una estrategia de formación de actitudes, es conveniente cuidar la perfecta cohesión y compenetración de un equipo formado por personas discapacitadas y no discapacitadas.

4.4. Coordinación y cooperación

Seguir adelante con la investigación de los mensajes emitidos en los medios, facilitando los resultados de forma precisa a los responsables de los mismos, propiciando así una autocrítica constructiva tanto de los ejemplos positivos como de los negativos.

Continuar con las iniciativas de promover encuentros en los que el nivel de análisis y debate se pueda centrar tanto en los medios específicos como en el diseño de planes de actuación, a partir de un diálogo entre los productores de la información, el sector afectado y los expertos en la materia.

Estudiar, revisar y evaluar los recursos que actualmente se aplican a la información y a la difusión de mensajes sobre las personas con discapacidad, tanto en campañas como en producción de publicaciones y de otro tipo de programas de los medios, y diseñar una acción coordinada acorde con todo lo anterior, con objeto de asegurar la coherencia, la eficacia y unos objetivos correctos, aumentando los esfuerzos actuales y potenciándolos.

Realizar reuniones periódicas, patrocinadas por el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, de expertos

en discapacidad, para profundizar en los problemas actuales de los minusválidos.

Un Tercer Seminario sobre discapacidad e información debería plantearse como una intersección entre los profesionales en discapacidad, los "comunicólogos" y los afectados, y tener representación y difusión en países iberoamericanos.

Diciembre de 1987.

CORPORACION ARGENTINA
DE DISCAPACITADOS



III SEMINARIO IBEROAMERICANO

LOS MEDIOS DE COMUNICACION Y LA DISCAPACIDAD

BUENOS AIRES
22 Y 23 DE SEPTIEMBRE DE 1988

III SEMINARIO IBEROAMERICANO

LOS MEDIOS DE COMUNICACION Y LA DISCAPACIDAD

Organizado por CADIS con la colaboración de:

- *REAL PATRONATO DE PREVENCION Y DE ATENCION A PERSONAS CON MINUSVALIA (ESPAÑA).*
- *CENTRO DE COMPUTACION CLINICA (FUNDACION DE INFORMATICA Y EDUCACION).*

COMITE ORGANIZADOR

ANTONIO M. BATTRO
JOSEFINA BRAUN DE ORCOYEN
JORGE LOW
LILIANA PANTANO

RELACIONES LATINOAMERICANAS: *HUGO GARCIA GARCILAZO*

SECRETARIA DEL SEMINARIO: *MAGDALENA GARCIA*

ASISTENTES: *CARMEN BRAUN CAMPOS*
AGNES DI VITA
MARIA ESCUDERO
LIGIA TRICERRI
GABRIELA CAMACHO

ASISTENCIA TECNICA: *PERCIVAL DENHAM*

RELACIONES PUBLICAS: *JOSE MIGUEL CABANELLAS MORENO*
LILIANA FELD
ABRAHAM PZEMIAROWER

AUSPICIOS:

- *COMISION NACIONAL ASESORA PARA LA INTEGRACION DE LAS PERSONAS DISCAPACITADAS.*
- *FUNDACION MAPFRE*
- *O.M.D.P.I.*
- *FUNDACION DE INFORMATICA Y EDUCACION*
- *AGREGADURIA CULTURAL DE LA EMBAJADA DE ESPANA.*
- *FENDIM*

AGRADECEMOS LA COLABORACION:

CLOTILDE AMENGUAL
LAURA AMEZTOY
ADRIANA APOLLONIO
JUAN CARLOS BUENO
GUSTAVO DE DIOS
PAULA GARCIA
MAURICIO KITAIGOROSKY
MIRIAM LEONETTI
JORGE NAPP
MARTA DE NAPP
AGUSTINA ORCOYEN
GLORIA PANTANO
ANDREA RABUCCI
MARIA EUGENIA REBASA
GABRIELA WALFISCH
MUCHOS COLABORADORES ANONIMOS QUE HAN HECHO POSIBLE LA REALIZACION DE ESTE SEMINARIO.

Y LAS CONTRIBUCIONES DE:

BENITO ROGGIO S.A.
BODEGAS GOYENECHEA Y CIA.
CAMARA ARGENTINA DE LA CONSTRUCCION
DESALVO HNOS. Y CIA. SRL
FLORERIA NORALI
FUNDACION MAPFRE
KONEX S.A
PHILIPS ARGENTINA
Y A TODAS LAS PERSONAS QUE DONARON BECAS.

III SEMINARIO IBEROAMERICANO

LOS MEDIOS DE COMUNICACION Y LA DISCAPACIDAD

BUENOS AIRES: 22 Y 23 DE SEPTIEMBRE DE 1988

Los días 22 y 23 de septiembre de 1988, se llevó a cabo en la Cámara Argentina de la Construcción, en Buenos Aires, el III Seminario Iberoamericano sobre "Los Medios de Comunicación y la Discapacidad".

Fue organizado por CADIS (Corporación Argentina de Discapacitados) en colaboración con el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía (RPPAPM), de España y el Centro de Computación Clínica (C.C.C.) dependiente de la Fundación de Informática y Educación.

Contó con el auspicio de la Comisión Nacional Asesora para la Integración de Personas Discapacitadas, el Consejo Regional Latinoamericano de la Organización Mundial de Personas Impedidas (OMDPI), la Fundación MAPFRE de España y la Fundación de Informatica y Educación, siendo declarado de interés nacional por resolución 281/88, del 12 de septiembre de la Secretaría General de la Presidencia de la Nación.

LOS OBJETIVOS ESPECIFICOS:

Se partió de la idea que cumplir los propósitos de integración plena e igualdad de oportunidades propuestos por Naciones Unidas en 1981 presupone desplegar una serie de actuaciones sugeridas en su programa de Acción Mundial para el decenio (1983 - 1992).

En este sentido se considera trascendente el rol de los medios de comunicación e imagen por su innegable capacidad de penetración y su influencia en la adopción de conductas.

De ahí la necesidad de que los interesados en la problemática de la discapacidad y los agentes de la comunicación acuerden líneas de reflexión y acción, tal la orientación de este Seminario.

Su objetivo central estuvo dirigido a influir sobre la amplia gama de factores que inciden en la función de comunicación e información social de modo de lograr una imagen real y apropiada, tanto de la problemática de la discapacidad como de las personas afectadas por ella. Esto implicó formular

como objetivos específicos, los siguientes:

- *mostrar las circunstancias de la discapacidad dentro del marco rico y diferente del ser humano en sociedad.*
- *aumentar los mensajes de carácter factual e instrumental donde se vea a la persona con discapacidad sin tintes sensibleros.*
- *propiciar que estas personas tengan cabida en los distintos medios de comunicación y de imagen reforzando la idea de que gocen de una vida independiente o de autonomía personal.*
- *actuar sobre la imagen y las actividades globales.*
- *combatir los esteriotipos existentes.*
- *utilizar conceptos y terminología objetivos.*
- *poner el acento en la "persona".*

LOS ANTECEDENTES

Más que la originalidad, la propuesta implícita ha sido la búsqueda de continuidad de reflexiones y acciones orientadas al logro de los objetivos precedentes.

Este III Seminario Iberoamericano cuenta como antecedentes los dos Seminarios realizados en Madrid: el primero en 1986, organizado por FUNDESCO, Fundación para el Desarrollo Social de las Comunicaciones el segundo en 1987, a cargo del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía.

Ambos respondieron a las Recomendaciones del Seminario de Naciones Unidas "Mejorando las comunicaciones sobre las Personas con Discapacidad" (Viena, junio de 1982), donde se examinó el papel de los medios de comunicación para contribuir al logro de los objetivos del Año Internacional de las Personas Discapacitadas (1981).

El transfondo de estos encuentros ha sido tratar que los profesionales de los medios de comunicación puedan mejorar la percepción que el público tiene de las personas con discapacidad y de distintos aspectos de la problemática; también se ha procurado que las organizaciones de personas discapacitadas contribuyan eficientemente a dar una imagen objetiva de su propia situación.

En esta ocasión se amplió la visión del problema en el escenario de un país iberoamericano, recogiendo una sugerencia concreta del II Seminario que así lo proponía.

LA CONVOCATORIA

El Seminario fue diseñado teniendo en cuenta tres grupos básicos:

- *especialistas en comunicación e imagen,*
- *discapacitados e instituciones en relación a la discapacidad (gubernamentales y no gubernamentales),*
- *profesionales afines.*

Se incentivó particularmente la asistencia de estudiantes de ciencias de la comunicación en general, en la convicción de que los contenidos del seminario debían ser difundidos entre aquellos que, en formación profesional y sensibilizados por la detección de elementos importantes de su campo de interés, puedan contribuir con una mayor toma de conciencia a la integración de personas "iguales" y "diferentes".

La presencia de personas con discapacidades y de instituciones afines ha resultado y resulta muy importante, pues no se trata solamente de trabajar sobre los que proyectan una imagen sino de contar con que los propios afectados sean los primeros en evitar el sensacionalismo, mostrar su situación en su dimensión real, sin aprovecharse de la misma.

Los profesionales en relación al tema resultaban el desafío siempre abierto de tender a un equilibrio entre racionalidad y emotividad, conocimiento y vivencia, en lo que hace concretamente a su trato directo o indirecto con las personas con discapacidades.

De un modo especial, los comunicadores en general fueron objeto de una doble acción: invitados a participar e invitados a difundir los transfondos organizativos, los objetivos y el programa del Seminario.

En síntesis, la convocatoria trascendió las fechas del encuentro para conducir a un compromiso más integral, abarcativo y profundo operando sobre la comunidad en la persona de actores directamente involucrados.

LOS CONTENIDOS

Se prepararon dos grupos importantes de elementos para la reflexión:

a) las exposiciones y material fílmico y gráfico.

b) la bibliografía y documentación distribuida a los participantes y la expuesta al público en general.

Para estructurarlos, se partió de la base que era ésta la primera ocasión que, en Buenos Aires, se producía un encuentro sobre el tema, y -teniendo en cuenta los antecedentes y la búsqueda de continuidad- resultaba necesario armar una base común compuesta en gran medida por aportes previos, acciones consecuentes y el diálogo orientado por especialistas.

En tal sentido:

a) Exposiciones:

Se centraron en

- puntualizar los objetivos concretos del III Seminario Iberoamericano,
- mostrar avances de recomendaciones anteriores (tal el libro de estilo para comunicadores),
- presentar opiniones y comentarios de los actores principales (comunicadores, personas discapacitadas, profesionales),
- informar sobre campañas dirigidas a la formación de imágenes,
- brindar testimonios,
- ilustrar como imagen, sonido y movimiento lo que se expusiera.

Los recursos fueron:

- ponencias de especialistas,
- mesas redondas,
- videos,
- spots publicitarios,
- exposición de afiches de diferentes asociaciones internacionales.

El programa fue el siguiente:

JUEVES 22 DE SEPTIEMBRE

08.00 Hs. **Entrega de documentación**

09.00 Hs. **Inauguración**

Palabras de apertura por:
- Roberto Hernán Alvarez
  Presidente de CADIS (Argentina)

Invitados especiales:
- Mariano Paz
  (Comisión Nacional Asesora para la Integración de Personas con Discapacidad).
- Francisco Javier Die Lamana
  Secretario General del R.P.P.A.P.M. (España).
- Josefina Braun de Orcoyen
  (Representantes de la Fundación MAPFRE España / CADIS).
- Hugo García Garcilazo
  (OMDPI - Consejo Regional Latinoamericano / CADIS)
- Francisco Elizalde
  (Fundación de Informática y Educación).

10.00 Hs. **"Los propósitos del III Seminario"**
Liliana Pantano (UCA - CONICET / CADIS)

10.45 Hs. PAUSA

11.00 Hs. **"Propuesta para un libro de estilo sobre discapacidad"**
Demetrio Casado (R.P.P.A.P.M. - España).

12.00 Hs. **"Los medios informáticos y la discapacidad"**
Antonio M. Battro (C.C.C.).

13.00 Hs. PAUSA

15.00 Hs. **"En busca de una representación sistemática de la discapacidad"**
Demetrio Casado (R.P.P.A.P.M. - España)

16.00 Hs. **"Nosotros y ellos: todos iguales, todos diferentes"**
Mesa Redonda
Coordinador: Ulises Barrera (periodista).
Panelistas:
- Mariano Paz (Presidente de la Comisión Nacional Asesora).
- Pedro Cruz
  (Periodista - OMDPI - Uruguay).
- Guillermo Almeida
  (humorista gráfico).

- Sofía S. de Laferrere de Pinedo ("Conciencia").
- María del Carmen Sequeira (Radio Salta).
- Oscar Schiariti (comunicador).

VIERNES 23 DE SEPTIEMBRE

09.00 Hs. **"Si tú quieres . . . nosotros podemos"**
Campaña Publicitaria Española
Demetrio Casado (R.P.P.A.P.M. - España)

"Nosotros podemos . . . ustedes quieren?"
Campaña Publicitaria Argentina
Héctor González (Consejo Publicitario Argentino)
Alberto Videla Pearson (Consejo Publicitario Argentino).

11.00 Hs. PAUSA

11.15 hs. "Publicidad y Discapacidad: ¿qué imagen vendemos?"
Mesa Redonda
Coordinadora: Magdalena Ruiz Guiñazú (periodista)
Panelistas:
- Horacio de Dios (periodista).
- María Josefa Alvarez (Presidenta de la Confederación de Coordinadoras de Minusválidos Físicos de España).
- Edgardo Ritacco (realizador periodístico).

13.00 hs. PAUSA

15.00 hs. "Arte y Discapacidad"
Trino Rojas (Very Special Arts - U.S.A.)

16.00 hs. PAUSA

16.30 hs. Testimonios
- Juan José Della Barca
- Luisa Vehil

18.00 hs. Conclusiones
Demetrio Casado (R.P.P.A.P.M. - España)
Liliana Pantano (UCA - CONICET / CADIS).

- exhibición de videos.
- mesa de información general y bibliografía.
- exposición de afiches.

b) Documentación

Los participantes recibieron abundante material específico compuesto por:

- Programa y folleto de CADIS
  informando sobre objetivos, exposiciones, expositores y horarios, así como las características de la entidad organizadora.

- Real Patronato de prevención y Atención a personas con Minusvalía, España - Discapacidad e información. Madrid, 1988. Documento 14/87.
  Importantísima recopilación de los trabajos y conclusiones de los dos seminarios anteriores y documentos afines.

- Real Patronato de Prevención y de Atención a personas con Minusvalía, España - *Discapacidad y Medios de Información, esquema para un libro de estilo* (documento para consulta). Madrid, 1988.
  Esta propuesta es uno de los principales resultados del II Seminario. Se ofreció para la evaluación y crítica de los interesados, revistiendo carácter provisorio.

- Naciones Unidas - *Programa de Acción Mundial para las Personas con Discapacidad*. Madrid, Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, 1988.
  Este texto intenta homogeneizar el lenguaje de la versión inglesa del Programa de Acción Mundial con la terminología de la Clasificación Internacinal de Deficiencia, Discapacidad y Minusvalía de la O.M.S.

- Santa Sede - *Documento para el "Año Internacional de los Minusválidos"*. Vaticano, 1981.
  Documento básico, con transfondo ético y clara orientación a la acción.

- Argentina, Ministerio de Salud Pública y Medio Ambiente. Dirección Nacional de Rehabilitación - *Cómo ayudar a las personas discapacitadas*. Buenos Aires, 1982.

- Argentina. Ministerio de Salud y Acción Social. Dirección Nacional de Rehabilitación - *Legislación nacional vigente en rehabilitación*. Buenos Aires, 1984.

- Año Internacional de las Personas Discapacitadas. Comité Nacional. Buenos Aires, 1981. *Folletos, actitudes hacia distintas discapacidades*. Folletos con caracter de divulgación editados en Argentina en relación al Año Internacional del Discapacitado.

- *A Saúde do mundo*. Revista de la Organización Mundial de la Salud. Suiza. Reabilitaçao para todos. Maio, 1984.

Número de esta publicación de la OMS dedicado a la temática de la discapacidad, orientador y de documentación general (en portugués).

- Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, España - *Accesibilidad para las personas con minusvalía; hay soluciones.* Madrid, 1988. folleto.

- Consejo Publicitario Argentino - folleto de las campañas: *Discapacidad no es invalidez y Construyamos para todos.*
  Ilustraciones de las campañas española y argentina respectivamente.

- *Curriculum de los expositores*
  Reseña de los principales antecedentes profesionales que evidencia la relación de cada expositor con el asunto del encuentro.

- *Lista de videos* en exposición durante el Seminario
  Constituye uno de los resultados de la organización del Seminario, en cuanto se lograron reunir videos producidos sobre el tema en diferentes partes del mundo.

- *Lista de bibliografía expuesta* durante el Seminario.
  Material de diversas fuentes; en su mayoría inéditos en Argentina.

- *Encuesta a completar por los asistentes*
  Distribuida a los efectos de recabar sus opiniones y comentarios.

LOS PARTICIPANTES

De acuerdo a los datos registrados en las fichas de inscripción se hizo una clasificación de los participantes según tipo de actividad *"declarada"*.

En general, los asistentes consignaron una profesión, ocupación, pertenencia institucional, representación asociativa, etc.
Sin embargo, unos cuantos, anotaron dos o más. En estos casos, para codificarlos se optó por una sola: la que se consideraba más cercana al tema del Seminario.

Atender a este criterio para leer el cuadro siguiente es fundamental, pues las cifras deben interpretarse en ese sentido y no como valores absolutos. Es decir: que por ejemplo figure: "2.3. Terapista Ocupacional - 1" no significa necesariamente que asistiera una sola persona de esa profesión, sino que "una se identificó como tal". Puede haber otros que, siendo T.O., se registran como representantes asociativos o de organismos oficiales, docentes universitarios, etc; y así fueron codificados.

Lo que interesa aquí es reflejar, aproximadamente, en qué proporción se vieron representados los grupos convocados.

Se han establecido cuatro categorías: 1) estudiantes. 2) profesionales. 3) personas representantes de instituciones y 4) aquellos que no especificaron actividad.

En cada uno se diferenciaron subgrupos. La subcategoría "otros" nucleaba a aquellos que no aclaraban tipo de estudio, profesión o institución.

Se ofrecen:

1) la cantidad de individuos en cada categoría y en cada subcategoría (por ejemplo: 1. estudiantes: 29 - 1.1: estudiantes de ciencias de la comunicación: 11, etc.).

2) el porcentaje de cada subcategoría en relación a su categoría (por ejemplo: los estudiantes de ciencias de la comunicación representaron el 38 % *de los estudiantes presentes*).

3) el porcentaje de cada categoría y de cada subcategoría en relación al total de asistentes (por ejemplo: estudiantes de ciencias de la comunicación nuclearon el 7.50 % del total de asistentes, mientras que el total de los estudiantes significó el 19.75 % de la concurrencia.

ASISTENTES AL III SEMINARIO SOBRE "LOS MEDIOS DE COMUNICACION Y LA DISCAPACIDAD"

		Cantidad de asistentes	% sobre el total de la categoría	% sobre el total
1.	ESTUDIANTES de:			
1.1	Ciencias de la Comunicación	11	38	7.50
1.2	Carreras docentes y afines	7	24	4.70
1.3	Terapia Ocupacional	4	14	2.70
1.4	Asistencia Social	2	7	1.35
1.5	Otros	5	17	3.50
	TOTAL	29	100	19.75
2.	PROFESIONALES			
2.1.	Ciencias de la Comunicación	8	20	5.40
2.2.	Docentes y afines	18	44	12.30
2.3.	Terapistas Ocupacionales	1	2.40	0.70
2.4.	Asistentes Sociales	3	7.20	2.05
2.5.	Arquitectos	4	9.60	2.70
2.6.	Médicos (y Psicólogos, Psiquiatras, etc.)	3	7.20	2.05
2.7.	Otros	4	9.60	2.70
	TOTAL	41	100	27.90

		Cantidad de asistentes	% sobre el total de la categoría	% sobre el total
3.	REPRESENTANTES DE INSTITUCIONES			
3.1	Asociaciones en relación a la Discap	41	58	27.90
3.2	Medios de Comunicación	8	11.20	5.40
3.3	Escuelas de Comunicación Social	2	2.80	1.35
3.4	Organismos Oficiales	12	16.80	8.10
3.5	Agencias de Publicidad	3	4.20	2.05
3.6	Otros	5	7	3.50
	TOTAL	71	100	48.30
4.	SIN ESPECIFICAR	6		4.05
	TOTAL	147		100

Si tomamos los tres grupos principales, observamos que casi la mitad de la concurrencia estuvo constituida por quienes se identificaron como representates de instituciones, (recordemos lo ya dicho: esto no significa que no fueran, además, estudiantes, profesionales, etc.) (48.30 %); en segundo lugar, profesionales (27.90 %) y luego estudiantes (19.75 %).
Dado el tema específico del III Seminario esto se ve justificado.

Una lectura minuciosa, dará una visión, al menos, alentadora: si sumamos las distintas categorías referidas a "medios" veremos que también éstos o individuos del "ambiente" se acercaron a la convocatoria:

1.1 - estudiantes de ciencias de la comunicación	7.50 % (del total)
2.1 - profesionales de ciencias de la comunicación	5.40 % (del total)
3.2 - representantes de medios de comunicación	5.40 % (del total)
3.3 - representantes de escuelas de comunicación	2.80 % (del total)
total: 29	21.10 % (del total)

Sucesivas observaciones, permitirán al lector interesado sacar sus propias conclusiones.

En cuanto a los lugares de origen, concurrieron personas de todo el país, de Uruguay y de Bolivia, como se expone en el listado siguiente.

A esto se agrega que entre los expositores hubieron: 2 españoles, 1 venezolano y 1 uruguayo.

Buenos Aires, Gran	11
Buenos Aires, Provincia	26 (La Plata 12, M. del Plata 7, Chivilcoy 2, Bolivar 1, Pergamino 1, Lincoln 1, Necochea 1 y Pinamar 1).

Capital Federal	60	
Córdoba	8	(Argüello 1, Ciudad 6, Río Cuarto 1)
Chaco	1	(Resistencia)
Chubut	1	(Rawson)
Entre Ríos	1	(Paraná)
Jujuy	4	(Ciudad y Dpto. de Ledesma)
La Pampa	1	(Santa Rosa)
La Rioja	4	(ciudad)
Mendoza	4	(ciudad 1, Guaymallen 1, Las Heras 2)
Misiones	2	(Posadas)
Salta	2	(ciudad)
San Juan	1	(ciudad)
Santa Cruz	3	(Perito Moreno 1, Río Gallegos 2)
Santa Fe	2	(ciudad 1, Rosario 1)
Tierra del Fuego	7	(Río Grande 5, Usuhaia 2)
Tucumán	2	(ciudad)
Bolivia	1	(La Paz)
Uruguay	2	(Montevideo)
No especificaron	4	

CONCLUSIONES

REFLEXIONES, SUGERENCIAS Y PROPUESTAS

Tendiendo a una evaluación personalizada del Seminario se decidió distribuir un breve cuestionario con el siguiente texto:

III SEMINARIO IBEROAMERICANO SOBRE "LOS MEDIOS DE COMUNICACION Y LA DISCAPACIDAD"

Organizado por CADIS, en colaboración con el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía (España) y el Centro de Computación Clínica. Realizado el 22 y 23 de Septiembre de 1988.

Apellido y Nombres .....

Institución: .....

Función: .....

Este Seminario ha sido organizado como un hito* en un programa de concientización que lo procede y debe sucederlo.
Dicho programa responde a la *necesidad de concientizar*

a la población respecto del rol concreto que debe jugar para la equiparación de oportunidades y la eliminación de barreras de todo tipo, con vistas a la integración plena de las personas con discapacidades y la mejora de la calidad de vida de la sociedad.

Por tal motivo nos interesa su reflexión sobre los objetivos y contenidos del III *Seminario*. Nadie es el dueño del tema. Comprometámonos todos -comunicadores, profesionales, interesados; discapacitados o no- a seguir trabajando.

Al retirar el certificado oficial de asistencia al Seminario, sírvase entregar este cuestionario debidamente completado. Es requisito. *MUCHAS GRACIAS.*

1) ¿Cuáles eran sus expectativas al decidir inscribirse en este Seminario?

2) ¿Considera que la actividad de estos dos días, las satisface? ¿Por qué?

3) Desde su función ¿qué puede hacer para alcanzar los objetivos propuestos?
(Exprésese en términos concretos, de acción: lugar, actividad, propuesta, grado de interés, etc.).

* "Hito: señal de piedra que indica la dirección de un camino, los límites de un terreno o distancias; jalón; hecho importante", del Diccionario Kapelusz de la Lengua Española, edición 1979. Bs. As., pag. 815.
El subrayado indica en qué sentido hemos tomado el término (. . . salvo lo de piedra).

De los 147 participantes, 122 entregaron oportunamente sus respuestas.
En líneas generales se manifestó:

En respuesta a la *pregunta 1:*

- *Principales expectativas:* búsqueda de información; contacto institucional; profundización del tema; conocimiento de otras experiencias provinciales; orientación para una especialización profesional; intercambio de ideas; difundir y hacer conocer objetivos y acciones de la propia institución; acceder a espacios en lo medios.

En unos pocos casos se evidenciaron expectativas que no tenían relación con

el programa previamente propuesto o se observó que no se habían notificado debidamente de los objetivos declarados en forma expresa.

En respuesta a la *pregunta 2:*

Grado de satisfacción de las expectativas: se observa en la mayoría de los asistentes una alto grado de satisfacción, atendiendo especialmente a :

- los temas tratados
- la solvencia profesional de los expositores
- la calidad, cantidad y variedad de la bibliografía distribuida
- el material fílmico y gráfico
- la organización, en cuanto al trato, responsabilidad, puntualidad y capacidad para *superar dificultades*

En algunos casos,se apreciaron interesantes críticas a tener en cuenta en un próximo seminario:

- facilitar más el intercambio entre participantes (grupos de trabajo, por ejemplo)
- provocar mayor contacto entre participantes y expositores, particularmente con publicistas y periodistas.

Se observó una correlación entre "actividad desempeñada por los participantes" y "grado de satisfacción de las expectativas"

Se considera útil para posteriores encuentros de este tipo contemplar las *tendencias* detectadas en los distintos grupos, lo que se expresa aquí de forma general:

estudiante (distintas carreras)

- consustanciación y conocimiento de los objetivos propuestos,

- alto grado de satisfacción,

- reconocimiento explícito de la necesidad, importancia y urgencia de incorporar este tipo de temas en los distintos planes de estudio de su incumbencia.

- compromiso a informar a sus compañeros y profesores

personas e instituciones en relación a la problemática de la discapacidad.

- diferente grado de reconocimiento de los objetivos

- en algunos casos se esperaba exposiciones o tratamientos de temas que

En respuesta a la pregunta 3:

Se presentaron diferentes opiniones y comentarios que pusieron de relieve una amplia gama de posturas, desde algunas claras y comprometidas hasta otras, -si bien con honestas intenciones- dispersas y que poco tenían que ver con el tema del Seminario.
Precisamente esto confirma la necesidad de seguir trabajando, a todo nivel con vistas a entender la importacia de generar una imagen real y objetiva, tanto de las personas con discapacidad como de su problemática y de la participación de comunicadores normalizados.

Se sistematizan a continuación las que se toman como reflexiones, sugerencias y propuestas compartidas, más que como términos concluyentes. Esto se fundamenta, precisamente en una expresión -textual- de uno de los participantes del Seminario:

"no buscar recetas, compartir objetivos y abrir caminos"

Para su formulacion se realizó una lectura exhaustiva de las respuestas correspondientes y se fueron recogiendo todos los aportes. Algunos aparecen incluidos en otros, para no ser reiterados; otros se transcriben con expresiones originales de sus autores; algunos se desagregan y explicitan, etc.

- Leer y analizar el material bibliográfico distribuido.

- Difundirlo en los lugares de trabajo y sus comunidades; compartir y discutir.

- Ser transmisores de los propósitos y de los contenidos, con la mayor objetividad posible.

- Reconociendo que este tipo de encuentros contribuye a la concientización del rol que les cabe a los medios, y por ende a la población en general, hay consenso en continuarlos

- Propiciar reuniones, encuentros y actividades mixtas entre diferentes instituciones comunitarias (de discapacidad, medios, gubernamentales, etc.)

- Importancia de emprender programas y campañas que cuenten con el "compromiso" de diferentes profesionales, comunicadores y asociaciones en relación a la discapacidad.

- *Se manifiesta que para producir un cambio en el ambiente social, debe partirse del* "cambio" de cada individuo.

no figuraban en el programa,

- se valoró el lenguaje preciso y objetivo de muchos expositores,

- tendencia generalizada a remarcar la necesidad de aunar esfuerzos, mediante el reconocimiento, relación y coordinación de la asociaciones afines,

- se tomó conciencia en algunos casos o se reafirmó la idea de contar con personas preparadas en temas de prensa y difusión que realicen contactos con lo medios de comunicación.

profesionales

- se destacó el deseo de profundizar y objetivar en un tema que los involucra profesional y personalmente,

- se manifestó la importancia de la tarea transdisciplinaria y el rol decisivo de los medios de comunicación en la función de concientización de la comunidad.

Llamó la atención una notable coincidencia de aquellos que están abocados a la docencia, en cuanto a:

- énfasis en su calidad de agentes de cambio para la promoción de actitudes más favorables y equilibradas hacia personas con discapacidades,

- interés por propiciar una educación personalizada, basada en el reconocimiento de las diferencias y el derecho a ejercerlas,

- reconocimiento de sus posibilidades para orientar al estudio y reflexión sobre temas.

comunicadores (en general)

- *preocupación por incursionar -o continuar haciéndolo- en un tema que si bien tiene que* ver con la dignidad de la persona, no siempre cuenta en el "ambiente", con la "debida" aceptación,

- interés por encontrar mecanismos adecuados para la comunicación,

- diferente grado de satisfacción de sus objetivos, básicamente por reconocer dificultades para encontrar apoyo en los medios a los que pertenecen o de las comunidades locales.

- Se puso de manifesto la renovación de compromisos personales para colaborar en sus puestos de acción o de labor, en lo atinente a la integración y normalización de las condiciones de vida.

- Se apuntó la necesidad de incrementar la dimensión social y comunitaria de la acción para la prevención y la atención de las deficiencias, basándose en la idea de que una imagen social favorable redunda en actitudes individuales y grupales más adecuadas, contribuyendo a hacer menos dramática la situación de la discapacidad.

- Importancia de evitar despilfarro de esfuerzos y de recursos, por falta de previsión, programación y coordinación, en asociaciones en relación a la discapacidad.

- Se apuntó la necesidad de facilitar e incentivar la organización de instituciones de discapacitados en un ente (por ejemplo una coordinadora), netamente participativo, con un respaldo legal y económico, con capacidad para generar espacios de comunicación alternativos.

- Las asociaciones en relación a la problemática de la discapacidad deben abrirse a la comunidad.

- Los mismos discapacitados deben reconocer la importancia de brindar una imagen real y objetiva de su situación, sin especulaciones ni distorsiones y capacitarse para atraer a los medios o contactarse con ellos.

- Insistir en el reconocimientos de las diferencias individuales

- Mostrar lo que realmente uno es, y no acentuar o llamar la atención por lo que se tiene.

- Informar sobre la situación de personas con discapacidad.

- Incluir noticias sobre estas personas en el flujo de la información común.

- Brindar mayores espacios y oportunidades de expresión a representantes asociativos para referirse a prevención y acción comunitaria.

- Convocar desde los medios, a la persona con discapacidad, por sus acciones como seres humanos, cuando así se requiera y no exclusivamente por las consecuencias de la deficiencia.

- Sumar la problemática de la discapacidad a los temas que habitualmente son motivos de investigación periodística.

- Incluir estos temas en los programas de estudios sobre comunicación social, en cualquiera de sus expresiones.

- Leer y revisar el libro de estilo sobre discapacidad, elaborado con caracter provisorio, distribuido en el Seminario para que los participantes -precisamente- colaboren ratificando o rectificando esa versión.

- Incorporar metodología y conceptos del libro de estilo mencionado en los talleres de redacción periodística de las distintas escuelas.

- Proponerlo como tema de investigación a los estudiantes de periodismo.

- Tomar en cuenta sus recomendaciones en la elaboración de gacetillas de prensa oficiales.

- Ofrecer al público un panorama realista sobre las posibilidades de la acción preventiva, la rehabilitación y la accesibilidad.

- Interesar en estos temas a publicaciones específicas, relacionadas con el quehacer laboral y social de distintos gremios.

- Proponder al uso de terminología adecuada, sin cargas peyorativas.

- Que comunicadores y representantes asociativos se interesen por buscar códigos comunes.

- Producir una guía o manual para orientar a instituciones de discapacitados sobre la forma más adecuada de hacer llegar información a los medios.

- Coordinar esfuerzos e interesarse en hacer llegar información a los legisladores abocados a las discuciones en torno de la ley de Radiodifusión, para diseñar mecanismos idóneos que hagan más ágil el acceso de las personas con discapacidad a los medios de comunicación.

- Organizar y/o continuar campañas de concientización de la comunidad desde organismos públicos.

- Reflexionar sobre la imagen de las personas con discapacidad en el ámbito de la publicidad.

- Interesar a los estudiantes y profesionales de la publicidad en la valoración positiva de las diferencias humanas.

- Prepararse paulatinamente y continuamente para idear acciones en pro de la integración plena de las personas con discapacidad.

Se han consignados apuntes sobre operatividad y continuidad del seminario, el rol de las asociaciones de discapacitados y de los medios de comunicación, la tarea de formación de comunicadores, el compromiso de entes oficiales,

etc.

Y esto se ha elaborado por considerarse de competencia de los organizadores del III Seminario pero debe quedar claro que nadie es dueño de los temas. En tal sentido, en función de los objetivos del encuentro, se muestra aquí una primera tarea concluida. Su aprovechamiento y continuidad ya no es -ni en realidad lo ha sido nunca- patrimonio de CADIS ni de las entidades que colaboraron.

Queda en la conciencia y responsabilidad de cada participante, de cada grupo, de cada institución; recrear, mejorar y aplicar lo aquí propuesto, individual o coordinadamente.
CADIS continuará en este surco, sumando su esfuerzo a otros muchos, más meritorios, pero guiados por propósitos comunes.

CADIS
SARMIENTO 2130
1044 - BUENOS AIRES - ARGENTINA
TEL. 953-7111
Atención de lunes a viernes de 9.30 a 12.30 horas



MINISTERIO DE ASUNTOS SOCIALES

Real Patronato de Prevención
y de Atención a Personas con Minusvalía

IV SEMINARIO SOBRE DISCAPACIDAD E INFORMACION

Fechas:
22, 23, 24 y 25 de Octubre de 1989

Sede:
Madrid, Hotel Eurobuilding
c/ Padre Damián, 23
MADRID
(entrada accesible por c/ Alberto Alcocer)

Organiza:
Secretaría General del Real Patronato de Prevención y
de Atenciòn a Personas con Minusvalía

Colaboraciones institucionales:
Asociación de la Prensa de Madrid
COCEMFE
Corporación Argentina de los Discapacitados
Disabled Peoples' International
Facultad de Ciencas de la Información de la Universidad Complutense de Madrid
FEAPS
Federación ECOM
FUNDESCO
Gabinete de Comunicación del M.º de Asuntos Sociales
Grupo Latinoamericano de Rehabilitación Profesional
INSERSO
Liga Internacional de Asociaciones en Favor de las Personas con Deficiencia Mental (Región Iberoamericana)
Rehabilitación Internacional
Subdirección General de Documentación y Publicaciones del M.º de Asuntos Sociales

DIA / HORA	DOMINGO 22 DE OCTUBRE
19,00	Entrega de documentación. (Salón Nilo). Recepción de bienvenida.
DIA / HORA	**LUNES 23 DE OCTUBRE**
9,30	ACTO DE APERTURA
10,00	SESION INTRODUCTORIA Evocación de antecedentes y presentación de la versión final del documento para consulta *Discapacidad y medios de información,* por Demetrio Casado, Secretario Ejecutivo del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía.
11,30	Pausa
12,00	**Avance de la imagen de las personas con discapacidad en los medios de comunicación durante el Decenio de Naciones Unidas,** por Bárbara Duncan, Directora de Información de Rehabilitación Internacional.
14,00	Tiempo libre
16,00	TALLERES SIMULTANEOS A - **Análisis del tratamiento de la discapacidad en los medios de información.** Destinatarios: investigadores, docentes, documentalistas, etc. Director: Pablo del Río Profesor de Psicología de la Facultad de Ciencias de la Información. B - **Acción de las asociaciones cerca de los medios de información.** Destinatarios: responsables asociativos. Director: Ramón Puig de la Bellacasa Doctor en Ciencias de la Información. C - **El periodista y la normalización de las deficiencias en los medios de información.** Destinatarios: profesionales de la información. Director: Josep-Vicent Marqués Profesor de la Universidad de Valencia. Periodista. D - **La participación de personas con discapacidad en espectáculos escénicos y programas de TV.** Destinatarios: profesionales de las artes escénicas y audiovisuales. Director: Rick Curry Director del National Theatre Workshop of the Handicapped, New York.
19,00	Tiempo libre

DIA HORA	MARTES 24 DE OCTUBRE
9,30	PANEL 1.°, **La representación de la discapacidad en documentos científicos, estadísticas y textos normativos.** Moderador: Manuel García Viso, del INSERSO. — **Programa de Acción Mundial para las Personas con Discapacidad de Naciones Unidas,** por Hugo García Garcilazo, Presidente del Consejo Regional Latinoamericano de Disabled Peoples' International. — **Documentación técnica latinoamericana,** por Clarita Franco de Machado, ex Directora del Grupo Latinoamericano de Rehabilitación Profesional. — **Documentación estadística,** por Antonio Jiménez Lara, del INSERSO. — **Evaluación de la Clasificación Internacional de Deficiencias, Discapacidades y Minusvalías,** por Pedro Caba, de la Oficina de la OMS para España.
11,30	Pausa
12,00	PANEL 2.°, **La discapacidad en la prensa escrita.** Moderadora: Nieves San Martín, Redactora de *Ya.* — **La documentación como servicio a la discapacidad,** por Mariola López, Periodista Documentalista de Microdoc. — **Penetración de la prensa escrita especializada,** por Roberto Cruz, Director del periódico *La Voz.* — **Una agenda pro normalización,** por Roser Fernández, de la Federación ECOM. — **El lenguaje integrador. Un desafío para el periodista,** por Nieves San Martín.
14,00	Tiempo libre
16,00	TALLERES
19,00	Tiempo libre



DIA / HORA	MIERCOLES 25 DE OCTUBRE
9,30	PANEL 3.°, **La discapacidad en los medios audiovisuales.** Moderadora: M.ª Dolores Díaz Aledo, Directora del Programa "El club de la vida", Radio Nacional de España. — **La experiencia del programa de TVE "En familia",** por M.ª Josefa Alvarez Ilzarbe, Presidenta de la COCEMFE. — **Experiencia de un programa infantil en la TV brasileña,** por un representante de la Liga Internacional de Asociaciones en favor de las Personas con Deficiencia Mental (Región Iberoamericana). — **La accesibilidad para los deficientes auditivos en la TV,** por María Pons-Sorolla, de FIAPAS. — **El Teletexto en España,** por Antonio López de Zuazo, Coordinador de estudios del programa "Teletexto" de TVE. — **El Telediario y el minusválido,** por José Manuel Rodríguez de Robles, colaborador de la Cadena Rato.
11,30	Pausa
12,00	PANEL 4.°, **Campañas publicitarias relativas a la discapacidad.** Moderadora: María Sáinz, Presidenta de la Asociación de Educación para la Salud. — **Experiencias latinoamericanas,** por el Dr. José Manuel Borgoño, Vicepresidente para América Latina de Rehabilitación Internacional. — **Experiencias argentinas,** por la Profesora Liliana Pantano. — **Campañas de imagen de la ONCE,** por Enrique Sanz, Jefe de la Sección de Relaciones Públicas y Comunicación de la ONCE. — **Campañas pro-accesibilidad del Real Patronato,** por Demetrio Casado, Secretario Ejecutivo del Real Patronato. — **Campañas de la Dirección General de Tráfico,** por Carlos Corbacho, Consejero Técnico de la Dirección General de Tráfico.
14,00	Tiempo libre
16,00	TALLERES
18,30	SESION FINAL
19,00	Presentación del proyecto de relato final. Acto de Clausura: representación de *SIC (así, de esta manera),* por el Taller de Investigaciones Escénicas. Relatoría: Juan José Martín Ramos Oficina de Prensa: Carmen Bartolomé Bombín

Artegraf. Madrid

IV SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE DISCAPACIDAD E INFORMACION

I. Introducción.

Durante los días 22 a 25 de octubre de 1989 se celebró el IV Seminario sobre Discapacidad e Información, organizado por la Secretaría General del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía. Participaron en el Seminario ciento cincuenta personas procedentes de los medios de información, las asociaciones de personas con discapacidad y entidades privadas y públicas especializadas. Colaboraron en la organización la Asociación de la Prensa de Madrid, COCEMFE, Corporación Argentina de los Discapacitados, Disabled People's International, Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid, FEAPS, Federación ECOM, FUNDESCO, Gabinete de Comunicación del M.º de Asuntos Sociales, Grupo Latino-americano de Rehabilitación Profesional, INSERSO, Liga Internacional de Asociaciones en Favor de las Personas con Deficiencia Mental (Región Iberoamericana), Rehabilitación Internacional y la Subdirección General de Documentación y Publicaciones del M.º de Asuntos Sociales.

Durante la sesión introductoria, presidida por Javier Die Lamana, se valoró la realización del Seminario en el sentido de que se inscribe en el contexto de un trabajo interinstitucional, cuyo objetivo básico es debatir el papel que los medios de comunicación social desempeñan en la formación de una imagen de las personas con discapacidad, y en la transmisión de la misma a todos los sectores sociales, relacionados o no con el asunto.

En este sentido el trabajo del IV Seminario ya ha obtenido carta de naturaleza, en virtud de ser la culminación de un proyecto nacido, según evocó Ramón Puig de la Bellacasa, en 1986, inspirado en aquel momento por la Facultad de Ciencias de la Información, Rehabilitación Internacional y FUNDESCO, con el apoyo del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía.

Tanto Josefina Braun, dirigente de Corporación Argentina de los Discapacitados (CADIS), en su calidad de responsable de la organización del III Seminario, celebrado en 1988, como José Manuel Borgoño, Vicepresidente para América Latina de Rehabilitación Internacional (RI), los diversos seminarios ya realizados, así como los futuros, ayudan a conocer el estado de la cuestión desde una triple vertiente: organizaciones de afectados, profesionales de la atención a la discapacidad e informadores, y sirven, como también apunta Javier Die Jamana, Secretario General del Real Patronato de Prevención y

de Atención a Personas con Minusvalía, para establecer un intercambio cada vez más productivo entre los expertos dedicados al trabajo sobre el menoscabo.

Amén de ello, destaca el Dr. Borgoño que la virtud de los seminarios reside en la imprescindible conexión entre expertos latinoamericanos y españoles, que ha de presidir como medio eficaz de desarrollo de sus trabajos y experiencias.

Pero además, como señala Die Lamana, los seminarios inciden precisamente en la particular naturaleza del colectivo de personas con discapacidad, como grupo social en continua transformación, de la que se deriva la necesidad de adecuar la información, la elaboración y la transmisión de la imagen de este colectivo a la realidad estricta de cada momento.

II. Presentación de la versión final del documento para consulta *Discapacidad y Medios de Información.*

Acentuando el carácter del IV Seminario con respecto al trabajo emprendido y realizado en los seminarios precedentes, se presenta una segunda versión del folleto *Discapacidad y Medios de Información. (Esquema para un libro de Estilo)*, cuyo comentario corre a cargo de Demetrio Casado, Secretario Ejecutivo del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía.

Según señala el Sr. Casado, este documento es una primera aproximación al cumplimiento de



una recomendación emanada del II Seminario sobre Discapacidad e Información, que tuvo lugar en Madrid, los días 16 y 17 de noviembre de 1987. Y nace de la conveniencia de desarrollar un estudio tripartito, que contemple las opiniones de profesionales, afectados e informadores sobre cómo tratar la discapacidad en los medios de información.

El documento está estructurado en cuatro partes: una primera está dedicada a glosar los objetivos del trabajo, señala la tradición en que se enmarca el texto, y valora el poder de los medios de información, como idea motriz de todo el trabajo.

La segunda parte, más importante, ofrece un decálogo de propuestas a seguir en el tratamiento de las personas con discapacidad por parte de los medios de información, cuales son:

- Mostremos el lado positivo de la discapacidad.
- Atención a las soluciones.
- Permitamos que las personas con discapacidad hablen por sí mismas.
- Digamos "persona con discapacidad".
- Evitemos la imagen de gueto.
- Cuidado con los mitos.
- Sin cargar las tintas.
- Veamos todas las facetas.
- Información normalizadora.
- Información accesible y accesibilidad a la información.

La tercera parte del documento establece una serie de orientaciones formales en cuanto a la terminología, utilización de símbolos convencionales y diversas normas de tratamiento textual y visual en la información sobre personas con discapacidad.

Finalmente, la cuarta parte orienta sobre conductas a seguir en el contacto directo con personas con discapacidad, y se ofrecen diversos anexos relativos a organismos nacionales e internacionales, oficiales, públicos y privados, de información y documentación sobre discapacidad y personas con discapacidad.

Según Demetrio Casado, en el ánimo de los autores del texto sometido a revisión está el mantener su carácter abierto de documento para consulta, lo que sin duda facilitará y suscitará en futuros seminarios nuevas reflexiones, nuevas aportaciones, ideas, sugerencias, que el Real Patronato invita a desarrollar.

En este sentido, el coloquio mantenido tras la invitación del Sr. Casado es una prueba de que el documento no está concluido. Al respecto, en el citado coloquio se aportaron ideas sobre aspectos puntuales del libro de estilo, en cuanto a la conveniencia o no de alguna fotografía, pies de página, etcétera. En líneas generales, los asistentes mostraron su satisfacción sobre el documento presentado y apuntaron la conveniencia de extender las orientaciones expresadas en el documento en el conjunto de una información normalizada y normalizadora de los demás colectivos marginales de la sociedad.

III. La imagen de las personas con discapacidad en los medios de comunicación durante los años 80, por Bárbara Duncan.

Seguidamente, Bárbara Duncan, Directora de Información de Rehabilitación Internacional, presenta una ponencia con el título arriba mencionado.

Se trata de la continuación y actualización de un trabajo suyo presentado en el transcurso del II Seminario ("Los medios de comunicación como motor de cambio de la percepción de la discapacidad por parte de la sociedad"), editado por el Real Patronato en su documento *Discapacidad e Información*, de 1987.

Si en el anterior trabajo mencionado, Bárbara Duncan nos ha-



cía una exposición histórica de cómo diversos medios de comunicación, incluido el cine, se habían hecho eco de la discapacidad, en la presente ponencia nos ofrece un estado de la cuestión al final de los años 80.

A este respecto, el examen sobre las diversas aportaciones de los medios de comunicación en la formación y transmisión de una imagen de la discapacidad, hay que analizarlas a la luz de una serie de conferencias internacionales, en las que se abordó este asunto (Reunión de Expertos en Viena, 1982; 15.º Congreso Mundial de Rehabilitación Internacional, en Lisboa, 1984; Seminario sobre las personas con discapacidad en los medios de comunicación, en Madrid, 1986; Simposio Internacional sobre las personas con discapacidad y los medios de comunicación, en Varsovia, 1987; Sesión sobre los medios de comunicación como medio de integración para las personas con discapacidad y festival cinematográfico asociado, en 16.º Congreso Mundial de RI, en Tokio, 1988).

Por lo general y en todos los estamentos se ha observado una mayor sensibilización sobre la discapacidad, lo que se ha traducido en más información, y en la puesta en funcionamiento de diversos sistemas de acceso a la información por parte de las personas con discapacidad (braille, subtítulos, etc.).

Por otra parte, se ha podido constatar, sin embargo, que todavía hay un cierto distanciamiento entre las organizaciones de personas con discapacidad y los medios de comunicaciones, debido en parte a la trayectoria histórica de unas y otros.

En función de ello, Bárbara Duncan recuerda una serie de medidas, ya recogidas en el documento *Mejorando las comunicaciones* que podrían tomarse en cuenta para incrementar la representación de la discapacidad y de las personas con discapacidad en los medios de comunicación. En síntesis, serían:

— Presentar a los discapacitados en situaciones cotidianas normales.

— Reconocer la curiosidad natural e incomodidad ocasional que puede originarse en situacio-

nes sociales que implican a individuos con y sin discapacidad.

— Incluir a personas con discapacidad como parte de la población general en las producciones de los medios de comunicación, y no sólo en aquellas en que son protagonistas.

— Evitar presentar a las personas con discapacidad como personas dependientes y dignas de lástima.

— Considerar cuidadosamente las palabras utilizadas para describir o caracterizar a las personas con discapacidad.

— Presentar a las personas con discapacidad de la misma forma multidimensional que a los demás.

— Presentar los éxitos y las dificultades de las personas con discapacidad de manera que no se dé una importancia mayor de la que tiene, o se exagere la situación.

— Se debe facilitar información al público sobre la prevención y tratamiento de las deficiencias que llevan a la discapacidad, así como sobre la disponibilidad de servicios para estas personas y sus familias.

Finalmente, y como complemento a su intervención, presenta un vídeo producido por las Naciones Unidas, con motivo del Programa de Acción Mundial para las Personas con Discapacidad. En términos generales se valora positivamente, pero se hace caer en la cuenta de la falta de subtítulos para personas con discapacidad auditiva, y la dificultad, en principio, de su divulgación entre el público mayoritario.

IV. Organización.

TALLERES

La organización de unos talleres de trabajo responde a la intención de concentrar a los expertos y asistentes al Seminario alrededor de diversos objetos monográficos de estudio, y desarrollarlos en grupo durante los días de celebración del Seminario.

Los Talleres propuestos en esta ocasión versaron sobre:

A) Análisis del tratamiento de la discapacidad en los medios de comunicación, dirigido por Pablo del Río, Profesor de Psicología de



la Facultad de Ciencias de la Información.

B) Acción de las asociaciones cerca de los medios de información, dirigido por Ramón Puig de la Bellacasa, Director del Area de Discapacidad de FUNDESCO.

C) El periodista y la normalización de las deficiencias en los medios de información, dirigido por Josep-Vicent Marqués, Profesor de la Universidad de Valencia.

D) La participación de personas con discapacidad en espectáculos escénicos y programas de TV, dirigido por el padre Rick Curry, Director del National Theatre Workshop of the Handicapped de New York.

a) *Análisis del tratamiento de la discapacidad en los medios de información,* por Pablo del Río.

En este taller se abordó el problema del "conocimiento adecuado de la imagen que los sujetos sociales tienen sobre hechos, personas e instituciones o cosas" a partir de tres aspectos:

— Teorías sobre la formación de conceptos e imágenes sociales, de modo que se conozcan tanto cuáles son las unidades de análisis que es preciso buscar para conocer los hechos, como las relaciones explicativas entre estas unidades.

— Métodos de investigación de esas unidades que puedan ser aplicados tanto a sujetos emisores de esas imágenes como receptores y, por otra parte, a los propios materiales que circulan entre ellos, es decir, a los medios y contenidos de comunicación.

— Relación mutua entre las imágenes y las actitudes sociales, superando los modelos que explican cada uno de estos aspectos desvinculado del otro y viendo inevitables interdependencias que se generan entre lo cognitivo y lo afectivo, de las que las actitudes, prejuicios y estereotipos son sólo aspectos destacados.

El método de trabajo desarrollado fue la exposición de conceptos y métodos específicos, facilitada con un proceso de discusión y sobre hechos reales, para llegar a la aplicación en ejercicios prácticos en pequeños grupos de técnicas específicas de análisis.

b) *Acción de las Asociaciones cerca de los Medios de Información,* por Ramón Puig de la Bellacasa.

Este taller operó en torno a tres núcleos específicos: por un lado, *la elaboración de una sistemática del análisis de los productos informativos a partir de unos criterios determinados, unas normas, y unas técnicas de análisis.* Seguidamente, se trata de realizar un ejercio práctico de análisis de algunos productos informativos, para, en este mismo punto, establecer una toma de conciencia y una definición del campo de acción en virtud de la naturaleza de la información, sus tipos y géneros, intentando, en conclusión, elaborar una visión prospectiva sobre el futuro de la información generada por las Asociaciones y su papel en los medios de información.

El segundo núcleo analizó *las estrategias a desarrollar por las Asociaciones en el marco de los medios de información.* A este respecto, cuestiona o considera la mentalidad de los profesionales de los medios; los criterios específicos de los medios de información y la realidad asociativa en materia de información.

En consecuencia de lo antedicho, se realizaron diversas propuestas como son la creación de órganos informativos relacionados con los medios, la utilización de materiales de aparición periódica, la aportación del trabajo realizado por agencias informativas (caso SERVIMEDIA), y la creación de un manual de relaciones informativas para las asociaciones.

El tercer núcleo del taller de Puig de la Bellacasa giró en tor-

no a *aspectos profesionales y técnicos,* cuales son:

— La idiosincrasia de los diversos medios.

— Los objetivos, destinatarios y géneros de los canales de información.

— Las relaciones públicas y la información.

— Los tipos de ejercicio informativo, en una doble vertiente: el periodismo por y para el sector dentro de los medios ordinarios, y la labor informativa en el sector: revistas generales, publicaciones técnicas, "newsletters", etc.

c) *El periodista y la normalización de las deficiencias en los medios de información,* por Josep-Vicent Marqués.

Este taller incidió, con algunos puntos en común con el de Pablo del Río, en los mecanismos de formación de una imagen de la discapacidad.

En función de ello, se inició con el análisis de la reconstrucción personal de la imagen de la discapacidad, por parte de los asistentes al taller en un intento de acercamiento no intelectualizado a dicha imagen o imágenes y sus elementos adyacentes.

Un segundo paso es el análisis teórico de la percepción sesgada, su aplicación a diversos contenidos culturales enfrentados, para detenerse en la aplicación específica en la percepción de la discapacidad.

A partir de aquí se estudian diversas formas y funciones tradicionales de percepción, como son el concepto de estigma, la metáfora de lo bello y lo bueno, la función consolatoria, la función "upperness" y la reducción del diferente a la diferencia.

Un siguiente punto de observación son las diversas actitudes culturales e ideologías predominantes, que aunque pueden manifestarse en distintos campos, inciden plenamente en la imagen de la discapacidad. Son el paternalismo tradicional, la idealización y el nuevo culto al cuerpo.

Finalmente, y en virtud de la coincidencia en diversos puntos con el Taller dirigido por Pablo del Río, se procedió a una sesión conjunta de ambos talleres, sobre todo en lo que hace referencia al análisis de materiales periodísticos.

d) *La participación de personas con discapacidad en espectáculos escénicos y programas de TV.,* por Rick Curry.

Este cuarto taller, de carácter práctico, presentó la experiencia de montaje de espectáculos escénicos y programas de TV por y con personas con discapacidad, enmarcado en el contexto de similares experiencias provinientes sobre todo del área anglosajona, especialmente en lo que se refiere en un sentido estricto a la aparición de personas con discapacidad en programas, películas, etc.

La experiencia no tuvo sólo un valor formativo o terapéutico. Sin abandonarlo, sin embargo, el objetivo principal de la misma fue la formación de actores entre personas con discapacidad como una propuesta más de integración laboral.

En este sentido, el entrenamiento a que se somete a los participantes fue de tipo profesionalizado, similar al que se desarrolla con estudiantes de artes escénicas sin ningún tipo de discapacidad, con técnicas diversas de expresión corporal, interpretación, improvisación, exploración y conocimiento de las posibilidades corporales, todo ello con un estudio apropiado de los materiales, los espacios e incluso las propias actitudes de los actores.

Paralelamente a la descripción técnica de este tipo de experiencia, el Taller reflexionó sobre las distintas actitudes de la Industria (las agencias, los productores/directores), pero también las del público.

Un segundo foco de atención fue la visualización de los estudiantes del National Theatre

Workshop of the Handicapped de New York, actuando en Televisión.

Finalmente, presentó una pequeña pieza teatral, *Actores sin trabajo,* cuyo contenido incide en la visión estereotipada que la sociedad normativa desarrolla con respecto a las personas con discapacidad.

PANELES

Con los Paneles se pretendió la exposición pública e intercambio de experiencias entre los expertos asistentes al Seminario, a través de sus comunicaciones sobre asuntos propuestos por los propios autores.

La organización del IV Seminario sobre Discapacidad e Información agrupó las diversas comunicaciones de acuerdo a un plan conceptual lógico que asocia la información sobre discapacidad a los documentos técnicos, a la prensa escrita, los medios audiovisuales y las campañas publicitarias. Es decir, se utilizó el soporte o canal de comunicación como criterio diferenciador de las distintas propuestas informativas.

a) PANEL 1.°, *La representación de la discapacidad en documentos científicos, estadísticos y texto normativos,* moderado por Manuel G.ª Viso, del INSERSO.

— "Programa de Acción Mundial para las Personas con Discapacidad de Naciones Unidas", por Hugo G.ª Garcilazo, de Disabled Peoples' International.

En su ponencia, el Sr. G.ª Garcilazo esboza un apunte histórico de la consideración de la discapacidad, y las diversas manifestaciones práctica que provoca, desde una integración en condiciones adversas en la Edad Media, la protección segregada por parte de la cultura cristiana amparada en términos de caridad, la segregación en función de la capacidad productiva en la Revolución Industrial, para paulatinamente llegar en este siglo a una segregación so pretexto del enfoque exclusivamente médico, que hace referencia a una acción de carácter preventivo y rehabilitador, obviando las medidas de equiparación social, verdadero motor de la integración.

En este contexto, el Programa de Acción Mundial aparece como un documento de carácter



normativo-ético, por cuanto asume el concepto de discapacidad en su marco social, activando y proponiendo, en virtud de esta consideración, medidas de equiparación, cuyo significado y contenido corren paralelos a las declaraciones de derechos civiles y humanos, haciendo además referencia a documentos de precedentes seminarios, coincidentes en esta línea.

— "Documentación técnica latinoamericana", por Clarita Franco de Machado, ex Directora del Grupo Latinoamericano de Rehabilitación Profesional.

Para la autora de esta ponencia, la dificultad o, incluso, la falta de documentación referente a la discapacidad en Latinoamérica deriva, en primer lugar, del estado de desarrollo del conocimiento sistemático sobre discapacidad y rehabilitación en aquella región. En función de concepciones demasiado sesgadas de estos términos, la documentación sólo se contempla desde una vertiente finalista, pero no desde la perspectiva de una acción encaminada a conocer y afectar positivamente la calidad de vida de las personas con limitaciones.

Desde este punto de vista, la documentación tendría dos polos prioritarios de atención: por un lado, la dimensión del problema, y, por otro, las acciones encaminadas a su atención. En función de ello, destacó diversas medidas que palien el problema de la documentación: elaboración de documentos de contenidos básicos y expuestos de manera sencilla sobre la discapacidad y elementos colaterales, tomando como punto de referencia los documentos elaborados por el Real Patronato; elaboración de un programa de recuperación de experiencias en el campo de la Rehabilitación profesional; diseño pedagógico de la documentación de cara a su accesibilidad; divulgación a través del Boletín GLARP, los Afiches "Superación" y circulares a las Instituciones; organización de subproyectos de investigación sobre "Oferta de servicios en Rehabilitación Profesional", "Demanda de servicios en Rehabilitación Profesional" y "Alternativas de Ubicación Laboral".

— "Documentación estadística", por Antonio Jiménez Lara, del INSERSO.

El consenso terminológico sobre los diversos contenidos del menoscabo ha sufrido un duro y largo camino, para el señor Jiménez Lara. Según las épocas, los diversos materiales estadísticos han hecho énfasis en unos términos u otros, especialmente el de deficiencia y el de minusvalía, asignándoles en muchos casos significados intercambiables.

Una característica dominante ha sido la asignación de un concepto a un estudio estadístico o a una Ley, en función del concepto previamente asociado al organismo promotor.

Un gran paso hacia la clarificación terminológica, y por lo tanto hacia la clarificación de modos de actuación, deriva de la Clasificación de las Deficiencias, Discapacidades y Minusvalías, de la OMS, aplicada en España en la Encuesta sobre Discapacidades, Deficiencias y Minusvalías del INE.

Aún así, sobre todo en contextos periodísticos, todavía queda la tendencia de asociar equivocamente conceptos y contenidos distintos en virtud de consideraciones estilísticas.

— "Evaluación de la Clasificación Internacional de Deficiencias, Discapacidades y Minusvalías", por Pedro Caba, de la Oficina de la OMS para España.

En esta ponencia se pasa exhaustiva revisión a los diversos términos en función de sus contextos operativos, como punto de partida básico de las acciones que llevan aparejados, es decir, la prevención, la rehabilitación y la

equiparación de oportunidades.

Para el Dr. Caba, la virtualidad de la clasificación reside, por una parte, en la vocación clarificadora de la misma sobre todo en un contexto en el que accidentes de trabajo, enfermedades, deterioros, conlleva denominaciones equícas, pero sobre todo a un incremento de la terminología en el campo de la medicina rehabilitadora.

Finalmente, la importancia de la Clasificación estriba en el acercamiento del lenguaje a la realidad que debe designar. Y cabe destacar el documento en razón de ser una taxonomía con fines estadísticos, de cara, por tanto, a las acciones y actuaciones subsiguientes.

b) PANEL 2.°, *La discapacidad en la prensa escrita,* moderado por Demetrio Casado (en sustitución de Nieves San Martín).

— "La documentación como servicio a la discapacidad", por Mariola López, Periodista Documentalista de MICRODOC.

En el planteamiento de la ponente, la documentación se manifiesta como el instrumento operativo básico de la información a la que dota de un conocimiento de la realidad, del objeto de la información, necesario para que ésta pueda cumplir plenamente sus objetivos.

Desde este punto de vista, la documentación desempeña un importante papel de transmisión de la realidad del menoscabo, en función, primero, de la clarificación terminológica, y por tanto conceptual, que aporta, y por la ordenación de un universo de contenidos específicos y propios, al que la documentación da entidad y ofrece un lugar intrasferible en el marco de las ciencias sociales.

Por ambas razones, la documentación se plantea, pues, como una disciplina al servicio de la sociedad, a la que ayuda en el conocimiento de la realidad, y al servicio de la discapacidad en su función integradora al apoyar la información veraz y rigurosa del problema y, consecuentemente poner las bases para la solución del mismo. Para cumplir sus fines es necesario la realización y organización de tesauros específicos.

— "Penetración de la prensa escrita especializada", por Rober-



to Cruz, Director del periódico "La Voz".

En esta ponencia se plantea que la equiparación de oportunidades de las personas con discapacidad pasa por la movilización de las mismas, convirtiéndose en grupo de presión. El único modo posible es llegar a los distintos sectores de la sociedad, para lo que el Sr. Cruz ve dos vías: el acceso a los grandes medios de información, los medios comerciales —normalmente ajenos a la realidad de este colectivo— o la creación o, en su caso, el acceso a los medios de información especializados, más asequibles económicamente y de mayor y mejor distribución entre las personas que se mueven en torno a la discapacidad.

Este planteamiento conlleva, por su parte, la convicción de que los medios de información, especializados o no, son elemento básico en la formación de un estado de opinión necesario para una transformación de la sociedad.

— "Una agenda pro normalización", por Roser Fernández de la Federación ECOM.



El objeto de la ponencia es la presentación de la experiencia, con el patrocinio del Real Patronato de la edición de una AGENDA, por cuya temática y diseño gráfico en torno a la discapacidad en contextos de normalización, y por su naturaleza de objeto cotidiano, se pensó podría ser un efectivo elemento transmisor de contenidos integradores.

Al decir de Roser Fernández, la experiencia ha resultado ser un éxito de manera que la propia Federación ECOM ha resuelto repetirla este año, con ciertas modificaciones entre las que cabe destacar la referencia a discapacidades psíquicas y sensoriales, ausente en la presente edición.

— "El lenguaje integrador. Un desafío para el periodista", por Nieves San Martín (comunicación leída por M.ª Dolores Díaz Aledo).

Según Nieves San Martín la realidad de las personas con discapacidad tiene escaso eco en los medios de información. Cuando aparecen noticias referidas a este colectivo, lo hacen en función del carácter espectacular de la noticia, o bien por lo que en términos periodísticos se conoce como "interés humano".

En términos generales, la discapacidad ha derivado en imagen de expresión peyorativa, bien en términos de agresión o de protección. Por su parte, las propias organizaciones de personas con discapacidad se hallan en un estado de atomización, lo que impide la coordinación de propuestas y estrategias de actuación.

La realidad negativa de la discapacidad tiene su correlato en la dificultad que encuentra el periodista que intenta especializarse en este área informativa, amén del propio desinterés que existe en el medio informativo por el asunto.

PANEL 3.º, *La discapacidad en los medios audiovisuales*, moderado por M.ª Dolores Díaz Aledo, Directora del Programa "El Club de la Vida", de RNE.

— "La experiencia del programa de TVE «En familia», por M.ª Josefa Alvarez Lizarbe, Presidenta de la COCEMFE.

En su ponencia, M.ª Josefa Alvarez valora la experiencia de emisión de dos números del programa de TVE "En familia", en su dismensión atípica de ejemplo de participación o presencia de personas con discapacidad en TVE.

A pesar de ello, advierte cómo el citado programa no pudo sustraerse tampoco a la tendencia general de los medios de información a la visión excesivamente positiva o negativa de este colectivo.

Comprende la dificultad que hay en la persecución de un deseado equilibrio, y anima a la realización de programas si bien puedan correr los mismos riesgos.

— "La accesibilidad para los deficientes auditivos", por M.ª Pons Sorolla.

El problema de la accesibilidad para los deficientes auditivos se plantea desde la constatación de que aproximadamente el 2,38 % de la población española sufre este tipo de deficiencia.

Las dificultades en la comprensión de lenguaje que conlleva la deficiencia auditiva hacen necesario, según M.ª Pons, un apoyo visual para asegurar la comprensión de la información que se transmite.

Al intento de paliar la dificultad de acceso a la información audiovisual por parte de las personas con deficiencia auditiva, se plantean dos soluciones técnicas: por un lado, la utilización de subtítulos y/o interpretación mímica en TV y, por otro, el TELETEXTO, motivo de la siguiente ponencia.

La aplicación de sistemas técnicos de accesibilidad de la información para las personas con deficiencia auditiva implica un alto nivel de formación del personal de subtitulación, así como la



consideración de la población con deficiencia auditiva como una población con dificultad de comprensión de lenguaje. Esto significa que la subtitulación para personas con deficiencia auditiva ha de respetar una serie de especificaciones, sobre todo en lo que se refiere al apoyo gráfico-visual que complete el contenido expresado en el subtítulo y la utilización de un lenguaje claro, conciso y de sintaxis sencilla.

— "El TELETEXTO en España", por Antonio López de Zuazo, Coordinador de estudio del programa "Teletexto" de TVE.

En esta ponencia, Antonio López de Zuazo realiza una detallado análisis técnico característico del sistema de Teletexto.

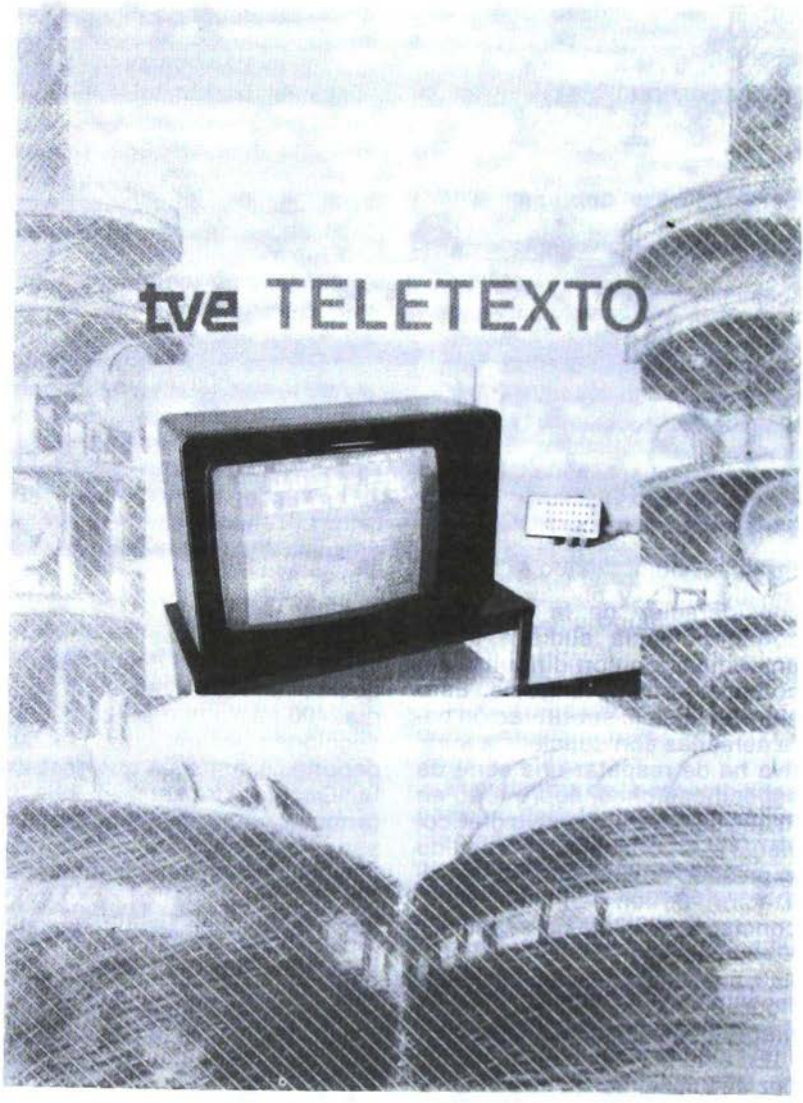
El comunicante valora el Teletexto en su dimensión de auxiliar del medio de televisión, y sobre todo un medio eficaz de accesibilidad a la información por parte de las personas con deficiencia auditiva.

El Teletexto aparece en España en 1987, bajo el nombre de "Telecinco". Según informa López de Zuazo, el actual servicio de "Telecinco" ofrece unas 400 páginas diarias, 120 de ellas noticias de inmediata actualidad, incluso con noticias de última hora que se renuevan varias veces al día, 400 páginas distribuidas en secciones informativas (bolsa, deporte,...), entre las que destaca la "Gaceta para sordos", con información específica sobre personas con deficiencia auditiva.

Gracias al Teletexto, en España 300.000 familias con personas con discapacidad auditiva acceden a la información audiovisual, pero en la consideración del Sr. López de Zuazo, recogiendo las palabras de M.ª Pons, los poderes públicos han de aunar todos los esfuerzos técnicos y económicos en el desarrollo de las aplicaciones de medios de accesibilidad a la información.

— "El Telediario y el minusválido", por José Manuel Rodríguez de Robles, colaborador de la Cadena RATO.

En la opinión de José Manuel Rodríguez de Robles, no se da en el Telediario actual una información normalizada sobre las personas con discapacidad, que él mismo entiende como aquélla



que no margina a ningún emisor ni receptor.

El ponente plantea, en consecuencia, una serie de orientaciones a seguir de cara a la normalización:

— Pertinencia en la información sobre personas con discapacidad sin referencia gratuita a la misma.

— Potenciación de los mensajes en sus aspectos visuales y auditivos, en consideración a su comprensión por parte de personas con deficiencia auditiva y visual.

— Capacidad de acceso a la noticia por un público menos culto.

— Potenciación del lado humano de la noticia.

— Ampliación de las fuentes de información, no apelando únicamente a gabinetes de prensa.

— Incorporación de secciones como ecología y calidad de vida.

En virtud de estas consideraciones, el comunicante invita a

los asistentes a unirse en la elevación de las conclusiones de su comunicación a los directores de telediarios de las cadenas autonómicas y estatales, a fin de integrarlas en la elaboración de un telediario normalizador.

PANEL 4.º, *Campañas relativas a la discapacidad,* moderado por María Sáinz, Presidenta de la Asociación de Educación para la Salud.

— "Experiencias latinoamericanas", por José Manuel Borgoño, vicepresidente para América Latina de RI.

Esta ponencia trata de mostrar la experiencia chilena de la Fundación TELETON, con sus campañas anuales de sensibilización.

Después de diez años de TELETON, se manifiesta que la imagen es fundamental para el éxito del esfuerzo comunicacional, y se aprecia, después de ocho versiones, un claro cambio de actitud en la población frente a los minusválidos.

Durante la comunicación se presenta un vídeo informativo sobre TELETON.

— "Experiencias argentinas", por la Profesora Liliana Pantano.

El problema conceptual de las campañas publicitarias relativas a discapacidad se nuclea alrededor de dos enfoques:

Por una lado, la importancia de la información y concienciación sobre la problemática, tendente a realizar modos de actuación concreto. Por otro lado, la difusión de experiencias concretas.

En este sentido, la comunicante señala una serie de experiencias puntuales, llevadas a cabo en Argentina:

- Primer Servicio periodístico sobre temas relacionados con la discapacidad.
- Proyecto de Grabación sobre Prevención de la discapacidad.
- Campañas del Consejo Publicitario Argentino.
- Revista *Rehabilitación/Reinserción.*

— "Campañas de imagen de la ONCE", por Enrique Sanz, Jefe de la Sección de Relaciones Públicas y Comunicación de la ONCE.

En las campañas de la ONCE, según el ponente, se da una gran confluencia en los criterios con campañas de similares características, distinguiendo en este sentido las campañas comerciales del cupón de las puramente institucionales.



Por otra parte, como planteamiento teórico, pone de manifiesto la dificultad y los condicionamientos existentes en el campo de la publicidad, especialmente por los altos costos, tanto a la hora de realizarla como de insertarla en algún medio de información.

— "Campañas proaccesibilidad del Real Patronato", por Demetrio Casado, Secretario Ejecutivo del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía.

A lo largo de su informe, Demetrio Casado nos hace una breve exposición de la campaña proaccesibilidad promovida por el Real Patronato, bajo las denominaciones "SI TU QUIERES, YO PUEDO", "HAY SOLUCIONES" y "ABRE LA MURALLA".

Las campañas del Real Patronato utilizan en su difusión diversos soportes, a saber: spot publicitario, cuñas radiofónicas, carteles, vídeo, desplegable y libro.

La campaña pro-accesibilidad del Real Patronato persigue la captación de contenidos como la accesibilidad, la capacitación condicionada a la voluntad social de procurarla, la existencia de soluciones al problema de la marginación social de las personas con discapacidad.

— "Campañas de la Dirección General de Tráfico", por Juan Galvis, Jefe del Servicio de Divulgación de la Dirección General de Tráfico.

Las campañas de la Dirección General de Tráfico no inciden de manera explícita en el terreno de la discapacidad, si bien muestra una importante relación. Ello se fundamenta en que las campañas de la Dirección General de Tráfico, especialmente las referidas a educación vial tienen como objetivo la prevención de accidentes, causa en un gran porcentaje de deficiencias como la tetraplejia.

Como acto de clausura del IV Seminario sobre Discapacidad e Información tuvo lugar la presentaciójn del espectáculo teatral "SIC, (así, de esta manera)", a cargo del grupo T.I.E. (Taller de Investigaciones Escénicas), con la interpretación de M.ª de las Mercedes Sánchez y Manuel de Andrés.

JUAN JOSÉ MARTÍN RAMOS

SEMINARIOS
MONTEVIDEO

5° SEMINARIO IBEROAMERICANO SOBRE DISCAPACIDAD E INFORMACION

3° SEMINARIO IBEROAMERICANO DE PROMOTORES Y FORMADORES EN ACCESIBILIDAD AL MEDIO FISICO

1er SEMINARIO IBEROAMERICANO DE HABILITACION Y REHABILITACION DEL NIÑO CON DISCAPACIDAD AUDITIVA

noviembre de 1990

Comisión Coordinadora

La Voz de las Personas con Discapacidad de América Latina

Unidad Interdisciplinaria de Servicios Arquitectónicos I.S.B.A.

Asociación de Sordomudos del Uruguay A.S.M.U.

con participación de:

Plenario Nacional de Organizaciones de Personas Impedidas del Uruguay PLENADI

Universidad de la República Fac. de Arquitectura Instituto de Diseño

Sección de Arquitectos del Uruguay S.A.U.

Grupo de Estudios sobre Movilidad y Ayudas Técnicas G.E.M.A.

Instituto Uruguayo de Ayudas Técnicas U N I T

colaboran:

Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía

Ministerio de Asuntos Sociales de España

Instituto Interamericano del Niño I.I.N.

V SEMINARIO IBEROAMERICANO SOBRE DISCAPACIDAD E INFORMACION

"148. Los Estados Miembros deben alentar un amplio programa de informaciones públicas sobre los derechos, las contribuciones y las necesidades insatisfechas de las personas con discapacidad que llegue a todos los interesados y al público en general. A este respecto debe darse importancia especial al cambio de actitudes.

"150. Incumbe a las autoridades públicas adaptar su información de modo que alcance a todas las personas, incluso a las personas con discapacidad. Esto se aplica no sólo a la información antes mencionada, sino también a la referente a derechos y obligaciones cívicos.

Naciones Unidas. Programa de Acción Mundial para las Personas con Discapacidad, 1982.

######

PROMUEVE Y ORGANIZA: La Voz de las Personas con Discapacidad de América Latina

con el apoyo de la Comisión Coordinadora de los Seminarios Iberoamericanos de Montevideo.

DECLARADO DE INTERES MUNICIPAL POR LA INTENDENCIA MUNICIPAL DE MONTEVIDEO

DECLARADO DE INTERES NACIONAL POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

18 - 21 de noviembre de 1990

MONTEVIDEO - URUGUAY

COMISION COORDINADORA DE LOS SEMINARIOS DE MONTEVIDEO

LA VOZ - Camino Carrasco 4680 Block B Torre 2 Apto. 804 CP 11600 Teléfono 587625
I.S.B.A. - Calle Blanes 1046 CP 11200 FAX 400885 Teléfono 400885
A.S.M.U. - Calle Gil 945 CP 11700 Teléfono 383212

P R O G R A M A

A C T O D E A P E R T U R A

Fecha: Domingo 18 de noviembre de 1990
Horario: 18 a 21 horas

DESARROLLO: Discursos:
* Pedro Roberto Cruz (Uruguay)
  Coordinador General de los Seminarios
* Demetrio Casado (España)
  Secretario Ejecutivo del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía
* Autoridades uruguayas

Presentación del grupo: Teatro Mímico de Sordos (ASMU)
(Director José Dobrzalovski)

Brindis de confraternidad

Sede: Salón Imperial del Hotel Carrasco
de la Intendencia Municipal de
Montevideo, Uruguay

PROGRAMA

DIA	HORA	ACTIVIDAD	EXPOSITORES	MODERADORES
19	9:oo	Inscripción y entrega de material	-	
	10.oo	CONFERENCIA: Las personas con discapacidad mental y la información.	Eloísa G.E.de Lorenzo (Uruguay) Paulino Azúa (España)	Dalmiro Cañado (España)
	11:15	Pausa	-	
	11:45	Preguntas	-	
	12:30	Receso	-	
	15:oo	GRUPOS DE TRABAJO (Simultáneos)		
		1. Las personas con discapacidad y la información especialmente dirigida a la infancia y la adolescencia.	Raquel Daruech (Uruguay)	
		2. Las personas con discapacidad y la publicidad.	Antonio Jiménez Lara (España)	
		3. Las personas con discapacidad y el empleo de la radiofonía.	Ma. Dolores Díez Aledo (España)	
		6. Los periodistas profesionales y su visión de la discapacidad.(1ra.parte)	Ulises Barrera (Argentina)	
	16:30	Pausa		
	17:oo	CONTINUAN LOS GRUPOS DE TRABAJO		
	18:30	PLENARIA - - - - - -		Dorinda Gómez (Uruguay)
	19:oo	Receso		
20	9:30	CONFERENCIA: Las personas con discapacidad en áreas rurales y la información.	Enrique Elissalde (Uruguay) Carlos H. Amado (Uruguay) Alejandro Rojo Vivot (Argentina)	Enrique Sarfati (Argentina)
	10:30	Preguntas		
	11:oo	Pausa		
	11:30	PANEL: Los políticos, los medios de comunicación y las personas con discapacidad.	María Bernarda Pirovano (Argentina) Fernando Laborda (Argentina)	Vicente Cárdenas (Paraguay)
	12:30	Preguntas		

P R O G R A M A (continuación)

DIA	HORA	ACTIVIDAD	EXPOSITORES	MODERADORES
20	15:oo	GRUPOS DE TRABAJO (Simultáneos)		
		4. Las persona s con discapacidad y los teleteatros, noticieros, y programas humorísticos en la televisión.	Michel Cristian (Brasil)	
		5. Evaluación de la situación actual de la información y las personas con discapacidad.	Liliana Pantano (Argentina)	
		6. Los periodistas profesionales y su visión de la discapacidad(cont.)	Ulises Barrera (Argentina)	
		7. Medios y programas especializados.	Rosángela Berman (Brasil)	
	16:30	Pausa		
	17:oo	CONTINUAN GRUPOS DE TRABAJO		
	18:30	PLENARIA - - - - -		- Teodoro Strasser (Uruguay)
	19:oo	Receso		
21	9:30	TALLER		
		Cómo redactar y difundir comunicados de prensa referentes a las personas con discapacidad.		Marcelo Martín (España) Néstor Gobernori (Argentina) Rui Bianchi do Nascimento (Brasil) Jaime Edelman (Uruguay)
	11:oo	Pausa		
	11:30	CONFERENCIA	Marcelo Martín Arrosagaray (España)	
		La participación de instituciones españolas en el proceso de mejoramiento de la información y las personas con discapacidad	Demetrio Casado (España) Paulino Azúa (España) Antonio Jiménez Lara (España)	Pedro Roberto Cruz (Uruguay)
	12:30	C I E R R E	TODOS LOS PARTICIPANTES	Mabel Ubiría (Uruguay)

# # #

MINISTERIO DE ASUNTOS SOCIALES

Real Patronato de Prevención
y de Atención a Personas con Minusvalía

VI SEMINARIO IBEROAMERICANO SOBRE DISCAPACIDAD E INFORMACION

Fechas:
16 y 17 de octubre de 1991

Sede:
HOTEL EUROBUILDING
c/. Padre Damián, 23
MADRID
(entrada accesible por c/. Alberto Alcocer)

Organiza:
Secretaría General del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía,
con el apoyo del SIIS (Centro de Madrid)

Colaboraciones institucionales:
Asociación de la Prensa de Madrid
COCEMFE
Confederación Mexicana en pro de la Persona Deficiente Mental
Corporación Argentina de los Discapacitados
«La Voz», del Consejo Latinoamericano de la OMDPI
Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid
FEAPS
Federación ECOM
FUNDESCO
Gabinete de Comunicación del M.º de Asuntos Sociales
Grupo Latinoamericano de Rehabilitación Profesional
INSERSO
Instituto Universitario de Comunicaciones Avanzadas
Rehabilitación Internacional,
Subdirección General de Documentación y Publicaciones del M.º de Asuntos Sociales



Serrano, 140 - 28006 MADRID - Tels. 262 73 37 - 261 62 40

DIA / HORA	MIERCOLES, DIA 16 DE OCTUBRE
9,30	*Acogida y entrega de documentación.*
10,30	*Sesión de apertura.* * Presentación del Seminario, por Demetrio Casado, Secretario Ejecutivo del Real Patronato. * El Seminario de Montevideo, por Pedro Roberto Cruz, Director de «La Voz». * Palabras de apertura.
11,30	Pausa.
12,00	**Panel 1:** *La información sobre los problemas sociales en España*, moderado por Pablo del Río, Profesor de Psicología de la Facultad de Ciencias de la Información. * En la prensa, por Ricardo Pérez Amat. * En la comunicación audiovisual, por Francisco García. * En la publicidad, por Juan Benavides. * Coloquio. (Este panel, y su taller correlativo, estará basado en la investigación sobre la materia realizada por el Instituto Universitario de Comunicaciones Avanzadas).
14,00	Pausa.
17,00	**Panel 2:** *Los medios de información y la imagen del sector de la discapacidad,* moderado por Pedro Roberto Cruz, Director de «La Voz». * La imagen de la persona con limitaciones, 500 años, por María Constanza Pardo, del GLARP. * La experiencia de la revista «Perfiles», de la ONCE, por Ernesto de Gregorio, redactor jefe. * Las campañas e imágenes asociativas, por Marta Rodríguez Suárez, Profesora de la Escuela Universitaria de Trabajo Social de Oviedo. * La publicidad de las asociaciones españolas de personas con discapacidad, y su impacto, por Miguel Angel Pérez Ruiz, Profesor de Comunicación Audiovisual y Publicidad de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid. * Coloquio. (En este panel se hará el diagnóstico de la orientación y los problemas que afectan a la prensa y actividades de comunicación de las asociaciones y entidades especializadas).
19,00	Pausa.

DIA / HORA	JUEVES, DIA 17 DE OCTUBRE
9,30	**Panel 3:** *Iniciativas para la mejora de las comunicaciones relativas a la discapacidad,* moderado por Josep-Vicent Marqués, profesor de la Universidad de Valencia. Periodista. * Panorama de iniciativas españolas, por José M.ª Rodríguez de Robles, periodista. * La información de los Juegos Paralímpicos'92, por Agustín Mezquida, del COOB'92. * Adaptaciones de la televisión para las personas sordas, por Cristina Márquez, de FIAPAS (ASPAS-Madrid). * Subtitulado para personas sordas en las televisiones europeas, por Antonio López de Zuazo, Coordinador de estudios de Teletexto. * Coloquio. (Son objeto de este panel y de su correspondiente taller las experiencias relativas a la promoción de una información y comunicaciones normalizadoras, tales como —además de las citadas— recomendaciones de estilo, interacción de personas con discapacidad y comunicadores, ciclos culturales, semanas de cine, etc.).
11,30	Pausa.
12,00	*Talleres simultáneos.* 1. La información sobre los problemas sociales en España: *Alternativas técnicas,* dirigido por el Prof. Pablo del Río. 2. Los medios de información y la imagen del sector de la discapacidad: *Opciones de mejora,* dirigido por Pedro Roberto Cruz. 3. Iniciativas para la mejora de las comunicaciones relativas a la discapacidad: *Evaluación de experiencias,* dirigido por Marisol Saavedra, de la Consejería de Sanidad y Servicios Sociales del Principado de Asturias.
14,00	Pausa.
17,00	*Talleres simultáneos.*
18,00	**Sesión final.** * Presentación del proyecto de relato. * Turno de observaciones. * Palabras de clausura. * Gala de clausura. ********** Relatoría: Juan José Martín Ramos. Oficina de Prensa: Santiago Chivite Navascués.



«De las personas con discapacidad se debe esperar que desempeñen su papel en la sociedad y cumplan sus obligaciones como adultos. La imagen de las personas con discapacidad depende de actitudes sociales basadas en factores diferentes, que pueden constituir la mayor barrera a la participación y a la igualdad. Solemos ver la discapacidad por el bastón blanco, las muletas, las ayudas auditivas y las sillas de ruedas, pero no a la persona. Es necesario centrarse sobre la capacidad de las personas con discapacidad y no en sus limitaciones».

Naciones Unidas: **Programa de acción mundial para las personas con discapacidad** (Párrafo 27).

VI SEMINARIO IBEROAMERICANO SOBRE DISCAPACIDAD E INFORMACION

Durante los días 16 y 17 de octubre de 1991 ha tenido lugar en Madrid el VI SEMINARIO IBEROAMERICANO SOBRE DISCAPACIDAD E INFORMACION, que ha organizado el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, con el apoyo técnico del Centro del SIIS de Madrid.
Este encuentro contó con la colaboración institucional de la Asociación de la Prensa de Madrid, COCEMFE, Confederación Médica en pro de la Persona Deficiente Mental, Corporación Argentina de los Discapacitados, ``La Voz'' del Consejo Latinoamericano de la OMDPI, Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid, FEAPS, Federación ECOM, FUNDESCO, Gabinete de Comunicación del M° de Asuntos Sociales, GLARP, INSERSO, Instituto Universitario de Comunicaciones Avanzadas, Rehabilitación Internacional, y la Subdirección General de Documentación y Publicaciones del M° de Asuntos Sociales.

El Seminario ha reunido a 130 participantes de España, Portugal y Latinoamérica, procedentes en su mayoría de asociaciones de personas con discapacidad, organismos públicos nacionales e internacionales y medios de comunicación especializados.

La labor, su sentido y los objetivos de el VI Seminario hay que encuadrarlos, en el contexto de trabajo de los cinco seminarios que preceden a éste, y también del conjunto de iniciativas que, con motivo de reflexionar sobre la relación ``discapacidad/información/medios de comunicación'', se están llevando a cabo en todos los países del ámbito iberoamericano, entre los que cabe citarse las Jornadas sobre Minusvalía y Medios de Comunicación, organizadas por el Instituto Nacional de Servicios Sociales, los días 8 y 9 de mayo de 1991, o el Congreso Brasileiro de Comunicaçao e Estigma (Río de Janeiro, 29 de mayo de 1991). Todo lo cual hace pensar ya en un verdadero movimiento que, a través de estas iniciativas, plantea la necesidad de normalización de la información sobre discapacidad en el contexto general de los medios de comunicación, objetivo principal de este Seminario.
La propia dinámica de los seis seminarios nos lleva, por otra parte, a plantearnos el estudiar el mejor modo de comunicar con el periodista encargado, a la postre, de elaborar la información sobre discapacidad, establecer una autocrítica en relación con la imagen que da de sí misma la propia persona con discapacidad, comprobar que la relación apuntada entre el mundo de la discapacidad y el mundo de la información ha adquirido ya una verdadera dimensión internacional, y especialmente ir pensando que el conjunto de problemas que afectan a la persona con discapacidad adquiere su verdadero significado dentro del contexto de los problemas sociales que afectan a todos los colectivos marginados.

El VI Seminario Iberoamericano sobre Discapacidad e Información se inició con la intervención de D. Pedro Roberto Cruz, director de ``La Voz'' del Consejo Latinoamericano de la OMDPI, quien hizo un detallado análisis del V Seminario, celebrado en Uruguay en 1990, como antecedente inmediato del Seminario celebrado ahora en Madrid.
Pedro Roberto Cruz hizo hincapié en la necesidad de aplicar y profundizar en las conclusiones del Libro de Estilo, del Real Patronato, y la normativa del Plan de Acción Mundial para las Personas con Minusvalía, de las Naciones Unidas, como marco de trabajo idóneo en el campo de la prevención, la rehabilitación y la equiparación de oportunidades.

Nuevamente planeó sobre la celebración del VI Seminario Iberoamericano sobre Discapacidad e Información la reflexión y el trabajo que desde diversos organismos nacionales e internaciones se desarrolla en torno a la Clasificación de la Organización Mundial de la Salud (OMS), y que se verifica en una propuesta aceptada tácitamente de actualizar la citada clasificación a fin de establecer una correlación más exacta entre el marco conceptual y la acción de trabajo a emprender.
Así pues, podemos afirmar, como conclusiones generales del VI Seminario sobre Discapacidad e Información que el trabajo desarrollado en los seis seminarios y demás propuestas colaterales nos lleva a pensar que el análisis de la información sobre discapacidad y la relación de ésta con los medios generales de comunicación ha adquirido proporciones que superan y transcienden el marco puramente institucional, lo que ha de facilitar necesariamente una relación más directa con el mundo de las comunicaciones, los medios que las generan y los agentes activos que las ponen en práctica. Por su parte, esta relación directa con las comunicaciones conllevará necesariamente un nuevo planteamiento de la formación del informador, y un replanteamiento de la relación entre éste, su marco, y los problemas sociales en su conjunto, de los que debe informar, y en general un paulatino proceso de concienciación que facilite la producción de una información normalizada sobre el fenómeno de la discapacidad.
El VI Seminario sobre Discapacidad e Información se ha estructurado en torno a tres paneles:
- *La información sobre problemas sociales en España*, moderado por Pablo del Río, profesor de Psicología de la Facultad de Ciencias de la Información, de la Universidad Complutense de Madrid,
- *Los medios de información y la imagen del sector de la discapacidad*, moderado por Pedro Roberto Cruz, director de ``La Voz'', y

- *Iniciativas para la mejora de las comunicaciones relativas a la discapacidad*, moderado por Josep-Vicent Marqués.

Cada panel tuvo un desarrollo práctico con la elaboración de tres talleres de trabajo que, respectivamente, fueron:

- *Alternativas técnicas*, dirigido por Pablo del Río,
- *Opciones de mejora*, dirigido por Pedro Roberto Cruz, y
- *Evaluación de experiencias*, dirigido por Marisol Saavedra, de la Consejería de Sanidad y Servicios Sociales del Principado de Asturias.

PANELES

El Panel 1: ``*La información sobre los problemas sociales en España*'', tenía como motivo dar a conocer a través de sus participantes -Pablo del Río, Ricardo Pérez-Amat, Francisco García, Juan Benavides- las conclusiones del trabajo homónimo que todos ellos han realizado en el Instituto Universitario de Comunicaciones para la Delegación del Gobierno par el Plan Nacional sobre Drogas, Fundación Santa María y el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía.

A partir de su informe, podemos concluir la pobre presencia de las personas con discapacidad en los medios de comunicación, el bajo grado de opinión vertido en la fabricación de la noticia sobre problemas sociales, la escasa contextualización de las noticias sobre problemas sociales dentro de un marco de causalidad más profundo, la excesiva mediatización de la información por el formato que la soporta, y la utilización, una vez más, de una imagen estereotipada para dar cuenta de los colectivos que generan la información sobre problemas sociales.

Estas conclusiones son comunes a los medios estudiados en el trabajo, prensa, comunicación audiovisual y publicidad. Y nos conducen a replantear, por un lado, la necesidad de cualificar al profesional de la información, como, por otro, estudiar otros formatos que sirvan mejor a los fines de la información sobre discapacidad que soportan.

El Panel 2: ``*Los medios de información y la imagen del sector de la discapacidad*'', moderado por Pedro Roberto Cruz, director de ``La Voz'', se proponía estudiar y analizar la imagen que de la persona con discapacidad ofrecen los distintos medios de comunicación, pero también desentrañar la compleja red cultural e ideológica que, por un lado, soporta la imagen tradicional -negativa- de las personas con discapacidad, y el modelo de imagen al que se quiere incorporar a la persona con discapacidad

Hubo dos comunicaciones más expositivas, las de Miguel Angel Pérez Ruiz y Marta Rodríguez Suárez, que ofrecieron una panorámica de campañas institucionales en torno a la persona con discapacidad, abundando en aspectos comunes a los medios de comunicación (imágenes estereotipadas, escasa participación de la persona con discapacidad, apelación a la sensiblería, ...).

Una conclusión importante, en la comunicación de Mª Constanza Pardo, fue que la incorporación de la persona con discapacidad pasa inevitablemente no por un acceso a una imagen de lo que una persona con discapacidad ``debería'' hacer o ser, en términos puros, sino a la identificación de la imagen de persona con discapacidad con el entramado cultural de su contexto, de manera que se desarrollen imágenes del menoscabo no exportables y, por otro lado, respeten el derecho a la diferencia como correlato lógico del derecho a la propia imagen.

Por su parte, Liliana Pantano, cuya ponencia fue leída por Clotilde Amengual, incidía en estos mismos extremos al manifestar que la integración y la rehabilitación de la persona con discapacidad no obedecen a una imagen única, sino que es necesario imbricar el individuo al marco que le es propio, respetando su naturaleza particular.

En este mismo panel, Ernesto de Gregorio nos presentaba la experiencia de la Revista ``*PERFILES*'', de la que es su redactor-jefe, incidiendo en la necesidad de que las revistas especializadas profundicen e intervengan activamente en difusión de los problemas que afectan a la persona con discapacidad y profundicen en la normalización de la imagen del menoscabo.

Así pues, asistimos a un segundo panel donde se ponía de relieve, por un lado, el entramado cultural y social de la imagen de la discapacidad, contemplábamos el estado actual de esta imagen a través de las campañas institucionales, y una vez más desde el sector de las publicaciones especializadas se manifestaba la preocupación y la necesidad de profundizar en los propósitos de normalización de la información sobre discapacidad, especialmente en lo especificado en las pautas del Libro de Estilo, del Real Patronato.

El tercer panel: ``*Iniciativas para la mejora de las comunicaciones relativas a la discapacidad*'' nos presentó, en la comunicación de Rodríguez de Robles una amplia panorámica de los espacios que los medios de comunicación destinan a la discapacidad, más en el sector radiofónico que en el audiovisual, para concluir que esta presencia está sometida a la política de los propios medios de comunicación, que evidentemente la gravan.

Se nos presentaron también prolijamente los entresijos de la campaña para la difusión de los Juegos Paralímpicos '92. Es de destacar cómo la estrategia perfilada inevitablemente ha de sortear las imágenes estereotipadas de la discapacidad y del modelo unívoco que contempla la masa social de la imagen de deportista, de la competición y del triunfo.

Finalmente Cristina Márquez nos habló de la necesidad del acceso de las personas con discapacidad auditiva, a través de la implantación técnica del teletexto, de cuyo funcionamiento y experimentación tanto en España como en el resto de Europa reflexionó Antonio López de Zuazo, quien manifestó en su comunicación que el acceso a la información por parte del colectivo de personas con discapacidad auditiva, a través del TELETEXTO, en España se encuentra por debajo de los niveles europeos, y demandó como imprescindible la pronta implantación del subtitulado de programas, al menos dos horas diarias, para lo que resulta necesario incrementar los presupues-

tos que se han de destinar a la adquisición de los medios técnicos apropiados para llevar a cabo el subtitulado.

TALLERES

El Taller 1: ``*Alternativas técnicas*'', dirigido por Pablo del Río pretendió hacer una puesta en práctica de las conclusiones del trabajo realizado por el Instituto Universitario de Comunicaciones Avanzadas. Se trataba de proponer a los asistentes la elaboración práctica de información sobre discapacidad, de establecer in situ los criterios con que la información se elabora y manifestar, a través de los resultados, en la necesidad de investigar nuevas formas y medios en que realizar dicha información.

El taller 2: ``*Opciones de mejora*'', dirigido por Pedro Roberto Cruz, reunía sobre todo a aquellas personas interesadas en la información sobre discapacidad en las publicaciones especializadas, y pretendía de manera práctica estudiar la imagen, que de la discapacidad dan estas publicaciones, los objetivos de las mismas y analizar, sobre todo, las dificultades con las que parte una publicación especializada tanto para salir a la luz, como para asumir un modelo, que se pretende normalizado, de información.

El taller 3: "*Evaluación de experiencias*", dirigido por Marisol Saavedra, analizaba tres experiencias de presencia de las personas con discapacidad en los medios de comunicación. Por un lado, el ciclo ``*La discapacidad en el cine*'', que bajo el patrocinio de la Consejería de Sanidad y Servicios Sociales del Principado de Asturias y la Obra Social y Cultural de las Cajas de Ahorros Confederadas, tuvo lugar en el Principado de Asturias a lo largo del mes de octurbre de 1990.

Sirvió la comunicación de esta experiencia para poner de manifiesto la necesidad de que las entidades financieras adquieran paulatinamente mayores grados de sensibilización, que permita la puesta en práctica de proyectos en beneficio de la incorporación social de la persona con discapacidad, destacándose por tanto un actual momento en que tales proyectos difícilmente encuentran eco entre las instituciones financieras, que las posibiliten.

Este taller, asimismo, analizó el modelo de difusión de sus trabajos utilizado por el Centro Nacional de Recursos para la Educación Especial y, finalmente, como tercera experiencia, se analizaron las campañas institucionales en medios audiovisuales, como correlato complementario a las comunicaciones que sobre el mismo asunto se desarrollaron, especialmente, en el panel 2.

EL VI Seminario Iberoamericano sobre Discapacidad e Información se clausuró con la puesta en escena del espectáculo del grupo catalán *CREI-SANTS*, un grupo que intenta continuar con la filosofía y modelo educativo del Centro *CREI-SANTS*, de la Universidad de Barcelona, donde los padres, niños profesores y futuros maestros que integran la compañía se descubren entre ellos luchando juntos por la integración.

Juan José Martín Ramos

PRIMER SEMINARIO IBERO-MEXICANO
LOS MEDIOS DE COMUNICACION Y LA DEFICIENCIA MENTAL
MEXICO, D.F. 27, 28 Y 29 DE MAYO DE 1992.

CONFE celebró su **"Primer Seminario Ibero-Mexicano Los medios de Comunicación y la Deficiencia Mental (Discapacidad Mental)"**, del 27 al 29 de Mayo de 1992, en el Auditorio de la Cámara Nacional de la Industria de Transformación de la Ciudad de México.

Este evento fue organizado por la Confederación Mexicana de Asociaciones en Favor de la Persona con Deficiencia Mental (CONFE), en colaboración con la Cruz Roja Mexicana, el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía de España y la Cámara Nacional de la Industria de Transformación.

Los objetivos específicos fueron:

* Dar a conocer dentro de los Medios de Comunicación y entre los estudiantes de la Carrera de Comunicación de varias Universidades, la necesidad de un cambio de percepción de los Medios de Comunicación hacia las personas con discapacidad, el "Programa de Acción Mundial" de las Naciones Unidas y las "Pautas de Estilo" redactadas por el Real Patronato destinadas a ese objetivo.

* Como Asociación representativa de las personas con discapacidad mental, tener un contacto directo específico y global con los diferentes Medios de Comunicación del D.F. y de los Estados de la República.

* Sensibilizar y dar a conocer la situación de las personas con discapacidad entre el estudiantado de la Carrera de Comunicación de las Universidades más destacadas de la Ciudad de México y establecer un vínculo más estrecho y permanente que permita la realización de futuros programas de difusión y sensibilización.

ANTECEDENTES

Desde los inicios de la Confederación en 1978, se fundó el Centro de Información y para promoverlo se desarrolló un plan de conferencias que se dictaron en las Escuelas de los profesionistas afines al campo de la Deficiencia Mental. Se iniciaron campañas de publicidad manejando spots de sensibilización y promoviendo los Encuentros para Padres así como difusión de los diferentes programas de trabajo que se llevan a cabo en Confe.

En Agosto de 1991 El Real Patronato de España celebró su VI Seminario sobre "Discapacidad e Información" en el cual participó CONFE y durante el cual se decide llevar a cabo uno similar a nivel nacional, habiendo obtenido desde ese momento el apoyo del Real Patronato.

La idea central de los Seis Seminarios realizados por España, dos de ellos en Latinoamérica (Argentina y Uruguay) es lograr un cambio de percepción de los medios de comunicación hacia las personas con discapacidad que a su vez logre un cambio de actitud y opinión del público en general con respecto a ellas.
Siendo este mismo objetivo el que CONFE siempre ha deseado.

CONVOCATORIA

El Seminario fue dirigido en forma muy específica a:

- Profesionales de todos los medios de comunicación (gubernamentales y privados del D.F. y de los Estados).

- Personas con discapacidad que laboran dentro de los medios (gubernamentales o privados)

- Estudiantes y catedráticos de la Carrera de Comunicación de Universidades (del Estado o privadas).

- Asociaciones de personas con diferentes discapacidades.

- Asociaciones afiliadas a CONFE a nivel nacional.

De manera muy especial se hizo énfasis en los centros universitarios por considerar que como futuros comunicadores será muy significativo que al momento de su ingreso en los medios de comunicación cuenten con un conocimiento más real y exacto sobre las personas con discapacidad y los problemas que ellos enfrentan para tener acceso a la vida de la comunidad.

Se dictaron pláticas en las cuales participaron también personas con discapacidad mental y se presentaron vídeos como un primer acercamiento.

Se propuso a las autoridades universitarias la formación de Cursos de Post-Grado sobre Problemas Sociales, como una alternativa de campo de trabajo. La proposición en principio, fue aceptada de buen grado y se planteó la posibilidad de implementar Cursos de Extensión de 30 horas por parte de una de las Universidades.

En general la propuesta de CONFE de que los estudiantes de comunicación tuvieran participación en el Seminario tuvo una acogida muy favorable que se tradujo en la participación directa de grupos de estudiantes de 5 Centros Universitarios (aproximadamente 100 estudiantes) quienes realizaron vídeos, audiovisuales y material impreso sobre la discapacidad mental.

Los trabajos se sometieron a selección por parte de profesores y representantes de CONFE y los trabajos seleccionados se presentaron en una Mesa Redonda durante el Seminario en la que tomaron parte estudiantes y profesores y donde se plantearon puntos de vista y un nuevo enfoque sobre la materia por parte de los estudiantes.

Tres grupos más, uno de la Escuela de Periodismo "Carlos Septién García", otro de la Universidad del Valle de México y otro de la Universidad Anáhuac, desarrollarán trabajos Post-Seminario, que consistirán en el análisis del evento.

Todos estos trabajos unidos a la excelente y rica participación de los 3 Ponentes de España, de personas con y sin discapacidad que trabajan en diferentes medios de comunicación de México, de Asociaciones de personas con distintas discapacidades, padres de familia y profesionistas afines del D.F. y de varios medios de comunicación de los estados de la República, así como la asistencia de un numeroso grupo de estudiantes de comunicación, reflejaron las posibilidades reales de alcanzar el objetivo final en nuestro país.

EXPOSICION

La Dra. Garé de Zaldo y la Psic. Alicia de la Peña organizaron la "Exposición en Vivo sobre Integración" que sirvió de marco de referencia sobre el tema, sobre todo para aquellos asistentes que por primera vez se acercaban a este ámbito, mediante la cual pudieron tener un panorama general sobre las alternativas que ya se dan en nuestro país para la habilitación de las personas con discapacidad desde los primeros meses de vida hasta la edad adulta, participando el Comité Nacional de Juventud Cruz Roja Mexicana, Comunidad Down, Fundación Cedac, Colegio Dos Arcoiris, Taller Centro de Integración Laboral, Industria de Calzado Pep's la actuación del Ballet de Coyoacán, y Comunidad Crecer.

También se expusieron fotografías y recortes de periódico de diferentes Instituciones.

PROGRAMA

El Programa se desarrolló mediante Mesas Redondas y Ponencias donde se expusieron y discutieron los siguientes temas:

* La importancia de los medios de comunicación en la formación de una nueva imagen de las personas con discapacidad en el mundo.
* Las personas con deficiencia mental y otras discapacidades.
* El Programa de Acción Mundial para las Personas con Discapacidad de las Naciones Unidas.
* Análisis del tratamiento de la discapacidad en los medios de información. Bosquejo histórico e invitación al trabajo similar.
* Proyección de las asociaciones de padres de personas con deficiencia mental en el mundo.
* Lo normal... es un trato normal. La imagen que dejemos acuñar.
* La influencia que ejercen los medios de comunicación en la vida de las personas con discapacidad.
* Los medios de comunicación y las personas con discapacidad. Puntos de vista de los futuros comunicadores.
* Pautas de Estilo del Real Patronato de España.
* La discapacidad como un problema social en México.
* El movimiento asociativo y los medios de comunicación. Cómo relacionarse.
* Modelos usados en la investigación sobre la discapacidad y los medios por la Universidad Complutense de Madrid.
* Propuesta para un cambio de percepción de los medios de comunicación hacia las discapacidades.

El Seminario pudo alcanzar niveles muy satisfactorios gracias a los apoyos de instituciones y personas relacionadas o no con los medios de comunicación, a quienes CONFE da su sincero

agradecimiento y reconocimiento por su esfuerzo y generosidad.

DOCUMENTOS

Los participantes recibieron los siguientes materiales:

- Programa y folleto de CONFE.
- Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía. Programa de Acción Mundial. Madrid, 1990. (Obsequio del Real Patronato).
- Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, Discapacidad y Medios de Información. Pautas de Estilo. 2a. ed., 1990. (Obsequio del Real Patronato).
- Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía. Accesibilidad para las personas con minusvalía. Hay soluciones. Folleto. (Obsequio del Real Patronato).
- Documentos varios (engargolados):

. ¿Qué es CONFE?
. Directorio Estatal CONFE
. Organismo Promotor del Desarrollo Integral de los Discapacitados Visuales, I.A.P. Personas con discapacidad visual.
. Instituciones que dan servicio a personas ciegas.
. Confederación Nacional Deportiva, Cultural y Recreativa de Silentes de México, A.C. Personas con discapacidad auditiva.
. Directorio de Líderes Silentes.
. Mensaje del Dr. Elliot Osborn.
. Los medios de comunicación como motor del cambio de percepción de la discapacidad por parte del público, por Bárbara Duncan, Directora de Información de Rehabilitación

Internacional. (Tomado de: Discapacidad e Información. Documento 14/90. Madrid, 1990).

. Todos somos discapacitados por, Horacio de Dios, columnista de diarios, revistas, radio y televisión de Argentina.*

. La década de las personas con discapacidad: su relación con los medios de comunicación, por la Lic. Liliana Pantano, investigadora científica del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), Argentina.*

. La discapacidad en la televisión, por Bárbara Duncan, Asistente del Secretario General de Rehabilitación Internacional con sede en Nueva York.*

. La discapacidad y el periodismo, por la Prof. Alicia Cano de la Universidad El Salvador de Buenos Aires.*

. Organismo Mexicano Promotor del Desarrollo Integral de los Discapacitados Visuales, I.A.P. Secundaria Técnica No. 51 "Antonio Vicente Mosquete" para jóvenes ciegos y débiles visuales.

* Artículos publicados en la Gacetilla No. 50 del 1er. Servicio Periodístico sobre Temas Relacionados con la Discapacidad, de la Fundación Delia Lascano de Napp, Buenos Aires, Arg., 1991.

A través de los señores Carlos García Pérez y Eduardo Lugo, Adjuntos de la Sra. Lolita Ayala, de algunos miembros del Consejo Directivo y del Centro de Información de CONFE, se obtuvo una amplia difusión sobre el evento y entrevistas relacionadas con los servicios y atención que se presta a las personas con discapacidad mental durante las diferentes etapas de su vida y la asesoría a padres y profesionistas que ofrece CONFE, en la siguiente forma:

TELEVISION

* Lolita Ayala, Noticiero "Muchas Noticias", Canal 9, Televisa.

* Ma. Victoria Llamas, Canal 13, Imevisión.

* Programa "Mujer y Vida", Cablevisión, Productora: Srta. Connie Teutli.
* Programa "60 Minutos", Canal 9, Televisa, Sr. Juan Ruiz Healy.

PERIODICOS

* El Heraldo de México
* El Universal
* Excelsior
* Novedades
* Ovaciones

RADIO

* FM-Globo, Programa "Verdades", Conductora: Srta. Raquel Yavelyn
* Grupo ACIR, Programa "Sin Máscaras", Conductora: Lic. Elizabeth Ojeda
* Radio RED, Programa "Escucha", Conductora: Lic. Cintia Baightes
* Radio VIP, Programa "Calidad Total", Conductor: Lic. Roberto Sánchez Mejorada
* XEB, Programa "La Sociedad Marca el Tema", Conductora: Lic. Angelica Luna Parra
* XEDF, Programa "La Mujer en la Cultura", Conductor: Lic. Germán Dehesa
* XEW, Programa "De Mujer a Mujer", Directora: Sra. Virginia Lemaitre

CONCLUSIONES

* El Movimiento Asociativo Nacional en favor de las personas con discapacidad, debe continuar estimulando a los medios de comunicación, mediante información permanente sobre la situación de las personas con deficiencia mental y sobre los avances que se vayan produciendo en el campo de la discapacidad en nuestro país y en el mundo.

* Concretar el interés de parte de las asociaciones de personas con otras discapacidades, coordinando esfuerzos para unificar criterios en cuanto a la calidad, forma y contenido de los mensajes dirigidos al público en general.

* Mantener los contactos con las Escuelas de Ciencias de la Comunicación, para seguir sensibilizando a las futuras generaciones de comunicólogos, invitándolos a participar activamente en la causa.

* Coordinar con las asociaciones de los Estados de la República, que la difusión se realice en la misma forma y en el mismo sentido en todo el país.

* Organizar cursos y/o talleres donde los voluntarios de los diferentes grupos asociativos del país se documenten y actualicen sobre los métodos de acercarse a los medios de comunicación y la sensibilización a los futuros comunicólogos de su localidad.

* Aprovechar al máximo la apertura que mostraron los diversos medios, utilizando las estrategias planteadas tanto en el Programa de Acción Mundial de las Naciones Unidas, en las Pautas de Estilo del Real Patronato, en el Piensa Positivamente de la Liga Internacional y en las que vayan desarrollando los propios cuerpos voluntarios de los movimientos asociativos.

ASISTENTES AL "PRIMER SEMINARIO IBERO-MEXICANO LOS MEDIOS DE COMUNICACION Y LA DISCAPACIDAD MENTAL"

ESTUDIANTES

Carrera	Asistentes	% Sobre categoría	% Sobre total
C. de la Comunicación	63	87.5 %	30.3 %
Diseño Gráfico	6	8.3 %	2.8 %
Administración	1	1.4 %	.5 %
Medicina	1	1.4 %	.5 %
Periodismo	1	1.4 %	.5 %
Total	72	100 %	34.6 %

PROFESIONALES E INVESTIGADORES

Area	Asistentes	Sobre categoría	% Sobre total
Sociología	1	1.5 %	.5 %
Medicina	1	1.5 %	.5 %
Mercadotecnia	1	1.5 %	.5 %
Leyes	2	3 %	1.4 %
Psicología	12	18 %	5.4 %
Comunicaciones	24	36.3 %	11.5 %
Trab. Social	2	3 %	1.4 %
Prof. Universitario	6	9 %	2.8 %
Educación	5	7.5 %	2.4 %
Educación Especial	4	6 %	1.9 %
Filosofía	1	1.5 %	.5 %
Terapeutas	7	10.6 %	3.3 %
Total	66	100 %	32.4 %

OTROS

	Asistentes	% Sobre categoría	% Sobre total
Asociaciones	50	71.4 %	24 %
Padres de Familia	4	5.7 %	1.9 %
Discapacidad mental	10	14.2 %	4.8 %
Discapacidad motora	6	8.5 %	2.8 %
Total	70	100 %	33.5 %

TOTAL DE ASISTENTES	208
APOYOS OFRECIDOS	
Radio	45
Televisión	44
Prensa	38
Publicidad	34
Total	161

«Deben desarrollarse pautas, en consulta con las organizaciones de personas con discapacidad, para estimular a los medios de información a ofrecer una imagen comprensiva y exacta, así como una representación e informes ecuánimes, sobre las discapacidades y los sujetos de las mismas, en la radio, la televisión, el cine, la fotografía y la palabra impresa. Un elemento fundamental de tales pautas sería que las personas con discapacidad estuviesen en situación de presentar sus problemas al público por ellas mismas y sugerir la forma de resolverlos. Ha de estimularse la inclusión de información sobre la realidad de las discapacidades en los planes de estudio para la formación de periodistas.»

Naciones Unidas: **Programa de acción mundial para las personas con discapacidad** (Párrafo 149).

